

MÉTÉO

Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en après-midi. Froid. Demain: plutôt nuageux avec chute de neige dispersées.

Max.: -10 Min.: -14

CHEF
MA 1450 Toujours à la 25e minute de l'heure

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: \$1.00

SAMEDI-DIMANCHE

La Voix de l'Est

Centre Do-it.

Dépositaire des peintures

CROWN DIAMOND

1000 Principale, Granby
375-1510 L14221

VOL 56 — NO 173 — GRANBY, 26 Janvier 1991

Saddam pollue le Golfe

La sale guerre

-- cinq pages

La formation bien avant la guerre

— pages 6 et 7



Deux étudiants officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean effectuent une marche par un froid de canard. Pour eux, la vie c'est d'abord les études. La guerre, il y fort à parier qu'ils ne la vivront jamais. photo Alain Dion

Cahier
WEEK-END

Réformer l'école ou l'orthographe ?
— page 23

Les Bisons l'emportent à Longueuil
— page 63

LA TPS
fédérale est incluse dans nos prix

Ski Fisher RC4

Protec - SL

SPÉCIAL 25999\$

Offre valide jusqu'au 31 janvier '91

ANDRÉ
DUPONT
SPORT

333 Principale
Granby
375-1929



Le geste d'un «malade», dit Bush

WASHINGTON
Agence France-press

Le président George Bush, accusant vendredi l'Irak de causer délibérément une marée noire dans le Golfe, a affirmé que le président irakien Saddam Hussein recourait à des tactiques de «malade», mais a assuré que les Etats-Unis ne cherchaient pas à l'éliminer physiquement.

M. Bush a estimé que le recours à une marée noire, venant après l'«exhibition brutale» des prisonniers de guerre alliés à la télévision et l'emploi de missiles Scud contre la population israélienne, semblait être «un geste désespéré, un dernier souffle».

«C'est malade. Saddam Hussein continue de stupéfier le monde. Clairement, il scandalise le monde», a déclaré le président Bush lors d'une conférence de presse à la Maison-Blanche.

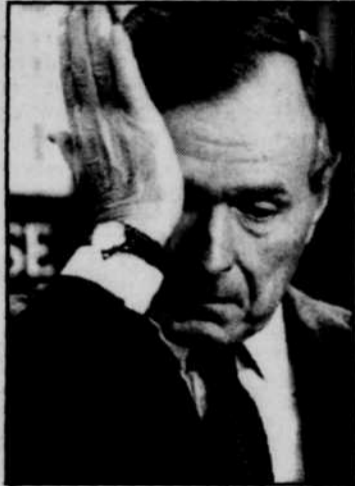
Comme pour l'utilisation des Scud contre Israël, a-t-il affirmé, il n'y a «absolument aucun avantage militaire» à déclencher une marée noire et à infliger «des dégâts écologiques énormes».

Les tactiques irakiennes, a-t-il affirmé, constituent «une performance qui ne lui permet de marquer aucun point, nulle part».

M. Bush a déclaré ne pas savoir pourquoi l'Irak avait eu recours à la marée noire, estimant cependant qu'il tentait peut-être de rendre les choses plus difficiles pour l'Arabie Saoudite dont les côtes ont été touchées.

Mais M. Bush a affirmé que cela n'affecterait pas les opérations militaires.

Le président Bush a une nouvelle fois condamné l'utilisation des prisonniers de guerre par



Le président américain George Bush.

l'Irak. «A l'évidence ils ont été brutalisés», a-t-il dit.

Interrogé sur le fait de savoir s'il ne serait pas plus simple d'éliminer le président irakien, M. Bush a une nouvelle fois affirmé que Saddam Hussein n'était pas une «cible» des bombardements américains sur l'Irak.

«Notre tâche n'est pas de viser Saddam Hussein, a-t-il dit. Nous nous sommes fixés nos objectifs et nous nous y tiendrons». Les responsables américains ont souvent souligné que M. Saddam Hussein n'était pas une cible mais qu'ils ne seraient pas fâchés s'il était victime d'un bombardement.

«Personne ne pleurera lorsqu'il sera parti», a déclaré M. Bush, laissant une nouvelle fois entendre que le président irakien pourrait être capturé et jugé pour crimes de guerre. Mais il a souligné qu'il fallait «attendre et voir ce que sera la situation après la libération du Koweït».

La planète victime du terrorisme écologique

Hussein a provoqué une marée noire dans le golfe

Maggie Fox

WASHINGTON
Reuter

L'Irak laisse depuis trois jours une importante nappe de pétrole se répandre au large de la ville de Koweït.

La marée noire pourrait mettre hors d'usage des usines de désalinisation d'eau de mer, perturber la pêche et causer des ravages dans l'environnement, estimant des responsables américains et des écologistes.

Ils accusent l'Irak d'avoir délibérément provoqué cette marée noire qu'ils qualifient d'acte d'«éco-terrorisme».

«Cela pourrait détruire le Golfe pour des décennies», selon le Sierra Club, un mouvement écologiste californien. Des responsables américains, parlent d'un désastre pire que celui provoqué en 1989 en Alaska par le pétrolier Exxon Valdez.

Les Etats-Unis ont accusé vendredi l'Irak de déverser délibérément dans le Golfe du pétrole pompé dans des réservoirs koweïtiens. L'Irak a rejeté la responsabilité de la nappe de pétrole sur les Etats-Unis qu'il a accusés d'avoir coulé deux pétroliers, mardi dernier.

Selon un porte-parole militaire saoudien, le pétrole coule depuis trois jours d'un oléoduc offshore, non loin de la ville de Koweït, et la nappe s'étend sur environ 15 km.

Le porte-parole de la Maison-Blanche, Marlin Fitzwater, a déclaré que cette marée noire provoquée par les Irakiens était apparemment destinée à entraver un débarquement des forces améri-



Un cormorant tente d'échapper à la marée noire provoquée par Saddam Hussein.

photo AP

caines et alliées au Koweït.

Approvisionnement en eau douce

Mais le responsable du département américain de l'Energie a dit que les usines de désalinisation, sur la côte saoudienne, pouvaient aussi être des objectifs. «Le Koweït et l'Arabie saoudite dépendent pour une bonne part d'usines de désalinisation pour leur ravitaillement en eau douce», a-t-il souligné.

«Il est important de savoir que l'approvisionnement en eau douce des gens de cette région dépend de ces usines pour environ 90 pour cent», a affirmé de son côté Mark Whiteis-Heim, porte-parole de l'organisation écologique les Amis de la Terre.

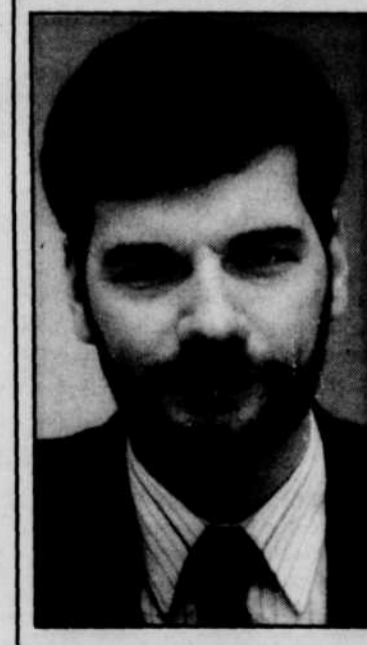
Selon des responsables du département américain de la Défense, la marée noire et les incendies que l'Irak est accusé d'allumer dans les champs pétrolifères représentent la menace la plus grave pour l'environnement, bien que les bombardements alliés sur les usines chimiques, biologiques et nucléaires irakiennes comportent aussi des risques de catastrophe.

Pour Dorothy Smith, porte-parole de l'organisation écologiste internationale Greenpeace, les dégâts infligés à l'environnement seront énormes.

«Le golfe Persique est un écosystème fermé. Il est aussi très peu profond», dit-elle. «Cela signifie que le degré de concentration de la pollution va rester élevé».

Nomination

Le président et éditeur de La Voix de l'Est et du Plus dimanche, Jacques Bouchard, est heureux d'annoncer la nomination de Sylvain Denault à titre de directeur de la publicité. Titulaire d'un diplôme en marketing de l'Université de Sherbrooke, M. Denault est avantageusement connu pour son implication sociale dans la région. Oeuvrant dans le secteur des ventes depuis près de six ans, il travaille au département de la publicité de La Voix de l'Est depuis plus de trois ans. Grâce à son expérience et à sa vaste connaissance du secteur commercial et du milieu des affaires de Granby et de la région, il saura relever ce nouveau défi avec le professionnalisme qui le caractérise.



LA QUOTIDIENNE

518
9026

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
Ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7807

L-14183

SOMMAIRE

Agenda	4
Ben des choses...	12
Commentaire	10
Cahier week-end	21
Décès	56
Cahier habitation	29
Économie	18
A table	41
Jeux	43
Petites annonces	46
Sports	58

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8088
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CNEF-Radio	372 ou 378-1450

Festival de la chanson: la Chambre de commerce craint le pire

Elle invite tout le monde à faire un effort d'imagination

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Le président de la Chambre de commerce de Granby, Alain Faucher, n'accepte pas que le 23e gala du Festival international de la chanson de Granby se tienne à l'extérieur de la ville. Il refuse de jeter la serviette, convaincu qu'il existe une solution de rechange.

«Tenir cet événement à l'extérieur de Granby, c'est une grave erreur, un dangereux précédent. Nous ne pouvons pas nous permettre une telle infidélité, même si elle n'est que passagère», estime Alain Faucher.

Lui-même ancien administrateur de l'organisme, il sait à quel point le Festival peut être sollicité. Plusieurs villes, plusieurs salles de spectacles bien nanties et bien rodées rêvent de l'attirer dans leurs murs et sont prêtes, pour y arriver, à sortir le grand jeu. «Le conseil d'administration du Festival peut très bien, un jour, se laisser tenter... Nous ne devons prendre aucune chance», dit-il.

Avec le Palace mis hors cir-

cuit, Alain Faucher ne comprend pas que l'organisme n'ait envisagé comme seule alternative que de louer un chapiteau pour y tenir sa soirée de gala. «On ne semble pas avoir été très imaginatif jusqu'à présent, je me refuse à croire qu'il n'y ait pas d'autres solutions.»

L'absence d'une salle de 900 à 1000 places ne justifie pas, à ses yeux, le départ du 23e gala et son «déménagement» sous d'autres cieux. «Ce critère-là n'en est pas un. L'événement est télédiffusé sur les ondes de Télé-Métropole, ce qui le met à la portée d'un vaste public. A première vue, je compte deux, trois, quatre salles — dans nos polyvalentes, notre collège — qui pourraient contenir

de 400 à 500 personnes. On a déjà tenu des finales du Festival avec bien moins de monde que ça.»

Le président de la Chambre de commerce reconnaît qu'il n'est pas au courant de tout l'aspect technique de la question, mais «si on pouvait présenter la soirée de gala sous une tente, pourquoi pas dans un gymnase? Ça occasionnera des troubles, c'est vrai, mais ça se fait. Il est plus facile de baisser les bras et d'ainsi perdre ce qu'il nous a fallu des années à gagner. Mais «pas capable» est mort, mon père m'a l'a toujours dit», note-t-il.

Alain Faucher projette au cours des prochains jours de rencontrer les administrateurs du

Festival ainsi que le maire et les conseillers afin de faire le tour du jardin.

«Je demande aux gens d'amener leurs idées. Soyons imaginatifs et je suis certain que nous pourrions garder l'événement chez nous et bénéficier de ses retombées. Il y a toujours une solution... il suffit de se donner la peine de la chercher.»

Et il conclut, «si le Festival a lancé la nouvelle que le 23e gala se déroulera à l'extérieur de Granby, c'est peut-être parce qu'il voulait mettre de la pression sur les gens d'ici. Aujourd'hui, il sait que nous n'accepterons pas, les yeux fermés, de renoncer à cette grande soirée de clôture.»

Dunham: maison centenaire détruite par le feu

Environ 250 000 \$ partent en fumée

Donat Valois

DUNHAM

Un incendie a détruit presque complètement, dans la nuit de jeudi à vendredi, l'une des plus anciennes maisons de Dunham, sise sur le chemin Vail.

Une vingtaine de pompiers de Dunham, aidés de cinq de leurs collègues de la municipalité de Frelighsburg, ont mis plus de six heures, par une température de moins 32 C, pour éteindre les flammes.

La maison, un cottage en briques de deux étages, avait été construite, il y a 125 ans environ. Elle était la propriété de Claude Duguay et de son fils Mario qui l'habitait avec son épouse Julie et leur fillette de trois mois. M. Claude Duguay avait acheté cette maison il y a une quarantaine d'années. Il a dit, hier soir, que ses deux enfants dont Mario y étaient nés.

Selon lui, cette maison qu'il considère comme une perte totale valait, si on inclut, les meubles et accessoires qui ont été détruits par le feu et l'eau, valait environ un quart de million de dollars.

C'est l'épouse de Mario qui, vers 1 h. 30, réveillée par les pleurs de leur bébé et le bruit du détecteur de fumée, a entendu des crépitements de flamme et a alerté son mari.

M. Duguay a immédiatement appelé les pompiers de Dunham.

À leur arrivée, quelques minutes plus tard, les flammes rava-

geaient déjà la partie sud de l'habitation et s'étendaient à la longueur du grenier. Les pompiers ont d'ailleurs dû percer le toit de la maison, à quelques endroits, pour enrayer les flammes.

La partie sud de la maison avait été transformée en logis, il y a quelques années. Le locataire était toutefois absent.

Le directeur du service des incendies de Dunham, M. Raymond Paiement, a dit, hier, lors d'une rencontre, qu'à son arrivée, outre les flammes, une épaisse fumée envahissait toute la maison.

C'est en constatant l'ampleur de l'incendie et après s'être assuré que tous les résidents étaient sortis de l'habitation qu'il a demandé l'aide des pompiers de Frelighsburg.

Les pompiers ont pu alimenter leurs pompes à partir d'un lac artificiel situé sur la ferme des Duguay, à une cinquantaine de mètres de la maison.

Quoique moins ravagée par les flammes, la partie de l'habitation où vivait la famille Duguay a aussi été lourdement endommagée par la fumée et l'eau. Ce qui a fait dire au directeur Paiement qu'on pouvait considérer la maison comme une perte totale, seuls ses murs de brique semblant avoir été épargnés. Mme Monyc Chan, la soeur de M. Duguay, devait tenir des propos semblables.

Selon le directeur Paiement, il semble que le feu ait été causé par une défectuosité électrique.

La maison était chauffée à l'électricité et à l'huile.



Ci-dessus la salle à manger du couple Duguay dont la maison, plus que centenaire, sise sur le chemin Vail, a été dévastée par les flammes, au cours de la nuit de jeudi à vendredi. Près de 25 pompiers de Dunham et de Frelighsburg ont mis plus de six heures pour éteindre les flammes.

photos Pierre Beaudin

Un incendie a dévasté l'une des plus anciennes maisons de Dunham, durant la nuit de jeudi à vendredi. Il semble que l'incendie ait éclaté dans la partie sud de cette maison de plus de 125 ans, sise sur le chemin Vail.

LA PENSÉE DU MATIN

"C'est seulement lorsqu'on est en présence de la mort qu'on commence alors à prendre conscience de la fragilité de la vie."

GUY BUSSIÈRES
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L13524

Roxton Pond: Réal Lussier menace les voleurs d'électrocution

Donat Valois
ROXTON POND

Après les chiens, les fusils de chasse, Réal Lussier, propriétaire du «Dépanneur Du Lac» à Roxton Pond, ajoute l'électricité pour mieux protéger son commerce contre les cambrioleurs.

M. Lussier a fait «trafiquer» la grille métallique de l'entrée intérieure de son commerce, pour qu'il puisse être branché sur le courant 220 volts durant les heures de fermeture.

Lors d'une rencontre, hier, il a précisé que c'est l'électricien Réjean Cousineau, de Roxton Pond, qui a installé, il y a quelques jours, son nouveau «moyen de protection» contre les cambrioleurs.

Le système peut être mis en opération en appuyant sur un bouton, placé près de la caisse enregistreuse et il peut être débranché, dit-il, de l'intérieur ou de l'extérieur de l'édifice qui abrite son commerce. Mais M. Lussier, pour des raisons de sécurité, se garde bien de révéler l'endroit où les 220 volts peuvent être neutralisés.

Puisqu'il s'agit d'un système de protection qui, en opération, peut secouer violemment la personne qui touchera à la grille métallique et même lui infliger des blessures, M. Lussier a affiché plusieurs avis dans les vitrines et la porte d'entrée de son commerce. Ces avis informent les gens du danger de pénétrer dans l'établissement, après les heures de fermeture. Les avis font état du «220 volts» à l'intérieur du commerce.

Le «Dépanneur Du Lac» a été cambriolé à plusieurs reprises l'automne dernier et au début de l'hiver. Son propriétaire prétend que ces cambriolages lui ont coûté, en plus des marchandises dérobées, plus de 13 000 \$, en réparation d'actes de vandalisme, bris de portes et de systèmes d'alarme, augmentation des primes d'assurances, etc.

M. Lussier a d'abord eu recours, outre à un système d'alarme, à des chiens qu'il faisait souvent passer la nuit à l'intérieur de son commerce. Mais, des cambrioleurs devaient quand même réussir à s'introduire par effraction et à faire main basse sur des quantités importantes de marchandises diverses, notamment des cartouches de cigarettes.

Le commerçant décidait alors de garder, à la portée de la main, un fusil de chasse de calibre .12, se disant décidé à s'en servir contre tout malfaiteur tentant de dévaliser son entreprise.



M. Réal Lussier, propriétaire du «Dépanneur Du Lac», garde à portée de la main son fusil de chasse et, depuis quelques jours, il branche sur le 220 volts, durant les heures de fermeture, la grille d'entrée intérieure de son commerce.



La grille ci-dessus est branchée sur le 220 volts, durant les heures de fermeture du Dépanneur Du Lac, à Roxton Pond. C'est le moyen de protection additionnel que le propriétaire Réal Lussier utilise, depuis quelques jours, pour «éloigner» les cambrioleurs.

photo Alain Dion

M. Lussier, dont la résidence est située non loin de son commerce, affirmait même qu'il effectuait régulièrement des rondes de nuit, armé de son fusil de chasse.

À la Sûreté du Québec de Granby, le sergent Maurice Dalpé a dit qu'on avait reçu mercredi soir un appel anonyme au sujet des avis apparaissant dans les vitrines de l'établissement. «Des policiers les ont aussi remarqués, en faisant leur ronde de nuit», précise-t-il.

Le policier Dalpé ne peut toutefois dire si M. Lussier peut légalement brancher la grille de l'entrée de son établissement sur le 220 volts.

D'autre part, un électricien avec lequel la Voix de l'Est a communiqué, hier, a rappelé qu'il s'agit d'un voltage élevé, généralement requis pour le fonctionnement d'appareils ménagers, tels les cuisinières et les sècheuses. Selon lui, c'est un courant d'un voltage suffisamment puissant pour blesser sérieusement une personne, notamment si ses chaussures sont trempées ou enneigées.

SURVOL

Hausse de taxe de 11% à Rainville

RAINVILLE — La taxe foncière augmente de 11%, à Rainville, en 1991. Le taux passe de 45¢ à 50¢ du 100 \$ d'évaluation. La taxe de vidange demeure la même à 65 \$ par logement. Le budget de la municipalité suit la même courbe ascendante, augmentant lui aussi de 11% pour atteindre 372 690 \$ en 1991. La municipalité prévoit investir une première tranche de 65 000 \$ pour la construction d'un centre de loisir, dépense qui apparaît au budget. Les principaux postes budgétaires demeurent le transport (105 000\$) et l'administration générale (103 000\$).

Faible hausse des taxes à Ste-Sabine

SAINTE-SABINE — Le compte de taxes augmente de 2%, à Sainte-Sabine, en 1991. La taxe foncière augmente de 1¢ pour se fixer à 50¢ du 100\$ d'évaluation et la taxe de vidanges passe de 63\$ à 65\$. Le compte de taxes, pour une propriété évaluée à 50 000\$, se chiffre à 315\$ cette année. Le budget total de Sainte-Sabine connaît pour sa part une hausse de 9% pour s'établir à 270 399\$. L'administration générale coûte 93 282\$ et le transport, 87 616\$. En 1991, Sainte-Sabine se dotera d'une bibliothèque municipale affiliée à la Bibliothèque centrale de prêt de la Montérégie. Elle investira environ 7000\$ dans ce service, qui sera disponible à partir de février.

Canton de Bedford: gel de la taxe foncière

CANTON DE BEDFORD — Le conseil du Canton de Bedford a gelé la taxe foncière au même niveau qu'en 1990, à 50¢ du 100\$ d'évaluation. Le budget de la municipalité, en hausse de 3%, se chiffre à 185 400\$. Les principaux

postes budgétaires sont l'administration générale, avec 69 500\$, et le transport, avec 36 700\$.

Baisse du budget à Stanbridge Est

STANBRIDGE EST — Stanbridge Est a diminué son budget de 10 000\$, en 1991, pour un total de 223 000\$. L'an dernier, le centenaire de la municipalité avait occasionné des dépenses supplémentaires d'environ 50 000\$. Les festivités étant maintenant terminées, le budget a donc diminué cette année malgré la hausse du coût de la vie et la TPS. L'unique taxe de la municipalité, la taxe foncière, est demeurée au même taux que l'an dernier, 62¢ du 100\$ d'évaluation. Stanbridge Est n'a pas de projet d'envergure en 1991. Son seul achat d'importance devrait être un système de communication pour les pompiers, au coût d'environ 18 000\$.

Hausse de 13% du budget

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE — Le budget de Notre-Dame augmente de 13% en 1991 pour atteindre 273 382\$. La municipalité prévoit une dépense supplémentaire de 16 000\$ pour acheter le réseau d'éclairage, et un supplément de 10 000\$ pour se constituer une réserve financière. L'administration générale (80 000\$) et le transport (62 600\$) constituent les deux principaux postes budgétaires. Le compte de taxes augmente, lui, de 4% en 1991. La taxe foncière augmente de 3¢ pour atteindre 64¢ du 100\$ d'évaluation. La taxe de vidange est de 65\$, une hausse de 1\$. En 1991, Notre-Dame-de-Stanbridge entreprendra l'étude de son réseau d'égout, en vue d'un projet d'assainissement des eaux. Le coût de l'étude sera toutefois financé par règlement d'emprunt, et non à même le budget.

AGENDA

Aujourd'hui

Danse sociale du Club d'Âge d'Or Princesse, à 20h. Orchestre: Willie Lepage.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Granby, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée dansante du Club Amitiés Nouvelles, à 21h, au 172 rue Court.

Soirée dansante du Club d'Âge d'Or Cowansville, à 20h, au 154 Principale.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Soirée d'animation du Café d'Accueil Chrétien, de 20h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Robert Couture.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Rougemont, à 20h, à la salle de l'école St-Michel. Orchestre: Les Étoiles.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or St-Dominique, à 20h, à l'école de la Rocade. Orchestre: Les Médailleurs.

Soirée de danse du Club

d'Âge d'Or Farnham, à 20h30, au Centre culturel.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Acton Vale, à 20h30, à la Salle communautaire. Orchestre: Les Mélodiques.

Dimanche

Bingo au profit des Petits Chanteurs de Granby, tous les dimanches à 19h, au Centre d'exposition Choinière, 288 rue Bourget.

Rencontre R3, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église St-Joseph. Inf.: 372-0811.

Soirée de bingo organisée par la Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture à Rougemont.

Déjeuner du Club d'Âge d'Or St-Pie, de 9h à 12h, au local.

Souper de l'Amitié du Club d'Âge d'Or Princesse, à 18h, au Centre Laurio Racine. Inf.: 372-0720.

Brunch annuel des Filles d'Isabelle de Granby, à 9h, au sous-sol de l'église St-Joseph.

Westcliff n'a pas abandonné l'idée d'agrandir les Galeries

Mais il n'est pas question d'une mise en chantier prochaine

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Le projet d'agrandissement des Galeries de Granby est toujours dans les cartons de Westcliff, mais la date de sa mise en chantier est encore bien loin d'être fixée.

«Le dossier est actif, on continue de le travailler, mais il n'y a, à l'heure actuelle, aucune annonce de prévue pour lancer le début des travaux», indique Lisette Noodleman, porte-parole des Aménagements Westcliff, propriétaire des Galeries de Granby.

Le projet ne date pas d'hier, il y a belle lurette que le promoteur regarde la possibilité d'agrandir le centre commercial de quelque 300 000 pieds carrés. Une telle expansion permettrait l'ouverture de 60 à 80 nouvelles boutiques et possiblement la venue à Granby de deux autres grands ténors du commerce au détail.

«C'est vrai qu'on en parle de-

puis quelque temps déjà, mais un dossier de cette envergure — estimé initialement à 30 millions \$ — commande des démarches qui s'étalent sur plusieurs années, ça ne se fait pas du jour au lendemain, ça implique des tas de gens. Pour le moment, je suis incapable de dire si les travaux débiteront ou non cette année», enchaîne Lisette Noodleman.

Il y a un an, elle avait souligné que pour les Aménagements Westcliff, l'agrandissement des Galeries de Granby était un projet appelé à se concrétiser à court terme, avant cinq ans, mais aujourd'hui, Mme Noodleman se fait plus évasive, «il n'y a aucun échéancier d'élaboré, la seule chose que je peux dire c'est que le dossier n'a pas été abandonné, il est toujours très actif.»

Bon taux d'occupation

«Sur près d'une centaine de locataires, nous n'avons actuellement que deux locaux de libres.

C'est très bon compte tenu du climat économique que nous connaissons. Mieux encore, nous avons en main plusieurs demandes de location», mentionne Denis Rivard, directeur général du centre commercial.

Les Galeries ont terminé l'année sur une bonne note, les ventes enregistrées en décembre affichaient une hausse de deux pour cent par rapport à celles relevées durant le dernier mois de 1989. «C'est une moyenne, car certaines boutiques ont vu leur chiffre d'affaires baisser de 30, voire de 60 pour cent, par contre, d'autres commerces ont connu des booms de 30, 40 ou 50 pour cent», enchaîne-t-il.

Ce sont les boutiques offrant des produits hauts de gamme qui ont le mieux réussi à tirer leur épingle du jeu et à se moquer de la morosité économique, «celles qui se spécialisent dans le bas et le milieu de gamme ont vu, malgré de nombreux spéciaux, leurs ven-

tes baisser.»

Avec l'arrivée de la nouvelle année, le ralentissement s'est installé rue Évangéline. «Janvier et février sont toujours des mois calmes, mais cette année le creux est encore plus marqué. Bien plus à cause de l'entrée en vigueur de la TPS et de la taxe de vente québécoise que dans la foulée de la guerre au Moyen Orient. Le golfe Persique, c'est si loin. Les taxes sont les vraies bêtes noires des consommateurs. Plus de quinze pour cent d'augmentation sur les vêtements, c'est dur à avaler», constate Denis Rivard, il table sur une reprise en mars, juste avant Pâques.

Ce qui l'inquiète également, c'est le flot de plus en plus important de consommateurs qui se ruent du côté américain faire leur magasinage. «Il faudra surveiller ce phénomène, qui risque d'aller en s'amplifiant, le gouvernement devrait se réveiller et les douaniers se montraient plus stricts.»

EN BREF

Formation pratique sur la TPS

GRANBY — Le Groupe Soutien aux jeunes entrepreneurs Granby et région organise un atelier de formation pratique sur la TPS. Ce cours se tiendra à l'hôtel Le Roussillon le mardi 29 janvier 1991 et s'adresse principalement aux commerçants et gens d'affaires désireux d'en savoir plus sur ce sujet d'actualité. Les personnes ou organismes intéressés à participer à cette activité peuvent obtenir plus d'informations en communiquant avec le Groupe au 375 4837.

Bon d'exécution et cautionnement

GRANBY — Un souper conférence de l'Association des directeurs de crédit Yamaska aura lieu au restaurant Le Roussillon, 34 rue Principale, à compter de 18h30, le mardi 29 janvier 1991. Le conférencier invité est Luc Brunet, de la compagnie Brunet Assurance. Le sujet traité, bon d'exécution et cautionnement. Tous les gens oeuvrant de près ou de loin dans le domaine du crédit sont invités à cette soirée.

Une bataille coûteuse

OTTAWA (PC) — Un comité du Sénat a dépensé 500 000 \$ l'année dernière pour essayer de découvrir pourquoi la plupart des Canadiens haïssaient la TPS. Puis ils ont dépensé encore 390 000 \$ pour empêcher l'avènement de la taxe. Les chiffres obtenus par le Sun d'Ottawa montrent que la bataille au Sénat pour tuer la législation relative à la taxe sur les produits et services a coûté près d'un million \$ aux contribuables en frais de déplacement, nourriture et dépenses du personnel. Le Sénat, dominé l'été dernier par les libéraux, a dépensé 478 656 \$ en audiences publiques qui se sont poursuivies durant 21 jours dans 12 villes du pays. Un comité des Communes avait déjà dépensé de son côté 568 912 \$ pour parvenir à la conclusion que les Canadiens n'aimaient pas la taxe. Les dépenses encourues au cours des audiences du Sénat comprennent 28 172 \$ pour un voyage à Yellowknife. Le coût inclut les vols, la nourriture et le logement des sénateurs qui ont entendu en tout neuf personnes se plaindre de la TPS. Le transport d'une cabine de traduction amenée pour l'occasion avait coûté 4200 \$.

Le filibuster libéral au Sénat a coûté la somme de 390 346 \$ à laquelle on doit ajouter les dépenses normales de la Chambre Haute.

Waterloo: Global s'apprête à vendre le Domaine Champsbourg

Gérard Vachon
WATERLOO

Le Champsbourg International de Waterloo, cet institut hôtelier «de calibre international» dont la construction avait été annoncée en novembre dernier, devrait être inauguré à la fin de l'année 1992.

C'est ce qu'indique un communiqué émis par le secrétaire et responsable des relations publiques de l'entreprise, Jean-Paul Delierres, mais sans préciser quand débiteront les travaux.

Le complexe, qui sera situé sur l'ancien camping municipal, coûtera de 12 à 15 millions \$ selon des chiffres fournis l'an dernier. Il devrait compter une centaine de chambres. Ses promoteurs entendent en faire une «université de

l'hôtellerie gastronomique et de la restauration».

Comme prévu, l'institut sera construit sur un terrain de six acres situé rue Horizon, non loin du futur accès à l'Autoroute des Cantons de l'est, que Les entreprises Global ont cédé à Champsbourg International.

Le Domaine Champsbourg

Par ailleurs, le groupe, qui serait soutenu par des intérêts financiers trifluviens, pourrait être bientôt propriétaire des 130 acres de terre du Domaine Champsbourg que Les entreprises Global avaient acheté de la Ville afin d'y construire des maisons.

Léandre Lachance, co-propriétaire de Global, a indiqué hier que Campus Inno-form du

Lac Waterloo en prendra possession à la fin du mois. «Il ne manque plus que le dépôt d'une certaine somme d'argent», a-t-il dit sans toutefois préciser le montant fixé lors de l'entente survenue à la fin de 1990.

M. Lachance a reconnu que son entreprise fera un profit si la transaction est complétée mais n'a pas voulu dire combien. «On n'a pas couru pour vendre, a-t-il tenu à signaler. Et si ça ne fonctionne pas, nous continuerons comme prévu à développer le secteur, c'est tout.»

Adjacent au futur Champsbourg International, le Domaine Champsbourg est censé regrouper quelque 300 résidences privées. L'automne dernier, on parlait d'un projet de 30 millions \$.

Interrogé à ce sujet, le maire, André Bélanger, a rappelé que

l'éventuel acheteur sera tenu d'injecter au moins 2 millions \$ en infra-structures (rues, réseaux d'aqueduc et d'égout, asphaltage) et constructions d'ici novembre.

La vente de l'ancien camping a rapporté seulement 96 000 \$ mais, selon le maire, la Ville a préféré considérer l'impact d'un projet de développement domiciliaire en fait de retombées économiques et de nouvelles taxes.

Rappelons que Waterloo s'est déjà aussi engagée à défrayer la moitié du coût des infra-structures prévues dans la première phase du projet, qui devrait mener à la construction d'une centaine de maisons. Ca représente 150 000\$ et autant pour l'entrepreneur qui a dû signer une garantie bancaire.

SKIEZ GRATUITEMENT GRÂCE À HERTZ!



Obtenez un billet de ski pour une journée avec une location d'une journée.



TOUT INCLUS à partir de 139\$

SPECIAL WEEK-END HERTZ

- 3 jours de location
- 1,000 km gratuits

- assurance personne et collision

L13027

HERTZ

On va de l'avant pour vous plaire.

Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

Pour information:

HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)

6, chemin Irwin, Granby 378-8404

375-0200 Christiane Jodoin

L-13579

SERVICE DE DEPANNAGE les samedis et dimanches



Ce qu'ils ont dit

□ **Mario Talbot, président de la Fondation Talbot, Granby:** «C'est très malheureux, cette guerre. Nous, de la Fondation, on préconise toujours la paix au lieu de la haine et du mépris. Aujourd'hui, on s'en remet entre les mains de la Providence et... de nos représentants des Nations unies.»

□ **Paul Roy, secrétaire-trésorier de la Ville de Valcourt:** «Je suis complètement en désaccord avec la participation du Canada dans cette guerre. Je me doute des raisons qui ont incité les États-Unis à entraîner plusieurs nations dans ce conflit... Si le Koweït était un pays de bananes, je pense qu'il n'y aurait pas de guerre. J'espère que la guerre va bientôt prendre fin, mais je crains que le pire soit à venir. Tôt ou tard, les gens vont se virer contre les Américains qui nous ont embarqués dans un méchant bateau...»

□ **Martial Gousy, directeur de l'école St-Alphonse de Granby:** «Je déplore énormément cette guerre... Je suis contre toute forme de violence et d'agressivité. Je pense que les Nations unies n'ont pas prolongé suffisamment la durée des sanctions économiques contre l'Irak. Par contre, il ne faut plus que les nations laissent arriver au pouvoir des tyrans comme Hussein...»

□ **Léonide Beaudry, curé de la paroisse St-Vincent Ferrier, à Bromont:** «La guerre est toujours une mauvaise chose. Je trouve que le premier ministre Mulroney a été bien pressé de nous embarquer dans ce conflit. Borden (ex-premier ministre canadien), lui, avait mis plus temps, en 1914, avant de plonger le Canada dans la Première Guerre mondiale. Les États-Unis ont sûrement fait les pressions nécessaires pour que le Canada suive immédiatement...»

□ **Maurice Dalpé, sergent à la Sûreté du Québec de Granby:** «Je ne suis pas pour la guerre. C'est bizarre ce qui arrive entre peuples civilisés. Si la guerre se poursuit, il faudra être très vigilant pour prévenir les actes terroristes qui pourraient être commis sur notre territoire. Nous, à la SQ de Granby, on n'a pas encore reçu d'appels de menaces...»

□ **Claude Guillet, officier des Chevaliers de Colomb de Saint-Césaire:** «Je suis contre la guerre et donc en désaccord avec la participation du Canada à ce conflit... Ça m'a surpris de constater qu'aujourd'hui les nations du monde ne peuvent pas encore s'entendre. J'espère qu'on en arrivera le plus tôt possible à la paix dans cette région du monde...»

Martin Simon, Rémi Migneault, Daniel Laplante, Nadine Grenier, Carl Bureau et Eric Fournier seraient tous prêts à combattre s'il le fallait.



Servir le pays: un choix et un devoir, malgré la frousse

Richard Plante

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

«Si on me le demandait, je partirais demain matin pour le Golfe Persique, même si je sais qu'une fois rendu là, j'aurais peur, je brailerais, j'appellerais ma mère. La guerre ne se fait pas avec des jouets. Mais j'irais quand même parce que c'est mon devoir de le faire.»

Rémi Migneault, 17 ans, sait pertinemment bien que qu'il ne sera pas appelé à combattre sur la ligne de feu dans le présent conflit au Moyen-Orient. Comme ses camarades, il vient à peine de terminer la première étape de sa formation à la Base militaire de St-Jean et il faudra encore bien du temps avant qu'il soit prêt au combat.

Mais quand on a choisi l'armée et qu'une guerre implique son pays, on est plus touché que les autres citoyens. Et si la plupart des recrues se sont engagées en temps de paix sans vraiment penser à l'éventualité «d'une vraie guerre», elles sont bien obligées aujourd'hui de reconsidérer leur choix.

«Quand j'ai intégré l'armée, la guerre, ça me semblait loin et quand mes amies m'en parlaient, j'en riais, confie Nadine Grenier, qui se prépare à une carrière de technicienne au sein des Forces Armées canadiennes.

C'est pour la sécurité d'emploi qu'elle s'est engagée et elle n'est



Telah Morrisson et Julie Jalbert, deux des élèves-officiers féminins du Collège militaire de St-Jean. photos Alain Dion

pas la seule. Plusieurs voient dans l'armée une solution au chômage et à la récession; d'autres joignent les rangs pour le défi, les voyages, la nouveauté, parce que «la vie les intéresse». Ou encore parce que les études sont payées, comme le souligne Julie Jalbert de Gaspésie, qui en est à sa quatrième année au Collège militaire. Pour la guerre? Pas vraiment. Du moins pas au moment du recrutement.

L'armée canadienne est souvent perçue comme une armée de paix, une image qu'a renforcée encore leur intervention pendant la crise d'Oka. D'ailleurs, les nouvelles recrues qui ont graduées cette semaine se sont engagées peu après ces événements.

«Moi, j'ai pensé qu'on peut être impliqué dans des petits con-

flits mais pas dans une véritable guerre,» rapporte Rémi Migneault.

Pourtant tous ces jeunes, la plupart âgée entre 17 et 22 ans, se disent tous prêts à combattre s'il le faut, pour la fierté de travailler pour leur pays, pour protéger des pays impuissants à se défendre, le Koweït étant de ceux-là estime Stéphane Boucher, un élève-officier du Collège militaire.

A la Base comme au Collège militaire, on ne rit pas avec la notion de devoir. «S'il faut y aller, j'irai,» assure Telah Morrisson qui a quitté son Nouveau-Brunswick natal pour poursuivre sa formation militaire au Collège.

Le devoir n'exclut cependant pas la peur. Les jeunes militaires sont conscients des dangers de la

guerre, qu'on peut être fait prisonnier et que la mort est parfois au rendez-vous. «Personne ne veut vraiment aller à la guerre et tout le monde a peur, mais nous avons choisi de servir notre pays,» affirme Stéphane Boucher.

La peur est aussi dans le coeur des parents de ces jeunes recrues et des élèves-officiers. Au lendemain de l'éclatement de la guerre du golfe Persique, ils ont été nombreux à téléphoner à la Base ou au Collège de St-Jean. Leur inquiétude n'était pas affectée. Mon fils, ma fille, iront-ils se battre? Ne devraient-ils pas quitter l'armée? a-t-on demandé.

Et ce n'est pas que pour les jeunes que les parents s'inquiètent. Même la mère de l'adjudant Marc St-Hilaire, qui avait la responsabilité des recrues, a eu besoin d'être rassurée.

«Moi, ce ne sont pas mes parents qui ont demandé que je laisse l'armée, c'est ma blonde, confie Martin Simon. Hier, lors de la graduation, elle pleurait, elle avait peur que je doive partir au front.»

Mais Martin Simon a fait son choix; la guerre fait partie du métier et il l'accepte. Certes, la guerre du Golfe sera sans doute terminée avant qu'il soit prêt à participer activement à un conflit. Mais pour lui et ses camarades, servir le pays est maintenant sa fierté... au risque d'en mourir.

Dix semaines d'entraînement intense: un avant-goût de la vie de soldat

Benoît Lapière

SAINT-JEAN

Sous l'inscription «École des recrues», qui est peinte en grosses lettres sur le mur du bâtiment, apparaît cette devise: «Apprendre à servir.»

En vérité, on ne pourrait trouver meilleure formule pour décrire, en trois mots, ce qui attend les soldats en herbe à leur arrivée à la base militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu. Durant dix semaines, ces garçons et ces filles, qui n'ont souvent comme seuls bagages qu'un diplôme de secondaire II ou III, vont se donner corps et âme à l'apprentissage de l'ABC du soldat: discipline personnelle, exercices élémentaires («drill»), cours de maniement des armes sur fusil C-7, premiers soins, cours de topographie théoriques et pratiques, deux semaines d'exercices au camp militaire de Farnham.

Ce n'est pas tout: ils vont aussi apprendre à se protéger contre les armes nucléaires, biologiques et chimiques, à se familiariser avec l'organisation des Forces armées canadiennes, et faire beaucoup d'exercice physique. A la fin du stage, on exige que les garçons courent 2,4 km en moins de 12 minutes et exécutent correctement au moins 30 extensions des bras



Durant dix semaines, les recrues vont se donner corps et âme à l'apprentissage de l'ABC du soldat.

(push up) et 33 redressements assis. Les filles, elles, disposent de 14 minutes 30 secondes pour franchir la même distance et doivent pouvoir se taper 10 extensions et 30 redressements sans trop d'efforts. Bref, durant leur séjour à Saint-Jean, les recrues ne risquent pas de s'ennuyer.

«Ici, nous ne faisons aucune discrimination. Nous acceptons tout le monde» assure le capitaine Raynald Morin, qui commande l'une des compagnies de recrues. Au cours d'une année, dit-il, environ 2200 recrues — des gars à 90% — passent par la base mili-

taire de Saint-Jean. Et ce sont tous des francophones, car Saint-Jean est la seule école française de recrues au pays.

Actuellement, avec ses 267 recrues, l'école n'est occupée qu'à environ 60% de sa capacité. Une situation normale, assure le capitaine Morin, qui n'a rien à voir avec la situation dans le golfe Persique et une pseudo baisse de popularité de la carrière militaire. «En sortant d'ici, les recrues sont aguerries, mais leur formation n'est pas terminée. Et avant qu'elle le soit, les choses ont le temps de se tasser bien des fois

dans le Golfe» assure-t-il.

Les 10 premières semaines d'entraînement des recrues peuvent, en fait, être perçues comme un test. Bien que tous signent un engagement de trois ans en entrant à l'école, à la fin du stage, ils peuvent encore choisir entre quitter l'armée ou y demeurer. Si, au bout de trois ou quatre semaines, un apprenti soldat s'aperçoit qu'il n'est vraiment pas fait pour l'uniforme, il peut demander sa séparation, qui ne lui sera accordée que sur recommandation du médecin.

En plus d'être logées, nourries



Le capitaine Raymond Morin, de l'École des recrues. photos Alain Dion

et vêtues, chaque recrue touche une solde de 1200 \$ par mois dès son arrivée: l'armée traite bien ses protégés, mais en échange, elle exige leur fidélité.

Une fois leur séjour terminé à l'École des recrues, les soldats qui le désirent peuvent poursuivre leur formation à Saint-Jean, car la base abrite aussi une école des langues, une école technique (mécanique, électronique) et une école de management. Mais ils peuvent tout aussi bien mettre le cap sur une autre école militaire, Valcartier par exemple, pour devenir fantassins.

Une école très *british* pour l'élite militaire

Benoît Lapière

SAINT-JEAN

N'entre pas qui veut au Collège militaire royal de Saint-Jean: contrairement à la base militaire voisine, le collège, qui lui ne forme que des officiers, est extrêmement sélectif dans le choix des candidats.

«Ils doivent posséder une belle personnalité et de bonnes capacités académiques» assure le lieutenant-colonel Normand Gervais. Le premier tri des candidatures s'effectuait dans les centres de recrutement mêmes. Généralement, dit M. Gervais, seulement un dossier sur deux, voire un dossier sur trois, résiste à ce premier examen et est transmis aux autorités du Collège militaire. Et après un deuxième passage au tamis, seulement le tiers des candidatures seront finalement retenues. Comme, cette année, le collège a admis 200 étudiants en première année — 20% sont des femmes — on a une bonne idée du nombre d'aspirants qui ont été écartés.



Le lieutenant-colonel Normand Gervais, du Collège militaire.

La moitié décroche

Le Collège militaire de Saint-Jean n'éprouve donc aucun mal à recruter des apprentis officiers. Mais pour arriver à les garder longtemps, c'est une autre paire de manches. Paraît-il que bon an mal an, quelque chose comme



Le major Serge Lavallée, du Collège militaire.

48% ou 49% des étudiants quittent le collège à la fin de la première année. «Mais il y a eu moins de départs l'an dernier. Seulement 38% sont partis» souligne le major Serge Lavallée.

Ces défections s'expliquent d'abord par le fait qu'à n'importe

quel moment au cours de la première année de collège, les recrues peuvent décider de tourner le dos à la carrière militaire sans qu'ils aient pour cela à rendre des comptes. Mais passée cette échéance, ils sont tenus d'honorer l'engagement de cinq ans qu'ils ont signé en entrant au collège. Sinon, ils devront rembourser le double de tout ce qu'ils auront touché en solde durant leurs études, et ça peut faire un joli magot en bout de ligne si l'on considère que le traitement de base d'une recrue se chiffre à 800 \$ par mois.

Dans d'autres cas, explique le major Lavallée, c'est un ensemble de facteurs qui doit être mis en cause, certaines recrues n'arrivant pas à concilier études et discipline militaire. «Il y en a aussi beaucoup qui éprouvent des difficultés en sciences et en mathématiques» ajoute-t-il.

Selon le major Lavallée, il n'est pas non plus impossible que l'éclatement de la guerre dans le golfe Persique en fasse maintenant réfléchir quelques-uns.

«C'est ma perception. Je sens que certains se posent la question: «Pourquoi déjà ai-je joint les Forces armées canadiennes?» Mais je trouve ça sain: c'est bon qu'ils jettent un second regard sur leur carrière» dit-il.

Mais il y a bien peu de chances qu'un seul des 850 étudiants (dont 70% de francophones) qui fréquentent présentement le collège échoue dans le désert du Golfe. Car même ceux qui décrocheront un baccalauréat cette année devront poursuivre ailleurs leur formation d'officier, que ce soit dans la marine, l'aviation ou les forces terrestres.

Pour tout ce beau monde donc, la vie militaire continue, ponctuée de grands bals annuels, dans un décor grandiose qui n'est pas sans rappeler l'époque où le tout puissant Empire britannique régnait sur une bonne partie du monde. Plusieurs bâtiments du Collège de Saint-Jean sont superbes: construit en 1837, celui qui abrite le mess des officiers est une petite merveille architecturale.



Israël subit une cinquième attaque

Un mort et 66 blessés malgré l'intervention des Patriot

d'après AFP et Reuter

L'Irak a tiré vendredi soir de nouveaux missiles Scud sur Israël et sur l'Arabie Saoudite.

En Israël, une personne a été tuée et 66 autres blessées à la suite de cette attaque. Selon le porte-parole de l'armée israélienne, le général Nahman Shai, sept Scud à ogives conventionnelles ont été tirés contre les régions de Tel Aviv et de Haifa (nord d'Israël), à partir de l'ouest de l'Irak. Des missiles anti-missiles américains Patriot ont été tirés en direction des Scud, «touchant certains et détruisant d'autres», a ajouté le général Shai.

Il s'agit de la cinquième attaque de missiles irakiens contre Israël depuis le déclenchement de la guerre dans le Golfe, faisant au total cinq morts et 169 blessés.

En Arabie Saoudite, au moins une personne a été tuée et plusieurs autres blessées vendredi soir par la chute d'un missile sur un bâtiment gouvernemental à Ryad, la capitale saoudienne. Il s'agit du premier mort dans une attaque irakiennes aux missiles Scud en Arabie Saoudite depuis le début des hostilités. L'explosion a détruit entièrement une aile de l'édifice de six étages.

Israël ne riposte toujours pas

Malgré la nouvelle attaque, Israël ne semble pas disposé à riposter et préfère s'en remettre aux forces alliées pour détruire les rampes de Scud. Le chef d'état-



Des sauveteurs évacuent un homme blessé à la suite d'une attaque au missile Scud sur Ryad. Le missile a frappé un édifice gouvernemental.

major israélien, le général Dan Shomron, s'est prononcé sans ambiguïté pour la poursuite de la «politique de la retenue» de la part d'Israël.

De nouvelles batteries de missiles anti-missiles Patriot américains ont été livrées vendredi en Israël, selon une source militaire, mais leur nombre n'a pas été précisé. Bonn pourrait livrer également à Israël des Patriot installés en Allemagne.

A Washington, le président américain George Bush a déclaré que les Etats-Unis ne cherchaient pas à éliminer le président irakien Saddam Hussein par leurs bombardements. «Notre tâche n'est pas de viser Saddam Hussein», a-

t-il affirmé.
Garde républicaine

Sur le terrain, l'aviation américaine a intensifié ses raids sur les positions de la Garde républicaine, les unités d'élite de l'armée irakienne qui seraient réparties de part et d'autre de la frontière irako-koweïtienne.

Le long de la frontière entre l'Irak et le Koweït, les bombardiers géants B-52 et les chasseurs F-16 pilonnent depuis plusieurs jours les unités de la Garde républicaine irakienne. Ils ont reçu vendredi le soutien des Jaguar français, qui ont effectué leur deuxième mission en territoire irakien.

L'Irak a annoncé pour sa part avoir abattu 24 «cibles aériennes»



Des voitures qui flambent, des édifices détruits mais surtout, un mort et 66 blessés, tel est le bilan de la dernière attaque contre Tel-Aviv.

supplémentaires, terme désignant les appareils alliés et leurs missiles. L'état-major allié n'a pas reconnu de nouvelles pertes.

La libération de l'émirat, occupé par les troupes irakiennes depuis le 2 août, a commencé symboliquement avec la prise par les Alliés de l'îlot de Karaouah, sur lequel le drapeau koweïtien flotte à nouveau.

Les Alliés ont occupé l'île mercredi, après une bataille navale au cours de laquelle trois bâtiments irakiens ont été coulés. Cette opération pourrait être le prélude à un débarquement des alliés au Koweït ou en Irak.

Un officier des Marines en Arabie Saoudite a déclaré que les stratèges du Pentagone étudiaient

plusieurs scénarios d'une opération amphibie. Les Marines feraient ensuite la jonction avec le fer de lance d'une offensive terrestre partie d'Arabie Saoudite.

Le général Tom Kelly, chef des opérations à l'état-major interarmes, a affirmé que les Américains détenaient vendredi «entre 100 et 110» prisonniers de guerre irakiens, ce qui inclut les soldats capturés au combat et les déserteurs.

Par ailleurs, la diffusion par la télévision «d'entretiens avec des aviateurs prisonniers va être interrompue jusqu'à nouvel ordre», a annoncé l'agence officielle irakienne INA. La présentation d'aviateurs alliés par la télévision irakienne avait soulevé une vague d'indignation dans le monde.



Yolande Laplante
thérapeute

Massage Énergétique

Un bien-être en profondeur
Un regain d'énergie

351, boul. Boivin, Granby

Bienvenue à toute la population

Sur rendez-vous
seulement

372-5630

L13698



MEMBRE DE
L'ASSOCIATION
DES SEXOLOGUES
DU QUÉBEC

242-1247

Yves Longpré

SEXOLOGUE CLINICIEN

THÉRAPIE: INDIVIDUELLE
DE COUPLE

Bureau: Maison bleue
41 Court, Granby

L-13184

**BLANCHETTE
&
LAFRENIÈRE**



Audioprothésistes

Des milliers de
malentendants
ont retrouvé
leurs activités
grâce à

**"L'aide
auditive"**



Heures de bureau : tous les
mercredis de 8 h 30 à 14 h 30

L-13683

378-9949

430, boul. Boivin,
Granby

LA VOIX DE L'EST - samedi 26 Janvier 1991

ISOLEZ Votre maison

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)

L-13180



Centre Dentaire MÉNARD + ASSOCIÉS

743, rue Principale, Granby
(Les Halles de Granby)

375-0903

□ Dr Bruno Derouet □ Dr André Ménard

L-13181

Fin les corvées d'hiver

LE CAPITOLE

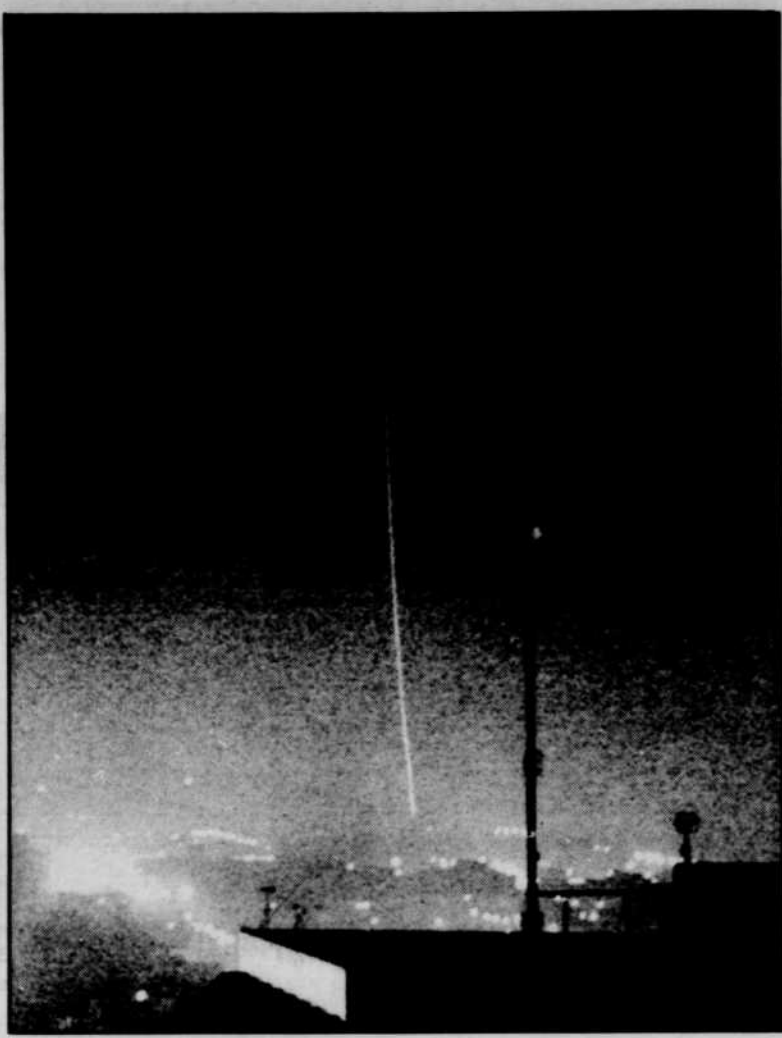
Vue panoramique
exceptionnelle
et bien plus...

- Insonorisation incomparable
 - Salle de réception
 - Piscine intérieure chauffée
 - 2 saunas et salles d'eau
 - Gymnase moderne très bien équipé
 - 2 courts de tennis éclairés
 - Jeux de galets et pétanques
 - Buanderie
 - Ascenseurs
 - Garages intérieurs
 - Service de conciergerie
 - Sécurité 24 heures
- Club social avec diverses activités



* * HÂTEZ-VOUS ! Seulement quelques logements de disponibles * *
LUXUEUX LOGEMENTS de 813 pi.ca. à 1,505 pi.ca. à partir de 495\$/mois
105 boul. Leclerc Est, Granby 375-3811 ou 372-6150

L13669



Un missile anti-missile Patriot laisse une trace lumineuse dans le ciel de Ryad tandis qu'il cherche sa cible.

photo AP

Deuxième mission offensive des soldats canadiens

Stephen Ward

DOHA, Qatar
Presse canadienne

Pour la deuxième journée consécutive, des chasseurs canadiens ont participé à une mission offensive dans le golfe Persique, vendredi, en ouvrant la voie aux chasseurs-bombardiers américains.

Le colonel David Bartram a confirmé que des CF-18 ont accompli deux actions de «balayage» et sont tous revenus sans problème à leur base, au Qatar.

Refusant de fournir d'autres détails, le colonel Bartram s'est contenté d'émettre le communiqué suivant: «Le Canada a accompli deux missions de balayage depuis hier soir et toutes les deux se sont soldées par un succès. L'approvisionnement en plein vol a été effectué par un avion allié.»

La première action offensive des Canadiens a été réalisée jeudi, avec la participation de quatre CF-18. C'était également la première action offensive du Canada depuis la guerre de Corée, il y a 40 ans.

Contrairement à jeudi, où les pilotes avaient eux-mêmes raconté aux journalistes leur mission au-dessus de l'Irak, les autorités militaires se sont montrées avares de

détails sur la mission de vendredi.

Elles ont refusé de préciser, par exemple, si les chasseurs canadiens ont essuyé le feu de l'ennemi. Les CF-18 peuvent se faire tirer dessus par des avions irakiens, des missiles terre-air ou encore la DCA (défense contre avions).

En Irak, ils s'attaquent surtout aux rampes de lancement mobiles des missiles Scud, à la défense antiaérienne, aux entrepôts de munitions et aux centres de commandement.

Le major Robin Alford a fait savoir que les conférences de presse des pilotes à leur retour de mission ne se feront dorénavant que «s'il y a quelque chose de nouveau ou de différent».

Il a expliqué: «Si les pilotes rencontrent de la résistance, s'il leur arrive quelque chose ou s'ils doivent tirer sur l'ennemi, vous pourrez leur parler».

Entre-temps, les CF-18 ont continué à assurer la protection des bâtiments de guerre alliés qui se trouvent dans le Golfe, dont trois sont canadiens.

La plupart des pilotes canadiens proviennent de la base de Baden-Soellingen, en Allemagne. Les autres sont de Cold Lake, en Alberta.



chez
Cowansville Toyota
(jusqu'au 15 févr. seulement)

sur nos Corolla, Camry et 4Runner

(garantie à vie Carecraft)

TOYOTA

Cowansville

TOYOTA inc.

397 Rivière
Cowansville
263-8888

* Financement 8.9 % les 12 premiers mois, basé sur 60 mois.

L14666

Valère Audy



Le palmarès des cégeps

Le magazine «L'actualité» vient de dresser le palmarès des cégeps québécois à partir des résultats d'une enquête menée auprès de 51 institutions privées et publiques de niveau collégial. Le dossier constitué, qui se veut une appréciation de leur excellence et de la qualité de leur préparation à l'université, situe le Cégep de Granby au 39^e rang du classement général et lui accorde une note de 40,5%. La liste commence avec le collège Brébeuf (74%) pour se terminer avec le cégep du Vieux-Montréal (26%).

Flatteur pour une quinzaine d'institutions, particulièrement celles qui occupent les huit premiers rangs avec une note de 67 à 74%, ce palmarès l'est moins pour 27 collèges qualifiés de bons à moyens. Les neuf autres, dont celui de Saint-Hyacinthe pour identifier le plus près de nous, sont considérés comme médiocres. Sauf chez ceux qui sont en tête de liste, les réactions n'ont pas tardé à venir. Responsables et enseignants contestent.

Ont-ils raison? Oui et non. Oui parce qu'il y a des postulats qui sont discutables et des facteurs dont l'étude ne tient pas suffisamment compte bien que les responsables aient cherché, par souci de crédibilité, des dénominateurs communs. Non parce qu'ils n'ont pas tous répondu aux différentes questions et que leurs résultats en souffrent. Et puis, qui aime se faire juger, se faire dire que son oeuvre est de valeur moyenne et, pire encore, médiocre?

Certains collèges, qui figurent du reste en tête de liste, n'acceptent que les meilleurs élèves. La voie de la facilité en fonction de l'excellence! D'autres limitent les inscriptions alors que plusieurs acceptent tous ceux qui s'inscrivent. Les équipements disponibles ne sont pas les mêmes partout. Et puis, ceux qui s'inscrivent aux cégeps n'ont pas tous les mêmes moyens financiers et les mêmes objectifs. Tout cela se répercute sur les résultats.

Les élèves ont par ailleurs dans les grands centres un choix qu'ils n'ont pas en province: treize collèges à Montréal, sept à Québec même, deux à Trois-Rivières et deux à Sherbrooke. Ailleurs c'est un, et ça souvent pour de grands territoires. Là où il y a plusieurs collèges et où certains d'entre eux accueillent la crème des étudiants, il est bien évident qu'il y en a d'autres qui reçoivent une masse d'élèves aux résultats qui vont de bons à médiocres. Là où il n'y en a qu'un, on a des élèves de toutes les catégories.

Forcément, ceux qui n'accueillent que les étudiants les plus brillants obtiennent d'excellents résultats et se classent bien. Ceux qui accueillent les autres ou qui en reçoivent de toutes les catégories doivent déployer plus d'efforts sans pour autant atteindre les mêmes résultats. Mais le talent n'est pas le seul critère. Pour faire progresser les élèves, qu'ils soient plus ou moins talentueux, il faut de bons équipements, de bonnes ressources humaines, une volonté de réussir et l'établissement d'objectifs.

Prenons, au niveau des équipements, le Cégep de Granby. Comme il loge dans une ancienne école secondaire reliée à la vieille école des arts et métiers, cela au centre-ville, ce cégep ne dispose pas à proximité, au plan des équipements sportifs, des aménagements extérieurs qu'il aurait si on était parti de rien sur un grand terrain vacant. De même, en matière d'équipements culturels et de salles de travail, il aurait sans doute mieux à offrir si ses locaux avaient été conçus pour les fins pour lesquelles ils servent aujourd'hui et si sa clientèle ne dépassait pas largement celle qu'il devait accueillir.

Il ne s'agit pas de chercher des excuses, mais d'essayer de comprendre pourquoi des collèges réussissent moins bien que d'autres, pourquoi les écarts sont si grands et quels sont alors les possibilités et moyens d'amélioration. Cela parce que les élèves doivent atteindre un certain niveau de connaissance pour percer et entrer à l'université et qu'aucun d'entre eux n'a souffert des faiblesses d'un collège. En même temps, il faut regretter que certains n'aient pas répondu aux questions posées, ce qui aurait permis d'améliorer la note dans certains cas, de se faire une meilleure idée des établissements en question. D'autant plus que ce qui n'est pas divulgué porte à tous égards à interrogation.

Enfin, n'en déplaise à ceux que l'établissement d'un palmarès peut choquer, ce genre d'enquête a son utilité bien qu'il s'agisse, il faut bien le reconnaître, d'une arme à deux tranchants. Son bon côté, c'est qu'il est de nature à provoquer et à inciter à l'amélioration. Son mauvais côté, c'est qu'il peut décourager ceux qui occupent les derniers rangs et qui, dans certains cas, ne déploient pas moins d'efforts que ceux qui réussissent bien. D'où la nécessité, dans l'évaluation des cégeps, de tenir compte de leurs particularismes.



LES LECTEURS

L'ensemble des élèves avant le petit groupe élitiste

M. Réjean Perreault, président
Commission scolaire des Cantons
Granby

Monsieur le président,

Je vous présente cette lettre pour vous expliquer mon point de vue et l'esprit qui m'anime face au projet de classe intensive d'anglais, langue seconde.

Certains parents faisant la promotion de ce projet croient que je ne désire pas le bien des enfants. C'est tout le contraire. Comme vous le mentionniez si bien - La Voix de l'Est, 28 novembre 1990 - c'est parce qu'à votre exemple je donne priorité à l'enfant que je ne peux appuyer ce projet.

Cinq mois d'anglais et cinq mois pour toutes les autres matières scolaires est un partage inéquitable pour l'enfant. Des parents ayant siégé au comité d'école avouent que ces fervents veulent faire de leurs enfants des «petits chiens savants», bourrés de cours d'un bord et de l'autre en oubliant de leur laisser un peu vivre leur enfance. Ces mêmes parents disent que ceux qui veulent de l'anglais à tout crin veulent faire réaliser à leur enfant le fantasme qu'ils n'ont pu faire eux-mêmes.

Quand je pense à l'enfant qui aura à se «taper» au moins deux heures d'étude et de travail par soir, monte à mon esprit l'image des oies qu'on gave. Car c'est ainsi que devront faire les parents et l'enseignant de ces enfants, les gaver de notions et de matières scolaires.

Et il y a danger ou du moins un grand risque d'agir ainsi: les enfants qui réussissent très ou moyennement bien en classe, pourraient «s'écoeuer»

«d'une telle intensité. C'est triste et c'est tôt en 5e ou 6e pour se dégoûter de la chose scolaire.

Dans le Régional (19 novembre 1990) on écrit: «Le projet KID éveille l'intérêt des parents et des enfants». Eh! bien voilà. Bravo! C'est ainsi qu'il faut agir. On veut un enseignement particulier, plus poussé pour ses enfants, on choisit, on sélectionne et on paye pour des cours privés, particuliers, plus poussés. Et c'est de cette manière que ces parents devraient continuer à faire, comme

lorsqu'on veut pour son enfant, des cours de ballet ou de patinage artistique. (...)

Comment expliquer à l'ensemble de la population qu'on n'a pas les budgets pour assurer les services essentiels préconisés par le MEQ via son programme d'anglais langue seconde au primaire (minimum de 120 minutes/semaine requises) et que l'on peut réserver des argents pour un petit groupe marginal élitiste. Comment dire aux gens qu'on ne peut donner une demi-heure d'enseignement de l'anglais par semaine pendant trois ans à tous les élèves du second cycle du primaire mais qu'on peut accorder cinq mois d'anglais intensif à une vingtaine d'élèves.

Si nous regardons objectivement les raisons des parents qui désirent autant une classe intensive en anglais, il y a lieu de se poser la question: «Est-ce parce qu'ils désirent mieux préparer leur enfant à l'école privée?» Car, en tout cas à Waterloo, et c'est très facilement vérifiable, plusieurs adeptes de ce projet ont déjà inscrit leurs enfants de secondaire 1 au secteur privé.

A mon avis, ces élèves n'ont pas besoin d'«intensif» pour se diriger de la sorte. (...)

Vous pourriez me dire: «Oui, mais il y a l'école à Roxton Pond qui vit cette expérience depuis trois ans». C'est vrai; cependant il y a lieu de se demander: «Avons-nous fait une enquête, une évaluation sérieuse, complète, systématique auprès de tous les parents qui ont eu un ou des enfants dans ce genre de classe?» Bon nombre n'ont pas toujours le beau côté positif qu'on veut bien lui prêter. Personnellement, je me dis que: «Ce n'est pas parce qu'on a une écharde dans le pouce qu'on doit s'en planter dans les autres doigts».

J'espère pour 91 et les années à venir que vous, Monsieur le président et les autres membres du conseil des commissaires, favoriserez l'implantation de politiques visant l'apprentissage de l'ensemble des étudiants et que ces politiques iront dans le sens que préconise le MEQ dans son programme d'anglais langue seconde au primaire. (...)

Gaston Pélouquin, e.a.l.s.
École St-Bernardin, Waterloo



Libre comme le vent

Jean-Noël Ménard

M. Laurent Neveu et St-Césaire

Un autre nom est inscrit dans l'histoire de St-Césaire, sur la liste évatrice de ceux qui y ont joué un rôle comme pionniers, promoteurs et innovateurs. M. Laurent Neveu, décédé le 16 janvier à l'âge de 83 ans et six mois, est de ceux dont la contribution civique est digne de mention.

Originaire du patelin qui a assisté à ses funérailles samedi dernier, Laurent Neveu développe tôt un penchant pour l'agriculture. Il est donc naturel qu'il aille compléter ses études à l'Institut agricole d'Oka. De retour dans sa localité, il met en application les notions acquises en devenant agriculteur. Puis, quelque temps après, il acquiert la ferme de son père, M. Wilfrid Neveu qui, incidemment, a été maire de la municipalité de la paroisse de St-Césaire de 1917 à 1923.

La ferme de Laurent Neveu était située dans le rang qu'on appelle encore Sheffers, même si ce nom a été corrigé en celui de Schaffers en 1982 par la Commission de toponymie du Québec. Fait à signaler, William Schaffers (Sheffers) avait été maire de la paroisse de St-Césaire en 1873 et 1874 et avait été nommé sénateur par le premier ministre Sir John Alexander Macdonald, l'un des fondateurs de la Confédération canadienne en 1867.

Laurent Neveu s'implique dans la culture maraîchère, dans l'industrie laitière et dans la culture du tabac, une particularité agricole de St-Césaire. Cependant, il s'intéresse graduellement à l'assurance-vie pour devenir agent puis courtier. Pendant 30 ans, ce choix d'activités accapara sa vie.

En 1959, il acquiert une résidence dans le village, une grande maison blanche sise sur la rue Notre-Dame. Vivement intéressé à la vie municipale, il brigue les suffrages à la mairie du village de St-Césaire et est élu en janvier 1961, succédant au maire Joseph Frégeau, restaurateur. Il perçoit clairement l'orientation et l'impulsion qu'il entend donner à St-Césaire. Il s'applique donc à lui conférer un air nouveau, une nouvelle structure. Son ambition: faire émerger St-Césaire des rangs ordinaires. Peu après, Laurent Neveu devient le premier maire de la Ville de St-Césaire. En effet, l'un de ses objectifs est rapidement atteint quand il obtient de Québec la charte du 8 novembre 1962 changeant officiellement le statut de village en celui de ville.

Ayant fort à coeur le développement de sa ville, il crée la première commission industrielle de St-Césaire. Sous son administration prend corps également un parc industriel. Mettre sur pied des services modernes et appropriés constitue une préoccupation constante. Il veille aussi à l'amélioration du réseau d'alimentation d'eau potable. Pour faciliter l'accès aux divers services et commerces, il fait aménager au centre-ville un stationnement, sur la vieille place du marché à ciel ouvert. L'hôtel de ville actuel, rue St-Paul, a été érigé sous son règne; commencé à la fin de 1964, il était inauguré le 25 septembre 1965. Membre des Chevaliers de Colomb, il fut marguillier de la paroisse et directeur de la Chambre de commerce locale pendant plusieurs années.

Laurent Neveu témoignait beaucoup de confiance en «ses gens», comme il les appelait, et ne leur ménageait pas son appui et son encouragement. Il tenait à la protection de l'environnement et à son amélioration. Il s'intéressait à l'expansion des loisirs, qu'ils soient culturels ou sportifs. D'ailleurs on ne peut s'empêcher de reconnaître que depuis longtemps les talents foisonnent à St-Césaire, petite ville intéressante, réputée pour la fierté et l'hospitalité de sa population.

Laurent Neveu n'était pas un inconnu à Granby. Pendant quelques années, il y était venu un ou deux jours par semaine, au bureau de Les Agences Neveu et Associés où il travaillait de concert avec ses fils Louis-Paul et Claude. Rappelons que Louis-Paul, courtier d'assurance-vie agréé, dans le métier depuis 39 ans, est bien connu chez nous ayant été entre autres député libéral du comté de Shefford à Ottawa de 1965 à 1968.

La mémoire de Laurent Neveu sera perpétuée à St-Césaire. Une rue porte son nom de même qu'un parc non loin de la Polyvalente P.-G. Ostiguy, rue St-Paul.

Soulignons que M. Guy Nadeau, entrepreneur en construction, succéda à Laurent Neveu à la mairie en novembre 1968 et que le premier magistrat actuel est M. Carol Wagner, ingénieur, dont le premier mandat lui avait été confié en 1979. Signalons aussi que selon le Commissariat industriel, St-Césaire compte aujourd'hui 22 entreprises industrielles et qu'à l'hôtel de ville on évalue maintenant la population du grand St-Césaire à quelque 4900 âmes dont près de 3000 dans la ville même et les autres dans la municipalité de la paroisse.

Ayant eu besoin de quelques informations, nous avons été éberlués par la courtoisie et l'efficacité des secrétaires-réceptionnistes de la ville et de la municipalité de la paroisse qui nous ont répondu: «Gérez-vous pas. On est là pour renseigner. Ça nous fait plaisir et on est à votre service». Ce n'est pas partout que l'on s'entend dire cela et c'est bougrement plaisant. Cela aussi nous tenions à le mentionner.



SOUPER BOEUF ET LARD BRAISÉS

au profit des oeuvres
des Lutins du Père Noël
de Roxton Pond

Samedi 2 février 1991
18 h 30

Salle communautaire de Roxton Pond

Apportez votre vin
Aussi disponibles sur place vin,
bière, boissons gazeuses.
Après le souper, musique avec
la Disco en Fête.
Billets disponibles
au Marché Paquette

Admission:

15\$ p.p.
375-5562

L14144

Jusqu'au 31 janvier 1991

NOUS NE SOMMES PAS EN VENTE NOUS AVONS DES SPÉCIAUX

- Fauteuil pivotant avec pouf en tissu rég. 1,600\$ **SPÉCIAL 795\$**
- Causeuse en tissu rég. 1,727\$ **SPÉCIAL 960\$**
- Fauteuil repos en cuir gris rég. 1,792\$ **SPÉCIAL 895\$**
- Les meubles en osier Grange collection Orangerie **RÉDUCTION DE 50 %**
- Mobilier de chambre en frêne blanc 6 morceaux rég. 2,535\$ **SPÉCIAL 1,780\$**
- Sofa en tissu "Marzoli" rég. 2,818\$ **SPÉCIAL 1,410\$**

sur articles en inventaire seulement

m o b i l i e r
philippe dagenais

L14311

116 Principale, Granby 372-8366

NE PAYEZ PAS LA T.P.S.

Laflamme Fourrure
inc.,
le fera pour vous.
(Pour un temps limité.)

Achetez en
janvier et
obtenez:

12 mois sans intérêt
1er versement en
mars '91

financement sur place
aucun dépôt requis
livraison immédiate.

Commencez l'année 91
en économisant.
Procurez-vous une
fourrure sans affecter
votre budget.

Exemple:
**VISONS NOIRS
NATURELS**
ou acajou, peaux
descendues, unis ou garnis
de renard indigo.
En vente à partir de
1,995 \$
ou en 12 versements de
166.25 \$ chacun.

30% de rabais
sur nos pelisses
et manteaux
réversibles

MANUFACTURIER
Laflamme
Fourrure inc.

Granby - Sherbrooke - Montréal
328 Principale, Granby 379-8484

L13675



BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS REPETER

Si vous demandez à Ginette Bergeron-Brodeur de prendre des photos à un «party», assurez-vous d'acheter le film vous-même! Ginette aurait tendance à oublier de placer un film dans sa caméra. Ça aurait été de bien belles photos du dernier «party»... n'est-ce pas Ginette?

Steve Poulin vient de perdre son premier \$5, de la saison de tennis 1991. On rapporte qu'il défie des joueurs trop puissants pour lui. Jean-Pierre Cyr en rit encore...

Jean-Guy Favreau a visité l'hôpital dernièrement. Malgré son impressionnante stature, il a dû subir une intervention pour une hernie! A-t-il levé quelque chose de trop pesant?

S'il vous arrive d'oublier de payer votre consommation dans un endroit et que Jean Raymond est dans les environs, ne vous en faites pas... Jean règlera tout... C'est comme ça que ça se passe quand on est bien connu!

Edouard et Yolande Laliberté se sont fait «sabler» le dessous des pieds en prévision de leur prochain grand voyage. Ils prévoient donc de marcher beaucoup... Ont-ils l'intention de traverser le désert du Golf Persique?

S'il faut en croire Roger Bélisle et Alain Balthazar le terrain de golf de Cowansville «sera le plus beau du Québec l'été prochain». Et, ils ne racontent jamais de mensonges...

Nathalie Picard a connu certains problèmes à quitter un magasin récemment. On a osé douter de son honnêteté... tout ça à cause d'un vieux cadran dans sa bourse qui a fait déclencher le détecteur électronique. Est-ce un nouveau truc pour attirer l'attention?

Ted Carrière est catégorique... «Le plus gros ronfleur au monde... c'est Bob Lavallée... et «gros sur toute la ligne»!

BONNE FÊTE

- 26 JANVIER:**
- Gaétan Deschênes, 50 ans;
 - Carole Lafontaine, 29 ans;
 - Réal Paquette;
 - Pierre Mercier, 32 ans;
 - Wayne Gretzky, 30 ans;
 - Claire Brodeur, 36 ans;
 - Eric Dansereau, 18 ans;
 - France Labranche;
 - Ginette Cabana;
 - Michel Hébert, 40 ans;
 - Claudette Dupont, 45 ans;
 - Guy Laboissonnière, 25 ans;
 - Jean-Guy Meunier, 45 ans;
 - Catherine Denault, 7 ans;
 - René Deslandes, de St-Alphonse;
 - Max Lopez, 50 ans;
 - Lorraine Bergeron;
 - Nathalie Groleau;
 - Johanne Paquette, 35 ans;
 - Stéphane Labrie, 20 ans;
 - Isabelle Deslandes, 18 ans;
 - Sonia Gravel, 11 ans;
 - Monique Giard, de Saxby Corner, 57 ans;
 - Julie Désilet, de Cowansville, 4 ans;
 - Stéphane Hamel, de St-Joa-

- chim, 11 ans.
- 27 JANVIER:**
- Diane Ménard, 45 ans;
 - Gilles «Gus» Pomerleau, 44 ans;
 - Lisette Gauthier;
 - Jules Cordeau, 42 ans;
 - Denise Lemay, 26 ans;
 - Jacques Deschambault, 33 ans;
 - Diane St-Amant, de St-Paul, 47 ans;
 - Lucette Racine, 42 ans;
 - Marguerite Doucet, de Foster;
 - Myreille Blanchard;
 - André Bélanger;
 - Jean Pelletier;
 - Paul Pontbriand;
 - L'abbé Jean Pelletier, de St-Paul;
 - Lucienne Sirois, de Cowansville;
 - Marie-Christine Meunier, de Roxton Pond, 4 ans;
 - Chantal Lainesse;
 - Wilfrid Léonard;
 - Jean-Guy et Jacqueline Ménard, 23e anniversaire de mariage.

40 ans de prêtrise

Un événement très spécial sera souligné demain à l'église Ste-Thérèse de Cowansville. En effet, une messe d'action de grâce sera célébrée à 16h



Père Richard Deschamps

pour souligner les 40 ans de prêtrise du Père Richard Deschamps, de la congrégation des Pères Blancs. Natif de Cowansville, le Père Deschamps a été missionnaire de 1952 à 1972 en Tanzanie. Né le 1er avril 1923, il fit ses études primaires à Cowansville et son cours classique au Séminaire de St-Hyacinthe. Il célébra sa première messe le 2 février 1951 à Cowansville, après avoir été ordonné prêtre le 28 janvier 1951 à Ottawa, par son Excellence Mgr Vachon. Depuis 1973, le Père Deschamps travaille à la maison provinciale des Pères Blancs, à Montréal.

La messe de demain sera suivie d'une réception intime pour les membres de sa famille, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse.

Nous offrons nos sincères félicitations au Père Deschamps et lui souhaitons longue vie et santé.

Les Cosmos pees-wees de Granby poursuivent toujours leur campagne pour ramasser des fonds pour leur voyage de soccer en France, au début de juin. Durant le Tournoi national bantam, les jeunes seront au Palais des sports pour vous offrir du pain et des beignes. Des jeunes seront aussi au

centre d'achat Woolco du 31 janvier au 4 février. La mascotte «Tri-Ballon» sera également sur place. Le responsable est André Savoie qu'on peut rejoindre à 378-9685. Nos jeunes ambassadeurs du soccer méritent qu'on les encourage.

COMMENTAIRES

«Tout ce qui traîne se salit....»

Vous connaissez le vieux dicton qui dit: «Tout ce qui traîne...se salit»?

Une affirmation logique qui peut se marier avec n'importe quoi. Prenons le cas de Guy Carbonneau et ses négociations d'un nouveau contrat avec le Canadien. Depuis le temps que les négociations durent, la poussière s'accumule et ça devient irritant pour tout le monde.

Le calme semblait être revenu depuis un couple de semaines. Carbonneau et Savard s'étaient entendus pour ne pas relancer la guerre des mots, via les journaux. Mais le directeur gérant a commis une erreur lors d'une entrevue dans un poste de radio, en déclarant que la dernière offre faite à son capitaine pourrait être révisée...à la baisse. Il n'en fallait pas plus pour relancer toute la discussion. Guy Carbonneau n'est pas heureux de la chose, avec raison d'ailleurs. Surtout que c'est Serge Savard lui-même qui lui avait demandé de ne pas se servir des médias pour négocier son contrat.

Le capitaine du Canadien gagne \$400,000 par saison actuellement; il en exige beaucoup plus. Savard lui aurait proposé \$625,000; il a refusé. Et depuis ce temps, ça traîne et ça se salit!

Difficile quand même de comprendre l'attitude du Canadien à l'endroit de son capitaine. On a beau dire que Guy Carbonneau n'a jamais été un «ange», son travail sur la patinoire a toujours été à la hauteur de ses talents, et souvent plus. Pourquoi alors cette chicane?

Même sans contrat, Carbonneau continue de rendre de fiers services à son équipe. Il défie souvent la logique en se jetant devant un lancer, au risque d'être blessé. Utilisé à toutes les sauces, il démontre quand même un professionnalisme que bien des joueurs moins talentueux ne connaissent même pas la signification de ce mot. Plusieurs n'auraient pas hésité non plus à faire la grève pour mettre plus de pression sur les négociations.

Cette dispute salariale commence aussi à irriter les partisans. En pleine course au championnat, toute l'équipe pourrait bien s'en passer. L'attitude de Carbonneau actuellement démontre un esprit d'équipe à toute épreuve. Il joue sa carrière, car on ne peut pas s'empêcher de penser à ce qui pourrait arriver s'il était blessé sérieusement.

Il est plus que temps, à mon avis, que les deux s'assoient, discutent et règlent le problème.

Guy Carbonneau, dans le double rôle de joueur-capitaine, mérite autant que Svoboda qui a un salaire de \$625,000 par saison.

Oui...«tout ce qui traîne, se salit»!

CHAPUT ET FILS

RÉPARATION ET FABRICATION DE TOILES pour camions, tentes, tentes-roulottes, joops, auvents et patios

Nos prix défient toute compétition

Merci de votre confiance
Propr. Maurice Chaput

378-4007
à l'arrière du Métro

L13697

RÉNOVAIDE

service-conseil en rénovation et énergie solaire

Pierre Thisdale, m.sc.

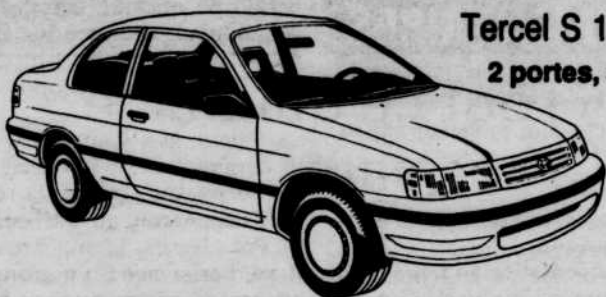
33, boul. Pie IX,
Granby
375-9902

L14410

CHEF
MA 1450

demeure toujours
LA
radio de notre région

ESTRIE TOYOTA RÉDUIT SES PRIX ET PAIE VOTRE TPS**



Tercel S 1991
2 portes, sedan

Prix déc. 1990

Prix jan. 1991

~~9,248 \$~~

8,258 \$*



Corolla 1991
4 portes, sedan

~~13,938 \$~~

11,948 \$*



Camry 1991
4 portes, sedan

~~17,758 \$~~

15,948 \$*



4 Runner SR5
4 x 2, 4 portes

~~19,568 \$~~

16,958 \$*

* Les frais de transport et de préparation, ainsi que la taxe provinciale sont en sus



Angle Principale
et voie d'accès de l'autoroute
378-8404

** Promotion applicable sur véhicules neufs
en inventaire du 14 janvier au 1er février '91



Venez en faire
l'essai dès maintenant
et courez la chance de gagner
l'un des 20 voyages au soleil. Venez
nous voir pour les détails chez Estrie Toyota.

L14663

PAS DE TPS SUR NOS VOITURES D'OCCASION
(voir les détails dans les annonces classées)

* du 14 jan. au 1er fév. '91

601 Principale, Granby 378-8404

LA VOIX DE L'EST - samedi 26 Janvier 1991

13

Les Québécois «sont déjà partis», dit Benoît Bouchard

L'inconscience du Canada anglais inquiète le ministre

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse canadienne

Les Québécois ont déjà quitté le Canada dans leur cœur et c'est maintenant la tâche des Canadiens anglais de les y ramener.

C'est ce qu'a déclaré hier le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie Benoît Bouchard, alors qu'il se rendait à une réunion du comité des priorités du cabinet fédéral.

«En 1980, on se battait pour garder le Québec (au sein du Canada), aujourd'hui le Canada devra se battre pour convaincre les Québécois de revenir parce qu'on a l'impression qu'ils sont déjà partis», a confié le lieutenant politique du premier ministre Mulroney au Québec.

Pour M. Bouchard, les Canadiens anglophones devons faire leur part et bientôt. «Notre capacité de convaincre les francophones à Ottawa va atteindre une limite à un moment donné. On arrivera à un point où on n'aura plus d'arguments pour le défendre (le Canada)», a-t-il ajouté avec une pointe de découragement.

Avec la guerre du Golfe qui

domine l'actualité, la question constitutionnelle a perdu de son acuité à Ottawa. Mais à la veille du congrès du Parti québécois et quelques semaines avant le dépôt du document constitutionnel du Parti libéral du Québec et du rapport de la commission Bélanger-Campeau, le ministre Bouchard n'a pu taire ses sentiments.

Selon lui, la situation est très sérieuse et les derniers sondages indiquant que la majorité des Canadiens ne sont pas préoccupés par un départ éventuel du Québec l'inquiète. Ces données démontrent, à son avis, que la relation entre le Québec et le reste du Canada est plus ténue que jamais.

Les Canadiens ne sont pas convaincus, croit-il, que le Québec se dirige vers des choix profonds. «Ils n'en ont pas saisi l'importance», a-t-il noté.

Le premier ministre Brian Mulroney n'a pas voulu commenter les propos de son ministre lorsqu'il a quitté la réunion du comité des priorités. Mais il a noté la même inconscience du Canada anglais.

«Je ne suis pas sûr que tous les Canadiens sont conscients du sérieux de la situation et ils pourraient être surpris avec la publication du rapport de la commission



Le ministre Benoît Bouchard s'est dit découragé par l'attitude du Canada anglais à l'égard du Québec.

photo PC

Bélanger-Campeau», a-t-il souligné, notant au passage que la guerre détournait l'attention de la question constitutionnelle.

«Je demeure confiant que les Québécois en bout de ligne vont trouver une place rassurante au sein du Canada. Les Québécois vont y penser à deux fois avant de repousser les réalisations de 123 ans d'histoire», a-t-il tout de même soutenu.

Maintenant, c'est aux provinces et au gouvernement fédéral de démontrer qu'il y a une place pour tous au Canada, a-t-il ajouté.

Pour sa part, M. Benoît Bouchard préconise une refonte de fond en comble de la fédération canadienne et il croit sincèrement que son chef est prêt à aller dans la même direction. «Le premier ministre a plus d'audace qu'on pense et il se dit capable d'effectuer une réévaluation totale du fédéralisme», a-t-il soutenu.

Malgré l'échec de l'accord de Lac Meech, il pense qu'il est réaliste de s'attendre à une réponse positive du Canada face à des demandes québécoises encore plus importantes.

«C'est encore plus réaliste car le débat devra être profond. A Meech, on avait l'impression d'accommodations. Là, on fait face à un bouleversement total de tout ce qui s'appelle le fédéralisme canadien», d'ajouter M. Bouchard.

Et aux leaders politiques qui ont rejeté l'accord constitutionnel et qui seraient tentés d'agir de la même façon, il leur lance un avertissement. «Il y a des gens qui ont besoin de quelque chose de plus brutal pour comprendre et c'est peut-être ça qui s'en vient», a-t-il dit, illustrant ses propos d'une giflette sur sa joue.

Quant aux Canadiens, dit-il, ils devront comprendre que l'avenir du pays dépend de la réponse qu'ils donneront au Québec.

Par ailleurs, le ministre a confirmé l'existence d'un groupe imposant de fonctionnaires travaillant sur les diverses options constitutionnelles d'Ottawa face aux futures demandes du Québec.

Piloté par le chef de cabinet du premier ministre, M. Norman Spector, et le secrétaire du Conseil privé Paul Tellier, ce groupe n'est pas une nouvelle version du Centre sur l'unité canadienne, a indiqué le premier ministre. Ce centre était responsable, en 1980, de la campagne publicitaire fédéraliste lors du référendum.



loto-québec

INTER PLUS

Numéros	Lots
553137	250 000 \$
53137	2 500 \$
3137	250 \$
137	25 \$
37	10 \$

Numéros mobiles	Lots
72411	1 000 \$
3453	100 \$
942	25 \$

RÉSULTATS
loto-québec

Tirage du 91-01-25

1 lot de 25 000 \$

(numéro non décomposable)

220E767

10 lots de 1 000 \$

(numéros non décomposables)

301G446

259D400	128E887	307G521
325D492	173E498	347G198
113E126	283G665	398G225

100 lots bonis de 500 \$ chacun (n° non décomposables)

107D107	219D089	394D677	266E197	135G227	243G840
120D770	222D777	102E751	270E435	141G477	248G428
121D545	247D967	113E453	271E880	144G666	256G532
126D251	256D401	129E125	284E821	148G183	262G868
133D431	259D252	139E640	284E925	149G205	285G272
142D460	279D143	146E702	286E065	155G301	292G208
156D838	298D414	156E015	289E661	156G766	304G446
157D349	307D765	169E110	294E311	179G923	305G308
162D539	319D265	178E484	313E192	181G685	307G906
165D665	327D588	181E710	314E373	188G247	314G639
167D356	328D540	200E067	321E442	191G689	330G246
179D085	332D874	206E735	322E152	200G468	369G133
192D880	349D116	208E691	369E022	226G320	387G819
203D503	365D970	232E130	379E612	234G784	389G287
211D767	371D014	243E054	386E479	243G726	393G487
213D248	382D077	244E621	396E780	243G736	399G487
215D902	387D762	265E073	126G293		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

111 autres lots bonis le vendredi 1^{er} février



loto-québec



Tirage du 91-01-25

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

NUMÉROS	LOTS
4934796	500 000 \$
934796	5 000 \$
34796	500 \$
4796	100 \$
796	25 \$
96	5 \$
3231522	250 000 \$
231522	5 000 \$
31522	500 \$
1522	100 \$
522	25 \$
22	5 \$

NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES

LOTS	NUMÉROS	
100 000 \$	6580963	
50 000 \$	1294412	
	5401372	
5 000 \$		
5181585	4711680	1984536
3558899	1300188	2854528
3910503	1480032	3129858
4002159	4132713	4131627
3539577	4008362	6163230
1825064	6207330	

Le billet donne droit à 4 tirages consécutifs

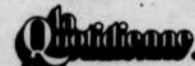
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

RÉSULTATS
loto-québec



Tirage du 95-01-25

NUMÉROS	LOTS
605057	50 000 \$
05057	5 000 \$
5057	250 \$
057	25 \$
57	5 \$
60505	1 000 \$
6050	100 \$
605	10 \$



Tirage du 91-01-19, au 91-01-25

3 4

SAMEDI	333	0416
LUNDI	759	5578
MARDI	495	6537
MERCREDI	355	0520
JEUDI	195	3156
VENREDI	518	9026



Tirage du 91-01-25

NUMÉROS	LOTS
553137	250 000 \$
53137	2 500 \$
3137	250 \$
137	25 \$
37	10 \$

NUMÉROS MOBILES

72411	1 000 \$
3453	100 \$
942	25 \$



Tirage du 91-01-25

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages

1	3	7	8	13
18	19	20	30	31
36	38	50	52	56
59	65	66	69	70

Prochain tirage: 91-01-28



**Vous ne pouvez
manquer nos
super spéciaux**

Surveillez notre circulaire
insérée dans Le Plus Dimanche
de demain, intitulée:

**"AUBAINES À NE PAS
MANQUER"**

Elle renferme une quantité im-
pressionnante de super spé-
ciaux en vigueur du lundi au
samedi inclusivement à notre
magasin de Granby.



**Galleries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884**

L13518

Verres de contact jetables

ACUVUE[®]

ACUVUE Des lentilles que l'on jette après usage. Port quotidien ou per-
manent pendant une à deux semaines. Maintenant disponibles
pour myopie jusqu'à - 9,00 et hypermétropie jusqu'à + 6,00.

**Venez faire un essai GRATUIT sans obligation
de votre part. (1 paire de lentilles fournie)**

Téléphonez-nous et il nous fera plaisir de vous renseigner.

Coupon vous permettant un

ESSAI GRATUIT

(sans obligation de votre part) de lentilles jetables

ACUVUE (Une paire de lentilles)

Valide jusqu'au 28 février 1991

Valide pour prescription compatible (myopie jusqu'à - 9,00 et hypermétropie
jusqu'à + 6,00.

Nom:

Adresse:

Enfin! Des lentilles de con-
tact qu'on n'a plus à
nettoyer... Il suffit de
les jeter après
usage!



CENTRE VISUEL DE L'ESTRIE

388 Principale, Granby 378-6954

Ouvert le samedi de 9 h à 16 h

5401 Foster, Waterloo 539-3311

Ouvert le samedi de 9 h à 12 h

L14452



**Clinique
Esthétique
Jeunesse
INC**

TOUT NOUVEAU!

Mme Yvette Raymond vous offre un
nouveau traitement facial digipuncture
pour la prévention des rides.

"Aujourd'hui, ce n'est plus un simple facial
que j'exécute. Mon traitement est une thérapie
de bien-être en soi, ce qui apporte une
jeunesse à votre beauté."

Pour plus d'information...

**Nouvelle adresse
Clinique Esthétique Jeunesse inc.
221 Drummond, Granby
378-7135**

L14715

**INSCRIPTIONS
SEPTEMBRE 1991**

**pour filles et garçons
en premier secondaire**



L'École
secondaire du Verbe Divin, privée et mixte, re-
connue d'intérêt public et subventionnée par le
ministère de l'Éducation, finalise les inscriptions pour
la prochaine année scolaire. L'École secondaire du
Verbe Divin offre les cinq années du cours secon-
daire général.

Les parents intéressés
à inscrire leur fille ou
leur garçon peuvent
communiquer avec
Mme Louise Parent, au

378-1074



1021, rue Cowie, Granby

L13837

L'UMRCQ demande à Ryan de reporter sa réforme

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Les membres de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ), conscients qu'ils ne feront pas plier le ministre des Affaires municipales, Claude Ryan, sur l'augmentation de leur charge fiscale

de 500 millions \$ annoncée le 14 décembre dernier, ont demandé de reporter l'entrée en vigueur de la réforme au 1er janvier 1993.

Après avoir rencontré, hier à Sainte-Foy, 300 membres de l'UMRCQ, le ministre a cependant clairement indiqué qu'il s'attendait à ce que les discussions avec les représentants des municipi-

alités aboutissent avant la lecture du budget, prévue pour la fin d'avril ou le début de mai.

«Je demeure convaincu, a expliqué M. Ryan, qu'un travail constructif s'accomplira et que nous parviendrons à un minimum d'accords dans un délai raisonnable; nous avons l'esprit suffisamment ouvert pour accueillir les représentations qui nous parvien-

dront».

De son côté, le président de l'UMRCQ, Roger Nicolet, a expliqué qu'il était illusoire de croire que les municipalités puissent s'ajuster rapidement au plan global de décentralisation proposé par M. Ryan.

«Bien que le ministre Ryan soit reconnu comme un homme de réforme, a-t-il souligné, les élus municipaux n'acceptent pas que dans le contexte actuel — où le Québec recherche de nouvelles voies pour améliorer sa marge de manoeuvre politique et économique —, les institutions de premier plan que sont les municipalités soient réduites à réagir à des propositions de cette portée dans des délais extrêmement courts».

Le ministre a aussi pris le temps de souligner que le gouvernement devra prendre ses responsabilités en temps opportun, mal-

gré les réactions du milieu municipal.

«Les transferts que le gouvernement du Québec propose, a répété M. Ryan, portent sur des fonctions incontestablement municipales».

Dans ses explications aux membres de l'UMRCQ, le ministre a parlé de l'écart du fardeau fiscal entre le Québec et l'Ontario, qu'il faut à tout prix maintenir à son plus bas niveau.

Selon des données du ministère des Finances, les taxes provinciales entraînent au Québec un fardeau fiscal plus lourd que celui de l'Ontario par une marge de 11,6 pour cent.

«En contrepartie, a souligné M. Ryan, le fardeau fiscal découlant des taxes locales (municipales et scolaires) était plus léger au Québec qu'en Ontario par une marge de 17,4 pour cent».

PERSONNE ne peut nous battre !

1991

l'année Hyundai



EXCEL 91

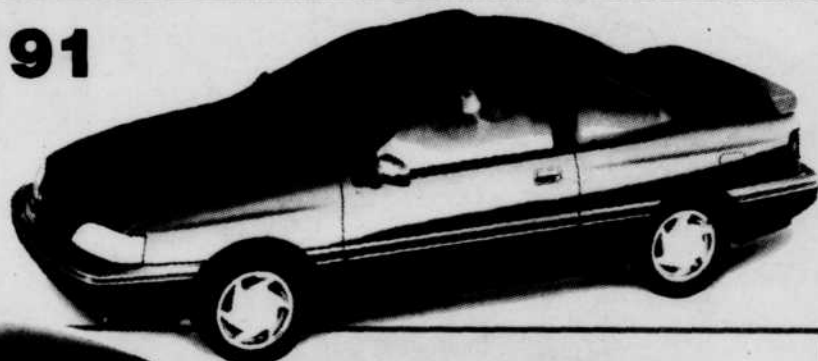
CQB 1500 c.c.
L-Standard

6,995\$*

SCOUPE 91

Modèle de base
Standard

9,895\$*



SONATA 91

GL-Standard

11,995\$*



HYUNDAI

Un achat intelligent!

GARANTIE HYUNDAI
6 ans / kilométrage illimité
disponible sur tous les modèles

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666

L14343



Dr Sylvie Chabot, d.m.d

Chirurgien-dentiste

104 St-Charles Sud
Granby

375-7774

L13170

L'ÉMAILLEUR



Procédé exclusif
de restauration

Notre procédé exclusif consiste en l'application d'une couche de finition dure redonnant une apparence neuve à vos BAINOIRES, ÉVIERS, DOUCHES, CARREAUX DE CÉRAMIQUE, ÉLECTROMÉNAGERS, DESSUS DE COMPTOIR, ETC. ET CE DE LA COULEUR DE VOTRE CHOIX.

Nous réparons les ébréchantures et les fêlures.

TRAVAIL GARANTI

"estimation gratuite"

777-3602

L14334

**PLANCHER
BOIS FRANC
2000**

Venez voir les planchers de
BOIS FRANC MIRAGE,
les plus beaux bois PRÉ-VERNIS
d'une qualité exceptionnelle
5 couches de Polyur solide
avec micro V

le plus petit sur le marché
nécessitant ni sablage, ni
vernissage, donc pas d'odeur ni
de poussière.

Carole et André Carrier

759 Principale, Les Halles de Granby 777-1026

L14318

Granby Brique et Pierre

Les spécialistes dans la vente de
PRODUITS DE MAÇONNERIE

(briques, pierres, blocs et Pavé-uni)

Venez rencontrer de vrais professionnels du métier tout
en encourageant l'économie locale

Prix très compétitifs

Notre devise: Le service avant tout

17, Gatineau 777-2222

Résidence : 777-0792

13789

L'URSS poursuit sa politique de fermeté

MOSCOU
Agence France-Presse

Un nouveau pas a été franchi dans la reprise en mains en Union soviétique avec l'annonce vendredi de la création de patrouilles conjointes de l'armée et de la milice dans les grandes villes du pays à partir du 1er février.

En vertu d'un ordre signé conjointement par les ministres de l'Intérieur et de la Défense, M. Boris Pougov et le maréchal Dmitri Iazov, ces patrouilles mixtes, armées et équipées de blindés, seront déployées à Moscou et dans les principales villes d'URSS en cas de manifestations ou certains week-ends, a annoncé l'agence officielle Interfax.

C'est la première fois depuis le début de la Perestroïka, en 1985,

que l'armée soviétique se trouve ainsi associée de façon permanente à des opérations de maintien de l'ordre. Cela s'apparente à «l'état d'urgence» et il est possible que des instructions secrètes accompagnent cet ordre, a estimé un député du Parlement de Russie, Sergueï Ioutchenkov, officier de l'armée cité par Interfax.

L'ordre des ministres insiste sur la nécessité de constituer des patrouilles, équipées notamment de blindés, et de tenir prêt dans chaque garnison militaire une compagnie ou un bataillon avec ses armes et ses munitions.

Toutes les grandes villes soviétiques sont concernées par ce dispositif, les capitales de républiques ou de régions, mais aussi les grandes cités industrielles. Il sera fait appel à ces patrouilles «en cas de manifestations, d'événements

politiques importants ou les week-ends et les jours de fête si nécessaire», ajoute Interfax.

L'armée n'était employée jusque-là que ponctuellement pour des opérations de maintien de l'ordre, au Caucase ou en Asie centrale, des régions où se déroulent des troubles inter-ethniques. Elle n'est notamment jamais intervenue dans les rues de Moscou. Cette tâche étant jusqu'à présent de la seule compétence de la milice (police) et des troupes du ministère de l'Intérieur, des régiments constitués sur le modèle militaire, et équipés de blindés. Ces troupes comptent plus de 30 000 hommes mais relèvent uniquement du ministère de l'Intérieur.

L'armée est intervenue directement ces dernières semaines dans les républiques baltes, participant

notamment, en collaboration avec les troupes de l'intérieur, à l'attaque des installations de la télévision lituanienne le 13 janvier, qui a fait 14 morts.

Ce changement de politique, justifié officiellement par la chasse aux milliers de réfractaires au service militaire, constitue un important tournant dans l'attitude de l'armée devant les événements intérieurs en Union soviétique.

Mikhaïl Gorbatchev, entre le risque de mettre en péril la détenté Est-Ouest et le sauvetage de l'Union, paraît avoir fait son choix. Dans sa déclaration mardi sur la situation balte, il a souligné à l'intention des critiques et des mises en garde occidentales que «les problèmes intérieurs du pays doivent être réglés par le peuple soviétique et par aucun autre».

La Lituanie pleure les victimes du pouvoir

RIGA
d'après AFP et Reuter

Des dizaines de milliers de Lettons se sont réunis vendredi devant le monument de l'Indépendance pour rendre hommage aux quatre personnes tuées lors de l'attaque, dimanche, du ministère de l'Intérieur letton par les «bérets noirs» soviétiques.

En Lituanie, entre 3000 et 5000 personnes se sont rassemblées vendredi pendant une demi heure

pour rendre hommage aux victimes des affrontements de Riga. Dans une atmosphère de grand recueillement, les manifestants, qui se tenaient devant la bibliothèque de Vilnius, ont écouté des chants religieux.

Le premier ministre letton, Ivars Godmanis, a déclaré à la foule que, en dépit des violences de dimanche, la république poursuivait sa marche vers l'indépendance.

«Nous cherchons à montrer

qu'une société humaine et démocratique est possible. Une société dépourvue de ces caractéristiques cherche à nous dévier de notre chemin. A bas les assassins, vivent tous les héros», a-t-il dit.

Des milliers d'habitants de Riga et de toute la Lettonie ont défilé les larmes aux yeux devant le cercueil d'Andris Slapins, un caméraman de 41 ans tué alors qu'il filmait l'assaut contre le ministère, à partir d'un parc situé près du bâtiment.

Le corps d'un lieutenant de la milice lettone de 27 ans, Sergueï Kononienko, vêtu de son uniforme, et celui d'Edigs Riekscins, un écolier de Riga de 18 ans, tués dans le parc, ont été exposés dans un amphithéâtre de l'Université de Riga.

Une quatrième victime, Vladimir Gomonojitch, un milicien de 31 ans, père de trois enfants, a été enterré dans sa Biélorussie natale.

NOMINATION



M. Jean Leduc

M. Roland H. Moussette, président de Shefford Chrysler Plymouth Ltée, est heureux d'annoncer la nomination de M. Jean Leduc à titre de directeur des locations et parc d'autos.

Avantageusement connu dans la région de Granby pour son honnêteté, sa probité et sa conscience professionnelle, M. Leduc est également réputé pour son implication sociale à titre de président du Club Optimiste de Granby.

Nous lui souhaitons la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions et nous invitons chaleureusement la population à venir lui rendre visite. Grâce à sa grande compétence dans le monde de l'automobile, à sa disponibilité et son professionnalisme, vous découvrirez en lui non seulement un expert qui saura vous conseiller adéquatement, mais aussi un ami que vous aurez toujours plaisir à revoir.

947 Principale, Granby
378-9051

Shefford 
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

14713

NOUVEAU

NOUVEAU

NOUVEAU

NOUVEAU

NOUVEAU



Économisez temps et argent \$ \$

LA PRESSE EXPRESS EST EN VILLE!

Située aux Galeries de Granby
entrée de K-Mart

Accessible en tout temps aux heures d'ouverture des Galeries de Granby

Faites vous-même vos propres:
Cartes d'affaires – Cartes de visite
Cartes d'invitation – Faire-part
Annonces – etc.

Économisez temps et argent \$ \$
Venez la voir ou, mieux encore, essayez-la!

SPÉCIAL 1\$ pour 5 cartes

Ce samedi 26 janvier de 12 h à 17 h

L13701

ECONOMIE

Le Canada produit pour 3 milliards \$ d'armements par an

TORONTO
Presse canadienne

Quand, dans le golfe Persique, un navire de guerre américain lance un missile cruise Tomahawk ou des chasseurs-bombardiers F-15 effectuent des missions au-dessus d'objectifs irakiens, il est tout probable qu'il y ait une composante ou un mécanisme de fabrication canadienne dans cette quincaillerie militaire de pointe.

Même si les Canadiens affichent de fortes réserves concernant le conflit dans le Golfe, des entreprises de fabrication de matériel de guerre établies au Canada — en majeure partie des filiales d'industries américaines — jouent un rôle infime, mais important dans cette guerre.

Project Ploughshares, organisation ontarienne qui surveille l'industrie des armements à

l'échelle internationale, juge que chaque année on fabrique au Canada pour 3 milliards \$ d'armements et de produits connexes. Environ la moitié de ces armements sont exportés aux Etats-Unis et dans d'autres pays alliés.

«Le Canada a joué un rôle significatif dans la constitution de l'arsenal qui se trouve actuellement dans le Golfe. Il n'y a pas de doute là-dessus», a déclaré au cours d'une interview M. Ken Epps, associé aux travaux de recherche de Ploughshares.

Parmi les armements de fabrication canadienne que l'on trouve dans le Golfe, il y a:

■ le système de guidage électronique des missiles cruise Tomahawk. Litton Systems Canada fabriquerait 30 pour cent de ces systèmes.

■ les ordinateurs de contrôle et de tir des chars de combat américains, les M-1 Abrams, sont fabriqués par Computing Devices Co. d'Ottawa.

■ Canadian Marconi Co. a conçu et produit un système de navigation pour les navires américains et canadiens ainsi que des systèmes de contrôle pour les avions de transport Hercules et les hélicoptères d'attaque Apache. Marconi a aussi conçu les systèmes de radar des CF-18 Hornets.

■ Héroux Inc., de Longueuil, a fabriqué les trains d'atterrissage de plusieurs des avions qui sillonnent actuellement le ciel du Golfe, dont les F-15 Eagle américains et les C5-A Galaxy, plus gros appareil militaire au monde.

Les USA seront forcés d'emprunter pour financer la guerre

Alice Cathcart

NEW YORK
Reuter

Le gouvernement américain devra emprunter pour financer le coût de la guerre du Golfe, gonflant ainsi le déficit du budget fédéral, estimaient vendredi des économistes de Washington et de Wall Street.

Washington pourra difficilement faire face à la lourde charge financière de la guerre du Golfe avec les seules contributions des pays alliés, ajoute-t-on.

Un relèvement des impôts semble également improbable.

«Ce n'est pas difficile de deviner comment ils vont financer la guerre. Ils vont emprunter. Le déficit va augmenter», déclare Robert Litan, économiste chez Brookings Institution.

Selon Susan Hering, directrice de recherches chez Salomon Brothers, les emprunts nets du

gouvernement pour l'exercice budgétaire 1991 pourraient grimper à 300 milliards \$ contre environ 200 milliards \$.

Cette estimation se fonde sur 25 milliards de dépenses de guerre. Mais les prévisions sont difficiles puisqu'elles dépendent de la durée du conflit et des contributions des autres pays.

La demande de crédit du secteur privé étant faible à cause du ralentissement économique, le marché obligataire devrait pouvoir absorber sans trop de difficultés un plus grand nombre d'emprunts de l'Etat.

Toutefois si l'économie repart, la demande de crédits pourrait se réveiller, poussant à la hausse les taux d'intérêt.

«Si la croissance reprend, le marché obligataire maudirait le déficit», commente Edward Yardeni, économiste en chef de Prudential-Bache Securities Inc.

BOURSE DE MONTREAL

A à B				C à Z				M à O				P à S				T à Z							
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
ACDS	2000	10	10	10	-2	ACSI-Bio	1200	2	2	2		ACSI	2000	10	10	10	-2	Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	6800	330	325	325	-5	Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12	
Alcan	1500	12	12	12		Alcan	1500	12	12	12		Al											

Votre testament, fait ou pas fait?

collaboration spéciale



François Thouin, cga

La valeur des résidences personnelles au Canada qui dépasse aisément le cap du 400 milliards de dollars, jumelée à la valeur marchande des nombreux placements effectués par les Canadiens au cours des dernières années (plus de 500 milliards de dollars) reflètent bien le manque de confiance qu'ont les contribuables envers leurs gouvernements pour leur assurer une retraite paisible hors de tout souci d'argent pour le dernier tiers de leur vie.

Alors qu'au début des années 80, la plupart d'entre nous se préparait, récession ou pas, à s'engager dans une société qui semblait nous

mener vers une plus grande qualité de vie, la Régie des rentes du Québec cherchait, au même moment, une solution à l'accroissement continu des demandes de prestations de rentes qui dépassaient, déjà, sur une période donnée, les réserves actuarielles de son fonds.

Depuis lors, peu de solutions ont été envisagées

Pire, la population vieillissante du Québec n'a fait qu'amplifier le problème, à un point tel, que les contributions des travailleurs à ce fonds ne cessent d'augmenter.

Dans un tel contexte, le report du droit d'accès aux prestations du RRQ de 65 ans à 70 ans, demeure, certes, une solution envisageable par le gouvernement du Québec.

Par ailleurs, la valeur du patrimoine familial de la population du Québec et du Canada en général démontre bien qu'amasser de l'argent en vue de la retraite par le biais des actions, obligations, comptes en banque, résidences personnelles, immeubles à logements, REER (Régime enregistré d'épargne retraite), etc..., devient, peu à peu, non pas une priorité, mais une exigence.

En revanche, à peine une personne sur deux possède un testament en cas de décès.

Cette situation, pour le moins surprenante, démontre bien que si les contribuables s'attardent beaucoup au succès de leur retraite éventuelle, la plupart d'entre eux ne se soucient guère de leur propre décès.

Pourtant le «fisc» est gourmand et sautera vite sur l'occasion pour dévorer votre épargne si elle n'est pas protégée par un testament bien rédigé.

Faut-il se rappeler les nombreux déficits de nos gouvernements?

Le gouvernement du Québec ne fait pas grand éclat de son code civil qui devient le maître d'oeuvre d'une succession sans testament.

Par exemple, des sœurs froides attendent votre conjoint si vous n'avez pas rédigé un testament en bonne et due forme et qu'il pense hériter de tous vos biens personnels, exclus ou non, du patrimoine familial défini par le code civil sans avoir à remettre un seul sous à l'impôt.

Tout d'abord, la Loi de l'impôt prévoit une disposition présumée à la juste valeur marchande de tous vos biens, qu'ils soient inclus, ou pas, dans le patrimoine familial et qu'en conséquence votre succession aura à produire votre dernière déclaration d'impôt qui risque de coûter cher à votre conjoint.

De plus, la Loi 146 du code civil prévoit automatiquement que la moitié des biens qu'elle définit comme faisant partie du patrimoine familial soit léguée au conjoint et que l'autre moitié soit distribuée aux autres héritiers légaux.

Toutefois, cette embûche, que vous prépare la Loi de l'impôt si vous n'êtes pas préparé à y faire face au moment de votre décès, peut facilement être évitée par un testament bien rédigé qui prévoit le roulement entier de vos biens à votre conjoint en conformité avec la Loi de l'impôt sans avoir à y laisser votre chemise.

Services Financiers
**BEAUREGARD,
CADOTTE et ASS. INC.**

**L'expérience
à votre service**

**372, rue Notre-Dame
Granby
777-7000**

* **10³/₄%** 15 mois

* **10¹/₂%** 2 à 5 ans

* **10³/₄%** 50,000\$ et plus
2 à 5 ans

* **Composé annuel C.P.S. R.E.E.R.**
AUCUNS FRAIS

Claude Boucher

AVOCAT

4837, rue Foster
Waterloo (Québec)
Tél.: 539-4111
Fax: 539-4970



Pauline Hamel

Avocat

Droit de la famille

200, rue York,
Granby
777-0303

L-14027

**FOURNIER
& DUCHESNEAU
AVOCATES**



**Christine Fournier
Manon Duchesneau**

Mandats d'aide juridique
acceptés.

375-0906

183 Principale, Granby

C1634

NOMINATION



M. Marc Bienvenue

Monsieur Daniel Labonté, Président du Groupe Excel, est heureux d'annoncer la venue au sein de l'organisation de Monsieur Marc Bienvenue à titre de directeur de courtage.

Monsieur Bienvenue est avantageusement connu dans le domaine de l'assurance-vie dans la région. Il sera sûrement en mesure d'aider les courtiers en assurance pour pouvoir offrir à leur clientèle un service et des produits adaptés aux besoins durant la prochaine décennie.



Centre de Services
Excel Inc.
Services Financiers
147 Ave. du Parc
Granby, Québec
J2B 2N94

C1812

Messagerie Charbonneau

378-1298

- LIVRAISON URGENTE -

Prix spéciaux

L14145

RESSOURC EXCEL

**Nous faisons plus que
rédiger votre C. V.**

**Nous vous assurons
d'un emploi à votre mesure**

Préparation aux entrevues
Élaboration de votre profil de carrière
Rédaction de curriculum vitae
Inscription dans notre banque de placement
Formation sur traitement de textes

777-3833

163, rue Cowie, Granby (Québec) J2G 3V5

L-13673

**Confiez vos affaires
aux experts-comptables**

C.G.A.



Comptables généraux
licenciés
Yvan St-Onge, c.g.a.
Jacques Robitaille, c.g.a.
Lyse L. Veillette, c.g.a.

391, rue Principale, bur. 108
Granby

378-2525

Serge Beaugard, c.g.a.

Serge Beaugard, c.g.a.

1125, rue Tremblay
Acton Vale 546-4401

NORMAND J. TURCOTTE

c.g.a.

Comptable général licencié

317, rue Racine
Granby 375-3702

Paul-André Mailoux, c.g.a.

Comptable général licencié

1694, rue Darcy
Bromont 534-2261



Charbonneau Jeanson
Larocque

Farnham 293-3601
St-Jean 348-4983

COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

1240 St-Paul Farnham 535, Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu



La Corporation professionnelle
des comptables généraux licenciés
du Québec

Le C.G.A.

**un professionnel au service
de votre entreprise**

L-14225

Ryan propose la création d'une vraie police autochtone

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre de la Sécurité publique, Claude Ryan, ne s'obecte pas à ce que Kahnawake soit doté d'un corps policier entièrement autochtone, à condition que la Sûreté du Québec et la GRC puissent continuer à interve-

nir sur le territoire mohawk.

Hier, M. Ryan a fait parvenir une lettre au Grand chef du conseil de bande de Kahnawake, Joe Norton, définissant les principes de base d'une éventuelle collaboration sur la surveillance policière dans cette réserve.

Il n'est cependant pas question de céder sur les grands principes

du respect et de l'application juste et équitable des lois du Québec et du Canada ni de nier la responsabilité pour le service policier autochtone de collaborer avec d'autres corps policiers, a-t-il précisé à la presse.

Pour assurer le bon fonctionnement du service de police local, qui pourrait être composé de

«Peacekeepers», M. Ryan a indiqué qu'il devrait bénéficier de ressources nécessaires à l'accomplissement de son mandat, incluant une formation adéquate.

La proposition du ministre prévoit la mise sur pied d'un comité de sécurité composé de membres des communautés desservies qui seraient responsables du personnel, de l'établissement des priorités et du maintien de l'éthique policière devant le Conseil de bande mohawk.

«Nous voulons que soit institué un corps policier local, a expliqué M. Ryan, comme il en existe beaucoup dans d'autres communautés autochtones comparables au Québec».

«C'est la politique du ministère de la Sécurité publique de favoriser l'émergence de services de police issus le plus possible des communautés qu'ils sont appelés à servir», a expliqué M. Ryan.

Dans sa lettre au chef Norton, le ministre a par ailleurs insisté sur la nécessité pour un éventuel service de police local «d'être libre de toute entrave politique».

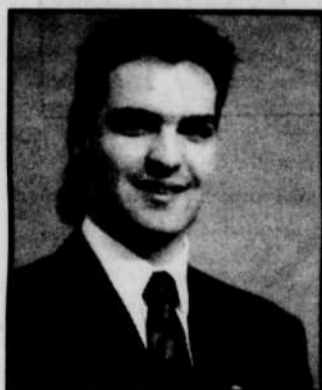
Il a aussi insisté sur le fait que le service policier mohawk devra collaborer avec les autres corps policiers. «Pour ces raisons, a précisé le ministre, il devra reconnaître à la GRC et à la SQ le droit d'intervenir chaque fois qu'elles le jugeront nécessaire à l'intérieur du territoire de Kahnawake».

La réponse du chef Joe Norton à la lettre et aux propositions du ministre Ryan n'a pas tardé à être connue.

Dans un bref communiqué émis en fin de journée, le Chef du Conseil de bande de Kahnawake a accusé réception de la lettre et a indiqué qu'il allait la soumettre aux membres de sa communauté.

Vos conseillers en affaires... à Granby

TROIS NOUVELLES RECRUES POUR MIEUX VOUS SERVIR



Steve Bernard



Marie-Josée Hamel



Sylvain St-Onge

Dallaire Alain
Brodeur Dextrateur
Samson Béclair
Deloitte & Touche

Comptables agréés
et conseillers en management

74, rue Court
Granby (Québec)
372-3347

Nous sommes fiers de vous annoncer que **Steve Bernard, Marie-Josée Hamel et Sylvain St-Onge** ont joint notre équipe de plus de 40 professionnels dans le but d'offrir leurs services à toute la population de la région.

Steve, Marie-Josée et Sylvain ont tous les trois réussi, en septembre 1990, l'examen final uniforme de l'Ordre des Comptables Agréés du Québec (C.A.).

N'hésitez pas à les contacter. Ils se feront un plaisir de vous offrir leurs conseils.

L13702

Nous vendons encore des valeurs sûres à des prix honnêtes!



Venez vite inspecter la Jetta. Vous ferez d'intéressantes découvertes

- Moteur 1,8 L de 100 ch à injection et arbre à cames en tête
- Sièges avant réglables en hauteur
- Radio AM/FM stéréo cassette

• Direction assistée, volant réglable
Venez l'essayer aujourd'hui même.

Jetta 12 615\$*

Financement disponible sur place

Gran Mont



1133 Principale, Granby
372-4763

L14716

LES REER DU TRUST GÉNÉRAL



Taux d'intérêt compétitifs
Aucuns frais d'administration
Analyse gratuite de votre régime
Service personnalisé
Taux garanti sur transfert pour 90 jours

REER insaisissable
Désignation de bénéficiaire
Conseiller disponible sur rendez-vous, le jour ou le soir.

15 mois
11.00%
intérêt
à échéance

30 mois
10 1/2%
intérêt
annuel comp.



Contactez Richard Harvey au 320, boul. Leclerc, Granby 378-7666

L14407

Cahier

WEEK-END *La Voix de l'Est*



Réformer l'école
ou l'orthographe ?

— page 23

Tenez vos réunions d'affaires à l'auberge.

L'Auberge Bromont c'est... le calme et le confort pour une réunion d'affaires réussie. Tout y est pour recevoir des groupes jusqu'à 175 personnes. Vous vous concentrez sur les affaires nous faisons le reste. Au confort de l'Auberge, à l'accueil chaleureux et aux services de support efficaces s'ajoute une cuisine quatre fourchettes. En plus, il vous

sera possible de compléter une réunion d'affaires par une partie de golf sur un des meilleurs terrains de la région ou par quelques descentes en ski sur les pistes du centre de la station touristique Bromont. Appelez-nous, ou mieux encore, passez nous voir. On vient à l'Auberge Bromont pour parler d'affaires avec plaisir.

"Un quartier de goût"
AUBERGE

Bromont

95, rue Montmorency, Bromont, Qc JOE

♦♦♦♦ 534-2200

L-14136

Golfe: le show-biz apporte son appui

HOLLYWOOD
Associated press

C'est un enregistrement d'une voix célèbre qui envoie son salut aux «boys» dans le désert, ce sont des photos dédiées, des films, des émissions de radio: la communauté d'Hollywood participe à l'effort de guerre, un effort évidemment à sa mesure.

L'infatigable Bob Hope a été le dernier grand nom à aller sur place payer de sa personne avant le déclenchement de la guerre, le 16 janvier. Le couple d'acteurs que forment Delta Burke et Gerald McRaney a lui aussi fait

le déplacement. Aujourd'hui, beaucoup d'autres veulent «y aller», mais le Pentagone a décidé de les garder en réserve.

«Ce sont les derniers pour le moment», a dit Amy Adler, du secrétariat de la Défense. «Leur apport est très important pour les soldats, c'est pour eux quelqu'un qui vient du pays, quelqu'un d'important qui donne son temps et qui fait ça gratuitement.»

Dans l'impossibilité d'aller manifester sa bonne volonté physiquement sur place, Hollywood bat l'enclume à domicile. Robin Williams, Lee Greenwood

et Arnold Schwarzenegger ont envoyé leur salut, les sociétés de disques ont fourni des cassettes de musique, les maisons de production ont donné des films, et les chaînes de télévision des enregistrements de rencontres sportives.

Fonda se la forme

«La réaction est tout simplement magnifique, comme pendant la Deuxième Guerre mondiale, comme pendant les guerres de Corée et du Vietnam. Nous sommes inondés de cassettes, mais nous arrivons à tout écouter.

dit Dorothy McAdams, de la radio-télévision militaire.

Le mouvement pacifiste a du pain sur la planche à Hollywood. Jane Fonda, dont l'action militante contre la guerre du Vietnam reste dans toutes les mémoires, ne s'est pas manifestée jusqu'ici. «Ce n'est pas le même genre de guerre», a expliqué son agent. L'actrice suit comme tous les Américains les reportages de CNN. «Comme tout le monde, elle regarde la télévision tous les soirs et prie pour ce ce soit vite fini avec un minimum de pertes de vies humaines.»

Une réforme contestée

GRANBY
(AN)

La réforme de l'orthographe, en France, a un nom: Michel Rocard.

Le 2 juin 1989, le premier ministre français crée, (et préside), le nouveau Conseil supérieur de la langue française. Son mandat: apporter à l'orthographe toute «rectification utile», la moderniser, lui donner un coup de plume... mais pas de changement en profondeur. Aucun Africain ni aucun Suisse ni siégera, tandis que le Québec et la Belgique y compteront, chacun, un linguiste.

Le projet, toutefois, soulève la controverse. Professeurs et linguistes étaient plutôt pour, le monde de l'édition, majoritairement contre.

Quoi qu'il en soit, le mot final reviendra à l'Académie française. D'abord «unanime» à accepter la réforme, l'illustre cénacle semble maintenant faire volte-face. Laissons le temps, disait-elle aux dernières nouvelles, faire son oeuvre, et l'usage décider. Après quoi, elle jugera s'il est pertinent, ou non, de retenir les recommandations proposées.

En voici quelques exemples.

□ Le trait d'union: disparaît, notamment, dans plusieurs mots formés d'un nom et d'un verbe (le fameux piquenique!), composés avec extra, infra et cie (extraterrestre), et dans des cas divers comme «chauvesouris» et «sagefemme».

□ Les mots composés: sans «s» au singulier, avec un «s» au pluriel. Un compte-goutte, un tourne-disque, des chasse-neiges, des serre-têtes.

□ Les verbes en -eler et -eter: se conjuguent sur le modèle de «peler» et «acheter». Voilà donc arriver «il ruissèlera», «je harcèlerai»... Mais appeler et jeter, ainsi que leurs dérivés, ne sont pas touchés.

□ L'accent circonflexe: disparaît sur le i et le u dans quelque 250 mots: île, abîme, flûte, buche...

□ Les anomalies: c'est là qu'on respire le parfum du désormais célèbre nénufar; une culture bien différente de celle des ognons...



Vilain Pingouin lance le festival

La formation rock Vilain Pingouin présentera, demain soir au Lab, le spectacle d'ouverture du Festival des groupes originaux du Québec. Après le passage des célèbres palmipèdes, l'établissement granbyen ouvrira ses portes, les 29, 30 et 31 janvier, à une dizaine de «bands» amateurs de la région et de Montréal. En moyenne, trois groupes devraient présenter, chaque soir, entre deux et quatre chansons (uniquement des compositions originales). Parmi les noms à l'affiche,

les Unknowes, les Banlieue Rouge, Kreston, Coco, les Chasseurs aveugles... Chaque soirée débutera aux alentours de 20h30, pour se terminer vers minuit. L'initiative se veut un coup de pouce à la relève, «qui fait souvent du bon stock, mais n'a pas beaucoup d'outils de promotion», note Alain Brouil, du Lab. Oreilles délicates, rassurez-vous: rien de trop «heavy metal», dit-il, ne devrait s'inscrire au programme...

VEZ RENCONTRER

vilain pingouin

Ce dimanche 27 janvier, Vilain Pingouin sera chez Disques Et Rubans International de 14 à 15h pour autographier leur tout premier album qui est déjà disponible en super vente.

\$7⁹⁹
CAS

\$14⁹⁹
COMP



DISQUES ET RUBANS INTERNATIONAL
202 Principale (coin St Joseph) Granby, 378-7117

14755

ATELIER-THEATRE pour les 6 à 11 ans

Qu'est-ce que tu attends pour venir t'inscrire?!!!

Si tu veux t'initier au théâtre, La Compagnie de L'ALLER-RETOUR est là!

Appelle dès maintenant :

777-2432

Les cours débuteront samedi le 2 février

Quand: Le samedi matin entre 9h et 11h45

Où: 164 rue Cowie à Granby, 3ème étage

14432

ATTENTION!

Tous nos films bêta sont à vendre à seulement

5\$



J'New York

VIDÉO

L14219

109 St-Charles Sud, Granby

La maladie du français bien plus profonde que les maux de l'orthographe

Des professeurs de français peu emballés pas la réforme

GRANBY



Anne Normand

Avec un «f» ou un «ph», le nénu(f)phar?

La question divise — et passionne! depuis un bon moment l'opinion française.

Mais pour les profs de français de J.-H. Leclerc, le coeur du problème n'est pas là.

En fait, la fameuse réforme de l'orthographe ne réglerait pas grand-chose aux problèmes de français qu'éprouvent les élèves du secondaire, notaient à l'unisson, cette semaine, les quatre enseignants rencontrés.

Un exemple de difficulté courante: le sens des mots et la compréhension de texte. «Si je pose la question 'où le meurtre a-t-il eu lieu', certains vont me répondre par une date», rapporte Gérard Gévry, un enseignant en secondaire III et IV. «Ils ne vont pas jusqu'au bout de la question», renchérit Lise Meunier, sa collègue de secondaire III.

Et là-dessus, la réforme n'a rien à voir.

Elle n'aidera pas non plus l'élève à repérer le sujet dans la phrase — une notion pourtant à l'étude dès le primaire, mais que plusieurs, une fois au secondaire, n'ont pas encore assimilée. «Les règles de base n'ont pas été maîtrisées. On pense que le sujet, c'est le mot à côté du verbe», indique Gérard Gévry. Ce qui peut parfois entraîner une certaine confusion: dans la phrase «vous nous mariez», qui donc, au juste, se retrouve au pied de l'autel?

«Il ne faut pas penser que la réforme est un remède, c'est un très petit à côté, souligne-t-il. Ce n'est pas ça qui changerait la note de l'étudiant, sauf dans le cas d'exercices bien particuliers.»

Des exercices qui pourraient porter, par exemple, sur le pluriel des mots composés. (Selon la nouvelle règle, si un jour elle est adoptée, le «s» disparaîtrait au singulier, pour mieux rebondir au pluriel: un compte-goutte, des chasse-neiges...) Ou encore, les noms de nombre, les participes passés des verbes pronominaux, synonymes pour bien des gens de maux de tête — mais auxquels la réforme ne touche à peu près pas.

Brouiller les pistes?

Partisan de la réforme, Alain Beauregard juge toutefois qu'elle

aurait pu aller plus loin. «Ça va aider, mais c'est mineur. On parle des participes passés: est-on obligé d'avoir une dizaine de règles? Est-ce que ça ne pourrait pas être comme un adjectif, qui s'accorderait avec le sujet? Ça n'enlèverait rien à la compréhension de la phrase...»

Plutôt favorable au départ, lui aussi, au changement, Gérard Gévry a révisé sa position: il craint, notamment, qu'il ne vienne brouiller les cartes.

«Je veux donner un message clair à mes étudiants», affirme-t-il. Or, si certains mots peuvent s'écrire de deux façons (notamment parce qu'au départ, les deux orthographes, ancienne et nouvelle, continueraient à coexister), la tentation risque d'être forte de tout mettre dans le même panier, sans s'inquiéter d'aller vérifier dans le dictionnaire.

«Comme profs, ça va nous compliquer la vie», ajoute-t-il, en citant l'exemple du trait d'union. Aboli dans bien des cas, il résisterait cependant dans certains mots. Impossible, donc, de s'y fier. Et face à une pile de corrections, «ce serait tentant de donner le bénéfice du doute à l'élève.»

Certains étudiants, signale Lise Meunier, pressentent une difficulté: ils n'ont pas encore maîtrisé la langue, et son cortège d'except-



«Je me demande si ça ne serait pas plus efficace de revoir le fonctionnement de l'école que de l'orthographe...»

tions, et voilà qu'on parle de changer des choses...

Selon les groupes, indiquent les enseignants, les échos varient: les plus forts «sont insultés d'avoir appris quelque chose plus rien», les plus faibles se sentent peu touchés par la question, estimant qu'ils n'auront plus à écrire une fois sortis de l'école. «Quelqu'un va leur écrire leur cv, et ils vont avoir une job...»

Mais Gérard Gévry s'inquiète aussi sur un autre plan: réforme aujourd'hui, le mouvement n'ouvrira-t-il pas la porte à des changements plus importants? Et si, dans 50 ans, on devait lire Yves Thériault en traduction?

Pour Alain Beauregard, la crainte est différente: à force de résister, depuis des années, à toute tentative de réforme, le français ne deviendra-t-il pas une langue morte?

Mais il aurait tout de même souhaité, pour traiter de la ques-

tion, davantage de consultation auprès des pays francophones, un comité «plus élargi», «qui serait parti de concepts. Là, il me semble qu'on y va à peu près, sans fil conducteur.»

Gaston Laplante, lui, ne verserait pas une larme sur la disparition de l'accent circonflexe. Pourquoi un à épître et pas à chapitre, quand les deux mots se prononcent pareil? «Je trouve ça stupide», lance-t-il.

Mais il est contre la réforme. «Le but peut-être inavoué de ça, c'est de permettre à plus de gens d'écrire correctement, en simplifiant par la base. Mais on ne simplifie pas la médecine pour permettre à plus de gens de devenir médecins, ou les ordinateurs pour permettre à plus de gens de s'en servir...»

«Il y aura toujours des spécialistes dans des domaines, et il y aura toujours des gens qui vont avoir des problèmes à écrire. A force de tout simplifier, on donne

dans l'autre extrême.»

Fait de société, soulignent en chœur les enseignants: on va au plus facile dans tous les domaines, «des bidules électroniques vont faire le travail à ta place»... Un contexte dans laquelle «l'école devient archaïque, en essayant de donner la notion d'effort.»

«Il y en a qui vont dire: il faut diminuer les exigences, entrer dans la facilité», poursuit Gérard Gévry.

Solutions?

Et il lance la question. «Je me demande si ça ne serait pas plus efficace de revoir le fonctionnement de l'école que de l'orthographe...»

Autour de la table, des suggestions émergent: entre autres, davantage de cours obligatoires chaque semaine en français, et une importance accrue accordée à la langue dans les autres matières.

«Il faudrait que ça devienne un critère d'évaluation. Certains enseignants le font de leur propre chef, mais c'est à la discrétion du professeur», explique Gérard Gévry. «Dans un cours sur six (celui de français), l'élève peut être obligé de se préoccuper de son orthographe, donc ce n'est pas important. C'est ça le message que tu passes.»

NOUVEAU

Ouverture le
5 février '91

Esthétique

Dany-Elle Enr.

Dépositaire des produits



Spécial 20 %
sur les produits
Laboratoire Dr Renaud
Valide jusqu'au 28 février '91



Danielle Juairé
12 ans d'expérience

Je vous offre:

- Faciaux • Maquillage • Manucure
- Massage corporel suédois
- Epilation (cire chaude et tiède)

Avec ou sans rendez-vous

777-1248

54, rue Foch, Granby

L13145

Gouvernement du Québec
Ministère de la Justice

AVIS

PROPOSITION DE RÉCOMPENSES, DÉCORATIONS OU DISTINCTIONS POUR ACTE DE CIVISME

Le gouvernement du Québec peut décider de rendre hommage à ceux et celles qui accomplissent des actes de civisme en accordant des récompenses, décorations et distinctions en vertu de la Loi visant à favoriser le civisme (L.R.Q., c. C-20).

Tout citoyen qui considère qu'une personne a accompli un acte de civisme entre le 1er janvier 1990 et le 31 décembre 1990, dans des circonstances périlleuses (celles où une personne, inconsciemment ou spontanément, a mis sa vie en danger) ou difficiles (celles où une personne a accompli un acte de courage ou de dévouement sans nécessairement mettre sa vie en péril), peut proposer au Comité sur le civisme qu'une récompense, une décoration ou une distinction lui soit décernée.

La proposition doit contenir:

- le nom et l'adresse de la personne;
- la date, l'heure, l'endroit, la description de l'acte de civisme et, s'il y a lieu, le nom des personnes en cause;
- le nom et l'adresse des témoins;
- dans les cas où la personne qui a accompli l'acte de civisme est décédée, le nom et l'adresse de son conjoint ou, en l'absence de ce dernier, du plus proche parent, ou si elle n'en avait pas du plus proche ami;
- le nom et l'adresse de la personne qui présente la demande (une personne ne peut se proposer elle-même).

Pour que la personne soit admissible cette année, cette proposition doit être adressée, au plus tard le 1er avril 1991 à l'adresse suivante:

Secrétaire du Comité
sur le civisme
Ministère de la Justice
1200, route de l'Église
6e étage
SAINTÉ-FOY (Québec)
G1V 4M1

Québec



Les Misérables, épopée musicale monstre, débutait à Montréal, jeudi soir. Un mégaspectacle qui coûte 3,5 millions \$, présenté en français et en anglais jusqu'au 14 avril, au moins. On voit ici quelques-uns des comédiens, en répétition.



Les Misérables: démentiel!

MONTREAL
Presse canadienne

Depuis le 17 janvier, 37 «misérables» comédiens québécois sont soumis au rythme soutenu de donner huit représentations par semaine (trois en anglais et cinq en français) au moins jusqu'au 14 avril.

Ils partagent ce travail de forçat (comme Jean Valjean) avec toute une équipe technique montréalaise dirigée par des spécialistes de New York, Londres et Toronto, des gens qui ont travaillé à d'autres productions de la pièce «Les Misérables», l'épopée musicale produite par le Britannique Cameron Mackintosh.

Inspirée de l'oeuvre de Victor Hugo et acclamée en Grande-Bretagne aussi bien qu'au Japon, en Israël et en Australie, la pièce joue à guichets fermés depuis cinq ans sur Broadway.

«Les 'Miz', c'est 37 comédiens, 19 musiciens, 16 personnes aux costumes, trois au son, trois aux éclairages, trois aux décors, six aux accessoires, deux à la barricade...» énumère John Gray, régisseur général convaincu et convaincant pour la production montréalaise.

Cette comédie musicale est vraiment «une grosse affaire»: elle coûtera la bagatelle de 3,5 millions \$. Un millions de plus aurait été nécessaire si on n'avait utilisé les décors, les accessoires et... l'expérience acquise ailleurs.

Les costumes

La production compte 750 costumes et accessoires vestimentaires évalués à 350 000 \$, si l'on exclut les vêtements des doublures des comédiens. La robe de mariage de Cosette, par exemple, coûte à elle seule 12 000 \$; celle de Mme Thénardier 10 000 \$. Les 200 paires de souliers auront coûté 30 000 \$.

«Tous les vêtements sont fabriqués sur mesure à Londres» explique Noel Howard, assistant concepteur. «Ils sont ensuite patinés, 'vieillis' artificiellement pour avoir l'air usés» explique-t-il en soulignant qu'aucune fibre synthétique n'entre dans leur confection afin de leur garder une allure d'époque.

Quinze personnes travaillent avec M. Howard, quatorze habilleuses de Montréal et la coordinatrice des costumes pour les productions nord-américaines,

Adelaide Laurino.

«Chaque représentation demande 60 heures de travail exécutées par huit personnes, en lavage, séchage et reprisage de costumes» indique cette dernière. Chaque représentation est un moment de folie furieuse: les changements de scènes sont tellement rapides que les comédiens doivent parfois porter trois costumes les uns par-dessus les autres. Chaque habilleuse dispose d'un plan des coulisses qui lui indique où se trouver, à quel moment et quel comédien aider.

Les perruquiers et les coiffeurs sont entraînés dans la même folie. Le comédien qui interprète Jean Valjean doit à un moment donné changer de perruque à trois reprises en quatre minutes. Le M record revient cependant à Fantine: on lui fait une tête neuve en cinq secondes. La comédienne Louise Pitre qui l'interprète et André Morneau le coiffeur ont dû...répéter les changements!

Trois personnes s'occupent des têtes des comédiens et de ce qui les coiffe, ce qui s'est traduit par la prise des mesures de chaque boîte crânienne pour que les perruques s'y adaptent bien, des perruques en véritables cheveux humains nées du savoir-faire d'une perruquière de Montréal et de deux de Vancouver.

Ces perruques, qu'il faut peigner et friser chaque jour et laver deux à trois fois par mois, sont parfois coûteuses: celle de Fantine vaut 1000 \$ et celle de l'inspecteur Javert...1400 \$.

D'une langue à l'autre

Lorsque le producteur Cameron Mackintosh s'est emparé de l'oeuvre, les personnages s'exprimaient en français. L'anglais est devenu leur mode d'expression avec la transformation du spectacle en mégaspectacle.

Depuis, ils ont parlé en japonais, en hébreu, en polonais, en finnois. Ils ne s'étaient jamais plus exprimés dans la langue de Victor Hugo jusqu'à ce qu'il soit question d'une production montréalaise. Cette fois, Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, créateurs du spectacle original, se sont retrouvés devant l'étrange défi de remettre en français l'adaptation en anglais d'un texte original français.

La comédienne Louise Pitre est

d'avis que «les textes n'ont pas été simplement traduits mais adaptés. Je les trouve d'ailleurs plus profonds, plus émotifs et même plus politiques que les paroles anglaises».

Mais une fois le texte appris en français, sous la direction du metteur en scène qui ne comprend pas cette langue (il avait une version en deux langues pour diriger les répétitions), ils ont dû se mettre à l'étude de la version anglaise sans même avoir joué la pièce une seule fois. «Il faut être masochiste en...» commente seulement le comédien Robert Marien.

Car si, fondamentalement, le contenu et les personnages sont les mêmes en français et anglais, «le moment des intentions diffère d'une langue à l'autre; les gestes ne tombent pas toujours exactement au même moment; le rythme est différent», explique Martine Fugère qui joue le rôle de Cosette.

Pour elle, comme pour ses collègues, vigilance et concentration sont au programme des prochaines semaines et probablement des prochains mois.

Retombées

Le metteur en scène Richard Jay-Alexander n'a pas apprécié qu'André Brassard exprime des craintes devant la venue d'une si grosse production dont la démesure pourrait tuer le théâtre local qui ne peut s'y comparer.

«Il y a une place pour toute chose, pour toute production, croit-il. Je peux aller voir du Shakespeare au théâtre et ça ne m'empêchera pas, après, d'aller voir une comédie musicale.» Selon lui, si le public connaît une bonne expérience «théâtrale», il sera porté à retourner au théâtre.

Le metteur en scène met aussi de l'avant toute l'expérience que des comédiens et techniciens québécois sont en train d'acquérir par le biais de la grosse machine des «Miz».

La porte ouverte sur le music-hall que l'adaptation de l'oeuvre de Victor Hugo constitue pour Montréal est aussi mentionnée. «Si les 'Miz' fonctionnent ici, qui dit que Cameron Mackintosh ne pourrait y amener d'autres productions, demande Richard Jay Alexander. Et pas avec des troupes de tournée mais avec des équipes d'ici?»

Cinq photographes exposent

SUTTON — Bien connu, notamment, par ses nombreux livres sur la photo, Antoine Desilets est au nombre des cinq photographes qui participeront à une exposition, du 2 au 24 février, à la galerie Arts Sutton. Le thème: les photos d'enfants. La liste des exposants comprend également Sam Tata, Hazel Field, Charles Curd et René de Carufel. Le vernissage aura lieu le 2 février, de 14h à 17h. On pourra visiter par la suite l'exposition du jeudi au dimanche, de 13h à 17h.

Atelier de bricolage

GRANBY — L'artiste peintre Marie Chapdelaine animera un atelier de bricolage sous le thème «la surprise de Valentin et Valentine», le 2 février, à la bibliothèque municipale de Granby. L'activité sera divisée en deux tranches: une première, pour les enfants de 4 à 6 ans, à 13h, et une seconde, pour les 7-11 ans, à 14h15. L'entrée est libre mais le nombre de places, limité. Pour s'inscrire, on peut communiquer au 372-6678.

«La chasse à l'éléphant»

GRANBY — Journaliste à «Voir» et auteur de «La chasse à l'éléphant», Richard Martineau sera de passage à la bibliothèque municipale de Granby, le 6 février, à 20h. Il sera alors question de son livre, consacré aux «baby boomers» — un mammifère aussi encombrant qu'un éléphant et qu'il faut débusquer, car il a fait main basse partout: jobs, éducation, politique... C'est gratuit, mais on conseille de s'inscrire à l'avance, en communiquant au 372-6678.

Un corps musical recrute

GRANBY — Un corps musical présentement en formation à Granby est à la recherche de nouveaux membres âgés de huit à 16 ans. Les jeunes de 10 ans et plus pourront s'y initier à un instrument; ceux de 8 à 10 ans pourront faire partie du groupe des «drapeaux» ou des «bâtons». Des parades dans différentes villes de la province sont prévues au programme; les instruments et costumes sont fournis à faible coût. Pour en savoir plus long, on peut contacter France Provost, au 372-6806, ou Jules Archer, au 372-5748.

Les chefs-d'oeuvre et la guerre

Patrick Crampon

Agence France presse

Haut lieu de civilisation, la Mésopotamie — l'Eden de la Bible — risque de payer un lourd tribut à la guerre. Les sites archéologiques irakiens sont en effet souvent situés à proximité de cibles stratégiques visées par l'aviation des forces alliées.

Les craintes exprimées dès le début du conflit par les spécialistes, de la préhistoire comme des époques sumérienne et assyrienne, semblent se confirmer au point que Mehdi Elmandjra, ancien sous-directeur général de l'Unesco, a appelé cette organisation à intervenir pour que la coalition anti-irakienne respecte la convention de La Haye de 1954 sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé.

Cette convention, ainsi que le protocole additionnel de 1977 aux conventions de Genève de 1949 portant sur les biens culturels et les lieux de cultes, n'ont pas été ratifiés par la Grande-Bretagne et les Etats-Unis. La France et l'Irak ont ratifié la convention de La Haye mais pas le protocole de Genève auquel en revanche l'Arabie Saoudite est liée.

Déjà, selon les Irakiens, l'église historique de St-Thomas à Ninive (au nord, près de Mossoul) aurait subi d'importants dégâts à la suite d'un bombardement. De même, les villes de Karbala et de Najaf, les plus hauts lieux saints du

chiisme (avec Kadimein dans la banlieue de Bagdad) tacitement épargnées lors de la guerre Iran-Irak, auraient été attaquées.

Durant la guerre des Six Jours, Israéliens et Arabes s'étaient engagés à respecter Jérusalem, lieu saint du judaïsme, de l'islam et de la chrétienté.

Le tombeau d'Ali

C'est à Najaf, où s'était réfugié en 1965 l'imam Khomeiny, que se trouve le tombeau d'Ali considéré par les chiites comme le successeur du prophète Mahomet. Mise à sac à l'aube du 19e siècle par la dynastie Wahabite des Saoudiens Karbala doit sa notoriété au petit-fils du prophète, Hussein, qui y trouva la mort en 680.

Ces deux villes sont proches de Babylone — la cité de Nabuchodonosor — où se trouve l'usine de missiles Scud Al Hillah. D'autres installations stratégiques sont également à proximité: l'usine chimique d'Al Mussayyib et le centre de recherche militaire d'Al Iskandariyah, situé un peu plus au nord vers Bagdad.

Pour Bagdad même, les experts émettent «beaucoup d'inquiétude» au sujet des collections du musée d'archéologie, seul à partager les objets d'art et trésors de l'architecture orientale ancienne avec le British Museum et le musée de Philadelphie. Certaines pièces sont quasiment intransportables, d'autres ont sans doute été mises à l'abri.

Archéologue à l'Université de l'Etat de New York, Elisabeth Stone rappelle que Saddam Hussein avait fait déménager à trois reprises les antiquités mésopotamiennes, chaque fois que la menace de bombardements iraniens s'était faite plus précise. A l'époque, se souvient Maurice Courage, dernier ambassadeur de France en poste à Bagdad, les Irakiens avaient mis le musée «sous cocon, en entassant à l'intérieur des sacs de sables».

Jean-Louis Huot, professeur d'architecture orientale à l'Université de Paris et directeur de la délégation archéologique française en Irak, espère notamment que les trésors d'orfèvrerie découverts à Nimroud en 1989 auront pu être évacués. Encore peu connus et peu étudiés ils sont, selon lui, l'équivalent du trésor de Toutankhamon.

«Scientifiquement parlant, les sites sont peu nombreux et dispersés. Ils datent de la même époque que Palmyr (Syrie), Persépolis (Iran) ou Baalbeck (Liban), mais ce n'est pas le forum de Rome» au point de vue densité, souligne M. Huot en rappelant que les fouilles ont débuté en 1842.

Certains sites ont été fouillés puis refermés, comme à Larsa et Obeid dans le sud du pays près d'Our (200 km au nord-ouest de Bassorah). Dans cette ville, patrie d'Abraham selon l'Ancien Testament, les fouilles archéologiques jouxtent un important terrain d'aviation qui a sans aucun doute été bombardé.

Un Le Baron coupé '90

0101



pour

15 300\$

Equipement

- Sièges baquet, dossiers inclinables
- Ensemble d'éclairage
- Radiocassette ma-mf stéréo
- Col. de direction inclinable
- Régul. de vitesse électronique
- Revêtement de sous-carrosserie
- Transmission auto. 4 vit.
- V6, 3 L
- Pneus 4 saisons
- Servofrein, servodirection
- Vitres teintées
- Dégivreur de lunette arrière
- Filet décoratif
- Bande protectrice latérale

17 538\$

2 238\$

15 300\$*

?? ? %

Possibilité de financement à taux réduit

* T.P.S., T.V.Q., transport et préparation en sus.

Maheu AUTO

997 Principale, Granby 378-0178 ou 378-7474



L14468

"Cabaret" SUPER club

"Cabaret" SUPER club

"Cabaret" SUPER club

"Cabaret" SUPER club

"Cabaret" SUPER club

"Cabaret" SUPER club

LUNDI

28
JANV

L14684

14-18

DISQUES ET RUBANS INTERNATIONAL

PRÉSENTE

PARTY
ETUDIANT

"Aucune boisson alcoolisée"

\$4 A L'AVANCE

\$5 A LA PORTE

Au Cabaret

800 PRINCIPALE, GRANBY

BILLETS EN VENTE CHEZ:

DISQUES ET RUBANS INTERNATIONAL

202 PRINCIPALE GRANBY, 378-7117

APPRENDRE L'ANGLAIS AVEC...
la meilleure méthode au Canada

Depuis 9 ans à Granby
Frais de cours exonérés de la TPS
Déductible d'impôt

Il suffit de prendre rendez-vous!

Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand
Permis #CP 0010

511, rue St-Hubert
Granby 372-2637



NOUVEAU À GRANBY!

Douleurs musculaires, - Articulations douloureuses
Méfaits de l'inactivité physique



Clinique d'Orthothérapie
J.G. AUGER enr.

Phytothérapeute - Kinésithérapeute
Orthothérapeute

L'orthothérapie fait partie des médecines douces

225 Robinson Sud, Granby
(angle Notre-Dame)

Pour rendez-vous
777-1566 L13844

ÉCOLE DE
CONDUITE
TECNIC
MOTO



Cours débutant
le jeudi 14 février à 19 h

INSCRIVEZ-VOUS AVANT LA
NOUVELLE RÉGLEMENTATION

Conduire une moto, ça s'apprend!

Conduire une moto demande une habileté et une technique particulière. Il faut savoir prendre les virages, comment démarrer en pente, connaître les possibilités de sa moto, etc.

Suivez un cours de conduite moto théorique et pratique. Il est donné en circuit fermé sur des pistes à obstacles. Il vous permettra de développer les qualités pour devenir un (e) motocycliste averti (e).

Théorie terminée, pratique à venir
le tout dépend de la température

Cours d'auto débutant chaque semaine

354 Principale
Granby

372-8087

CINÉMA

Un prof de maternelle très musclé

GRANBY



Gérard Vachon

Un prof de maternelle avec le gabarit d'un culturiste? Voilà de quoi surprendre et impressionner n'importe quel parent, surtout dans un

milieu où les mères chefs de famille sont nombreuses.

C'est cette idée pas mal originale qu'exploite le dernier film d'Arnold Schwarzenegger, *Un flic à la maternelle*, version française de *Kindergarten Cop*.

Le sujet aurait fort bien pu être traité sous un angle purement comique mais la présence toute en muscles d'une des plus grosses vedettes du cinéma commandait un peu de violence, une façon discutable de dramatiser davantage

une situation déjà trouble.

Ce qui aurait pu être un drame est finalement devenu une comédie policière qui se déroule dans une petite ville tranquille de l'Oregon. Aux trousseaux d'un dangereux criminel, un policier (Schwarzenegger) croit pouvoir le coincer en retrouvant avant lui la Femme et le fils qui le fuient.

Pour ça, il n'y a un moyen: devenir prof de la classe de maternelle que fréquente cet enfant, lui qui ne peut pas les «sentir». En plus, il doit l'identifier avant que son père le retrouve.

Des muscles, ça impressionne bien plus les adultes que les enfants de cet âge, comme on pourra le constater. Les concessions, c'est lui qui devra les faire pour arriver à exercer un certain contrôle mais ils lui en feront voir de toutes les couleurs.

Tout en restant fidèle à son image, Scharzenegger relève bien le défi et réussit à donner de la crédibilité à son personnage. Les durs sont beaucoup plus tendres qu'on pense? C'est du moins le

cas du policier John Kimble et ce contact réveille en lui certaines émotions, car il est aussi le père d'un garçon qu'il n'a pas vu depuis très longtemps.

Ces éléments contribuent à donner au film une profondeur qui nous fait un peu oublier la violence qui le ponctue et à humaniser ce type de personnage. D'autre part, les enfants sont très bons et c'est tout à l'honneur du réalisateur car il n'est pas facile de diriger des jeunes de cet âge.

Les fans de l'acteur vont l'aimer dans ce rôle où la tendresse fait contre-poids à une violence suffisamment présente pour que le film ne soit pas recommandé aux jeunes enfants. Ceci dit, on est quand même très loin de *Total Recall* et du *Terminateur*.

C'est meilleur que *Petit monstre* mais pas autant que *Maman, j'ai raté l'avion*, deux autres films d'enfants. Ca reste un film divertissant que les adolescents vont particulièrement apprécier.

A L'AFFICHE



Tom Selleck, Steve Guttenberg, Ted Danson et la jeune Robin Weisman partagent la vedette dans *Trois hommes et une jeune demoiselle*. laserphoto PC

Un flic à la maternelle

● Version française de *Kindergarten Cop*. Une comédie dans laquelle on retrouve Arnold Schwarzenegger en gardien d'enfants, une tâche beaucoup plus difficile que le métier de flic? (voir appréciation plus haut) Deuxième film: *Petit monstre*. Un orphelin en met plein la vue aux parents qui veulent l'adopter. Un enfant vraiment pas ordinaire. Plein de bonnes idées pour des jeunes de son âge. Avis aux parents. (Cinéma Galeries de Granby ► Salle 1)

Havana

● On retrouve Robert Redford dans le rôle d'un joueur beaucoup

plus préoccupé par ses gains que par la révolution qui gronde dans ce pays qui va devenir le pays de Castro. (Galeries de Granby ► salle 2)

Trois hommes et une jeune demoiselle

● La suite de *Trois hommes et un enfant*. Les années ont passé mais les trois hommes sont toujours présents dans la vie de la petite fille qu'ils ont un jour trouvée à leur porte. Deuxième film: *Monsieur Destin*. Une autre comédie. Un simple match de baseball peut-il avoir un impact aussi grand sur une vie? On y trouve la réponse. Avec Belushi. (Cinéma Galeries de Granby ► salle 3)

Vengeance aveugle

● Version française de *Blid Fury*. Un vétéran du Vietnam vient en aide à un ancien compagnon d'armes aux prises avec la mafia après avoir pris son fils sous son aile. Le hic, c'est qu'il est aveugle. Quelques bonnes scènes mais aussi des coups et du sang. Avec Rutger Hauer. (Disponible dans les clubs-vidéo)

Sucrée vengeance

● Version française de *Sweet Revenge*. Forcée de verser à son mari une pension de 250 000\$ une avocate divorcée imagine un stratagème pour qu'il se remarie au plus tôt, ce qui la dégagerait de cette obligation. Le mari l'apprend et lui remet la monnaie de sa pièce, encore plus subtilement. Une bonne petite comédie. Avec Carrie Fisher et Rosanna Arquette. (Disponible dans les clubs-vidéo)

A Chorus Line

● En version française. Ce film nous permet de suivre en coulisses un groupe de jeunes danseurs qui tentent de convaincre un chorégraphe qu'ils ont le talent pour percer. Presqu'un documentaire. Un peu froid mais intéressant. Avec Michael Douglas. (Disponible dans les clubs-vidéo)

Les chiens de guerre

● Film d'aventures. Un mercenaire forme un commando pour une mission dans un petit pays africain. Particulièrement efficace. Avec Christopher Walken. A TM, le vendredi 1er février, 23 h 50.

Ovila prend un coup, le Ku Klux Klan aussi...

MONTRÉAL
Presse Canadienne



Danièle
Gauthier

Dans le seizième épisode des «Filles de Caleb», Emilie (Marina Orsini) fête son 28e anniversaire de naissance en compagnie des Pronovost.

Après une autre longue absence, Ovila (Roy Dupuis) revient à la maison. Emilie en profite pour faire baptiser son dernier-né, Emilien.

Les aller-retour d'Ovila altère peu à peu la passion du couple puisque inmanquablement chacune de ses apparitions marque le début d'une nouvelle grossesse pour Emilie qu'elle doit affronter dans la solitude et la misère. Cette fois ne fait pas exception. S'étant brouillée avec la famille Pronovost, Emilie, plus seule que jamais, donne naissance à Blanche, son cinquième enfant, au beau milieu d'une tempête. Lorsqu'Ovila finit par arriver, Emilie lui manifeste sa rancoeur malgré le fait que son retard soit justifié par la mort de trois bûcherons.

Mais le temps aidant, Emilie

fini par lui pardonner. Lorsqu'Ovila promet de ne plus retourner au chantier, la «belle brume» comprendra vite qu'en fait, son époux a perdu son emploi. Honteux, Ovila plonge dans l'alcool. A Radio-Canada, jeudi, 20h.

Images de mère

Lorsque Janette Bertrand a voulu savoir quels sentiments les hommes éprouvaient pour leur mère, ce ne fut pas une tâche facile. Johanne Mercier, la chercheuse, affirme que pour recruter cinq hommes qui acceptent d'en parler, il y en a eu trente-cinq qui ont refusé.

Il semble, que d'une manière générale, les relations entre mère et fils sont plutôt troubles, ambiguës, teintées d'une certaine amertume. A preuve, sur les cinq participants à cette discussion, âgés entre 40 et 60 ans, un seul (le chroniqueur Yves Mondoux) avouera avoir eu une relation privilégiée avec sa mère. Pour les autres, cette relation sera empreinte de tension et de froideur. Il semble qu'enfants, ces hommes devaient sans cesse se mériter l'amour de leur mère, toujours en faire davantage pour combler ses exigences. L'un d'entre eux est d'ailleurs l'auteur d'un livre intitulé «Pour guérir du mal de mère».

Pour ceux dont la mère vit toujours, les relations restent très fragiles. La plupart se refusent à une mise au point redoutant la fragilité de leur génitrice face à certaines vérités inévitables lorsqu'on débroussaille l'histoire de toute une vie. A Radio-Québec, vendredi, 22h et en rediffusion le lendemain, 20h.

Retour aux sources

Bouleversée par son avortement, Geneviève (Sylvie Cantin), fille adoptive, part à la recherche de sa mère naturelle. De nature secrète, elle prendra ses distances avec Marc, son ami de coeur, son père, et Catherine, sa meilleure amie pour entreprendre la pénible enquête qui la mènera vers celle qu'elle n'a jamais connue. De son côté, Francine Malouin (Marie-Ginette Guay), la mère recherchée, mène une vie humble et sans histoire. Elle ne veut plus penser à cette aventure de jeunesse jusqu'à ce que Geneviève la force à replonger dans le passé. «A propos de la jeune fille qui pleurait...» dimanche, 20h à Radio-Canada.

Claude Charron, au «Match de la vie», propose trois reportages sous le thème «Voyage en enfer». D'abord l'ex-député Gilles Baril raconte qu'il a commen-

cé à consommer de la cocaïne le jour où il a été élu. Il occupe maintenant le poste de directeur d'un centre de désintoxication à Québec. Un autre reportage raconte l'histoire de Réjean Pépin dont la vie fut complètement chambardée à cause d'une erreur judiciaire. Le dernier volet est consacré à des Françaises qui purgent des sentences à vie alors que d'autres attendent leur sentence de mort pour le meurtre d'enfant ou de parent. A TVA, mardi, 21h.

Basée sur un fait vécu, «La croix de feu», présentée dans le cadre de «Séries plus» raconte l'histoire de D. C. Stephenson (John Heard) qui, avide de pouvoir et partisan de la violence, fut, à titre de Grand Dragon, mandaté pour implanter le Ku Klux Klan dans l'Indiana. Fort de son pouvoir de persuasion, il tente d'y intéresser une jeune enseignante qui découvre assez rapidement à qui elle a affaire. Parce qu'elle refuse de se joindre à une telle organisation, Stephenson n'hésitera pas à faire enlever la jeune femme pour la violer et lui faire subir les pires traitements. A Radio-Canada, vendredi 1er et 8 février, 20h.

A Radio-Canada: Michèle (Michelle Léger) goûte à la médecine de Roger (Pierre Gobeil) alors

qu'Anne (Christiane Pasquier) se terre, tel un animal blessé, chez Hélène (Johanne Côté) au «Signe de feu», lundi, 20h. Compte tenu du contexte économique, qu'advient-il de notre culture à «Enjeux», mercredi, 21h. A TVA: afin d'y voir plus clair dans leur relation, Julie (Brigitte Morrel) et Sébastien (Sylvain Giguère) se séparent momentanément. Par contre, l'amour naît entre Jean-Philippe et Frédérique (Robert-Pierre Côté et Sylvie Côté) à «L'Or du temps», lundi, 21h. A Quatre Saisons: en direct de Tampa Bay, en Floride, diffusion du «Super Bowl» 1990, animée par François Faucher, dimanche, 18h. A TV5: des personnes témoignent des résultats parfois surprenants obtenus avec les médecines douces, là où la médecine traditionnelle avait échoué à «Santé à la une», lundi, 22h35. A Musique Plus: spectacle de The Northern Pikes présenté en octobre dernier, au Memorial University de St-Jean, Terre-Neuve, alors qu'ils interprètent leurs plus grands succès tels que «Hopes Go Astray», «Girl with a Problem» et d'autres encore à «Concertplus», samedi (26 janv.), 21h. Le lendemain, à 19h30, Sonia Benezra rencontre Daryl Hall & John Oates dont l'association survit depuis plus de vingt ans à BENEZRA.



Jusqu'à maintenant, achetez un véhicule neuf pour moins de 10,000\$ demandait une grande souplesse.

Pour un temps limité, vos concessionnaires Ford vous offrent quatre véhicules pour moins de 10,000\$ chacun.

9995\$ pour une Tempo*

Avec un climatiseur et une boîte automatique, ce modèle Tempo L 2 portières (avec le groupe d'options 101A) donne toute une souplesse à votre dollar.

9995\$ pour une Escort*

L'Escort LX 2 portières fait preuve d'un style distinctif et d'une technologie de pointe en plus d'être équipée d'un moteur de 1,9 L EFI.



7795\$ pour une Festiva*

Économique en carburant, la Festiva L vous offre un choix de six ensembles de bandes décoratives, sans aucuns frais supplémentaires.

9995\$ pour un Ranger*

Le robuste mais élégant Ranger Custom à cabine régulière 4x2 (avec le groupe d'options 790A) vous est offert avec un moteur de 2,3 LEFI, un tachymètre et plus encore.

Tout cela est un bon exemple de la souplesse exceptionnelle de vos concessionnaires Ford pour étirer votre dollar.

*P.D.S.F. de l'Escort LX 1991

2 portières, la Festiva L, la Tempo L 2 portières avec le groupe d'options 101A et le Ranger Custom 4x2 avec le groupe d'options 790A. Frais de transport, TPS, climatiseur, taxe d'accise fédérale et autres taxes applicables sont en sus. L'offre s'applique sur les modèles en stock chez le concessionnaire seulement. Si le concessionnaire n'a pas en stock le modèle spécialement équipé, le modèle peut être obtenu d'un autre concessionnaire. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. L'offre est d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Financement disponible sur place

Ford
GRANBY AUTORAMA (1988) inc.

960 Principale, Granby 378-4636

L14350

ÉCOLE DE MUSIQUE
JOSÉE FORTIN enr.
 Cours de : Piano Violon
 Guitare Saxophone
Info : 539-2561
 Location d'instruments sur demande
 Venez voir comme il est amusant de faire de la musique...
 L13822

VENTE LOCATION SERVICE SONORISATION

Acoustix Québec
 MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
 2015, route 104, Farnham 293-3295
 L-14093



La ministre des Affaires culturelles Liza Frulla-Hébert en compagnie du président du nouveau comité chargé d'élaborer une nouvelle politique culturelle québécoise d'ici le 14 juin, M. Roland Arpin, directeur du Musée de la civilisation et ancien sous-ministre des Affaires culturelles.

SEARS
RENOVATION RÉSIDENTIELLE*
 MEMBRE DE APCHQ ET RECQ

TOITURE DE BARDEAUX
 SEARS OFFRE UNE GAMME COMPLÈTE DE BARDEAUX D'ASPHALTE POUR TOITURE

FENÊTRES DE REMPLACEMENT INSTALLÉES, EN VINYLE OU EN ALUMINIUM
LAISSEZ AUX EXPERTS DE SEARS LE SOIN DE CONCEVOIR LA CUISINE DE VOS RÊVES. APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI!
PORTES DE GARAGE EN BOIS, EN ACIER OU EN ALUMINIUM

FAITES CONFIANCE À SEARS POUR LES PRODUITS SUIVANTS VENDUS AVEC INSTALLATION:

TOITURE DE BARDEAUX SOFFITES, FASCIA GOUTTIÈRES SANS JOINTS CLOTURES EN GRILLAGE RAMPONS EN ALUMINIUM BALCONS EN FIBRE DE VERRE AUVENTS EN FIBRE DE VERRE SYSTEMES D'ASPIRATEUR CENTRAL	PORTES D'ENTRÉE EN ACIER OU FIBRE DE VERRE PORTES DE PATIO PORTES DE GARAGE CONTRE-PORTES FENÊTRES EN ALUMINIUM OU PVC TAPIS, PRELARTS, TENTURES	ELEMENTS DE CUISINE SUR MESURE DESSUS DE COMPTOIR ECHANGEURS D'AIR OU DE CHAUFFEUR PARE-DOUCHE CLIMATISSEURS DE FENÊTRES CHAUFFE-EAU OUVRE-PORTES DE GARAGE
--	---	---

*Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés.

APPELEZ-NOUS 375-5770
SEARS GRANBY

Le Québec révisé sa politique culturelle en grande pompe

Onze personnes chargées d'effectuer une étude en profondeur

Norman Delisle

QUEBEC
 Presse canadienne

La ministre des Affaires culturelles Liza Frulla-Hébert veut mettre en place une politique culturelle qui constituera «un grand coup de barre».

La ministre a annoncé hier la création d'un comité de 11 personnes chargé de formuler au plus tard le 14 juin prochain une proposition en ce sens.

Le groupe sera présidé par le directeur du Musée de la civilisation et ancien sous-ministre des Affaires culturelles Roland Arpin, et comprendra plusieurs personnalités mêlées de près au milieu culturel: Jules Bélanger de la Société historique de Gaspé, Bernard Boucher de l'Institut du cinéma, Marcel Couture du Salon du livre de Montréal, Antoine Del Busso des Editions de l'homme, Peter Krausz du Centre Saydie-Bronfman, Andrée Ménard du Rideau, Gaétan Morency de l'ADISQ, Robert Spickler de l'Orchestre symphonique de Montréal, la comédienne Marie Tifo et le président de l'Union des artistes Serge Turgeon.

La création du comité a été annoncée par la ministre qui rendait public hier une étude sur le financement des arts.

«Le moment est donc venu de repenser notre action en matière culturelle, de la situer par rapport

à l'environnement nouveau qui se dessine», a dit la ministre Frulla-Hébert en annonçant la création du comité.

Il ne s'agit nullement de faire oublier par le monde culturel le fait que le gouvernement Bourassa n'a toujours pas réalisé son engagement électoral de 1985, répété en 1989, soit de consacrer au moins 1 pour cent du budget du Québec au développement culturel, a observé la ministre.

Cette année, le budget du ministère est de 261 millions \$, soit seulement 0,7 pour cent du budget de la province. Il aurait fallu que le budget du ministère soit engraisé de 100 millions \$ additionnels pour que l'engagement électoral soit réalisé.

Mme Frulla-Hébert a affirmé hier que sa volonté politique de doter le Québec d'une véritable politique culturelle était très ferme. «Je m'engage formellement à travailler avec nos créateurs, nos artistes et nos artisans à l'élaboration d'une politique culturelle», a-t-elle dit.

La ministre a invité le comité que dirigera Roland Arpin à tenir compte des différentes études sur la politique culturelle qui existent au ministère, notamment de l'étude sur le financement des arts que Mme Frulla-Hébert a rendue publique hier.

Bilan

Entre-temps, la ministre a tracé un bilan du ministère des Affaires culturelles créé il y a 30 ans cette année par Georges-Émile Lapalme.

En 1961, le ministère, qui jouissait d'un budget de 610 000 \$, avait subventionné 96 artistes.

Le budget du ministère s'est accru d'année en année pour atteindre en 1990 le montant de 261 millions \$, dont plus de 80 pour cent sont retournés en subventions aux activités et établissements culturels.

Depuis 30 ans, le ministère a également été mêlé à la création de plusieurs organismes et instituts comme la Bibliothèque nationale, le Musée d'art contemporain ou le Musée de la civilisation.

Au printemps, la ministre entend saisir l'Assemblée nationale de deux projets de loi importants, dont l'un sur les conservatoires. L'autre réécrira la loi sur le cinéma, dont la version de 1983 pose des problèmes d'application et n'a jamais été entièrement mise en vigueur.

Par ailleurs, une révision en profondeur de l'administration du ministère permettra de réduire de 60 à 32 le nombre de programmes, de présenter un guichet unique pour recevoir les demandes de subventions et de prévoir des plans triennaux d'aide financière plutôt que des subventions annuelles.

GRANBY
Collaboration spéciale



Pierre
Thisdale

Pour le ménage qui habite une maison construite il y a une vingtaine d'années, le goût et la nécessité de rénover son logement devient une

préoccupation majeure. Celle-ci est d'autant plus importante que les enfants vieillissent et ont besoin d'un peu plus d'intimité. La maison idéale serait donc un habitat qui évolue avec la famille.

C'est ce que l'on pouvait voir au carré rénovation du Salon Expo-Habitat qui se termine cette fin de semaine-ci.

Le projet consistait à trouver une solution pour agrandir du quart l'espace habitable d'un bungalow des années 70, en considérant que les deux adolescents qui y vivent seront bientôt des adultes qui demeureront encore plusieurs années avec leurs parents. Autre aspect de ce concours, la maison devait amener les grand-parents à vivre près des parents après le départ des adolescents.

Le projet soumis par l'architecte Jean-François Garneau a consisté à décloisonner l'espace pour le réaménager; cela a permis de dégager un espace de circulation clairement défini. Ensuite, les zones de vie ont été bien délimitées afin de maximiser l'intimité de chacun.

Un lieu de rencontre familial privilégié, servant de noyau pour l'organisation des fonctions et certaines activités communes, a été aménagé dans le nouvel espace créé entre le nouveau pavillon-studio des parents et la résidence existante. C'est à cet endroit qu'on y retrouve la salle à manger. Elle est largement fenestrée sur le jardin et la nouvelle terrasse est orientée au sud-ouest.

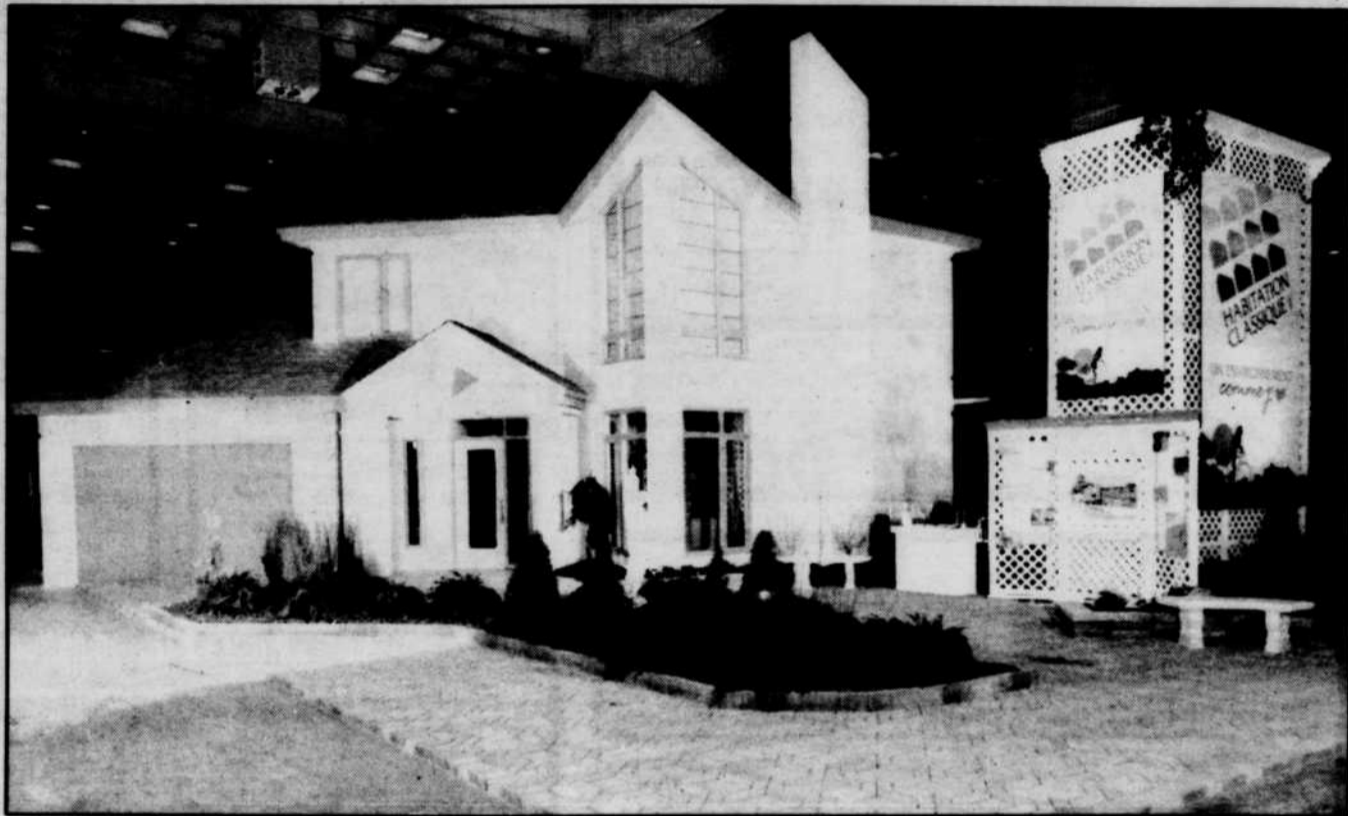
Une maison classique

Modèle de présentation d'un projet résidentiel, la maison classique se veut respectueuse de son site d'implantation, en harmonie avec son environnement.

Le projet domiciliaire en con-

Évoluer avec l'espace

La maison «classique» d'ExpoHabitat, se veut en harmonie avec son environnement et respectueuse de son site d'implantation.



dominium innove principalement par le fait que l'environnement a été complètement «recréé». Les habitations sont regroupées autour de deux bassins et fontaines et d'espaces récréatifs. L'aménagement paysager est conçu pour ménager des espaces d'intimité et de détente à chaque unité de logement.

L'autre innovation «environnementale» est l'aménagement d'un coin pour la récupération et le triage des ordures ménagères pour en faciliter la cueillette! Cette préoccupation écologique ne se retrouve pas nécessairement dans la construction de la maison elle-même si l'on considère son besoin énergétique.

Une qualité intrinsèque de l'architecture de la maison est son potentiel solaire. En effet, l'arrière de l'unité de logement où se trouvent le coin cuisine et la dinette est largement vitré. Si elle permet de bénéficier d'une vue agréable sur l'environnement extérieur, cette importante

fenestration peut favoriser l'apport solaire passif et diminuer substantiellement la charge de chauffage et de climatisation. Par contre, mal orientée, la maison sera comme beaucoup d'autres, une belle réalisation énergivore.

Le confort au pied

Vous aimez vous promener pieds nus dans la maison mais les planchers sont froids. La compagnie Novatherm vient de mettre sur le marché de la construction neuve et de la rénovation un nouveau moyen d'améliorer le confort. Il s'agit d'un nouveau chauffage électrique à installer sous le revêtement de plancher.

La toile chauffante est munie d'un fil en acier inoxydable qui produit environ 12 W/pi.carré permettant d'élever la température de la surface à un niveau confortable. Cette toile se pose aussi bien sous une moquette que sous un plancher de céramique.

Ce système est un complément

à tout autre appareil de chauffage lorsqu'il y a une surface froide à corriger. Et contrairement à ce que l'on croit, la chaleur rayonnante ne «monte» pas pour se perdre en hauteur mais elle se trouve là où elle est nécessaire.

Dans une construction neuve, la toile rayonnante peut servir de système de chauffage principal. Comme toutes les sources de chauffage par rayonnement, ce système est plus économique que la populaire plinthe électrique de par son principe même de fonctionnement.

Les principaux endroits où il est recommandé d'utiliser la toile rayonnante sont la salle de bain, la proximité d'une porte patio, sous un pupitre de travail où l'air est souvent stagnant, au-dessus d'un garage ou bien sur le plancher du sous-sol.

Ce nouveau produit devrait se vendre à un prix d'environ 6 \$ du pied carré. Ce prix est nettement plus élevé qu'une plinthe électrique. Toutefois, à cause de l'effi-

cacité, le système peut exiger moins de puissance qu'un élément plus conventionnel. De plus, son usage devrait être une solution à un problème précis dans le cas de rénovation.

Une poutrelle nouvelle

Les innovations techniques dans le monde de la construction sont nombreuses. Parmi les nouveaux produits, une entreprise trifluvienne, Toiture Mauricienne inc., présentait une nouvelle poutrelle pour les structures de bâtiments. Cette poutrelle ajourée est entièrement constituée de bois. Elle est disponible en longueurs variées pour des portées allant de 3 pieds à 22 pieds.

Son procédé d'assemblage unique ne peut être affecté par l'eau en plus d'offrir une meilleure résistance au feu que la poutrelle à assemblage de métal. Ce type de poutrelle élimine les planchers qui craquent.

LA VOIX DE L'EST — Cahier Habitat — samedi 26 Janvier 1991

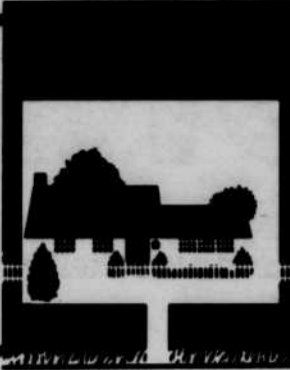
- Tuile Céramique
- Vente et installation
- Produits à ciment et finition
- Tables en marbre importées d'Italie



G. Santarossa INC.

1349 Principale, Granby 378-8509

Un décor signé...



PROPRIÉTÉS À VENDRE

C1795

VENDEUR DE L'ANNÉE

Claude Fournier
courtier inc.
Trust Général Ctr
378-8461

36 millions de vente

et plus de 700 clients satisfaits en 5 ans.

Trust Général Ctr. 378-8461

GUY-PAUL GUERTIN
372-1548

TONY VAN DOORN
378-0469

VOUS REVEZ D'UN BEAU TERRAIN BOISÉ, tout en dessous à 2 min. de la ville.

VOUS TRAVAILLEZ À MOUVER et rêvez d'une maison idéale? Venez la visiter, vous serez ébloué.

VOUS REVEZ DE VENDRE et avez-vous consulté? Voilà le moyen qu'il vous faut. Très sérieux et sans aucune d'ambiguïté.

201-C1970

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A BROMONT, SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c. foyer, grand terrain. Vue sur montagnes. 62,500\$. Inf. 534-1254

A GRANBY voisin église, dépanneur, école primaire, à quelques rues seulement du centre d'achat. Inf. 375-3629

A ROXTON POND: rue Des Sapins, bungalow prêt à être habité, grand terrain boisé. Hyp. 11 1/2 % pour 2 ans. Taxes minimales. 372-9284

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE MAISON, en brique, 7 pces, s-sol, entrée extérieur-intérieur, garage double. Peut faire 2 logis. Idéale pour garderie, pensionnaires, etc. Inf. 777-0485

BUNGALOW BRIQUE 1989
6 pces, luxueux. Prix à discuter. Prendrais échange. Au 334 rue Harvey, Granby. Dans les 130,000\$. Inf. 375-0605 ou (819) 822-0746.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW entrée split, 4 1/2 avec sous-sol fini, lave-vaisselle, combustion lente, lustres, rideaux, planchers bois franc, au prix de l'évaluation 73,000\$. 375-3346.

BUNGALOW vinyle et brique, 1 1/2 étage, 2 logis, un 5 1/2 et un 4 1/2 ou un 9 pces. Situé boul. Leclerc Ouest. Inf. 375-5150

BUNGALOW BRIQUE, planchers bois franc, près écoles, 3 c.c., s-s fini, 2 salles de bain. 131 Cyr, Granby, Aubaine! 378-7806

CANTON DE GRANBY: à une minute des Galeries, maison brique grise, avec garage, thermopompe, plancher bois franc, etc. Au 212, 9e Rang Ouest, Granby. 375-0955

DUPLEX 2X5 1/2 en brique, constr. 86, revenus 12,000\$/annuel, bon secteur. 378-5748

DUPLEX 4 1/2-5 1/2, garage, situé au 55 rue Guy à Granby, rapporte 8,640\$ par an, prix 57,500\$ (évaluation). Inf: 445-3535 ou 375-6491.

Re/Max Avant-Garde
(1990) G.L. Inc., Ctr

SPÉCIALITÉS

- Résidentiel • Commercial
- Ferme • Fermette

Voir rubriques: 201 et 210

GASTON LALIBERTÉ
378-4120
777-2641

201C1797

Pour une transaction sans problème

12 ans d'expérience en immobilier c'est important

Guy-Paul Guertin
378-8461

201 C 3181

201-C1403

Century 21 Haut de Gamme inc. Courtier

161 Principale, 2e étage, Granby

Pierre Bouthiette
Bur: 378-2121
Rés: 378-1052

228 DECELLES: Adamsville, bungalow 5 pces, dos à la rivière.

CONDO: Il n'en reste qu'un, 5 pces, plancher béton, dans les 50,000\$.

79 RUE MONTAGNE: Bungalow brique, 6 pces, plancher bois franc, garage.

136 LUC, VAL MAHER: Québécoise, 6 pces, piscine hors terre.

111 MARC, ST-ALPHONSE: Bungalow moderne 5 pces, piscine hors terre, combustion lente, const. 1989.

668 DENISON OUEST: Bungalow 7 pces, piscine hors terre, 2 foyers, garage triple, 28,000 pi.ca. de terrain, comptant seulement 10,000\$.

201-C3763

CANTON: 39, rue Daniel, cottage 7 pces, garage double, construction spéciale.

CANTON: Bungalow neuf, 4 pces, sur rendez-vous.

174 LAVIGNE, VAL MAHER: Canadienne 7 pces, garage, piscine, on veut vendre.

CANTON GRANBY: Bungalow 7 pces, garage, dans les 100,000\$.

12 LOGEMENTS: Plancher de béton, const. '85.

6 LOGEMENTS: Const. '71, près des Galeries de Granby.

RUE ROBINSON: Commercial + 3 logements, idéal pour petit commerce.

BOUL. BOVIN: Cottage commercial et à revenu, rapporte 15,900\$/an.

4 LOGEMENTS: Rue Desjardins, rapporte 17,340\$/an.

LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.

635, rue St-François, Granby

VISITE LIBRE

Le dimanche 27 janvier de 13h 00 à 16 h 00

au 434 Fréchette

APPELEZ-NOUS POUR UNE VISITE

GRANBY: 184-186 Frontenac

DUPLEX: 226-228 Fréchette
238-240 Reynolds
124 Paré, commercial

630-632-634-636 boul. Leclerc

TRIPLEX: 483-485-487 Louis Hébert

Granby, bungalow:

223 Bouchard: 3 c.c., garage, début de 60,000\$

475 Léger: Moins que l'évaluation municipale

512 Fréchette 3 c.c., garage, beaucoup d'inclus

421 Choquette: Site exceptionnel, 3 c.c., moderne

735 Caron: 6 1/2 pièces, beaucoup d'inclusions.

Canton Granby

737 Beauport
5 Barré
18 Arvida
30 Bonsecour

22 Des Bois Francs
582 Monty
563 Fréchette

Yvette Ross
378-4001

Thérèse Hénault
378-1829
Bur: 372-5340

201-C3765

Century 21

Les IMMEUBLES des CANTONS de l'EST Ltée

Courtier

4128: ST-ALPHONSE, style moderne, armoires en mélamine + flot. 74 900 \$.

3948: ST-ALPHONSE, secteur recherché, 2 s. bains, porte extérieure au s-sol.

1390: VASTE ET SOLIDE maison tout près de la ville, 6 c.c. Propriétaire financierait.

3738: DUPLEX JUMELÉ, constr. '88, on demande 109 500 \$. Propriétaire financierait.

4008: 518 ST-HUBERT, impeccable, s-sol fini, peu d'entretien, hypothèque transférable à 11,75 %. 201-C3752

ANNE OUELLET
Bur: 378-2100
Rés: 263-6359
MEMBRE DU CLUB D'OR

Chaque franchise est indépendante et autonome

Le Permanent

Le Permanent Québec Inc./Courtier



Normand Lessard
 Bur: 378-8085
 Rés: 293-7048



BROMONT: Logez-vous gratuitement et faites de l'argent et/ou investissez aujourd'hui pour votre avenir.



BROMONT: Cet emplacement de choix nécessite une réaction rapide, n'attendez pas. Informez-vous tout de suite.



CANTON: Le charme de la campagne, les avantages de la ville, c'est la vie pure laine.



CANTON: Maison anti-stress, faite un investissement santé et célébrez le réveil de la nature tous les matins.



CANTON: Unique quand l'ordinaire ne suffit pas, si vous avez la passion de l'excellence.



STE-BRIGIDE: Construction de pierre luxueuse, garage attendant 24x32, intérieur chaleureux.

"LESSARD" DE VOTRE PROPRIÉTÉ EST ENTRE MES MAINS.



Carmen Duhamel
 Bur: 378-8085
 Rés: 375-7652

**"Notre spécialité:
 Faire des heureux"**



Jean-Rock Michaud
 Bur: 378-8085
 Rés: 372-4903

GRANBY

Mont Plaisant: face au lac, maison de prestige 8 1/2 pces.

Triplex 87, bien situé, revenu 14,100\$.

Sur Principale, 2 immeubles à revenus, possibilité de location aussi.

Semi-détaché: 3 étages finis, 3 c.c., 2 salles bain, 72,000\$.

Sur St-Jean-Baptiste: bung. tout brique, sous-sol fini, 79,900\$.

Sur Balzac: 3 c.c., 2 salles de bain.

Chemin Robitaille: Bung. Terrain superbe

Rue Choquette: Maison de prestige

Rue Chemier: tout brique, garage, thermopompe, 77,000\$.

Rue Phoenix: 6 logis + commerce

CANTON

19 Des Ducs, Terrasse Bellevue, une visite s'impose

11 Beloeil, tout brique, garage, grand terrain.

1257 Bisson, tout brique, garage, grand terrain.

ROXTON: 6 logis, très propre, 4 1/2 pces

ST-PAUL D'ABBOTSFORD:

Maison avec garage, domaine 58 acres

Garage avec logis, centre du village

St-Alphonse: 145 Poulin, 5 1/2 pces, sous-sol fini

MARICOURT: Camping + ferme. Bung. 5 1/2 pces, garage, grand terrain, dans les 70,000\$.

KINGSBURY: Ferme de 88 acres.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY

Paroisse St-Luc rue Lebrun (Voisin de Bourassa)



Constr. neuve, garantie 5 ans, terrain 60'x100' boisé, taxe d'améli. locale payée. Aussi d'autres terrains disp. pour modèle de votre choix.

Gagnon Lemay
 378-6628 ou 375-7837

201-C1764

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- DUPLEX jumelés, à St-Alphonse.
 - ST-ALPHONSE: Maison avec terrain paysager, rue Yvon.
 - ST-ALPHONSE: Terrain 14,500\$.
 - CANTON: Rue Orléans, bungalow avec garage isolé, foyer, piscine. Faut visiter.
 - AVE. DE LA PRAIRIE: Cottage canadien, const. 1983.

LORRAINE PAQUETTE
 378-1570 ou 378-8461
 Trust Général, ctr.

COWANSVILLE: 104 Québec, 1 1/2 étage, entièrement rénovée, beau grand terrain, parc juste à l'arrière, près école Curé-Petit, prix réalistes.

Inf: Brigitte Morin 263-5878

Immeubles Bromis Courtier Ltée, 263-4455

★ **CANTON DE GRANBY:** bungalow 88, plancher bois franc, 69,900\$.

★ **JUMELÉS NEUFS, T.P.S. incluse.**

★ **BUNGALOW neuf,** ville ou canton. Financement 8.5 % pour 3 ans.

★ **JUMELÉ 1988,** avec garage, plancher bois franc, très propre.

IMM. JEAN-PAUL ROY, ctr 378-4347

VILLAGE DE ST-PIE



Maison de 12 pces, intérieur complètement rénové, sur très grand terrain. Armoires en chêne, bain tourbillon, chambre des maîtres 16'x20', système d'alarme, piscine, plusieurs extras. Attendant à bureau de professionnel.

Inf: **774-6855**

201C3762

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE



111, rue Guay, Brigham

3 c. à c., 2 s. de bains, s-sol partiellement fini avec poêle à combustion lente, entrée extérieure pour s-sol, patio, terrain 100'x150' paysager, entrée en pavé, remise 12'x12', secteur résidentiel, taxes minimales, constr. 1982, comme neuve et sans T.P.S.

Pour informations:

263-0615

après 17 h 201-C1905

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ **599, BOUL. LECLERC:** 3 c.c., tout briqué, garage, bonne condition, réduit à 78,500\$.

★ **670 CARON:** cottage 4 c.c., constr. 87, garage, piscine, offert à 106,500\$.

★ **STE-CÉCILE-DE-MILTON:** tout neuf, 4 1/2 moderne et très joli, clé en main, 76,500\$.

Vraie aubaine.

★ **CANTON,** rue Barré, moderne 4 papiers, mezzanine, super achat dans les 80,000\$.

★ **RUE WILLY:** bungalow 80, impeccable, bois franc, superbe patio/piscine, 82,500\$.

★ **ST-ALPHONSE:** 5 1/2 neuf, moderne, beau terrain, 82,500\$. Faites une offre.

★ **CONDO DE LUXE,** rue St-Michel, garage et piscine intérieurs, dans les 110,000\$.

CLAUDE ROY

378-4120 ou 372-2290

RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

FARNHAM, maison avec garage, endroit paisible, grand terrain avec jeux extérieur, piscine creusée chauffée, 2 s.bain avec tourbillon, 3 c.c. s-sol fini, plusieurs extra. 293-2730

FLORIDE, NOUVEAU PARC

Grand choix de maisons neuves préfabriquées, sur lot pouvant être louer ou acheter. Informations complètes par poste, soir: 1-819-474-6268

ÉVITEZ DE PAYER LA T.P.S.

en signant votre hypothèque avant le 14 février 1991.

37, rue Lévis, Canton de Granby

Const. neuve garantie 5 ans, terrain boisé, 3 chambres à coucher, clé en main.

AUSSI d'autres terrains disp. près école du Canton, pour modèle de votre choix. Financement disponible.

CONST. PAUL GAUCHER Inc.

378-3396 201-C1398

À QUI LA CHANCE?

MAISON CANADIENNE À VENDRE

2 étages, 3 c.c., foyer en brique, grand terrain paysager, piscine extérieure. Située rue Guertin. Prix 130,000\$.

Inf: **777-1645**

AUSSI

MAISON À VENDRE

3 c.c., construction 1989, terrain 33,000 pi.ca. Située près de la rue Guertin. Endroit tranquille. Prix 75,000\$.

Inf: **777-1645** (Le jour seulement)

201-C1988



Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltée
 Courtier
 1050 Principale, Granby
 378-2100

L'agent aux Maisons

Aucun frais de banque, d'évaluation agréée et de notaire à payer, sauvez beaucoup de \$\$\$\$.
 (Sous certaines conditions)



HELENE DESROCHERS
 378-2100
 OU
 375-6369

ROXTON POND : 2x5 1/2 pces, loués 625-\$/mois, garage, grand terrain, prix 59,500\$.

218 FOCH : Cottage rénové, garage, transfert, 67,000\$.

DÉPANNEUR : Fonds de commerce, ch/350,000\$, 19,500\$.

BLOC : 3x4 1/2 pces, local comm., prix 189,500\$.

LINGERIE : Pour dames, bien établi, 25,000\$.

7 LOGIS : Brique, près des Galeries, 7.5 X revenus.

RUE KING : Surprenante maison, 89,500\$.

À 15 MIN. : Sur 10 arpents, maison récente, 82,500\$.

EN VILLE : Plus d'une acre, maison impeccable, 88,500\$.

CANTON : Maison spéciale, garage, piscine creusée et plus encore, pour vente rapide, prix intéressant.

CANTON : Maison moderne 1989, transfert, 89,500\$, pas de T.P.S.

PENSION : Pour 5 personnes âgées autonomes, dans résidence magnifique, prix 159,500\$.

201-C3755

BIENVENUE AUX VISITEURS LE DIMANCHE 27 JANVIER 1991 DE 14 H À 16 H

653 RICHARD, GRANBY



79,000 \$

Votre hôtesse:
Jocelyne Boucher
 378-8085 ou 372-8922

201C3757



CANTON DE GRANBY, À VOIR

- **MODERNE ET LUXUEUSE:** au 6 Labelle.
 - **MOINS QUE L'ÉVALUATION:** 609 Forand, 5 1/2 pces, garage.
 - **À BON PRIX:** 565 Ferland, 5 1/2 pces, abri d'auto.

GRANBY

- **UNE PREMIÈRE:** 754 Caron, 4 1/2 pces, + s-sol fini.

- **NOUVEAU:** joli cottage au 146 Laurier, 4 c.c., garage.

- **AGRÉABLE ET COQUETTE:** 473 Irwin, 4 1/2 pces, s-sol fini.

- **JOLIE ET LIBRE:** 425 Bérard, 5 1/2 pces, s-sol semi-fini.

- **SUPER-TRIPLEX:** au 469 Providence.

ST-ALPHONSE

- **103 CÉLINE:** 4 1/2 pces, s-sol fini. Dans les 70 000 \$.

STE-CÉCILE-DE-MILTON

- **NEUF ET MODERNE:** 4 1/2 pces, au 12 Des Pins.

CLAIRE GAGNÉ

378-4120 ou 378-4325

RE/MAX avant-garde (1989) Inc., ctr 201-C3760

Century 21

Les Immobilières des
Cantons de l'Est Ltd
Courtier
1000 Principale, Granby

378-2100



JEAN MARIE
HUDON
378-2100
OU
378-1084

#4060 NOUVEAU: bungalow 5 1/2 pces, 3 c.c., terrain commercial avec garage 2 portes pour mécanique ou débousselage, Canton de Shefford.

#4106 SECTEUR RECHERCHÉ: près de l'école St-André, bungalow avec garage tout briqué, 5 1/2 pces, 3 c.c., grand terrain.

#4063 CANTON DE GRANBY: bungalow 2 niveaux avec garage, 8 pces, 3 + 1 c.c., piscine h-t, aménagement paysager.

#4045 MAISON USINÉE: 4 1/2 pces, 2 c.c., dans les 30 000 \$, Fontainebleau.

#3814 CANTON DE SHEFFORD: bungalow 5 1/2 pces, 3 c.c., grand terrain.

#3456 GRAND DOMAINE: environ 17 acres de terrain, 10 pces, 3 c.c., 2 s. bains, garage double.

ST-PIE-DE-BAGOT: maison antique, 11 pces, 5 c.c., garage double, peut faire un logis au deuxième, grand terrain avec arbres fruitiers.

10e RANG OUEST DE MILTON: 2 terrains, un de 150x200 pi., l'autre coin de rue de 200x200 pi.



JOHANNE
CADIEUX
378-2100
OU
372-2456

JEAN-GUY DUBÉ
378-2100 ou 379-9750

UN DUPLEX TRÈS PROPRE: pour moins de 59 000 \$, c'est possible?

JOLI COTTAGE: idéal pour une famille, 8 1/2 pces, patio, remise, piscine.

PIKE RIVER AU BORD DE L'EAU: jeune couple désirant une première maison sans avoir à acheter tous les meubles et accessoires, comprend presque tout. Vous pourriez même y partir votre commerce.

FERMETTE PRÈS DE SHEFFORD: maison de 300 ans comprenant 10 pces, avec 5 arpents boisés de plantation sapins et épinettes.

+ 118 acres semi-boisées, avec grange, petite maison 4 1/2 pces rapportant un revenu.

AUBAINNE: bungalow 7 1/2 pces, constr. 78, assumption 10 %, coin paisible, ça vaut la peine.



MARTIAL
ROBERT
378-2100
OU
379-9920

ST-PAUL: bungalow dans les 80 000 \$. RUE FOURNIER: Granby, VENDU.

ROXTON: 146 acres + 11 acres en pompiers.

ST-PIE: 2 terrains bien situés.

RUE MOUNTAIN: 90 arpents, près de la ville.

3 LOGIS: St-Césaire, très bien.

3 LOGIS: Granby, Robinson Nord.

CANTON DE SHEFFORD: bungalow moderne.

GRAND TERRAIN: 8.25 arpents, St-Paul.

ENTREPÔT: 32x72, 58 000 pi. terrain.

RANG DE LA MONTAGNE, St-Paul, rénové.

BORD DE L'EAU: 15.5 acres, ferme.

8.33 ACRES: Sutton + lac à truites.

2 LOGIS dans les 50 000 \$, rénové.

141 ARPENTS DRAINÉS, St-Denis.

200 ARPENTS, 120 drainés, 80 boisés.

ACTON VALE: 6 logis, toit refait à neuf.

ROXTON: bâtisse commerciale de 50 000 \$.

LAC BROME: maison de 2 ans, prix réduit.

59.4 ARPENTS, maison rénovée.

COMMERCE: 112 St-Césaire, à vendre ou à louer.

BORD DE L'EAU: moins de 50 000 \$.

81 LANSDOWNE: bungalow, toit neuf, prix réduit.

BORD DE L'EAU: bungalow très bien.

702 CARON: c'est à voir, maison fleurie 90.

NOUVEAU: rang St-Ours, 66 500 \$, cottage + garage.

NOUVEAU: 10e Rang, bungalow constr. 80.

NOUVEAU: 35 Fischer Point, Lac Brome, rénové.

NOUVEAU: commerce, Principale à Granby.

NOUVEAU: terrain rue Dolbeau, 32 000 pi.

NOUVEAU: jumelé rue Maisonneuve, c'est à voir!

NOUVEAU: bord de l'eau St-Césaire, + remise.

NOUVEAU: 175 Haut Rivière Nord, St-Césaire.

NOUVEAU: 6 logis à Granby.

NOUVEAU: 406, route 137, Ste-Cécile-de-Milton.

NOUVEAU: Place Girard, style canadien, très grand.

NOUVEAU: bord de l'eau, petit domaine, 112 500 \$.



GAËTAN
ET
PIERRETTE
LAMBERT
378-2100
OU
549-2335

NOUVEAU: bung. 5 c.c., sur grand terrain, près école, idéal pour garderie, très bon prix.

NOUVEAU: Canton de Granby, semi-canadien, en brique et vinyle, avec piscine, gar. porte électr., dans les 9. ... \$, avec meubles à négocier.

NOUVEAU: maison style antique et centenaire, a gardé son cachet d'antan, 5 c.c., impeccable, à voir, dan les 7. ... \$.

À LA CAMPAGNE: près de Hyundai, IBM, bung. sur grand terrain, avec grand garage, très propre.

DUPLEX: bon secteur, près du parc industriel, tout brique, 1-5/2, 1-4/2, à voir!

NOUVEAU: cottage bien situé, avec un loyer loué à 325 \$/mois, dans les 6. ... \$.

NOUVEAU: à la campagne, ancien cottage sur bord de la rivière, endroit superbe.

NOUVEAU: vue superbe, bung. avec s-sol, plus piscine, avec garage.

NOUVEAU: à la campagne, bung. retiré des grand-routes, avec garage qui peut faire un atelier de menuiserie.

GRAND TERRAIN: chalet hivernisé, vue panoramique, dans les 2 ??? \$.

MAISON MOBILE: environ 5 acres, zoné vert, dans les 47 ??? \$.

PETITE ÎLE: environ 5 acres, tout boisé, bois à maturité, avec droit de passage, dans les 57 ??? \$.



SYLVAIN
PRATTE
378-2100
OU
548-5713

#6276 FOYER PERSONNES AGÉES: rentable, très bien situé, pour 10 personnes environ, piscine, abri, le vendeur pourrait financer l'acheteur.

#5197: 4 LOGIS, boul. Montcalm près de l'hôpital, possibilité de financement par le vendeur, à voir!

FONDS DE COMMERCE: avec inventaire inclus, comptoir à viande, dans les 57 ??? \$.

À LA CAMPAGNE: cottage et tous les bâtiments, grand terrain, arbres à maturité, dans les 67 ??? \$.

BUNGALOW: 5 1/2, garage et abri d'auto, cour asphaltée, petit bijou, dans les 67 ??? \$.

COTTAGE: grand terrain, près de tous les services, beaucoup de rangement, armoires neuves, dans les 67 ??? \$.

NOUVEAU: GRAND TERRAIN à la campagne, avec cottage 6 1/2, zoné vert, autre bâtiment pour petits animaux, dans les 67 ??? \$.

VENDU: SUCRERIE tout équipée, tout en acier inoxydable, système de pompage, puits artésien, à très bas prix, faut voir. Une visite s'impose.

GRAND TERRAIN: 20 000 p.c., à la campagne, bungalow année 80, plus grand garage, pour entrepôt, près de la 10, taxes minimales, dans les 77 ??? \$.

GRAND TERRAIN: semi-boisé, bois à maturité, cottage 10 1/2, tout rénové, plancher bois franc, foyer, dans les 77 ??? \$.

DANS LES CANTONS: bungalow 5 1/2, taxes minimales, arbres à maturité, dans les 77 ??? \$.

À LA CAMPAGNE: cottage, garage, abri d'auto, grange, porcherie, taxes minimales, pour veaux de lait, dans les 87 ??? \$.

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE DE FERMES, FERMETTES, MAISONS DE CAMPAGNE, TERRES À BOIS. NOUS AVONS UN TRÈS BON INVENTAIRE POUR RÉPONDRE À VOS BESOINS.

#4042 SUPERBE COTTAGE anglais, unique, grand terrain, 40 Bradford.

ACTON VALE: 6 logis, se paie par lui-même.

#4100 DUPLEX: 1-5/2, 1-4/2, avec s-sol fini, constr. 88, haut loué 515 \$/m, très propre, grandes pièces bien éclairées, rue Babin, à voir!

#5203: 3 LOGIS: Roxton Falls, bien situé, faites une offre.

#4040 FAITES VOTRE SIROP: petite érablière avec bung. 3 c.c., sur même étage, bois franc, bien éclairé. Faites une offre. St-Théodore.

MAISONS MOBILES

CAMPING BOLJOUR: à partir de 23 500 \$, très bon état.

CH. GRANDE LIGNE: année 87, 2 c.c., très propre.

36 000 P.C.: de terrain, piscine creusée, 2 c.c., rénové.

STYLE MODULAIRE: avec garage, sous-sol fini, solarium, 2 c.c.

28 000 P.C. DE TERRAIN: arbres à maturité, sur piliers, grandeur 68x14.

☆☆☆☆

TERRAIN: dans secteur de prestige.

☆☆☆☆

FERME: rue Mountain, 90 arpents.

NOUVEAU: De la Mairie, bung. à paliers, cuisine tout équipée, constr. 89.

MODÈLE UNIQUE: bung. immense, privé, garage double.

SECTEUR DES ÉRABLES: bung. avec lot de terrain, près du parc industriel.

SECTEUR DE PRESTIGE: bung. luxueux, très confortable.

TERRASSE BELLEVUE: maison luxueuse, garage double, faut voir!

☆☆☆☆

ST-ALPHONSE: Klondike, bung. 90, possibilité d'un bachelor.

MONT GALE: cottage 4 c.c., vue magnifique avec boisé.

☆☆☆☆

GRANBY



BUNG. 3 c.c.: avec atelier, près du secteur industriel.

COTTAGE: 5 c.c., bois franc, peut devenir 2 logis.

CANTON DE GRANBY

CH. NEBÉ: grand bung. 4 c.c., superbe terrain.



CHRISTIANNE
LESSARD
378-2100

PRIX RÉDUIT: bung. 3 c.c., bois franc, secteur haute-ville.

DUPLEX: rénové, 3 revenus.

UN NOM
À RETENIR

Car qui sait,
un jour mes services
et mon expérience pourraient
vous être utiles.



Gabrielle Trudeau
378-8481 ou 378-7322
Trust Général Courtier 201-C1427

ROYAL LE PAGE

Courtier



WATERLOO: Résidence de 4 c.c., style espagnol avec résidence secondaire, garage, gazebo, sur terrain de 21,000 pi.ca. VUE SUR MONTAGNES, 75,000\$.



LAC BROME: chalet de 4 c.c., foyer, grand terrain de 26,280 pi.ca. Accès au lac, prix réduit à 89,000\$.



MONT SHEFFORD: Design intérieur moderne, 3 c.c., foyer, terrain de 64,600 pi.ca. VUE SPLENDIDE. Doit vendre, cause transfert. FAITES OFFRE RAISONNABLE.

JEAN-PIERRE SOULIÈRE
263-7711, 243-0396
201C3756

RE/MAX AVANT GARDE
(1989) INC.
COURTIER 378-4120



RÉAL
CÔTÉ
NR: 378-4120
MR: 777-7565



DUPLEX DANS LES 80,000\$



MAISON MOBILE, DANS LES 30,000\$



DANS LES 48,000\$
201C1956

BLITZ MAÎTRE COURTIER
Trust Général 378-8461



HUGNETTE BROSSEAU
375-0768

Blitz du Maître Courtier à voir
DEMANDEZ la liste de toutes les propriétés qu'on peut vous offrir.



MURIELLE POULIN
378-1254

Vous songez à acquérir une propriété pour juin ou juillet? L'achat de cette propriété est très importante pour vous.

Il importe donc de la choisir selon vos besoins avec une bonne planification.

Nous pouvons vous aider à négocier le prix d'une propriété S.I.A., annoncée par un autre courtier.

Laissez le message à la secrétaire qui peut nous rejoindre en tout temps.

378-8461

Voir les petites annonces classées pour d'autres propriétés.



23, Milan



233, Harvey



51, Bellevue



54, de la Promenade

201C2000



PAULINE GIGUÈRE
378-5758

TRUST GÉNÉRAL 378-8461

VOICI D'EXCELLENTE OCCASIONS D'ACHATS. AGISSEZ MAINTENANT, LE PRINTEMPS EST À VOS PORTES.

VOS CONSEILLERS DYNAMIQUES



JEAN BRUNELLE
375-9690



Près des écoles, éclairé, dans les 80 000 \$.



TRÈS GRAND, b. franc, foyer, piscine creusée



DUPLEX rénové, int. et ext.



TRIPLEX: revenu annuel, 12 360 \$.



CANTON, canadienne 86, prix pour vendre.



MODERNE, faut voir, à paliers. 201-C3764



MICHEL MAILHOT

378-8461 — 372-8317

TRUST GÉNÉRAL, CTR

POUR UN BUDGET RAISONNABLE



RUE DESJARDINS: Plancher bois franc, armoires mélamine neuves, redécoré au complet, vous n'avez qu'à vous installer.



RUE CARTIER: Rénové au complet, piscine creusée, secteur de choix.



RUE BROWN: Votre première maison, voici un bungalow très intéressant, bien situé.



RUE BROWN: 3 c.c. sur le même plancher, superbe séjour au s-sol avec foyer, très bon investissement. 201-C1959

BROMONT (SUR LE GOLF): bungalow 1974, 3 c.c., intérieur rénové au complet, armoires mélamine, abri d'auto, toiture en ardoise, près de tout. 114,500\$.

BROMONT (ACCÈS AU LAC): terrains boisés prêts à bâtir, de 150 x 155, 0.45\$ le pi.ca.

BROMONT (RUE GASPÉ): superbe terrain prêt à bâtir, de 200x365, avec ruisseau, seulement 12,500\$. (VENDU).

DUNHAM: chalet au bord du lac Selby, 2 c.c., avec terrain 55x100, prix 57,500\$.

BROMONT: bungalow 1987, semi-détaché, 6 1/2 pces, armoires mélamine, abri d'auto, paysager au complet. Cause: transfert. TRÈS NÉGOCIABLE.

MARIEVILLE: Restaurant "fast food", 30 places, avec duplex, garage-entrepôt et équipement complet. (Très rentable).

SHEFFORD, (RUE MAHEU): Terrain boisé, prêt à construire, de 150x250, à .45 le pi.ca.

BROMONT: (accès au lac), chalet 2 c.c. reconstruit en 87. Terrain boisé 170x180, gazonné et paysager. Éva. Mun. 66,500\$. Prix de vente 64,500\$ nég.

BROMONT: (rue Gaspé), maison mobile 1974, avec sous-sol 8', 6 1/2 pces, terrain 400x240, paysager au complet, avec superbe ruisseau.

IMMEUBLES BROMONT
BERTRAND BRADETTE CTR
263-8321



(1989) inc., courtier

378-4120
378-7875



Réal Labrie



Bungalow entrée split, 3 c.c., près des Galeries.



ST-PAUL, cottage, plusieurs pièces, plancher bois franc, 77 500 \$.



ST-PAUL, cottage 3 étages, rénové, 75 900 \$.



GRANBY, 4 logis de 5 1/2 pces, 129 500 \$. 201-C3759

PROPRIÉTÉS

à vendre

PAR LE *vendeur*
DE L'ANNÉE

Claude Fournier

Trust Général Ctr.
Claude Fournier courtier

378-8461



BROMONT: près du golf



SEMI-DÉTACHÉ



23 ABERDEEN



CANTON: neuf



MAISON MOBILE



772 COWIE

201-C1997

Le Permanent

Le Permanent Québec Inc./Courtier



BIENVENUE!

Monsieur Yves Loiselle, directeur des ventes de la succursale de Granby, est heureux de vous annoncer que M. Georges Barber s'est joint à son équipe.

Pour acheter, vendre ou tout autre question relative à une propriété, n'hésitez pas à communiquer avec lui aux numéros suivants :

Bur : **378-8085**
Rés : **293-5439**



BIENVENUE!

Monsieur Yves Loiselle, directeur des ventes de la succursale de Granby, est heureux de vous annoncer que Mme Jacelyne Bocher, s'est jointe à son équipe.

Pour acheter, vendre ou tout autre question relative à une propriété, n'hésitez pas à communiquer avec elle aux numéros suivants :

Bur : **378-8085**
Rés : **372-8922**



BIENVENUE!

Monsieur Yves Loiselle, directeur des ventes de la succursale de Granby, est heureux de vous annoncer que M. Luc Michels s'est joint à son équipe.

Pour acheter, vendre ou tout autre question relative à une propriété, n'hésitez pas à communiquer avec lui aux numéros suivants :

Bur : **378-8085**
Rés : **772-5120**

201-C3758

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT, 7 MERCIER: Condo 5 1/2 pces, meublé, avec foyer, rénové à neuf, près pistes de ski. A prix très spécial.

GRANBY, 419 BELCOURT: Beau grand bungalow, 7 pces, 3 c.c., 2 s.bain, beaucoup de rangement. Près des Galeries.

GRANBY, 6 LONG: Cottage 7 pces, 3 c.c. bois franc, style anglais.

GRANBY, 406-408-410 ST-JEAN: Triplex, tout brique, 2 x 3 1/2 pces, 1 x 6 1/2 pces, garage double, cour pavée. Prix réduit.

CANTON GRANBY, TERRASSE, 23 DES AIGLES: Magnifique résidence, très luxueuse, beau secteur, 10 pces, 4 c.c., 2 s.bain, bois franc à la grandeur, piscine creusée, beau terrassement. Plusieurs inclus.

CANTON GRANBY, 590 CONRAD: 7 pces, très propre, s-sol semi-fini, piscine 27' ext. Plusieurs inclus. Bijou de maison à prix réduit. Moins de 80,000\$.

CANTON GRANBY, 58-60 CHEM. MARTIN: Duplex, 2 x 4 1/2 pces, très peu dispendieux.

ROXTON POND, 1200 SOUTHIÈRE: Magnifique maison, richement décorée, 10 pces, 3 s.bain, près du lac. Vrai château!

ROXTON POND, 1200 DES PINS: Très grand bungalow tout brique, 7 pces, 3 c.c. sur terrain 30,000 p.c. Atelier-garage adjacent.

ST-PAUL, 1670 GRANDE LIGNE: Duplex, 1x4 1/2, 1x8 pces, sur grand terrain. Plusieurs inclus.

ST-PIE, DOMAINE JOYEUX, 430 DES PATRIOTES: Chalet, 4 pces, seulement 18,000\$.

WATERLOO, 5888 FOSTER: Centre-ville, bâtiment de 5 logis plus grand local commercial, sur très grand terrain. A prix réduit.

CANTON SHEFFORD: 3 très grands terrains, 1.5 acre, sur flanc de montagne, voisin des pentes de ski.

FERMETTES BONSECOURS, 340 RANG A: 29.5 acres, maison 6 pces, en pierre des champs. Chalet, grange, plantation d'épinettes. Vue panoramique. Près autoroute.

ROXTON SUD, 1907 RTE 139: Environ 23 acres. Bungalow 9 1/2 pces, 5 c.c., 2 lacs artificiels, grande remise, cabane à sucre.

CLAUDE BRODEUR
378-4120 ou 378-0689
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

GRANBY: 224 St-Viateur, tout brique, bois franc partout, rien à faire. IMPECCABLE, secteur recherché.

CLAUDE FOURNIER CTR INC.
Trust Général, courtier 378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: secteur Galeries, style québécois, 3 c.c., 2 s. bain, planchers bois, s-sol fini, foyer, balayouse centrale, plusieurs extra. Contacter Mario au 372-0099

GRANBY: Magnifique jumelé avec garage, libre immédiatement. Taxe d'améli. locale payée.

CT. GRANBY: Cottage brique et vinyle, garage, belles armoires et planchers en merisier. Bon secteur.

GÉRARD GAUDETTE
378-4120 ou 372-7713
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

MAISON DE CAMPAGNE: près de la 10, 3 c.c., terrain boisé, taxes minimales, 72,500\$.

15 ACRES VALLONNÉS ET BOISÉS: petit domaine, maison de campagne, chalet plus beaucoup d'inclus, prix réduit pour vente rapide.

BROMONT PRÈS DES PISTES DE SKI: Chalets à palier, 3 c.c., foyers, beaucoup d'espace, belle décoration.

10 MINUTES DE GRANBY: Bungalow brique, 3 c.c., terrain boisé + de 50,000 pc, près des services, taxe 425\$.

CANTON SECTEUR JEUNE: 3 c.c., bois franc, maison impeccable et très éclairée.

SECTEUR HAUTE-VILLE: Cottage 1986 + garage, 5 c.c., beaucoup d'espace et de clarté.

Lise Giard 378-2100, Century 21 des Cantons, courtier.

MAISON NEUVE avec garage, 3 c.c., 2 s. bain, chauffage air chaud, plancher merisier, salle de séjour, possibilité d'une pièce 14x12 pour bureau, garantie 5 ans. Au 59 des Cygnes, Granby. 378-4736

MAISON NEUVE ET LUXUEUSE, 2 étage, avec garage chauffé, 3 c.c., 2 s. bain, foyer, s. de séjour, serre. Au 14 Beloeil, Granby.

Pour les 2 propriétés: remboursement de la taxe fédérale et crédit TPS avant mars 1991. A visiter sur rendez-vous. 378-4736

MAISON POUR PROFESSIONNEL
Const. 88, brique, 3 c.c. salle bain, salle douche, salle à dîner, grande salle séjour, armoires mélamine, garage double. Avec possibilité de petit commerce.
Inf. 372-1345

NOUVEAU MODÈLE 1991 unique, de très haute qualité, magnifique terrain boisé 37,000 p.c., foyer avec soufflerie, bain tourbillon, échangeur d'air, armoires chêne teint blanc, fenêtres en PVC, 3 c.c., 2 s.b., garage fini, 70 Bernière, Domaine Beau Séjour. Réal Perreault Construction 372-2413

PAR LE PROPRIÉTAIRE: à St-Césaire, duplex 5 1/2 avec garage, plancher bois franc, endroit tranquille, près de tous les services. Prix à discuter. 469-3319

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Bungalow au 125 Bois de Boulogne (arrière Camping Tropicana), 3 c.c., s-sol fini, atelier 20'x22'. Dans les 70,000\$. 372-6979

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: bungalow avec 3 c.c., s-sol fini, constr. 1974, idéal pour 2 ou 3 enfants. 372-2578 ou 534-6106

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Canton: Cottage 1984, 4 c.c., 2 s.b., garage 18'x27', planchers bois franc, appareils encastrés, terrain paysager, piscine 27', etc. Pas d'agent. 372-6319

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Vous cherchez une maison, vous voulez sauver 15,000\$, j'ai ce qu'il vous faut. Superbe bungalow de 10 pces, FAUT VOIR! Au 204, rue Gemme, près de la rue Maisonneuve et Cadieux.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Bungalow construction 1988, 28x44, 3 c.c., 2 salles de bain, superbe intérieur, terrain 60x100 paysager, secteur Balzac. À VOIR! 375-2874

POUR VENTE RAPIDE: belle propriété style norvégien, tout près du Lac Brome et des pentes de ski, foyer, plusieurs inclus. Faites vite.

Johanne Cadieux 372-2456 ou Jean-Guy Dubé 379-9750 Century 21 des Cantons, courtier.

RUE DES SAPINS, Roxton Pond, semi-détaché 2 étages, 4 1/2 pces, terrain 110x150. Prix: 63,500\$. Disponible pour acheteur. 372-9284

SECTEUR HAUTE-VILLE: Granby, bungalow 1986, 3 c.c., 2 s. bains, s-sol fini, combustion lente et foyer, remise extérieure, décoration impeccable. 777-7909

SECTEUR RECHERCHÉ: Canton de Granby, près de Bromont, vue sur montagnes, bungalow brique, garage, terrain 30,000 pi.ca., planchers cerisier, maison éclairée et bien divisée. 98,000\$ nég. 375-6337

SEMI-DÉTACHÉ 1988, 2 s.bain, 3 c.c. planchers bois franc, s-sol fini, remise extérieure. Au 127 Balzac. 777-3503

SEMI-DÉTACHÉS neufs, rue Delorme, 3 c.c., 2 s. bain, améliorations locales payées. En bas de 70,000\$. 378-8929

STANBRIDGE EST MAISON DE CAMPAGNE
Entièrement rénovée, 18,500 pi. paysager, garage double séparé, idéal pour atelier, piscine creusée. Prix 95,000\$. 248-3582

STYLE MODERNE À PALIERS
Garage, bain tourbillon, aspirateur central, foyer, 2 s. de bains, 3 c.c., hyp. 10% %. Prix: 142,500\$. Inf: 375-5994

ST-ALPHONSE, bungalow, pl. bois franc, armoires chêne, 3 c.c. chamb. froide, grand terrain boisé, adoucisseur, échangeur d'air, secteur tranquille. 378-1906

SUPERBE JUMÉLÉ, secteur Haut de Ville, planchers bois franc, foyer, très éclairé. Taxe d'améli. locale payée. FAUT VOIR!

BUNGALOW, entrée split, très bon secteur, beau terrain, 1 c.c. au s-sol. Prix 78,500\$ négociable.

GABRIELLE TRUDEAU
378-8461 ou 378-7322
Trust Général, ctr.

UN ACHAT AVANTAGEUX À UN PRIX SUPER!
Duplex: 469-471 Belcourt. Semi-détaché: 753 Maisonneuve. 378-2583

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VOUS SONGEZ À ACHETER UNE PROPRIÉTÉ POUR JUIN OU JUILLET, C'EST LE MEILLEUR MOMENT DE RÉSERVER LA VÔTRE.

POUR INVESTISSEURS!

- RUE CARTIER, local commercial et 3 logements.
- 213, 215 BEAUFORT, duplex
- 9 LOGEMENTS, rue St-Rémi
- 195, 197 LAURENT, quadruplex
- BÂTISSE et possibilité petit garage, située entre Ste-Cécile-de-Milton et St-Dominique. En bas de 60,000\$.
- ST-VALÉRIEN: propriété luxueuse (village)
- FONDS DE COMMERCE, peinture-débosselage, situé ville de Granby.
- 400 ST-VINCENT: 6 logis
- 25-27 ST-ANTOINE NORD: duplex commercial

RÉSIDENCES:

- 759 CADIEUX
- 225 CYR
- 796 DEMERS
- 637 DELORME
- 449 LAURIER
- 26 DES ÉRABLIÈRES
- 735 FRÉCHETTE
- 251 MAHEU
- 23 MILAN
- 23 CYPRIEN ST-PIERRE
- 188 BONNEVILLE, bord de l'eau
- 176 DANIELLE, St-Alphonse, poss. financement à 10% 1 an
- MAISON MOBILE: 347-1454 PRINCIPALE, 3e Rue, Granby
- COWANSVILLE: 116 Pinsonneau, près Montée Mooney
- ROXTON POND: 54 De la PROMENADE
- 51 BELLEVUE
- MAISON MOBILE rénovée 89-90
- 65 DES GRIVES, Terrasse Bellevue
- 443 MONTY
- 635 WILLY
- 233 HARVEY
- 290 MULLIN
- 921 ST-MICHEL, Roxton-Pond
- 115 RAINVILLE, condos, Bromont
- 270, AV. HOULE
- 18 DUMOULIN
- 929, CH. ST-VALÉRIEN
- 209 ST-JEAN-BAPTISTE
- 921 ST-MICHEL

TERRAINS

- ST-PAUL: commercial et résidentiel
- EASTMAN
- ST-ALPHONSE
- Chemin GAGNÉ
- Rue DELORME
- RANG CHOINIÈRE

BÂTISSE COMMERCIALE, 663, Route 139.

HUGUETTE BROUSSEAU
375-0768
MURIELLE POULIN
378-1254
LE MAÎTRE COURTIER,
Trust Général, 378-8461

WATERLOO DÉV. DES ÉRABLES
Maison neuve, 3 c.c. Aubaine. Balance de prix de vente acceptée. Inf. 372-6408 ou 372-6607

VOUS CHERCHEZ quelque chose de bien pour votre famille?

- 1) 4 MILAN, Villa Fortier, St-Paul, 4 c.c. garage, 105,000\$.
- 2) 7 LANSDOWNE, Granby, résidence avec 2 studios à louer, 135,000\$.
- 3) 106 SAGUENAY, Bromont, vue sur le golf et le ski, 3 niveaux, 1 s.bain, 2 s. d'eau, garage, 164,000\$.
- 4) 114 CAROLINE, St-Alphonse, const. 90, résidence spacieuse, avec beaucoup d'inclus.

FAITES-NOUS UNE OFFRE!
MICHELINE BROUILLETTE, bur. 378-8085
Le Permanent, ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROXTON POND
Maison unifamiliale, const. 1988, 7 1/2 pces, thermo-pompe, air climatisé, système d'alarme, beaucoup d'inclus, garage double, terrain paysager. C'est à voir!

GRANBY
Bungalow brique, chauff.élect. const. 1964, rénové au complet, garage, remise, planchers bois franc, armoires mélamine, terrain zoné commercial. Peut prendre échange sur un triplex.

GRANBY
Dépanneur avec logement, 4 1/2 pces, bon chiffre d'affaires.

COMMERCE
Dans la région, boucherie-épicerie, avec logement, 6 1/2 pces, bon chiffre d'affaires. Prendrais échange petite ferme ou bloc à logements.

ROXTON POND
Fermette 9 acres, cottage 6 1/2 pces, rénové extérieur comme intérieur, remise, ruisseau qui passe sur terrain.

ST-VALÉRIEN
Bungalow brique et pierre, 10 1/2 pces, const. 80, très beau terrain 175x200, s-sol fini, 2 s.bain, garage double. Faites-nous une offre. Prix très raisonnable.

DANS LA RÉGION
Usine d'usinage, bon chiffre d'affaires, beaucoup de contrats, travail 2 horaires, avec duplex rénové un 4 1/2, un 5 1/2 pces. Cause vente: maladie.

VALCOURT
Ferme 330 acres, cottage 6 1/2 pces, grange, remise, érablière 2000 entailles, très bonne bâtisse. Prix 125,000\$.

UPTON
Cottage 11 pces, très propre, garage loué. Peut prendre échange sur ferme.

ST-DOMINIQUE
Terre de 100 arp. 90 cultivables, bonne terre pour grande culture, grange 35x75.

VALCOURT
Bungalow 6 1/2 pces, abri d'auto, foyer, terrain 12 acres. Vue panoramique. Financement par le propriétaire. Très belle place de campagne.

J'AI BEAUCOUP D'AUTRES: Fermes, terres à bois, érablières, de toutes grandeurs. Échange considéré. Financement.

ANDRÉ DÉPÔT
bur. 372-9830 ou 1-594-9999
Trans-Action Multi Services Inc. ctr.

UNE ADRESSE OÙ IL FAIT BON VIVRE!
Condo 3 c.c. à Granby, possibilité de location avec promesse d'achat. N'attendez plus, téléphonez aujourd'hui!

GRANDE COUR, PETIT BUDGET. Bungalow dans le Canton, 3 c.c. garage. Moins 650\$/mois.

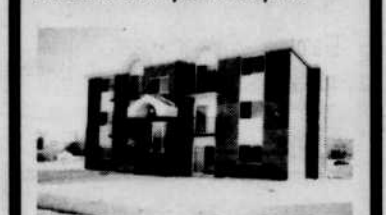
G. LALIBERTÉ
Re/Max Avant-Garde (1990) GL Inc. ctr.
378-4120 ou 777-2641

À VENDRE CANTON
Bung. neuf, grandes pièces, planchers bois franc plus céramique. Bas prix. 375-4792

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE



REPRISE DE FINANCE: Centre-ville. Aubaine à ne pas manquer.



COWANSVILLE: Superbe 6 logis, style condo, un achat de choix. 25,000\$ moins que l'évaluation.

FRANÇOIS POTVIN 375-1439
CURTIS SKINNER 372-2461
Trust Général, ctr 378-8461

202C1963

Demandez l'AGENT DE 6 MILLIONS
J.J. Bazinet
Mettez-le au défi!
378-2484
Imm. J.J. Bazinet, 201-C1806

Évaluation gratuite 9 ans d'expérience
378-4120 ou 378-4325
201C1437

PETIT DOMAINE À VOIR!
3 1/2 acres avec maison, garage et écurie, avec espace d'entraînement, à 10 minutes de Granby.
379-9145
201-C1475

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Maison à niveaux avec garage, constr. '82, 8 pces, 3 c.c., armoires en mélamine, véranda. Très propre, beaucoup d'inclus, terrain paysager de 130' x 150', située au 582, rue Léger, Granby.
777-1677
Visite sur rendez-vous seulement.
Agent s'abstenir.
201C1968

Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.
Un seul nom s'impose:
HUGUETTE BROUSSEAU
375-0768 ou 378-8461
201-C1439

IMPERIAL COURTIER
Spécialités: Commerciale - Multifamiliale
Gaston Lacroix
Conseiller en Immobilier
Bur: 372-2030
Rés: 372-8571
350, rue St-Jacques, Plaza Granby
201-C1769

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

★ ACTON VALE ★

Bungalow 10 ans, de qualité supérieure, avec logis de 4% pces attenant, situé sur terrain commercial au 1460 rue Landry, rue qui conduit à la route de Drummondville. Accepterait échange.

Inf. 378-1772 ou 375-7055

★ A ÉCHANGER ★

Pour dépanneur avec service de gazoline ou pour épicerie, propriété de 5 logements, non chauffés, non éclairés, revenu 18,480\$/an. 378-3472 ou 375-7055

A QUI LA CHANCE? Investisseur! Immeuble à revenus à vendre, 8 logis et 2 entrepôts commerciaux. Moins de 6 fois les revenus. Près du Cégep et centre commercial. 514-263-6261, Gaétan

BROMONT - 3 BONAVENTURE

Luxeux 12 logis, const. 1988, loué à 100%, foyers, toit cathédrale, baie-windows, site exceptionnel tout près du golf et de la montagne avec vue sur pentes de ski. Subv. mun. Revenu 71,400\$/an. Inf. 378-5560

BUNGALOW EN CAMPAGNE, 2 c.c. plus 4 1/2 pces, rapportant 310\$ par mois. À 5 minutes de Granby. Terrain 40,000 p.c. Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer. 75,000\$. Inf. 372-2754 ou 372-3604

DUPLEX

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE, avec des versements peu élevés. DUPLEX MODERNE 1987. Hypothèque 11%. Logement du haut loué à 480\$/mois. Le bas libre à l'acheteur si désiré. Prix réduit. 378-8162

DUPLEX 2x5 1/2 pces, rénové, près du centre-ville et hôpital. 378-5375

DUPLEX 2 grands 5 1/2 pces, situé au 483 Langlois, Granby, revenus 12,680\$ par an. Inf. 378-1348 ou 372-9413.

ECHANGERAIS MAISON LUXUEUSE (Terrasse Bellevue), pour immeuble à revenus. 375-9415

ROXTON POND: 2 bâtisses, comprenant: 4 logis plus 1 restaurant, tous loués. Excellente rentabilité. On demande en bas de 6 x les revenus.

WATERLOO, rue Foster, 4 logis plus 2 espaces comm. Rev. 18,600\$/an. Excellente situation. Terrain pour agrandir si vous désirez. Appelez maintenant! Inf. CATHERINE OU RAYMOND BOUCHARD Trans-Action Missisquoi ctr. rés. 514-295-3195 (pas d'interurbain) bur. 514-263-8912

205 OUVERT AUX VISITEURS

Les Ferrières
Sur le Lac
Condominiums

VISITEZ NOS CONDOMINIUMS MODÈLES ET VÉRIFIEZ:

- L'emplacement prestigieux
- L'environnement enchanteur
- L'accès facile
- L'aménagement intérieur spacieux et fonctionnel
- Qualité / prix incomparable

Ouvert aux visiteurs tous les dimanches aux 384 et 444 de l'Iris, Granby de 13 h à 17 h Montplaisant-sur-le-Lac

Inf.: 372-1487

205-C1645

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

★ DUPLEX JUMELÉ 1989, 2x5 1/2, bois franc. prix: évaluation municipale. IMM. JEAN-PAUL ROY, ctr 378-4347

GRANBY: 6 logements, rénové, bien situé, prix 129,500\$. 378-2624 ou 1-388-8008 (Mtl)

PROPRIÉTÉ 4 LOGIS, au 751 St-Jacques, 150,000\$. Inf. 378-4283 ou 777-7272

SECTEUR HAUTE-VILLE 470-472 PROVIDENCE: Super duplex style condo, 2 très grands 3 1/2 pces, très design, const. 1987. Revenu 10,860\$/année. Prix: 15,000\$ en bas de l'évaluation. Inf. 378-5560

TRIPLEX à vendre, 4 revenus: 3 logements plus 1 garage loués, très bon prix pour vente rapide. Prendrais aussi échange sur commerce de détail ou autre (pas de dépanneur). 777-7565

VALCOURT vente rapide, 300,000\$, 9 logis et 8 logis, revenus 55,800\$ Besoin liquidités. 538-3819

15 LOGEMENTS DE 4% ET 5%, construction 12 ans, haute-ville, 6.9 fois les revenus annuels, 25,000\$ sous sa valeur réelle. Pour vente rapide. Acheteur sérieux seulement. Pas d'agent. 375-3557.

3 LOGIS 2x3 1/2, 1x5 1/2, centre-ville Ave. du Parc. Très grand terrain. Revenu de 950\$/mensuel brut. Prix demandé 80,000\$. Acheteur sérieux seulement. Inf. 378-0979 ou 777-3400

3 LOGIS plus garage, zoné commercial, 75,000\$.

PRÈS HÔPITAL, 3 logis brique, luxeux, 5 1/2 libre à l'acheteur.

DUPLEX JUMELÉ, const. 88, on demande 109,500\$. Propriétaire financierait.

PRÈS CENTRE D'ACHATS, cottages plus garage, commercial, 77,500\$.

ANNE OUELLET
378-2100 OU 263-6359
Century des Cantons, ctr.

6 LOGIS constr. 1975, très bons revenus, à vendre par le propriétaire. 379-9348

6 LOGIS DE 4%, hors-terre, près I.G.A. et des Galeries. Const. 1978. Inf. 378-3025

205 OUVERT AUX VISITEURS

Les Jardins
MIRABEAU



364, de l'Iris
Mont-Plaisant-sur-le-Lac

CONCEPT UNIQUE
Ouvert aux visiteurs

- Condominiums luxueux
- Terrasse privée
- Piscine creusée
- Avec ou sans garage
- Taxe d'amélioration locale payée

PRENDRAIS ÉCHANGE EN CONSIDÉRATION



Danielle Durançon 378-2776 Michel Mailhot 372-8317

1989

205 OUVERT AUX VISITEURS

MAISON OUVERTE

tous les dimanches de 13 h 30 à 15 h 30
23, rue Matane
Canton de Granby
Secteur école Poitevin



Maison neuve, 3 c. à c.
Financement 9.9 % jusqu'à concurrence de 80,000 \$
CONSTRUCTION J.R. Tremblay
378-1348 372-9413
205-C1371

RE/MAX AVANT GARDE (1989) INC. COURTIER 378-4120

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 27 JANVIER 1991
DE 14 H À 16 H



754 CARON (GRANBY)
Joli bungalow 4 1/2 pces, sous-sol fini. Dans les 70 000 \$.
VOTRE HÔTESSE:
CLAIRE GAGNÉ
Bur.: 378-4120
Rés.: 378-4325

205-C3761

OUVERTS AUX VISITEURS

Des projets pour tous les goûts

LES CONDOMINIUMS DE L'ALLÉE DU LAC
Le projet de l'année à Granby
À visiter les samedis et dimanches de 13 h 30 à 16 h
FINANCEMENT 103/4% 1 an

LES UNIFAMILIALES JUMELÉES
Style unique
90 rue Lansdowne
À visiter les samedis et dimanches de 13 h 30 à 16 h

BIENTÔT BIENTÔT CHURCH
Magnifique propriété à votre portée.
P.S. Nous avons un excellent choix de propriétés unifamiliales à vous offrir.

90, rue Lansdowne
CONSTRUCTION ROBIN INC.
777-3111

Pour informations pour tous ces projets, venez nous consulter au

POUR UN SERVICE COURTOIS ET PROFESSIONNEL... Contactez-moi en tout temps

Denyse Côté
378-8461 ou 372-7929
Trust Général, ctr

VISITE LIBRE
Le dimanche 27 janvier de 14 h à 16 h

919 DES ÉPINETTES
Près du Rang Bergeron
Moderne, 2 c.c., poss. de chambre au s-sol, secteur tranquille. FAUT VOIR.

205-C1995

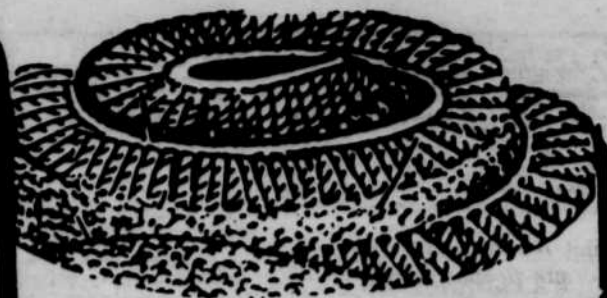
VOIR SUITE DES RUBRIQUES A LA PAGE 47

Les Tapis Eddy (1979 LTEE)



Prélarts. Tuiles. Céramique

9 rue Irwin, Granby, 378-3951.



**GRANDE
VENTE
DE**

JANVIER

PRÉLART

sans cirage
vinyle PROMO

\$5 95 v.c.



**CÉRAMIQUE
À PLANCHER
GRISE**

\$139
p.c.

TUILES

autocollantes
à partir de

.89 ¢ p.c.

PRÉLART

Rég.: \$11.95 v.c.
EN PROMOTION À

\$7 95 p.c.

TAPIS

Saxony-velours
55 onces (15 couleurs)

\$25 95 v.c.

**VENEZ
VOIR...**



ce ne
sont là
que
quelques-uns
de nos
spéciaux

TAPIS \$6 95 v.c.
COMMERCIAL
EN SPÉCIAL À

Des autochtones inquiets de l'image d'Agaguk

MONTREAL
Presse canadienne

Le film Agaguk, qu'on tourne ces jours-ci dans la région de Montréal, suscite l'inquiétude de certains autochtones qui craignent d'y retrouver une représentation fautive et négative de leur peuple.

«Nous avons peur que cela renforce les vieux stéréotypes», déclarait récemment M. John Amagoalik, président des Inuit Tapirisat du Canada, la fraternité inuit, qui a fait part de ses craintes aux producteurs du film.

Si on se fie au texte du scénario que l'organisme a reçu avant Noël, «il y a beaucoup de sexe, de violence et d'alcoolisme», a-t-il dit. L'intrigue d'Agaguk s'inspire du roman du même nom d'Yves Thériault. Le film met en vedettes Lou Diamond Phillips dans le rôle du jeune chasseur Agaguk et Toshiro Mifune dans le rôle de

son père, Ramook. Jennifer Tilly joue le personnage de la femme d'Agaguk et Donald Sutherland, celui d'un agent de la Gendarmerie royale du Canada.

En entrevue, Mme Monique Mallette, de la société montréalaise Transfilm, l'un des deux partenaires de cette co-production Québec-France de 28 millions \$, a refusé de dévoiler le teneur du scénario. Interrogée à propos d'une scène au cours de laquelle un Inuit tranche les organes génitaux d'un policier de la GRC pour les donner à manger à des femmes Inuit, Mme Mallette a indiqué que le canevas initial avait été remanié et que cet épisode en avait été retiré.

Un membre Inuit de l'équipe de tournage a fait savoir que le film montre tout de même des Inuit en train de se délecter du foie du policier. Informé de ceci, M. Amagoalik, résigné, n'a pu

que soupirer «Mon Dieu... j'imagine qu'il n'y a pas grand chose à faire».

Les Inuit ont d'abord pris connaissance du contenu du film en septembre, quand Mme Blandina Makkik, productrice exécutive pour la Inuit Broadcasting Corp. à Iqaluit, a reçu une copie du scénario initial, qui l'a consternée par son contenu sanglant et sa violence - tout particulièrement à l'endroit des femmes. Elle a aussitôt dénoncé le projet sur les ondes de la radio de Radio-Canada dans le grand Nord et a écrit plusieurs lettres aux communautés autoch-

tones de la même région.

Dans ces lettres, elle demandait que tous les Inuit ayant un minimum d'intégrité et de fierté s'abstiennent d'accepter un rôle dans le film, ou d'y collaborer en fournissant des accessoires, par exemple.

Agaguk doit être prêt pour distribution d'ici Noël, en versions française et anglaise. Une partie du film est tournée sur la Rive-Sud de Montréal.

Au moins 70 Inuit ont été recrutés comme figurants, a indiqué un des participants, et trois autres comptent au nombre des rôles

principaux.

Mme Ruby Arngna'naaq, directrice exécutive des Inuit Tapirisat, a déclaré en entrevue qu'elle avait lu le scénario qui a été envoyé à son organisation avant Noël et qu'elle continue à avoir de sérieuses réserves. Le traitement qu'Agaguk réserve à son père, notamment, va totalement à l'encontre de l'immense respect que les Inuit éprouvent traditionnellement pour leurs aînés, a-t-elle fait remarquer, et on ne voit jamais un tel comportement «même chez les jeunes ou les insoucians».

Moins de télé, plus de lecture au Québec

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Les Québécois ont quelque peu délaissé la télévision pour lire davantage et pratiquer une activité physique.

Tel est le portrait que trace le ministère des Affaires culturelles du Québec moyen, dans une mise à jour 1990 de l'étude sur le comportement des Québécois en matière culturelle menée il y a sept ans, en 1983.

Le document, rendu public hier par la ministre des Affaires culturelles Liza Frulla-Hébert, résulte d'une enquête menée par la firme Impact-Recherche auprès de 2900 répondants de 15 ans et plus à travers le Québec.

Les activités sportives et physiques ont été classées parmi les trois activités préférées par 73,4 pour cent des Québécois (66,6 pour cent en 1983). Mais la lecture, qui est classée dans 35,2 pour cent des cas parmi les trois activités préférées, vient au deuxième rang, selon l'enquête du ministère. Il s'agit d'une augmentation de 2 pour cent en sept ans, principalement parce que les personnes âgées (55 ans et plus) lisent plus qu'auparavant.

Il y a augmentation de la lecture tant des journaux que des revues et des livres.

Les gens écoutent moins la télévision, surtout moins longtemps à chaque semaine. En sept ans, le nombre de ceux qui écoutent la télévision plus de cinq heures par semaine a chuté de 2,5 pour cent et les auditeurs dont le nombre d'heures d'écoute varie de trois à cinq heures sont tombés de 5 pour cent.

Parmi les pratiques culturelles actives, la photographie est identifiée comme la plus importante avec 41,4 pour cent d'amateurs, suivie de l'artisanat (21,7 pour cent).

Spectacles

Par ailleurs, trois Québécois sur cinq (59,5 pour cent) ont fréquenté un établissement culturel au cours des 12 derniers mois.

La bibliothèque est l'établissement qui a attiré le plus de gens: 45,9 pour cent en ont fréquenté une. Suivent les musées avec 39,3 pour cent.

De la musique est «souvent» écoutée par 84 pour cent de la population, principalement parmi la classe d'âge de 15 à 17 ans, qui en écoute trois fois plus que les 35 ans et plus. La musique populaire ou commerciale est mentionnée par 55 pour cent des auditeurs et la musique classique par 30 pour cent.



AUTREFOIS, 10¢ SUFFISAIT POUR SE SUCRER LE BEC. 1\$, C'ÉTAIT TOUTE UNE TRAITE! AUJOURD'HUI, ÇA NE REPRÉSENTE QUE DES MIETTES...

À vous de donner.



Enfin chez vous !


La Capitale
Compagnie d'assurance générale
Membre du Groupe MFG

Pour votre assurance
résidence, automobile
et biens personnels

Un règlement rapide et efficace des réclamations
Un service attentif et efficace
Des produits performants
Des modalités de paiements souples

GRANBY
247, rue Principale

(514) 777-2700 1-800-465-3200

La Capitale a obtenu la plus haute cote pour l'indice de satisfaction des clients selon l'association des consommateurs du Québec publié dans le Guide Canadien des assurances 1989.

Assureur officiel du CAA



SPÉCIAUX

Semaine de relâche

	1 sem.	2 sem.
Puerto Plata		
Départ du 25 février '91		
Colina Sol Y Mar	489 \$	719 \$
Yaroa	469 \$	579 \$
Village Caraïbe (chambre)	619 \$	789 \$
Cancun		
Départ du 22 février '91		
Tucanoun (chambre)	679 \$	909 \$
El Pueblo	699 \$	929 \$
Radiason	699 \$	939 \$
Supplément départ de Québec: 50 \$		
Acapulco		
Départ du 21 février '91		
Torres Gemelas (standard)	619 \$	829 \$
Torres Gemelas (supplément)	689 \$	929 \$
Romano Palace	569 \$	689 \$
Supplément: départ du samedi 50 \$		
Costa Rica		
Départ du 22 février '91		
Yadran	699 \$	899 \$
Porto Bello (standard)	539 \$	699 \$
Porto Bello (supplément)	599 \$	799 \$
Margarita		
Départ du 23 février '91		
Lake Plaza (chambre)	519 \$	669 \$
Lake Plaza (app. 1 chambre)	559 \$	769 \$
Coral Inn	419 \$	519 \$

* Surcharge de carburant en sus : 50 \$
Taxes et frais de service : 100 \$ 190 \$
Les places sont limitées! Hâtez-vous de réserver!

CLUB VOYAGES PRINCESSE INC
686 Principale, Granby 372-4444

VOYAGES

Du ski de fond en Alberta

Irene Morck

Canatexte

Il suffit d'évoquer la possibilité de faire du ski alpin en Alberta pour que viennent aussitôt à l'esprit des images de Banff et du Lac Louise. Mais ce que l'on ignore souvent, c'est que les Rocheuses offrent aussi de nombreuses pistes de ski de fond qui pour être peu connues, n'en sont pas moins magnifiques.

Voici un aperçu très sommaire de quelques-unes de ces pistes.

Chalets en rondins

Terratima Lodge est situé dans les contreforts des Rocheuses, juste à l'extérieur de Rocky Mountain House, à environ 160 kilomètres au nord-ouest de Calgary. Les adeptes du ski de fond y découvrent 80 kilomètres de sentiers balisés qui leur font traverser des prés paisibles et des forêts de pins et d'épinettes.

Ils peuvent aussi explorer une courte piste qui le soir, est éclairée par des ampoules accrochées aux arbres.

Les chalets triangulaires ou en rondins meublés à l'ancienne ont

l'électricité, mais n'ont pas l'eau courante. Si vous n'appréciez pas particulièrement les foiettes extérieures, vous devrez marcher jusqu'au chalet central situé à quelques pas.

Vous pouvez préparer vos propres repas sur un vieux poêle à bois ou savourer des mets paysans dans un chalet en bois aux fenêtres teintées.

Un chalet pouvant accueillir quatre personnes est offert à partir de 56 \$ par nuit; ce prix n'inclut pas les repas. Vous devez apporter votre literie et votre oreiller ou payer un léger supplément pour y avoir droit.

Les visiteurs qui choisissent le forfait de quatre nuits en milieu de semaine n'ont besoin que d'apporter leurs skis. Avec l'hébergement, tous les repas et le thé servi en après-midi, ce forfait coûte 260 \$ par personne.

Pour tous renseignements, vous pouvez écrire à: Claire et Larry Kennedy, Terratima Lodge, Box 1636, Rocky Mountain House, Alta. T0M 1T0. Le téléphone est le (403) 845-6786 ou le (403) 845-2444.

Sans eau ni téléphone

Si vous préférez quelque chose de plus rustique ou de plus isolé, peut-être apprécierez-vous un endroit où vous devrez vous rendre à skis et où vous ne trouverez ni téléphone, ni électricité, ni eau courante.

Pour vous rendre à Tonquin Valley, près de Jasper, vous devrez parcourir un trajet panoramique de 23 kilomètres avant d'arriver aux jolis chalets bordant le lac Amethyst, que dominent de magnifiques sommets enneigés.

Les visiteurs peuvent franchir en autobus ou en voiture les 15 kilomètres qui séparent Jasper du départ des pistes avant d'entreprendre la randonnée d'environ huit heures qui les mènera jusqu'à Tonquin Valley.

C'est une expédition qui demande une certaine forme physique, en dépit du fait que la piste elle-même, succession de régions boisées et de prés, pourrait être accessible à des débutants.

A partir des chalets, vous pouvez explorer la région en empruntant plusieurs pistes situées dans l'arrière-pays; toutefois, aucune de ces pistes n'est balisée.

Les chalets peuvent accueillir 14 invités dans de confortables lits superposés. Les tarifs, incluant les repas, sont de 75 \$ par personne par nuit, ou de 100 \$ par personne avec guide pour la journée.

Vous pouvez écrire à Gord et Dorothy Dixon, Tonquin Valley Ski Tours, Box 550, Jasper, Alta.

— Suite page suivante

La surveillance actuelle dans les aéroports nous assure une sécurité plus grande qu'antérieurement et devrait se maintenir ainsi à l'année longue.

FLORIDE	ACAPULCO	RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Semaine du 1er - 8 - 15 février	Semaine du 2 - 9 - 16 février	Semaine du 2 - 9 - 16 février
Avion, hôtel, transfert	Avion, hôtel, transfert	Avion, hôtel, transfert
1 semaine: 279\$	1 semaine: 369\$	1 semaine: 349\$
2 semaines: 399\$	2 semaines: 479\$	2 semaines: 459\$
Taxes en sus	Taxes en sus	Taxes en sus

312, rue Principale, Granby 378-9008

FLORIDE

en groupe
en autocar - confort et sécurité

21 nuits - 22 jours
Départ le 23 février 1991

Prix: chambre/cuisinette

- 1,459\$ p.p. occ. double
- 1,259\$ p.p. occ. triple
- 1,159\$ p.p. occ. quad.
- 2,259\$ occ. simple

Directement sur la plage au Colonial Inn à Miami Beach

Réservez votre place au soleil

Responsable
Diane Champagne: 263-3462

301 Principale Est Farnham 293-3189

SUEZ SUNNY ISLES FLORIDE

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan (entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

VENEZ À LA RENCONTRE DU SOLEIL

31\$ 21 janv. au 7 avril
par pers. par jour, occ. double, 18 des 180 chambres.

- Dégustation vins-fromages,
- Soirées "saucisses grillées",
- Soirées "Pizza",
- Tennis gratuit le jour et le soir.
- Réfrigérateur dans toutes les chambres.

Gratuit pour enfants de 15 ans partageant la chambre des parents.

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS-FRANÇAIS
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou

Appelez directement: **1-800-327-5278**

T0E 1E0, ou leur téléphoner au (403) 852-3909.

Encore plus loin

Pour connaître le véritable isolement, prenez place à bord d'un hélicoptère dans la région de Canmore et montez au Parc provincial du Mont Assiniboine, où vous atterrirez au Mount Assiniboine Lodge.

Ouverte seulement de février à la fin d'avril, cette auberge est située à haute altitude dans un paysage alpestre entouré de montagnes et dominé par le glacier Assiniboine. Il est possible de skier dans l'arrière-pays et de participer à diverses excursions guidées d'une journée qui sont accessibles même à des débutants.

Construite il y a plus de 60 ans, cette auberge rustique est située à proximité de la frontière de la Colombie-Britannique. La plupart des visiteurs arrivent et repartent en hélicoptère mais les plus aguerris s'y rendent parfois en skis, parcourant en une journée un trajet difficile de 28 kilomètres qui traverse le domaine Kananaskis, près de Canmore.

Certains invités s'en retournent même en skis, lorsque les guides estiment qu'ils sont en mesure de le faire.

En incluant le transport, l'hébergement, les repas et le guide, trois ou quatre personnes peuvent

se partager un chalet pour environ 300 \$ par personne pour deux nuits; lorsque deux personnes se partagent un chalet, elles doivent déboursier chacune 348 \$.

Un séjour de sept nuits coûte 718 \$ par personne pour trois ou quatre personnes; deux personnes devront déboursier chacune 878 \$.

Vous pouvez écrire à Sepp et Barbara Renner au Mount Assiniboine Lodge, Box 1527, Canmore, Alta. T0L 0M0, ou leur téléphoner au (403) 678-2883.

Si au contraire vous avez le goût du luxe, vous aimerez sans doute le Post Hotel, situé à l'extrémité du village du Lac Louise, près des célèbres pentes de ski.

Cet endroit est le point de départ de plusieurs pistes de ski de fond balisées qui longent une rivière dans la vallée située en contrebas du village.

Les skieurs de niveau intermédiaire aiment emprunter le circuit complexe de Pipestone surplombant la vallée; ils peuvent aussi se rendre du village jusqu'au lac par la vieille voie de tramway, qui offre une vue magnifique de la région. Des pistes destinées à des skieurs de différents niveaux sont tracées à partir du lac.

Une piscine intérieure, un sauna et un bain-tourbillon réchauffent les skieurs après une journée

L'Alberta vous réserve des paysages de rêve et des expéditions qui demandent une certaine forme physique, en dépit du fait que les pistes elles-mêmes, succession de régions boisées et de prés, pourraient être accessibles à des débutants



passée à l'extérieur. Les 93 chambres sont toutes décorées en pin canadien rustique et certaines offrent un bain-tourbillon.

La salle à manger est la même que celle qui fut construite il y a près de 50 ans. Elle a été complètement rénovée et on y trouve toujours un énorme foyer en pierres.

Les chambres coûtent de 135 \$ à 270 \$ par nuit. Vous pouvez écrire au Post Hotel à: Box 69, Lake Louise, Alta. T0L 1E0, ou appeler sans frais pour une réservation le (800) 661-1586. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, le numéro est le (403) 522-3989.

Si vous souhaitez obtenir une brochure et divers renseignements concernant les destinations de ski qui sont offertes en Alberta, vous

pouvez appeler le Bureau de tourisme de l'Alberta à Edmonton. Le numéro sans frais est le (800) 222-6501 en Alberta ou le (800) 661-8888 pour le reste du Canada.

SOLEIL

Costa Rica

Hotel El Jardin

Départs: 3 et 10 février 1991

1 semaine, petits déjeuners inclus

449\$ p.p.
Taxes \$196

Combiné ville et plage (Ambassador / El Jardin)

Départs: 3 et 10 février 1991

2 semaines

719\$ p.p.
Taxes \$236

375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

AMERICAN EXPRESS

148 Principale, Granby

Voyages
Tourisme

Représentant

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

13149

RESTAURANT
VALMONT

BUFFET À VOLONTÉ*

* (Soupe, buffet à salades, repas, légumes, patates, dessert, café)

Lundi au vendredi	11 h à 14 h	4.95 \$
Lundi au mercredi	17 h à 20 h	3.95 \$
Jeu - vendredi	17 h à 22 h	6.95 \$
Samedi - dimanche	17 h à 20 h	7.95 \$
Enfants (12 ans et moins)		
Brunch déjeuner à volonté		
Dimanche	9 h à 14 h	7.95 \$
Enfants (12 ans)		
3.95 \$		
<i>Tout le mois de janvier</i>		
Pizza toute garnie 14"		8.99 \$
Commandes pour emporter acceptées Buffet à salades non compris		
57 Évangéline, Granby 378-8445		

RESTAURANT
LE CALCUTTA
Cuisine indienne

Ouverture bientôt

120 St-Jacques
Granby

777-4533

L14467

LA VOIX DE L'EST — Cahier Weekend — samedi 26 Janvier 1991

39



À votre service depuis
56 ans

SPÉCIAL DU SOIR

de 17 h à la fermeture

LUNDI :	Spaghetti	395\$
MARDI :	Filet de sole Meunière	525\$
MERCREDI :	Brochette de poulet Brochette de filet mignon	695\$ 795\$
JEUDI :	¼ de poulet (cuisse) (poitrine : 50 ¢ extra)	395\$
VENDREDI :	À l'achat de 2 tables d'hôte du mois le 2e repas : 50 % de rabais Le plus cher sera facturé en entier	
	SAMEDI ET DIMANCHE :	795\$
	Rôti de boeuf au jus	



Le soir : 1 litre de vin maison (rouge ou blanc) en spécial

348 Principale
Granby 378-2874

L-14067



BRASSERIE RESTAURANT
Le Relais 112

SOUPERS TÊTE-À-TÊTE

Fondue chinoise (dinde-boeuf)

Verre de vin
Salade verte
Fondue
Parfait à la menthe
Café spécial

3995\$ / couple

Pensez à réserver!

Filet mignon

Verre de vin
Coupe de crevettes
Filet mignon bouquetière
Forêt-noire
Café spécial

4995\$ / couple

Du 1er février au 31 mars '91

Spécialités:

- Pizza
- Poulet
- Sous-marin

Brasserie - Salle à manger - Livraison

1493 Principale, Granby 375-9599

L13815

Le Prohon

Thermopompe
pour maisons
et piscines

215, rue St-Charles Sud
Granby 378-1588

THERMOPOMPE
à haut rendement



par
YORK
CHÉAUFAGE ET CLIMATISATION

Votre représentant
domiciliaire **rés. 378-0849**



Yves Sauvé
Chauffage et
climatisation

L-13652

CHEF
MA 1450

demeure
toujours
LA
radio de
notre région

Offre valide de 11 h à 18 h



CHOIX DU CHEF

- Quart de poulet
- Frites
- Salade de chou
- Sauce
- Pain

OU
PIZZA
TOUTE GARNIE

Salle à manger
et
au comptoir

399\$

Livraison

499\$

Pour un temps limité



AU COQ

Du bon Gros poulet

777 Principale, Granby
378-3906

L14714

Filets de dinde aux pommes et au rhum

Canatexte

La saveur douce de la dinde permet de l'accompagner d'à peu près n'importe quelle sorte de sauce. Et cette délicieuse recette de filets de dinde accompagnés de pommes et de sauce au rhum vous permettra de présenter de façon originale cette volaille fort utilisée.

La garniture riche et fruitée offre en outre l'avantage de contenir peu de matière grasse.

En servant ce plat avec du riz ou des pommes de terre, un légume vert et une salade fraîche, vous obtiendrez un repas complet et nutritif.

Ne percez pas la viande avec une fourchette pour faire cuire les filets de dinde. La volaille restera plus tendre si vous la retournez avec des pinces ou avec une spatule. Vous pouvez faire sauter les filets ou les faire dorer au four sur la grille la moins élevée.

Les filets de dinde à la sauce aux pommes et au rhum ont été créés pour l'Agence canadienne de commercialisation de la dinde.



Délicieuse entrée ou repas principal accompagnés de riz ou de pommes de terre, les filets de dinde à la sauce aux pommes et au rhum feront plaisir à l'œil et au palais.

Filets de dinde à la sauce aux pommes et au rhum

4 filets de dinde

Marinade

125 ml (1-2 tasse) de jus de pommes

15 ml (1 c. à table) de rhum foncé

Garniture de pommes

15 ml (1 c. à table) d'huile végétale

2 pommes à cuire, grossièrement hachées

5 ml (1 c. à thé) de jus de citron

1 petit oignon, haché
50 ml (4 c. à table) de jus de pommes
25 ml (2 c. à table) de raisins
Pincée de muscade

Sauce aux pommes et au rhum

150 ml (2-3 tasse) de jus de pommes

25 ml (2 c. à table) de rhum foncé

10 ml (2 c. à thé) de miel

15 ml (1 c. à table) de féculé de maïs

25 ml (2 c. à table) d'eau froide

Marinade: Mélangez le jus de pommes et le rhum dans un sac en plastique. Ajoutez les filets de dinde et fermez le sac hermétiquement. Retournez le sac pour vous assurer que les filets sont recouverts de marinade; placez le sac dans un bol et faites réfrigérer pendant 2 heures, en retournant de temps à autre.

Garniture de pommes: Faites chauffer l'huile dans un poêlon.

Mélangez les pommes hachées et le jus de citron; faites revenir les pommes et l'oignon pendant 2 ou 3 minutes. Incorporez le jus de pommes, les raisins et la muscade. Réduisez la chaleur et faites cuire pendant 2 minutes. Réservez.

Sauce aux pommes et au rhum:

Dans une casserole, mélangez le jus de pommes, le rhum et le miel et amenez à ébullition. Mélangez le féculé de maïs à l'eau froide, en remuant pour diluer, et ajoutez au liquide bouillant. Faites cuire environ 1 minute.

Entre-temps, retirez les filets de dinde de la marinade et jetez celle-ci. Faites sauter ou rôtir les filets jusqu'à ce qu'ils prennent une teinte opaque.

Pour servir, placez un filet sur chaque assiette. Disposez les pommes d'accompagnement à côté du filet et arrosez de sauce.

Donne 4 portions

La Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

5330 Foster, Waterloo
539-3150
Jean-Guy Roy, prop.

FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE

La Compagnie de théâtre Sauvageau présente

"VENTRE À LOUER"

de Sylvie Lemay



à la Maison de la culture

Du 25 janvier au 16 février

Les vendredis et samedis à 20 h 30 et dimanche 3 février à 14 h

21\$ p.p.

Réservations: 539-3150 ou 539-4764

À La Place du Roi,
NOUS PAYONS
les taxes fédérale et provinciale pour vous
15% de rabais sur TOUTES les commandes pour emporter

**RESTAURANT
AU VIEUX
DULUTH**

**La TPS
en mange
un
COUP!**
Apportez votre vin

Lundi • mardi • mercredi • jeudi

CREVETTES à volonté 12⁹⁵\$

Mardi

1/2 PRIX

pour les dames sur les plats principaux au Vieux Duluth*

* Non valide sur les plats déjà en spécial et sur les assiettes de langoustines.

FRISCO BAR

2 pour 1

sur les cafés espagnol, brésilien et irlandais

pour réservations
375-0933

Dimanche

GRATUIT pour les enfants de 12 ans et moins. (sur les menus pour enfants)

1/2 PRIX pour tous

sur les plats principaux du Vieux Duluth*
* Non valide sur les plats déjà en spécial et sur les assiettes de langoustines.

Lundi au vendredi

Menu du jour 4⁹⁵\$

à partir de Soupe, plat principal, café et dessert.

Venez découvrir le **FRISCO BAR** (adjacent au Vieux Duluth)

2 pour 1

Lundi au vendredi de "5 à 7"

Nous sommes près de vous...
844 Principale, Granby

LES PETITS DÉBROUILLEURS

Un œuf à réaction

La vapeur d'eau peut exercer une force considérable : elle peut faire tourner des turbines, actionner un moteur de locomotive, ou encore... faire avancer un œuf.

Je te propose de construire un bateau-œuf et d'utiliser la force de la vapeur pour le propulser. Rassemble le matériel suivant : un œuf, une épingle à couture, de la broche ou des cure-pipes, de la colle blanche, une chandelle à réchaud (ou une petite chandelle) et un contenant de lait d'un litre.

À l'aide de l'épingle, perce un trou à chacune des deux extrémités de l'œuf, puis vide-le de son contenu en soufflant par l'un des trous. Plonge l'œuf dans l'eau, de manière à le remplir à demi.

Essuie la coquille et dépose une goutte de colle sur l'un des trous (si les trous sont de tailles différentes, bouche le plus gros) puis laisse sécher.

Pendant que la colle sèche, prépare le bateau. Découpe le contenant de lait comme sur l'illustration. En utilisant deux petits bouts de broche (ou les deux



cure-pipes), confectionne un petit support pour maintenir l'œuf dans le bateau. Dépose l'œuf dans le support et installe le réchaud dessous.

Assure-toi que la distance qui sépare le réchaud et l'œuf est suffisante pour que la flamme

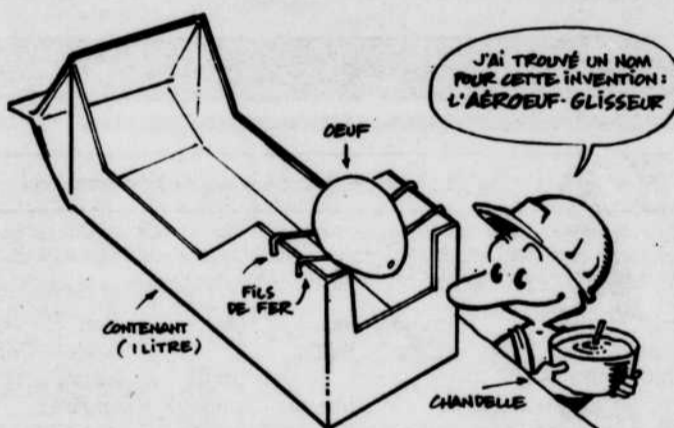
puisse brûler sans noircir la coquille.

Dépose le bateau dans un contenant d'eau (évier, baignoire, bassin, etc.) et allume la chandelle. La chaleur produite par la flamme est suffisante pour porter l'eau à ébullition. La vapeur ainsi produite s'accumule à l'intérieur de l'œuf. Lorsque la pression est suffisante, la vapeur sort sous forme d'un petit jet. Ce jet propulse ton petit bateau, tout comme un avion à réaction.

La propulsion à réaction est une application de la troisième loi de Newton : « À toute action correspond une réaction égale et de sens contraire ».

La vapeur d'eau à l'intérieur de l'œuf pousse avec une force égale sur toute la paroi, sauf là où il y a un trou. Donc, la vapeur pousse plus fort sur la paroi avant et entraîne l'œuf dans cette direction.

Prof Scientifix



LES JEUX DE L'ESPRIT

Mot mystère

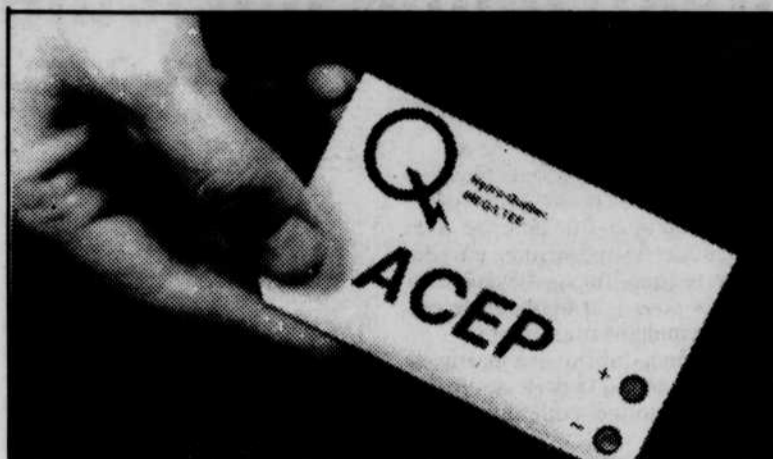
Thème : Je me petit-débrouille

- | | | |
|----------------|--------------|-------------|
| agir | énigmes | pitres |
| animaux | expériences | plans |
| amuse | fiches | pur |
| ASP | folies | récréation |
| avec | Fricton | repère |
| Beppo | gags | rigolade |
| blague | Goldstyn | Robert |
| belle | grenouille | ruche |
| Caroline | Hop (2) | science |
| CDLS | Humour | Simon |
| charades | images | Stéphane |
| chimie | informatique | surprises |
| choc | inventeurs | tâter |
| choix | jeux | technologie |
| club | jouer | têtes |
| concours | Kim | tours |
| corps | loisirs | trucs |
| correspondants | Mathieu | univers |
| couleurs | Nadia | Van |
| débrouillards | nature | vert |
| découvrir | nous | |
| écologie | oser | |
| écrits | pays | |
| erreurs | physique | |

U	N	I	V	E	R	S	E	X	P	E	R	I	E	N	C	E	S	
E	F	I	C	H	E	S	S	U	E	N	I	G	M	E	S	T	E	
L	O	I	S	I	R	S	F	E	C	O	L	O	G	I	E	N	S	
L	I	P	L	A	N	S	R	J	H	O	P	S	A	P	I	P	I	
I	N	O	S	E	R	U	I	O	X	C	E	P	H	L	R	S	R	
U	F	U	S	I	O	E	C	U	U	D	U	A	O	O	E	Y	P	
O	O	C	R	M	T	I	O	E	A	R	N	R	C	C	P	A	R	
N	R	I	U	A	N	M	N	R	M	E	A	S	O	D	E	P	U	
E	M	H	O	G	E	I	A	E	I	C	D	R	U	L	R	H	S	
R	A	R	C	E	C	H	O	C	N	R	I	U	L	S	E	Y	T	
G	T	I	N	S	C	C	H	E	V	A	E	A	E	E	E	I	S	E
R	I	G	O	L	A	D	E	L	T	A	B	R	U	T	N	I	C	
I	Q	A	C	M	N	E	L	R	T	T	T	R	R	E	V	Q	H	
R	U	G	U	X	U	I	E	C	R	I	R	E	S	T	E	U	N	
V	E	S	I	G	U	B	E	P	P	O	V	T	R	R	N	E	O	
U	E	O	A	O	O	C	L	U	B	N	I	A	U	U	T	I	L	
O	H	L	R	R	E	C	N	E	I	C	S	T	O	C	E	H	O	
C	B	B	F	N	O	M	I	S	I	V	A	N	T	S	U	T	G	
E	E	G	O	L	D	S	T	Y	N	N	X	K	I	M	R	A	I	
D	S	T	N	A	D	N	O	P	S	E	R	R	O	C	S	M	E	

Reponse : Scientifix

SCIENCES



Cette pochette contient une pile au lithium aussi mince qu'une feuille d'aluminium. Conçue par Hydro-Québec, la nouvelle pile ACEP promet de révolutionner le marché mondial des piles destinées aux appareils électroniques... et beaucoup plus.

La pile de demain sera hydro-québécoise... et japonaise

Agence Science presse

Avec la signature récente d'une entente avec la firme Yuasa Battery, un des plus grands fabricants de piles au monde, Hydro-Québec espère que sa pile révolutionnaire ACEP grugera bientôt une partie d'un marché mondial de cinq milliards \$ par année.

La pile ACEP, mise au point à l'Institut de recherches d'Hydro-Québec (IREQ), «représente une énergie alternative et un tournant technologique majeur dans le monde des batteries» a déclaré M. Claude Boivin, président et chef de l'exploitation de la société d'État.

Les piles rechargeables ACEP seront sur le marché d'ici trois ans. Une première usine de fabrication sera d'abord construite au Japon puis, quelques années plus tard, une usine semblable sera érigée au Québec.

La pile ACEP est plus petite et trois fois plus performante que les meilleures piles actuelles. Elle est principalement composée de lithium, un métal abondant au Québec. Ne contenant aucun liquide, la nouvelle pile est très sécuritaire, non toxique, et 30 p. cent moins nocive pour l'environnement que les autres piles. On étudie même la possibilité de la recycler.

Très souple, la pile hydro-québécoise est beaucoup plus légère et moins volumineuse que les piles au nickel-cadmium ou au plomb-acide. Constituée de couches formant un film très mince de largeur et de longueur variables, la pile ACEP peut prendre l'appa-

rence d'un morceau de feuille d'aluminium de la dimension d'une carte d'affaire. «La pile pourrait éventuellement être moulée à une carte de crédit et transformer celle-ci en une carte intelligente» a indiqué le chercheur André Bélanger, d'Hydro-Québec.

On estime qu'en usage normal, une pile ACEP peut durer cinq ans. De plus, lorsqu'elle n'est pas utilisée, sa perte d'énergie est négligeable. Il est aussi possible de couper une pile ACEP en deux avec des ciseaux et obtenir dans chaque morceau la même tension (voltage) qu'avait auparavant la pile d'une seule pièce. Grâce à cette propriété particulière, Hydro-Québec envisage de laminer de gros rouleaux ou «bobines-mères», qui n'auraient qu'à être déroulés puis découpés selon le format de pile désiré.

Ces nombreuses caractéristiques permettront à la pile ACEP de se retrouver dans des champs d'applications très variés, de la micro-électronique jusqu'aux véhicules électriques — ce qui était d'ailleurs le premier objectif des chercheurs de l'IREQ, il y a dix ans. On prévoit que les premiers véhicules expérimentaux mus par des grosses batteries ACEP rouleront en 1994. Ces véhicules auraient une autonomie de cent kilomètres.

Pour Hydro-Québec et son partenaire japonais, l'auto électrique ne relève plus de la science-fiction! Mais d'ici là, les petites piles ACEP auront sans doute fait fonctionner beaucoup de lampes de poche et de calculatrices.

Espoir pour les victimes de dystrophie musculaire

Malcolm Ritter

NEW YORK
Associated press

Des scientifiques ont réussi à mettre au point une forme synthétique du gène lié à la myopathie de Duchenne, une découverte qualifiée «d'événement décisif» pour le traitement de cette grave maladie musculaire.

Le gène, fabriqué à partir de matériel génétique prélevé sur une souris, a donné entière satisfaction sur des cellules de laboratoire et pourrait servir à la mise au point d'un traitement, par introduction d'une version saine du gène dans les cellules musculaires malades.

Les résultats de ces recherches ont été publiés dans le dernier numéro de la revue britannique «Nature» par Cheng Chi Lee, Thomas Casey et leurs collègues de la faculté de médecine Baylor et de l'Institut de médecine Howard Hughes de Houston.

«C'est un pas décisif», a reconnu Ronald Worton, chercheur en génétique à l'Hôpital pour enfants malades de Toronto. Mais il reste encore à rendre le procédé applicable à l'homme et «on en est encore loin», estime Louis Kunkel (Hôpital pour enfants de Boston), qui a identifié le gène de la myopathie.

Le gène synthétique, comme son homologue naturel, donne des instructions aux cellules pour qu'elles fabriquent une protéine appelée dystrophine. C'est une carence en dystrophine qui provoque la dégénérescence des fibres musculaires, et donc la maladie.

Chez les enfants

La maladie de Duchenne apparaît entre trois et cinq ans, surtout chez les petits garçons. Les forces s'affaiblissent et le malade

est souvent cloué dans un fauteuil roulant vers l'âge de 12 ans. Peu de myopathes survivent au delà de 20 ans.

Les scientifiques vont maintenant s'attacher à introduire le gène synthétique dans l'organisme d'une souris ne disposant pas de gène naturel. Si le gène synthétique corrige la carence en dystrophine, «cela donnera de bons espoirs de soigner des malades par une thérapie génique», a expliqué M. Lee.

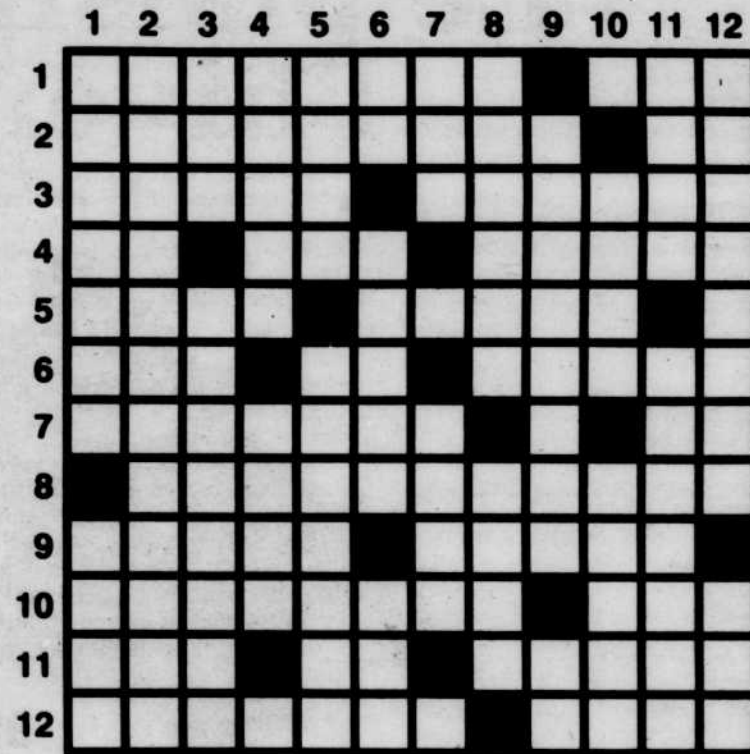
Le gène synthétique pourra peut-être être introduit dans les muscles d'un malade ou bien les

scientifiques chercheront à améliorer un traitement expérimental encore à l'étude.

Parmi les techniques possibles, figure l'injection dans les muscles d'un myopathe de cellules musculaires en formation appelées myoblastes et fournies par un donneur sain. Les expériences sur des animaux ont montré que certains myoblastes étaient capables de fabriquer des fibres musculaires saines tandis que d'autres se mêlaient aux cellules musculaires pour leur apporter un complément de gènes.

MOTS CROISÉS

NO S-612



HORIZONTALEMENT

- 1—Manque de civilisation — Lettre grecque.
- 2—Vibrants — Indium.
- 3—Cocaine — Démentiras.
- 4—Pron. pers. — Prénom masc. — Adore avec exagération.
- 5—Bande — Parasite externe des oiseaux.
- 6—Patriarche biblique — Patrie d'Abraham — Superpose.
- 7—Inexacts — Ile de l'Atlantique.
- 8—Couverts de vêtements chauds.
- 9—Grincer — Sortis de.
- 10—Falot — Baie des côtes de Honshû.
- 11—Le mâle est le jars — Sodium — Gribouille.
- 12—Partie d'une fugue précédant la conclusion (mus.) — Dirigea.

VERTICALEMENT

- 1—Sans conséquences graves (f.) — Vignoble.
- 2—Perfectionnerait.
- 3—Pièce du jeu d'échecs — Conclure.
- 4—Instrument à vent — Néglige.
- 5—Déclaration — Joignirent.
- 6—Radium — Tortue — Peut être «de bibliothèque».

- 7—Aff. du Danube — Application à quelque chose.
- 8—Maigre — Élimée.
- 9—Qui calment l'organisme — Curium.
- 10—Agit avec rouerie — Briller.
- 11—Autrefois, zone externe du globe terrestre — Petit pain.
- 12—Intercalées — Lettre de l'alphabet grec.



HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

La bouche parle de l'abondance du cœur. Un incident vous frappe. La critique est toujours méprisante. Les contraires s'attirent.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

L'autre sexe s'améliore de plus en plus. Une invitation arrive à son heure. Une personne vous intrigue. Vous ne faites pas fausse route. Une découverte vous enchante. Vous ressentez une drôle d'impression.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Ne craignez pas la concurrence. Les yeux voient loin. Des bénéfices se multiplient. Vous avez un excellent jugement. Une personne est très encourageante.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Mettez autant d'intelligence dans vos échanges de point de vue sur le plan sentimental que vous en mettez dans votre travail et vous serez plus heureux.

LION

du 23 juillet au 23 août

Vie intense sur le plan du cœur, vous serez très sensible à l'amitié et à la communion des sentiments. Si votre cœur est libre, évitez de vous lancer tête baissée dans une aventure trop rapide, prenez votre temps.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Ne perdez pas d'initiatives commerciales; une série de contretemps fâcheux pourraient vous obliger à modifier votre programme.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Vous serez épris de mouvement et de liberté, avec une tendance à renverser les conventions. La personne qui vous aime aura une grande vivacité d'esprit et elle abondera dans le sens de vos idées.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

La prudence s'impose ce jour. Cherchez le moyen d'augmenter vos revenus, même si cela exige des cours par correspondance.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

La nervosité vous domine. Vous devez éviter de prendre un parti contraire à celui que vous suggère la personne qui vous aime. Le dynamisme vous fera défaut et vous ne serez pas tenté de donner suite à une invitation.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Deux cœurs peuvent renverser le monde. Le moment est à l'action. Votre volonté n'a rien d'égal. Vous avez du flair. Vous mettez vos idées ingénieuses à profit.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Bonnes dispositions pour les travaux de l'esprit. Attention aux initiatives trop risquées: ne vous hasardez pas sur un terrain glissant.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Beaucoup d'instabilité et de contre-courants. Indécision dans votre comportement, ce qui vous énervera. Vous serez de mauvaise humeur et difficile à satisfaire.

MOT MYSTÈRE

5 lettres

Le mot clé: les vacances de la construction

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

aimer	clos	épuisé	joie	oiseveté	seau	vacances
allant	clou	ériger	juillet		sieste	vide
arrêt	congé			partir	somme	vin
	construction		liberté	pause	sourire	
bagage	construire	fatigue	libre	perron	stop	
bâtir		fermer	lime	plage		
bois	début	fêter				
bravo	départ	fier		rabot		
	déride	fin	maison	répit		
cesser	détente	flâner	ménusier	repos	temps	
chaud	durée	fuir	monde	revoir	travail	

Solution du problème précédent: barcarolle

T	R	I	T	R	A	P	E	D	B	R	A	V	O	L
C	I	P	E	L	E	O	E	E	I	E	A	U	I	C
O	H	P	L	A	R	R	E	T	C	C	G	B	O	N
N	O	A	E	A	I	T	A	E	A	E	E	N	O	N
S	N	S	U	R	G	B	F	N	E	R	S	T	O	T
T	U	I	U	D	E	E	C	T	T	E	S	I	C	
R	J	O	I	E	R	E	E	E	R	M	I	T	E	M
U	S	B	L	M	S	V	T	U	P	A	U	S	E	R
I	O	B	E	C	I	E	C	S	M	E	V	N	R	F
R	M	R	A	S	U	T	U	B	E	D	U	A	B	S
E	M	A	I	G	I	T	E	L	L	I	U	J	I	O
N	E	O	I	O	A	U	L	V	S	R	S	R	L	L
A	I	T	N	M	V	G	P	I	E	I	T	E	C	
L	A	F	L	D	E	E	E	E	M	D	A	U	O	E
F	I	E	R	P	E	R	R	O	N	E	E	U	F	P

Nos prix sont maintenant réduits! Chasse-neige Honda

L'HIVER QUÉBÉCOIS LE PLUS RIGOREUX NE NOUS FAIT PAS PEUR. VOICI POURQUOI.

Au beau milieu de l'hiver le plus rigoureux et dans la neige jusqu'aux genoux, ce n'est pas le moment de découvrir que le moteur de votre chasse-neige ne peut pas fonctionner en hiver.

C'est pourquoi Honda, l'un des plus importants fabricants au monde de moteurs à combustion interne, consacre des sommes considérables à la conception et à la construction de moteurs durables pour un chasse-neige.

Il y a six modèles de chasse-neige Honda dont la puissance motrice va de 3,5 à 8 CV.

Chaque modèle est évidemment doté d'une caractéristique essentielle: un moteur fiable qui durera très, très longtemps.



En bas du prix coûtant

À partir de **1,099\$***

* L'illustration peut différer du modèle annoncé

turcotte
moto

Pour mieux vous servir, nous sommes maintenant au
95 Centre, Granby
378-3802 - 372-3278

L13832

Grand solde de blanc chez Yamaha.

YAMAHA enfin chez TURCOTTE MOTO
... pour encore mieux vous servir!

L'Exciter II 1991. Le plaisir de l'hiver.



Prix de détail suggéré
7,616\$

PRIX SPÉCIAL D'INTRODUCTION
6,299\$*

* L'illustration peut différer du modèle annoncé

La seule chose qui n'a pas été modifiée sur l'Exciter est tout le plaisir de sa conduite.

Caractéristiques aérodynamiques entièrement modifiées. Allumage numérique. L'embrayage de

Yamaha vous fournit un couple plus élevé à bas régime et plus de vitesse à haut régime.

L'Exciter II de Yamaha. Construite pour exceller.

LES YAMAHA DES ANNÉES 90

Ca, c'est du sérieux.

turcotte
moto

Pour mieux vous servir, nous sommes maintenant au

95 Centre, Granby
378-3802 - 372-3278

14723

Politique culturelle: les artistes ont confiance en Québec

Rolande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

Le président de l'Union des artistes, Serge Turgeon, ne croit pas que les récentes déclarations de la ministre québécoise des Affaires culturelles, Liza Frulla-Hébert, constituent un abandon de la promesse libérale de consacrer un pour cent du budget de la province au domaine culturel.

La ministre a annoncé hier son intention de rapatrier l'ensemble des pouvoirs fédéraux en matière culturelle assumés notamment par Téléfilm, Radio-Canada et l'Office national du film. Elle a créé une équipe chargée de mettre au point une politique culturelle globale présidée par le directeur du Musée de la civilisation, Roland Arpin. Les propositions sont attendues d'ici le 14 juin.

Un débat public et une commission parlementaire devraient suivre.

M. Turgeon ne craint pas que la ministre Frulla-Hébert ne cherche qu'à gagner du temps en commandant une autre étude, comme l'a soutenu hier le critique péquiste en matière culturelle, André Boulerice.

«Ce que je retiens de la déclaration de Mme Hébert c'est qu'elle veut enfin après 30 ans que le ministère des Affaires culturelles se dote d'une véritable politique culturelle.

«Quand elle réclame le rapatriement de tous les pouvoirs en matière culturelle, je trouve qu'elle va très loin et j'imagine qu'elle sait ce qu'elle dit», a déclaré M. Turgeon hier en interview téléphonique.

Quant à la politique de 1 pour cent, actuellement la portion du budget du Québec consacrée à la culture est de 0,3 pour cent, M. Turgeon juge qu'elle s'inscrit dans une politique globale.

«Si on basait notre politique culturelle uniquement sur l'exigence de 1 pour cent, ça donne-

rait quelques millions de dollars de plus, quelques artistes et quelques oeuvres de plus. C'est pas ça qui ferait que la culture se porterait mieux pour autant au Québec», a-t-il fait valoir.

Par contre, le président de l'UDA mise énormément sur une véritable politique culturelle.

«Ca veut dire qu'on va contrôler notre création, notre produc-

tion, notre diffusion et notre distribution. Ça déborde largement l'objectif de 1 pour cent.»

M. Turgeon est bien conscient qu'il reste beaucoup de discussions à faire et que ces discussions imposeront de nouveaux délais.

«Est-ce que ça nous mènera à la veille d'une élection ou en plein référendum ou autre chose, s'interroge-t-il. L'essentiel c'est

que le Québec annonce clairement ses couleurs et dise qu'au point de vue culturel c'est le rapatriement complet, c'est la souveraineté.»

Les débats du congrès de l'Union des artistes, cette fin de semaine à Montréal, permettront de vérifier si l'enthousiasme du président Turgeon est partagé par les artistes-membres.

DE TERRE-NEUVE AU YUKON

le français me donne des ailes

J' ai la bougeotte et j'aime le changement. C'est pourquoi j'ai décidé de poser ma candidature pour l'un des nombreux postes de moniteurs et de monitrices de français qui sont offerts à travers le Canada pour l'année scolaire 1991-1992.

Il s'agit de postes à temps plein ou à temps partiel destinés aux étudiants des universités et aux élèves qui terminent leurs études collégiales.



DATE LIMITE

D'INSCRIPTION

LE 15 FÉVRIER 1991

Ça t'intéresse? Alors, fais comme moi, procure-toi un formulaire auprès

- des responsables de l'aide financière aux étudiants de ton collège ou université
- ou des directions régionales du ministère de l'Éducation
- ou du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science Direction générale de l'aide financière aux étudiants Service des programmes de langue seconde 1033, de la Chevrotière 30^e étage Québec (Québec) G1R 5K9



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science

Secrétariat d'État

Conseil des ministres de l'Éducation

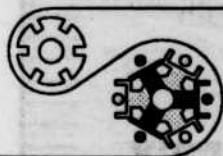
EN BRIEF

Toronto salue Gratin Gélinas

TORONTO (PC) — Toronto a réservé un accueil plus que chaleureux à Huguette Oligny et Gratin Gélinas, jeudi soir, à l'occasion de la première de la version anglaise de «La Passion de Narcisse Mondoux». La salle a ovationné les deux comédiens québécois, qui rentrent de New York où la pièce, écrite et jouée par M. Gélinas lui-même, a connu le succès avec six se-

maines de représentations. Agé de 80 ans, Gratin Gélinas est considéré comme un des plus éminents intermédiaires entre les milieux culturels des deux Canada (franco-phonie et anglophone) tant comme auteur et comédien que comme directeur de théâtre et président de ce qui était Téléfilm-Canada. Mme Oligny, son épouse depuis 17 ans, joue le personnage de Laurentienne, veuve de fraîche date que Narcisse, secrètement épris d'elle, décide de séduire en se faisant élire à la mairie locale.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



C.L.S.C. de la Haute-Yamaska

Le Centre local de services communautaires, qui couvre le territoire de la Municipalité régionale de comté (M.R.C.) de la Haute-Yamaska, dont Granby, Waterloo et Bromont, sollicite des candidatures au poste de

Technicien(ne) en assistance sociale

(Poste régulier à temps complet)

FONCTIONS :

Sous la responsabilité du coordonnateur du module sociocommunautaire, vous vous occuperez des services sociaux courants, comprenant la consultation psychosociale et l'évaluation de placement pour la clientèle adulte et les personnes âgées.

EXIGENCES :

- Diplôme d'études collégiales en techniques d'assistance sociale
- Habileté à travailler avec la clientèle adulte et les personnes âgées
- Automobile
- Connaissance de l'anglais parlé et écrit
- Connaissance des formulaires de placement C.T.M.S.P. (un atout)

RÉMUNÉRATION :

Selon les normes du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 8 février au C.L.S.C. de la Haute-Yamaska, Service des ressources humaines, concours 91-14, 294, rue Déragon, Granby (Québec) J2G 5J5.

Le C.L.S.C. offre des chances d'emploi égales à tous.



TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE Artisan autonome

Vous détenez un DEC en électronique, avec un minimum de 5 ans d'expérience. Vous excellez particulièrement dans les domaines de l'électricité, l'électronique, l'éclairage et la sonorisation.

Vous aurez pour tâche de budgéter, installer, réparer et faire l'entretien de différents systèmes électroniques distribués par notre service d'approvisionnement.

Nous vous offrons un salaire horaire égal à vos compétences, une allocation de dépenses et la possibilité de faire partie d'une équipe exceptionnelle.

Veillez nous faire parvenir votre C.V. avant le 21 février 1991 à:

Service de l'emploi

SONEC
GROUPE DESIGN

160, Cowie GRANBY (Qc) J2G 3V3

425-C1477

En 6 ans, nous avons participé à la rénovation de 230 édifices commerciaux, conçu les identifications commerciales, l'aménagement et la décoration de 209 d'entre-eux.

Aujourd'hui, dans 83 villes d'une province à l'autre, une station touristique, 8 hôtels, 64 restaurants, 67 clubs et bistros, 70 boutiques, salles de montre et bureaux portent une touche exceptionnelle...

Celle d'un groupe de spécialistes qui oeuvrent dans le domaine du design.

ARMSTRONG-HUNT, INC.

Un manufacturier d'échangeurs de chaleur reconnu, situé à Granby, désire s'adjoindre un

CONTRÔLEUR

Le titulaire supervisera tous les aspects financiers de l'exploitation et veillera à l'établissement du budget, au contrôle interne, ainsi qu'au système de prix de revient.

Détenteur d'un diplôme universitaire en administration, option comptabilité, le candidat idéal possède au moins trois années d'expérience comptable dans le secteur manufacturier. Dynamique et autonome, le futur titulaire possède également de bonnes aptitudes pour les communications et la gestion. La connaissance de l'anglais constitue un atout important.

Nous offrons un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 2 février 1991 à:

ARMSTRONG-HUNT INC.

C.P. 355
Granby, QC
J2G 8E5

ARMSTRONG-HUNT INC. offre des chances d'emploi égales à tous.

425-C1480

REPRÉSENTANT(E)

Nous sommes une importante compagnie commerciale avec un poste de REPRÉSENTANT(E) disponible pour un territoire local.

Nous vous assurons:

- Un salaire plus primes, commissions et programmes de stimulation des ventes;
- Revenu garanti la première année;
- Gamme complète d'avantages sociaux;
- Un programme de formation défrayé par la compagnie;
- Un territoire local établi.

Si vous fournissez:

- Un vif désir d'apprendre et de réussir;
- Une expérience probante dans la vente ou dans un domaine connexe;
- Automobile;
- Etude post-secondaire et bilinguisme seraient des atouts.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

M. Sylvain Baril
2525, rue Daniel-Johnson
Bureau 390
Laval (QC) H7T 1S9

425C1916

QUALI-T-TUBE INC.

Fabricant de tubes en acier et de composants tubulaires selon spécifications.

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne bilingue expérimentée pour combler le poste permanent suivant:

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Vos talents en communication et votre entregent ne font plus de doute. Vous possédez un bon sens de l'organisation, beaucoup d'initiative et une certaine facilité à traiter de sujets techniques. Une expérience dans la vente de produits d'acier serait un atout majeur.

Alors, si vous souhaitez mettre votre expertise et votre énergie à notre service, en retour d'une rémunération au-dessus de la moyenne, nous aimerions faire plus ample connaissance. Faites-nous parvenir votre curriculum vitae. Nous l'analyserons attentivement.

M. Raymond Le Blanc, Président
QUALI-T-TUBE INC.
22, boul. de l'Aéroport
Bromont (QC)
JOE 1LO

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Nos employé(e)s font toute la différence

425C1917



Collège de Saint-Césaire

Le Collège de Saint-Césaire est une institution d'enseignement privé de niveau secondaire, d'une clientèle de 350 étudiants. C'est un pensionnat et externat pour garçons et filles.

Nous sommes présentement à mettre à jour notre banque de candidatures pour la suppléance occasionnelle dans toutes les disciplines: économie familiale et arts plastiques, musique, histoire et géographie, français, mathématiques et sciences.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer une copie de leur curriculum vitae à l'attention de:

Mme Danielle Chabot
Secrétariat des ressources humaines
1390, rue Notre-Dame
Saint-Césaire (Québec)
JOL 1T0

425-C1918



CARRIÈRES ET PROFESSIONS

PHARMACIEN (NE) demandé (e) à Cowansville

Communiquez avec

M. Pierre Marziani
pharmacien

Pharm. (514) 263-2171
Rés. (514) 248-3812

425-C1931



**LES FUSILIERS
DE SHERBROOKE**

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes présentement en pleine période de recrutement. Nous t'offrons l'opportunité d'obtenir un emploi à temps partiel cet hiver et à temps complet l'été (26 juin - 17 août) pour des gains possibles d'environ 4,500\$.

Tu auras 17 ans ou plus le 1er juillet 1991.
Tu as complété ton secondaire 3.
Tu es citoyen canadien.

POUR PLUS D'INFORMATIONS,
VIENS NOUS VOIR LES MARDIS
À 19 h 15

au
370 Principale
(École de conduite SUPER)

**LES FUSILIERS
DE SHERBROOKE**

(Détachement de Granby)
87 Principale
(Hôtel de ville)
Granby
263-6787

425-C1825

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 228
LOCATION	241 à 250
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Payable à l'avance
cartes VISA et MASTER CARD
acceptées.

**VEUILLEZ
PRENDRE NOTE,
QUE LA PREMIÈRE
PARTIE DES
PETITES ANNONCES
SE RETROUVE
DANS LE
CAHIER
HABITATION**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain. (lundi au vendredi)

**SUITE DES
RUBRIQUES DE
LA PAGE 39**

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A VENDRE FLORIDE, MAISON MOBILE avec revenu, à Miami Shore. Inf. 1-305-836-9225

**A vendre par
le propriétaire**

Maison mobile P.E. Bonnaville 1988, sur terrain loué. Remise 12x14, stores et plafonnier-ventilateur inclus. Inf. après 18h au 372-1980

205 OUVERT AUX VISITEURS

OUVERT AUX VISITEURS

Le dimanche 27 janvier
entre 14 h et 16 h



218 Balzac, Granby
NOUS SOMMES VENDEURS!

Votre hôtesse:
Anne Ouellet

378-2100 ou 263-6359
Century 21 des Cantons, Courtois
205-C3753

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

* UNE OCCASION 19,500\$. M. mobile 64x12, propre, coin tranquille entre Granby et St-Paul. Hâtez-vous.
* DOMAINE FONTAINEBLEAU: grande 6 1/2 pces, impeccable, bien éclairée/équipée, début des 30,000\$.

CLAUDE ROY
378-4120 ou 372-2290
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

FAUT VENDRE! MAISON MOBILE 16x54, entre Granby et St-Hyacinthe, au bord de l'eau, grand terrain, avec s-sol et rallonge. Disponibilité au choix. Prix à discuter. 772-6234

MAISON MOBILE, 14x68, avec remise, sur terrain loué. Aussi terrain à vendre, 32,500 p.c. Prix raisonnable. François au 378-8038

208 TERRAINS À VENDRE

AUBAINE!
Valeur 24,000\$, pour 20,000\$.
Rue Bernière (Canton), 24,260 pi.
Inf. 418-626-6459 à frais virés.

A WATERLOO, terrain 78x150, égoûts plus eau inclus. Subvention municipale. Inf. 539-0727

CANTON DE GRANBY: chemin Labonté, 34,000 pi.ca., près d'école primaire. Première offre raisonnable. 375-3749 ou 372-0448

* TERRAIN UNIFAMILIAL 68x100, améliorations locales payées. IMM. JEAN-PAUL ROY, ctr 378-4347

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

GRAND TERRAIN 33,000 pi.ca., prêt à bâtir, rue Dolbeau entre Dumoulin et Principale. Bon prix à discuter. 372-3282

ROUE DU ROY Terrains boisés, 5 minutes de Granby et parc industriel de Bromont, rue Bergeron. 375-3208 et 372-7557.

ST-ALPHONSE (près sortie 68)
terrain 150x180, 8,900\$. Inf. 375-4076

TERRAIN situé rue Martel, 33,000 p.c., pas de remplissage, prix: 15,000\$. Près du parc industriel. 378-7843

TERRAINS POUR MAISONS MOBILES au 1307 Denison Est, à Granby 375-3253

TERRAIN AVEC SERVICES, pour semi-détaché, 80 x 110. 378-4580

209 TERRES-FERMES À VENDRE

* ST-PAUL D'ABBOTSFORD: 2 vergers avec bungalow, et équipement. Financement facile et possibilité d'échange. IMM. JEAN-PAUL ROY, ctr 378-4347

209 TERRES-FERMES À VENDRE

RÉGION: Fermette 20 acres, avec maison rénovée, intérieur en pin. Avec étable et garage. IMPECCABLE.

ROLLAND CODERRE
293-2310 ou 378-8461
Trust Général, ctr.

ST-JOACHIM: Érablière 58 acres, 4,300 entailles, possibilité de plus de 6,000, sur tubulure.

54 ACRES: Lac, 3 maisons, 3 camps, érablière.

ROXTON POND: 17 acres, boisés, ruisseau.

Inf: Imm. Spécial Inc. crt. 378-5170

210 COMMERCES À VENDRE

ATTENTION MESDAMES! Voici un commerce rentable situé à Granby. Potentiel certain. Informez-vous!

MOTEL 15 UNITÉS, bien situé à quelques minutes de Granby. Résidence incluse. N'hésitez pas! téléphonez pour plus de détails.

G. LALIBERTÉ
Re/Max Avant-Garde (1990) GL Inc. ctr.
378-4120 ou 777-2641

A QUI LA CHANCE?

Soyez votre propre patron.

Commerce de nettoyage à sec à vendre ou à échanger, situé dans un centre commercial achalandé. Possibilité de financement. Très bon revenu. Georges Binette, 375-2422, imm. J.P. Roy, ctr.

BRASSERIE/PUB, SECTEUR BROMONT
Propriété attrayante, grand terrain. Très négociable. GILLES LANDRIault, ctr. 465-7938

CASSE-CROÛTE: très bon achalandage, à très bon prix. 372-1046 après 17h

COMMERCES À VENDRE

Établi depuis 7 ans

Décoration-Flours-Cadeaux

Soir: 372-6104

Jour: 375-7626

* BOUCHERIE établie depuis 20 ans.

* RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes (reprise financière), planchers béton, ascenseur, construction Phase I, 1988, Phase II, 1989. Très bon financement. Sports, bicyclettes. Cantons de l'Est, bien établie.

* MARCHÉ D'ALIMENTATION, volume 9,000,000\$, bannière, bail à long terme.

* GARAGE pour vente de voitures usagées ou autres, 30,000 p.c. Terrain avec bâtisse.

* AUBERGE, restauration à terminer, située Cantons de l'Est. Possibilité de 40 chambres et plus. Idéale pour SPA, clinique pour chirurgie esthétique, etc... Beaucoup de cachet.

GILBERT LITALIEN, 378-4120
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

FLEURISTE vente au détail de fleurs naturelles et séchées. Demandez Pierre Bouthiette au 378-2121.

GARAGE COMMERCIAL A VENDRE pour débousselage, peinture et mécanique, avec grand bungalow rénové au complet, 8 1/2 pces, 4 c.c., plancher bois franc et tapis, armoires en chêne. Pas d'agent. Cause de vente: maladie. 378-2327

RÉGION: Édifice commercial avec salle de réception pour 400 personnes, avec équipement plus 6 locaux.

GRANBY: Brasserie, fonds de commerce, bien équipée. Bon chiffre d'affaires. Prix très raisonnable.

ROLLAND CODERRE
293-2310 ou 378-8461
Trust Général, ctr.

210 COMMERCES À VENDRE

GRANBY, 715 BOUL. LECLERC:
Restaurant-boulangerie, dans les Halles. Prix spécial.

CANTON GRANBY, 952 PRINCIPALE: Brasserie de l'Estrie, bon commerce. A bon prix.

ST-PAUL: Bâtiment commercial (strip), avec 4 locaux incluant: dépanneur, arcades.

WATERLOO, 5470 FOSTER: Commerce d'électronique, franchise Radio Shack. ficiels, grande remise, cabane à sucre.

CLAUDE BRODEUR
378-4120 ou 378-0689
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

LAVAGE D'AUTO À LA MAIN et plus, centre-ville, 35A St-Charles Nord. 375-0509, rés: 375-3392.

SALON DE COIFFURE possibilité pour 3 coiffeurs, vendrais à très bon prix. Laissez message 375-5226.

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE 24x40, avec garage-entrepôt 30x35, stationnement pour clients, prix 94,000\$. 378-2514 après 18h

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A VENDRE OU A LOUER

MAISON UNIFAMILIALE ET COMMERCIALE
Située près école et hôpital
Au 234 ST-HUBERT, GRANBY, 372-9011
SEMI-DÉTACHÉ neuf, 2 c.c., possibilité de 3, garage chauffé, 2 salles de bain, salle de séjour ou bureau, prix spécial en bas de l'évaluation, 250-254 Hormidas Leroux. 379-5050.

222 ARGENT À PRÊTER

ARGENT DISPONIBLE

1ère, 2e, 3e hypothèque
Rés. Ind. Comm.
Inf. 1-819-846-3376

**Groupe Financier
Courtex inc.**
courtier

Financement disponible

1re, 2e et 3e hypothèque
résidentiel, commercial, industriel
- Redressement de compagnie
Conseiller en immobilier

- Nantissement commercial
- Escompte balance de vente
- Marge de crédit

MANON-JOSEE CARON, directrice de succursale

150 St-Jacques
Suite 202
Granby, J2G 8V6

378-2321
C1774

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT

Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livre,
paies, rapports fin de mois et fin
d'année, états financiers.
Conseils fiscaux.
375-7582

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ IMPÔTS

Particuliers, commerciales
CORPORATIONS
Manuel ou sur informatique.
Rapports gouvernementaux, salaires
CLAUDE PINSONNEAULT
soir 378-1318
TENUE DE LIVRES
T.P.S., T.V.Q.
Impôt
Commerçant et particulier
378-0951

225 OCCASION D'AFFAIRES

ASSOCIÉ(E) SÉRIEUX(EUSE) demandé(e) pour franchise établie à Granby (immobilier sans intermédiaire). Faites ce premier pas vers une nouvelle entreprise des plus dynamiques. Expérience de la vente nécessaire. 777-7877

INVESTISSEUR recherche bungalow, immeuble à revenus, terrain ou terre boisée ou non, secteur de Granby. 777-7565

RAINSOFT

Fabricant d'une ligne complète de système de traitement d'eau pour industrie, commerce et résidence, a un besoin urgent d'un(e)

DISTRIBUTEUR(TRICE) EXCLUSIF

pour la région de Granby.
Expérience dans la vente directe serait un atout.

Pour informations
Claire Gosselin
1-800-363-6365

225C1920

HOMMES ET FEMMES D'AFFAIRES

Je suis sûr que vous ne voulez pas vieillir trop vite, perdre vos cheveux et vous sentir mal en point avant de pouvoir profiter d'une retraite bien méritée!
Si vous êtes intéressé(e) à "une occasion d'affaires unique" qui va en même temps vous garder jeune et en forme, venez nous rencontrer le dimanche 27 janvier 1991 de 13 h 30 à 16 h 30 au Motel le Castel de Granby.

Ça vaut l'investissement de votre temps!
Pour réservations, appelez après
16 h 30 au **378-3203**

225-C1898

222 ARGENT À PRÊTER

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA APP. ATTENTION spécial pour 6 mois ou plus, libre imméd. tout peinturé à neuf, avec chambre à part, très grand et très propre 3 1/2, à 350\$, 2 1/2 à 340\$, 2 1/2 dans s-sol à 315\$, tout meublé, chauffé, éclairé, porte-patio, près des Galeries, pas d'enfants ni d'animaux. Au 575 Duvernay. Inf. 378-8340

AI SUPER SPÉCIAL

3% à partir de 175\$/mois, près des Galeries, endroit tranquille, meublé ou non. 777-4395

AI SUPER SPÉCIAL

3% à partir de 175\$/mois, près des Galeries, endroit tranquille, meublé ou non. 777-4395

APP. 1 1/2, endroit paisible, meublé, chauffé, 240\$/mois. 375-4963

APP. 2 1/2 pces, avec poêle et réfrigérateur, chauffé, eau chaude et électricité fournies, entrée privée. Situé rue Calixa-Lavallée. Libre imméd. Inf. 375-1677

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville, 240\$/mois. Libre imméd. Inf. 372-8022

APP. 2 1/2 ET 4 1/2

meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise stationnement. 378-1328

APP. 3 1/2, au centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, service de laveuse, endroit tranquille. S'adresser au 83 Gill, app. 1, Granby

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd. Au centre-ville. 305\$/mois. Inf. 45 Phoenix, Granby.

APP. 3 1/2, POUR 1ER FÉV.

Au 359 boul. Leclerc, meublés, chauffés, eau chaude fournie, (à côté de Rita Fleuriste), syst. lav-séch. central, 350\$/mois.

ET 3 1/2 au 301 Desjardins, 1er février, meublé, chauffé, éclairé, 335\$/mois. Inf. 378-3810.

★ ATTENTION ★

2 1/2, 3 1/2, meublés en neuf, très grands, très luxueux, incomparables, situés face au Halles de Granby, libres imm. 378-1772 ou 375-7055

ATTENTION ST-CÉSARE, SPÉCIAL!

1er MOIS MOITIÉ PRIX. 2 1/2 bien situé, meublé, loué aux mois. 469-4334 ou 460-7509

A COWANSVILLE, rue Ottawa: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, prix raisonnable, libre. 263-7978 après 20h

A DUNHAM grand 2 1/2, meublé, chauffé, et l'électricité, porte-patio, libre imm., avec terrasse. 295-2141

A SOUS-LOUER: 3 1/2, semi-meublé ou non, près du centre-ville, bois franc, inst. lav-séch., libre imm. 464-0240 (à frais virés) le soir.

A VOIR: GRAND 3 1/2, meublé ou semi-meublé, entièrement restauré, armoires mélamine, peinture et tapis neufs, balcon, porte-patio, balayeuse centrale, rue Évangéline, à côté des Galeries, 370\$ et 350\$ par mois, taxe incluse. S'adresser à 99 Bourassa. 372-3590

CENTRE-VILLE: libres 1er févr., 1 1/2 meublé, 240\$. 3 1/2 meublé, très moderne, semi-meublé 385\$, tout meublé 415\$. 4 1/2, tout meublé, 365\$. 378-4121

CENTRE-VILLE Ave du Parc, 1er étage, 2 1/2, meublé, chauffé, 315\$ par mois, tout compris, libre. 372-9634 ou 1-621-8173

GRAND 1 1/2,

Éclairé, chauffé, meublé. Libre 1er mars. 372-9418

GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, situé rue St-Hubert, pas d'enfant, libre 1er février, 310\$/mois. 378-7574

LIBRE IMMÉD. OU FÉVRIER

Récents 4 1/2-3 1/2. (dans 6 logis), meublé ou non, mélamine, insonorisé, super isolé, inst. lav-séch. balay. Patio 12' béton. Inf. 777-1378 ou 375-7735

LOGIS 3 1/2, 2e étage, balcon, secteur tranquille, 290\$ par mois. Au 67 rue Elgin à Granby. Inf. 375-5317.

ROXTON POND: 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 195\$ par mois. 539-2421 ou 378-4393.

ST-CÉSARE: 3 1/2 MEUBLÉ

Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

TRÈS GRAND 2 1/2 ou 3 1/2, meublé ou semi, rénové à neuf, chauffé, eau chaude, stationnement. 372-1590

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2

meublés ou non centre-ville Inf. 378-6966

2 1/2, SEMI-MEUBLÉ, rue Laurier, 250\$/mois, libre imméd. Inf. 375-7961 après 15h.

2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, secteur hospital, 285\$ par mois, libre immédiatement. 375-4569.

241 APPARTEMENTS À LOUER

2 1/2 MEUBLÉ, secteur hôpital, rue St-Hubert, chambre séparée, balcon et porte patio, escalier int., remise au s-sol, stationnement. Normand 375-0629 ou 375-6395.

2 1/2 MEUBLÉ, très propre, secteur Lac Boivin, libre 1er Fév. 250\$/mois. Inf. 378-6328

3 1/2, 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre imméd. 375-1726

4 1/2, meublé ou semi-meublé, laveuse-sécheuse incluses, stationnement déneigé. Au 143-1 St-Georges. Libre 1er Fév. Inf. 372-4657 ou 375-2094

4 1/2, BEAU, GRAND ET PROPRE, situé à Bromont, magnifique vue sur la montagne. Endroit paisible. Immeuble récent. 415\$/mois ou 350\$/mois avec conciergerie. Inf. 534-1324

4 1/2 PCES À SOUS-LOUER

Près du lac Boivin, 365\$ par mois. 372-7561.

504-1 MAISONNEUVE, 3 1/2, rénové, salle de lavage, meublé à 325\$, ou semi-meublé à 310\$. Inf. 378-3031

243 MAISON À LOUER

A ROXTON POND: maison à louer 8 1/2, située rue Principale, libre imm. 469-3215 ou 469-4204

BROMONT, MAISON A LOUER style suisse, 2 c.c. toit cathédrale, ventilateur, salon avec poêle combustion, porte-patio, galerie récente 20x10, déneigement et beaucoup d'extra. 534-2672

SUPERBE 3 1/2 dans jumelé, construction neuve, avec beaucoup de rangement et commodités. Aussi l'ameublement à vendre, à très bon prix, le tout à 1 an. Parfait pour célibataire ou jeune couple. 777-2266

WATERLOO, DOMAINE

25 chambres, 70 lits, service fourni. Idéal groupes. Inf. 385-1818

WATERLOO: 3 1/2-4 1/2-5 1/2

Cottage avec foyer, saison ou année. 539-2006 ou 385-1818

A SOUS-LOUER semi-détaché à St-Alphonse, grand 5 1/2, pour le 1er avril, 450\$ par mois. 375-3606

244 LOGEMENTS À LOUER

COWANSVILLE ET GRANBY GRANDS LOGEMENTS À LOUER PRÈS DES SERVICES

- Intercom
 - Porte miroir dans chambre des maîtres
- À partir de 395 \$/mois

1 MOIS GRATUIT

Service de conciergerie sur place.

263-0802 263-7272
777-6460 375-6022
378-8307 244-C1770

244 LOGEMENTS À LOUER

AH OUI OUI! 345\$/MOIS

pour un grand 4 1/2, situé près des Galeries Granby, constr. récentes, libre imméd. 378-3472 ou 375-7055

APPARTEMENTS MODERNES

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Possibilité de semi-meublés et meublés

- Parc aménagé;
- Terrain de jeux;
- Racc. lav. et séch.;
- Tapis mur à mur;
- Balcon;
- Piscine surveillée;
- Stationnement (élect.);
- Intercom à l'entrée;
- A l'épreuve du feu;
- Détection d'incendie;
- Conciergerie.

110 Orléans app. 12

Cowansville

Cow.: (514) 263-4104

Mtl.: (514) 849-1339

AU 1160 SIMONDS SUD

Face à la Polyvalente J.H. Leclerc

2 1/2 à 290\$

4 1/2 à 340\$

5 1/2 à 375\$

Libres, service de conciergerie.

S'adresser à l'appartement 6 ou

777-2443 ou 375-0908

AU 1691 PRINCIPALE EST À FARNHAM

5 1/2 pces, libre immédiatement.

358-2780 ou 358-4991.

AU 281 et 303 ST-CHARLES SUD

Grands 4 1/2, 350\$ et 360\$.

Libres imméd. 378-4486, 378-4640

AU 344 DOZOIS, LOFT, puits de lumière,

terrasse, bain tourbillon, garage. Vraiment

unique! 525\$/mois. 777-0244, 372-1636

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Rue Pinard, Demers et Lavolière

Logements modernes, bal. centrale, syst. d'intercom, places de stat. avec prise.

Inf. 777-3195
777-3398

244-C1772

La qualité du service avant tout.

RUE FERNANDEL

Près du parc industriel 4 1/2 - 5 1/2 avec ou sans foyer, lave-vaisselle inclus.

Pierre

Brissette

le groupe UBM

378-8461

244-C1434

DOMAINE DU VERSANT

"L'EXCELLENCE S'IMPOSE EN SOI"



Au centre de Bromont, près des centres d'achat.

Appartements de qualité 3 1/2 - 4 1/2

- Chauffage électrique
- Plancher de béton
- Système d'insonorisation
- Câble T.V.
- Portes patio à l'avant et à l'arrière donnant sur balcon
- Stores verticaux
- Stationnement privé
- Espace de rangement au sous-sol

Information et location **534-3629**

9, rue Sherbrooke, Bromont

244 LOGEMENTS À LOUER

AU 357 MASSÉ, 4 1/2 libre imméd.

Frais peint. 1 mois gratuit. 372-6743

AU 472 PROVIDENCE: secteur haute-ville, luxueux, spacieux 3 1/2 pces, style condo très design, toit cathédrale, salon, salle à manger, cuisinette, une grande chambre, salle de bain, remise extérieure, 445\$/mois. 378-5560

AU 61 LEROUX, grand 4 1/2 très propre, frais peint, au 1er étage en avant, libre imméd. Inf. 378-1922

A BROMONT, 4 1/2 NEUF, insonorisé, intercom, 2 portes-patio, vue sur montagne. Libre immédiatement. Inf. 514-679-5259

A GRANBY, 4 1/2-5 1/2, beaux et propres, dans très bon secteur. Inf. 375-5148

A GRANBY, 3 1/2-4 1/2, eau chaude fournie, très propre, en face de J.-H. Leclerc, 1140 Simonds. 539-0721, 378-7167

A GRANBY: BEAU GRAND 4 1/2, rue Massé, doit absolument louer/sous-louer, raison: achat d'une maison. 50\$ de rabais par mois. 534-3905

A KNOWLTON, 4 1/2 pces, centre-ville, 350\$/mois, libre imméd. Aussi local commercial à louer. Inf. 243-6155 soir 242-1112

★ A LOUER ★

Un beau grand 4 1/2 très bien éclairé, entrée laveuse-sécheuse, intercom, aspirateur central, armoires en chêne, bien insonorisé, grand espace de rangement, stationnement éclairé et sécuritaire, service de conciergerie sur place. Pour information 378-0508.

A ROXTON POND: Grand logis 4 1/2 pces, moderne, très bien éclairé, insonorisé, planchers bois franc, armoires mélamine, grand balcon, système d'intercom. Inf. 774-3194 ou 372-1868

A SOUS-LOUER: grand 5 1/2 avec sous-sol, 460\$/mois, libre imm., 372-0795

A SOUS-LOUER grand 5 1/2, situé 22 Fernandel app.12, 410\$/mois, laissé à 350\$ jusqu'à fin bail en juillet. Peinture fraîche. Inf. 378-8461 demandez Pierre Brissette.

A SOUS-LOUER IMM.: Grand 3 1/2 luxueux, secteur des Galeries de Granby, bon prix. Après 18 h au 378-1974

A SOUS-LOUER: grand 5 1/2, demi sous-sol, très propre, secteur tranquille, 365\$/mois, laissé à 325\$ jusqu'en fin du bail. Après 18h, 372-2471

A SOUS-LOUER, 3 1/2, situé rue Massé, 250\$/mois. Inf. 372-8646 ou 378-9884 Hélène.

A VOIR! BEAU GRAND 3 1/2, plafond de 11', espace vert, 10 minutes Granby-Bromont. Jour: 534-3858; soir: 534-1427

A VOIR! 4 1/2, LIBRE IMM.

Près des Galeries. 378-2369

A WATERLOO: rue Foster, libre imm., 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 260\$/mois. 539-3875

BAS DE DUPLEX grand 5 1/2 avec s-sol, situé au 231 Joffre. 378-5748

1 MOIS GRATUIT

Avec ascenseur

Dans un immeuble neuf

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

À partir de 375\$/mois

- Insonorisation comme condo

- Situé près des Galeries et parc industriel

375-9631 372-2746

372-0054 244-C1632

244-C1784

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Très bel environnement!

Piscine extérieure, stationnement, balayeuse centrale, près des services. Promotion pour nouveaux locataires: 3 mois gratuits sur bail de 12 mois.

372-8152

244-C1823

244 LOGEMENTS À LOUER

BEAUX GRANDS 3 1/2-4 1/2

très propres, grandes pièces, porte-patio, t.éclairés. Imm. très propre, bien entretenu, tranquille. Stationnement fourni. Repeints à neuf. 3 MOIS GRATUITS. Inf. 378-7581 Lucille ou Alain.

BELLE VUE SUR VILLE

Denison Ouest, grand 4 1/2

Tranquille, inst. lav.-séch., rangement. Aussi 3 1/2 rue Church, 245\$/mois.

France jour 372-3636 ou soir 243-5600

BROMONT grand 4 1/2 semi-meublé ou non, béton, incluant: poêle, frigo, lave-vaisselle, balayeuse centrale, balcon avant et arrière, remise ext., stationnement avec prise élect., service de conciergerie sur place, près pentes de ski et centre d'achat. Location annuelle, saisonnière ou mensuelle, 1 mois gratuit avec bail d'un an. 534-1061.

BROMONT: Près des pentes de ski, grand 4 1/2 très propre, accès ext. directe. Stéphane 648-3289 ou 534-1900.

BROMONT - LOGIS 4 1/2 A LOUER

400\$/mois. Inf. 534-2972, 534-3241

BROMONT - 4 1/2 avec FOYER

● Grand, neuf et luxueux, type condo

● Très éclairé (baie vitrée, grande porte-patio, vue sur la montagne, très parc)

● Insonorisation supérieure (planchers béton, tapis luxueux) double sécurité

● Grand salon 12x20, avec foyer, 2 c.c.

● Grand balcon privé en béton, 6x12

● Secteur tranquille, près golf et ski

● Cuisine: armoires chêne/mélamine, plancher en céramique.

● Grand espace de rangement 5x10 avec entrée laveuse-sécheuse.

● Stationnement asphalté réservé avec prise contrôlée de l'intérieur, déneigement

● Stores verticaux partout

● Meublé ou non, à partir 485\$/mois

5 Bonaventure. 534-1784

VISITE: tous les jours.

CENTRE-VILLE, BEAU 3 1/2, tout meublé, peinture à neuf, chauffé, eau chaude fournie, balcon et galerie. Près du Cégep, 365\$/mois. Libre imméd. Inf. 378-2131

- DENISON OUEST

-Au 243: 4 1/2, 5 1/2, insonorisés, gr. rangement.

-Au 244: 3 1/2 m., 4 1/2, 5 1/2, chauff., eau ch.

-Au 476: 2 1/2 m., 4 1/2, 5 1/2.

-Au 39 Mountain: 3 1/2, m., ch., écl., câble, bal., piscine ext.

-157 Drummond: 2 1/2, 3 1/2 m., 4 1/2, câble.

-100 boul. Boivin, 5 1/2, pour couple aimant la tranquillité.

372-6150

DUPLEX NEUF, 759 COWIE

Libre imméd. super grand 5 1/2, semi-meublé ou non, insonorisé, 2 patios, super isolé, accès au s-sol. Aussi 4 1/2. Inf. 777-1378 ou 37

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT POUR ÉTUDIANT(E) à Verdun, près métro, 5% à sous-louer avec autre jeune fille, chambre et salon privés, 225\$/mois. 378-3175.

LOGIS 3% 4% 5%, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS DE QUALITÉ

avec armoire de cuisine en chêne, bien insonorisé, rue Langlois, 4%, libre 1er mai. 355\$/mois. Concierge tél. 372-9627, 372-5921, 375-1398

LOGIS 3%, centre-ville, 26 rue Drummond, très propre, inst. lav-séch. 270\$/mois. Libre 1er mars 91. Inf. 372-3540

LOGIS 4%, 1er et 3e étage, au 71 Pinard, Granby, libres imméd. S'ad. sur place au 71 Pinard, Granby ou 378-8036

LOGIS 4%, 1er étage, au 304 Bouchard, près des Galeries, cause: déménagement pour Montréal. 266-0327 (Bromont II)

LOGIS 4% PCES, 325\$/mois. Situé à Ste-Cécile de Milton. Inf. 777-8998

LOGIS 4% À SOUS-LOUER, rue Pinard, frais point, aspirateur central, intercom. 1 mois gratuit. 777-0313 ou 375-6441.

LOGIS 5%, bas de duplex, près des Galeries de Granby, insonorisé, beaucoup de commodités, libre 1er fév. 91, février et mars gratuits. 378-9216

LOGIS 5% 442 boul. Boivin, dans un bas, 375\$ par mois. 372-0514

LOGIS 7% dans duplex, secteur hôpital face centre d'achat Frontenac. 375-5150.

LOGIS À SOUS-LOUER, constr. récente, libre immédiatement, 350\$ par mois, bail se termine 30 juin, poêle et réfrigérateur fournis. 378-1584

NOUVEAU 4% dans un 6 logis, prêt pour 1er février, au 748 Demers, à Granby. 378-2201

PLACE MASSÉ 3%, 4%, 5%

Logis de qualité supérieure, lieu très paisible, service de conciergerie, près de tous les services, intercom, stationnement, piscine, buanderie disponible, mini-parc extérieur, meublé ou non, espace de rangement. 378-5051

ROXTON POND 3%, semi-meublé, véranda et abri d'auto, salle de bain rénovée, 225\$. Après 18 h, 243-0339

RÉSIDENTIE DENISON 130 OUEST, PRÈS MOUNTAIN

Spacieux 4%, épreuve du feu, site exceptionnel, insonorisation supérieure, toit cathédrale, à partir de 450\$. 378-3031.

RUE ST-FRANÇOIS: 4%, plancher bois franc, bien éclairé, 2e étage, grande remise, libre imm., 345\$/mois. 375-9594

SECTEUR HAUTE-VILLE: grands 3%, 4%, 1 mois gratuit, libres imm. Rénovés, service de conciergerie, 378-5659

SECTEUR JEAN TALON

3% meublé, au 615 J.Talon.; 4% au 625 J.Talon.; 5% au 630 Hon.Lussier près des Galeries. Inf. 375-4995

★ SPÉCIAL AVEC BAIL 1 AN ★

1 MOIS GRATUIT. Situés boul. Fortin 3% 4%, service lav.-séch. gratuit Concierge sur place. 378-0395

SPÉCIAL FÉVRIER 1 MOIS GRATUIT

5% 4% LUXUEUX À LOUER libres imméd. Avec vue sur le lac. Câblevision, foyer, compacteur à déchets, lave-vaisselle. Stationnement privé. Inf. 35 St-Michel app.100. Sur rendez-vous: 372-7133 ou pagette 1-552-1490 demandez Lorenzo.

ST-CÉSaire: GRAND 5% neuf, très éclairé, dans triplex, libre imméd. 469-5193

SUPER PROMOTION DE FÉVRIER

3 mois à demi prix, plus 30 repas gratuits à notre cafétéria. Luxueux grands 4%, 3%, 2%, pour personnes de 40 ans et plus, aimant la tranquillité et la sécurité. Au bord du lac Boivin, au 235 Denison Est, Granby. 378-4400

TRÈS BEAU!

GRAND 4% disponible à votre choix, rég. 395\$, spécial 325\$/mois (pour 3 mois), sur bail d'un an. 777-3140, Diane.

UN MOIS GRATUIT

Grand 4%, style condo, situé dans un secteur boisé, grandes pièces claires, insonorisé, entrée lav.-séch., porte-patio avec balcon individuel. 375-0973

1 GRAND 4% à louer, d'une construction neuve et luxueuse, à l'Ange-Gardien. 293-5971

1 MOIS GRATUIT

Beaux 2%, 3%, et 4%, près de tous les services. Carrefour, restaurant, autobus... En plus aspirateur mural, intercom, stationnement, buanderie et services de conciergerie sur place. 378-4817.

244 LOGEMENTS À LOUER

1 MOIS GRATUIT, 2% 3% 4% Frais peints. Boul. Fortin et Fernandel Inf. 378-1486

1 MOIS GRATUIT, GRAND 5% dans haut de duplex, insonorisé, armoires chêne, libre imméd. 525\$. Inf. 372-9086

2%, SECTEUR MOUNTAIN dans une maison Victorienne, complètement neuve, design intérieur spécial. A VOIR! PIERRE BRISSETTE, 378-8461

2% 3% 2 mois gratuits, libres immédiatement, rue Paré, 378-2624 ou 1-388-8008

2 MOIS GRATUITS

(pour bail d'un an)
3% 4%

Multilogement de qualité supérieure. Secteur paisible, près d'un parc et des Galeries de Granby.

378-6203

3% meublé, chauffé, éclairé, 182 Bourgeois, Granby, 295\$/mois, libre maintenant. 1 mois gratuit. 379-9191, 378-4236

★ 3% 4% NEUFS ★ LIBRES JANV. FÉV. MARS

Armoires mélamine blanche, comptoir lunch, tapis gris-perle, près centre d'achats. 265 SIMONDS S. app. 101 - 372-2474

3% 4% RUE LEROUX meublés ou non, frais peints, UN MOIS GRATUIT. 469-3372

3% CHAUFFÉ, près centre-ville rue Robinson. Inf. 375-1621

3% MEUBLÉ; 4%, semi-meublé ou non meublé, frais peints. Rues Fournier et Simonds. Libres imm. Inf. 205 SIMONDS, app. 105, 372-0283, 375-4397

3% PRES HÔPITAL RÉDUCTION 50\$ POUR FÉV.

dans triplex, boul. Montcalm, repeint à neuf, inst. lav. séch. non meublé, idéal pour personne seule, 295\$, libre 1er fév. 378-7415 ou 375-2470 après 18 h

4% libre immédiatement, près du nouveau marché IGA, place de rangement, stationnement, déneigement, etc. 372-2620

4%, repeint à neuf, près des Galeries, au 616 Cabana, face école St-Luc. Libre imméd. Inf. 372-7935 ou 378-0319

4%, ENDROIT TRANQUILLE secteur Galeries Granby, libre 1er Avril. 365\$/mois. Inf. 372-5080.

4%, RUE ST-FRANÇOIS avec sous-sol inclus, rénové à neuf, 325\$ par mois. 539-2421 ou 378-4393.

4%, 5%, dans des DUPLEX, bien situés, tranquille, entrée privée, 330\$ à 380\$ par mois. 375-6491 ou 378-8717.

4%, 578 Penelle, Roxton Pond, rénové, 3%, 133 Drummond, eau ch. poêle-frigo; 4%, 100 St-Urbain, arm. mélamine, eau ch.; 4%, 23 boul.Fortin, chauffé, eau ch. Tous imméd. et mai. 375-1726

4% 3% PCES, libres imméd. situés rue Mountain. Inf. 372-5065 ou 378-9776

4% 5%, meublés ou non, rénovés, chêne, céramique, libres imm. près Cécep. Espace commercial. 375-4656

4% DANS UN 6 LOGIS, situé rue Fournier, incluant remise ext., stationnement double et câble TV. 380\$ par mois. Inf: 378-9444 ou 372-9154.

4% PCES à sous-louer, près du lac Boivin. 378-5861 ou 378-2755 demandez Bruno.

4% À PRIX RÉDUIT pour sous-location, moderne, neuf, 250\$ Libre imméd. 372-2354

51 PINARD NOUVELLE CONSTRUCTION

Grands 3% 4%, modernes Libres Mai-Juin-Juillet

Divisions à aire ouverte avec comptoir-lunch, style condo. Réservez votre logis: 372-2474

5% DANS BAS DE DUPLEX, secteur hôpital, libre 1er mars. 378-5375

5% NEUFS DANS UN 6 LOGIS 1990 LIBRES IMMÉD. Inf. 378-4347

5% PCES, planchers bois franc, 370\$/mois, libre imm. Situé au 539 Douville, voir prop. 535 Douville, Granby

5% PCES, LIBRE IMMÉD.

378 LANGLOIS. Repeint à neuf, planchers béton, syst. d'intercom. Près des Galeries et église St-Luc. 410\$/mois, pas d'augmentation avant juillet 92. Inf. 469-4266

802 ST-ETIENNE

Près parc industriel, grand 5%, luxueux, sur 1er plancher d'un triplex, constr. 1990, planchers bois franc, aspirateur central, échangeur d'air, grande remise, entrée et stationnement privés, libre 1er avril 91. 378-1934

245 CONDOMINIUMS

A VENDRE, A LOUER OU A ÉCHANGER CONDO, 2 c.c. serre, garage chauffé, salle communautaire, bain sauna et tourbillon, piscine. Inf. 378-0524 ou 375-1636

A VENDRE OU A LOUER

4% ou 5% à partir de 400\$/mois AUX JARDINS DE L'ESTRIE Très jolie cour intérieure 375-7872, 372-9082, 375-1398

★ ★ ★ BROMONT ★ ★ ★

4% et 5% meublés, à 2 pas de la piste de ski; à vendre ou à louer, courte ou longue période. 534-1094, 372-1686, 378-1890.

247 LOCAUX À LOUER

★ A GRANBY, 151 Principale, 1,060 p.c. sous-location, ancien local de Household Finance. En excellente condition. Fin du bail, fin juin 1994.

★ PARC INDUSTRIEL: Espace disponible à Cowansville de 27,000 à 100,000 p.c. Et à Granby de 27,000 p.c.

GILBERT LITALIEN, 378-4120 RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

ESPACE DE 1,700 PI.CA. ou moins, avec vitrine sur rue Principale; et bureaux de 100 à 2,300 pi.ca., climatisés, grand stationnement, secteur achalandé, prix très avantageux, libres. 378-1596

GRANBY rue St-Jacques, local à louer dans édifice de prestige, pour bureau, 886 pi.ca., complètement aménagé, stationnement privé, chauffé, éclairé et climatisé, ascenseur, 1,100\$ par mois. 375-9056

LIBRE IMMÉD. ESPACE pour bureau, salle de montre ou commerciaux, édifice moderne, services complets. Secteur achalandé. 400 pi.ca. ou plus, s-sol pour entreposage si désiré. Prix avantageux. Mois gratuit. 777-1378, 375-7735

LOCAL commercial à louer

Situé au 584 Dufferin à Granby. Inf: 372-0056

LOCAL COMMERCIAL, de 900 p.c. situé rue Denison Est. Inf. jour 375-4684, soir 375-9251

LOCAL COMMERCIAL 1,600 pi.ca. situé à Knowlton, au centre du village, libre immédiatement. 1-773-0405, 1-242-1166

Local commercial à louer

2,000 pi.ca.
Entrée privée
Très bien situé
Local impeccable
Idéal pour bureaux
Pour Informations
375-0052

L-14243

LOCAL ET KIOSQUE À LOUER

1 MOIS GRATUIT
avec bail de 12 mois
Centre commercial
PLAZA GRANBY

Informations :
René Carrière
(le jour sur place)
ou après 18 h au :
539-1755

247-C1766

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL, superficie 1,000 p.c. s-sol disp. Libre imm. Au 125 Dérageon, Granby, 372-8005, 1-353-3289

LOCAL à louer en arrière de Accessoires de Soudure Granby, 900 pi.ca., incluant 2 bureaux fermés; éclairé, chauffé, prix très raisonnable. 378-9001

LOCAL À LOUER, centre-ville, 3,000 pi.ca., améliorations locatives en place. Renseignements: 372-7192

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

900 pi.ca.

Une entrée privée + 4 bureaux, électricité comprise, près de l'autoroute Ange-Gardien.

Pour informations:

293-3111

247C1906

251 CHAMBRES À LOUER

AHI MEUBLÉE MODERNE!

Avec mob. cuisine, frigo et lavabo dans la chambre. Face au Hall de Granby. Idéale pour jeune fille propre. Inf. 378-1772, 375-7055

AUBERGES CENTRE-VILLE. Chambres pour touristes et travailleurs, chauffées, éclairées, TV-couleur, cuisine, stationnement, entrée privée. 18\$/jour, 65\$/sem. 220\$/mois. Accès salon. 375-1018

CHAMBRE chauffée, éclairée et meublée (poêle, frigo), près centre-ville, rue Dérageon, 40\$/semaine. Libre imméd. 777-4744

CHAMBRE travaillants ou personnes âgées aimant la solitude, voulant endroit tranquille et confortable. 375-3251

CHAMBRE À LOUER dans un 4%, au Jardin Elgin; moderne, tranquille, propre; 250\$ par mois, tout compris. Vous devez être travailleur et/ou étudiant, non fumeur et honnête. Homme ou femme accepté. 777-2171

CHAMBRE À LOUER, 4 ST-CHARLES SUD poêle, réfrigérateur, service de conciergerie. S'adresser à 4 St-Charles Sud. 372-2085

ENDROIT CALME, rue Drummond, chambre meublée, chauffée, éclairée. Cuisine et s.bain à partager avec 2 autres personnes. Ménage fait à neuf, 45\$/semaine. Références demandées. Inf. 372-3437

GRANDE CHAMBRE, entrée privée, meublée au complet, réfrigérateur et poêle, pour personne honnête et sobre, aimant la tranquillité. 372-7796

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION, à compter de 500\$ et plus. Couple 450\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère des Affaires sociales. 375-6373.

CHAMBRE ET PENSION pour personne autonome seulement, ambiance familiale. Inf. 372-6761

FEMME SEULE SÉRIEUSE

garderait homme seul, ambulant, retraité, autonome. TV-câble. Inf. 375-0135

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

265 ANIMAUX À VENDRE

CENTRE CANIN

ANCO

566 Lemieux, Granby

372-5585

OUVERT 6 JOURS

Lundi au vendredi 9 à 9 hres
Samedi 9 à 5 hres

- 1- Vente de chiens entraînés
- 2- Vente chiots, toute race, enregistrés
- 3- Entraînement de vos chiens
- 4- Cours privé obéissance
- 5- Cours de groupe obéissance
- 6- Cours pour compétition toute catégorie
- 7- Cours pour devenir entraîneur professionnel

SERVICE GRATUIT APRÈS LES COURS

Méthodes sont accompagnées d'un résultat assuré. Maître-chien GUY BERTRAND classé 3 fois au monde, catégorie chien travail.

BIENVENUE à nos locaux! Assistez à des entraînements, des démonstrations, des évaluations! Dans le but de bien vous informer.

265-C1309

252 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES: chambres simples ou doubles, à partir de 475\$/mois. 777-1631

POUR PERSONNES DU 3e ÂGE. La ville à la campagne. Air pur et eau pure. Ambiance familiale. Chambre simple ou double. Meublée ou non meublée. Personnel bilingue. 2 semaines à l'essai gratuites. Appelez-nous pour rendez-vous, Maurice ou Rosane, 378-1821

RÉSIDENTIE CABANA

"UN CHEZ SOI" adapté aux besoins des personnes retraitées et personnes âgées. Service d'infirmière et de pastorale, gicleurs aut., ascenseur, bain tourbillon, loisirs, salon de coiffure, etc. Chambres et suites. 175 AV. DU PARC. Inf.: 375-0184.

RÉSIDENTIE ST-ANTOINE, pour retraités, chambre simple, double, suite avec portepatio et balcon. Située centre-ville, ascenseur, bain tourbillon, service de blanchissage sans frais, infirmière, salon coiffure, messe. Inf. 378-6374

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

A ROXTON POND: Garage à louer, grandeur 20x12, 35\$/mois. Inf. 534-3897

ENTREPÔT À LOUER 50x60, isolé, libre immédiatement, prix à discuter. 375-5224 ou après 17 h au 378-2368.

GARAGE À LOUER const. récente, 40x50, 2 portes de 12'L. x16'H. 46 Yvon. (Près de Ovila Bernard). 378-3858, 378-2145.

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour ménage, et surplus d'inventaire de commerce. 378-4580

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU de 900 pi. ca. climatisé, chauffé, éclairé. Le tout à 6\$ le pi.ca. Au 398 rue Principale, Granby. 372-1705

BUREAU 230 PI.CA., secteur haute-ville, grand stationnement. 375-7336

BUREAU À LOUER pour assureurs, salon coiffure, etc. Air climatisé, chauffage inclus. Au Centre Duvernay (625 Duvernay). Inf: Daniel 372-3581.

RUE PRINCIPALE, espace de 1,400 pi. aménagement selon les normes du futur locataire, espace de travail de 1,100 pi. plus bureau fermé, rez-de-chaussée libre. Inf. 378-8642 ou 375-0899

257 DEMANDE À LOUER

RECHERCHE MAISON A LOUER à St-Alphonse ou environs. Inf. 375-7121

261 VOYAGES/ TRANSPORT

CO-VOITURAGE Granby-Montréal
Matin et soir.
Après 18 h 375-0907.

CO-VOITURAGE sortie 55 autoroute 10 (L'Ange-Gardien) à Montréal (Forum), arrivée 7h-7h30, départ 15h-16h 379-9831 (répondeur).

RECHERCHE départ tous les mardis matin à 8 h 30 pour Montréal (Université du Québec). 375-7793.

265 ANIMAUX À VENDRE

A VENDRE CHIOTS Lhasa Apso. Inf. 777-3291

CHIOTS AIREDALE-TERRIER de 4 mois, vaccinés, pure race, 175\$ chac. 263-9422 ou rés: 263-3206

CHIOTS CANICHE minis, Poméranien et Shitzu. Âgés de 8 à 10 semaines. Inf: 378-4185.

CHIOTS LABRADOR blonds, âgés de 3 mois, pure race, vaccinés. 379-9710.

ROTTWEILER très belle femelle, 5 mois, tatouée, vaccinée, prix à discuter. 378-0639

265 ANIMAUX
À VENDRE



NOURRITURE POUR CHIENS ET CHATS (oiseaux)

de haute qualité SHUR GAIN

160 Laval, Granby
375-1682

Livraison gratuite

Spécial pour un temps limité

COUPON RABAIS

2 \$ de rabais sur achat de 18 ou 20 kilo
1 \$ de rabais sur achat de 8 kilo

265-C1918

COURS DE GROUPE

3e Session débutant le 30 janvier
Obéissance Base I (avec laisse)
Obéissance PLUS (avec et sans laisse
PLUS limite de terrain).
Mercredi soir ou samedi matin.

ÉDUCATION CANINE CYNOVA

★ 777-7626 ★

SCHNAUZER STANDARD sel et poivre,
chiots 8 semaines. 1-677-1983

SPÉCIAL! CHIOTS ÉPAGNEULS, pure race.
514-296-4578

TIME DE CHEVAUX Belge avec attelage,
voiture et sleigh; Aussi Quarter Horse 10
ans. Inf. Mario au 263-3993

TOILETTAGE

pour petit chien
(max. 20 lb)
Après 17h sur semaine

378-0490

3 CANICHES de 8 semaines, pur-sang, non
enregistrés, 2 femelles et 1 mâle, vaccinés.
539-3186

3 CHIOTS BERGER ALLEMAND
Sevrés, 50\$ chaque.
539-4743

5 COCKATIELS blancs albinos et 1 paire de
cockatiels gris perle avec grande cage sur
pied, nid et acces. 372-8698

266 ARTICLES DE SPORT

ÉQUIP. GARDIEN BUT complet: Pads,
bloker, mitaines, patins, ½ saison d'usage.
Excellente condition. A bon prix. 375-6232

SKI ALPIN Salomon S-9000 1S PR8 avec fi-
xations Salomon 957 équipe, 650\$.
Inf: 777-3540

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR Commodore 64, tout équipé,
imprimante, lecteur à disque. Aussi 75 dis-
quettes. Le tout parfaite condition. Inf.
372-4533

269 BATEAUX

CHALOUPE FIBRE DE VERRE 14' 10", mar-
que Larivée 1989, 2 sièges, remorque
1990, 1,100 lb avec roues 12 po. et roue
de secours, prix 1,900\$. 372-9780

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS ET VENDONS
Marchandises en bonne condition
Également: Faillites, successions, surplus
de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1109 ROUTE 109, WEST BROME.
Pour tous genres d'encans:
263-5660 ou 263-2708

SPÉCIAL BOIS DE FOYER SEC

Bois mélangé 38\$/corde
Petit bois franc 44\$/corde
Bois franc fendu 48\$/corde
Bois franc frais coupé 35\$/corde
5 cordes et +, livraison gratuite
Extérieur, livraison en sus
7 jours, de 9 h à 21 h

Roger ou Linda
372-0386

271-C1497

265 ANIMAUX
À VENDRE

271 DIVERS À VENDRE

AAAAAAA
2 planchers de stocks usagés et meubles
2 frigos, 3 poêles, 1 congélateur, 3 TV-cou-
leur, 3 système de son, 3 ens. cuisine, 3
ens. chambre, 3 balayeuses, porte-man-
teaux, guitare base, 2 colonnes 50 RMS, 3
cages d'oiseaux, 2 jeux d'hockey, 2 me-
ubles vidéo et à four, 1 Commodore Vic 20,
linge usagé, 4 aquariums, disques, livres,
cadres, CB, poterie, vaisselier, bahut, jeu
Atari, Odyssé, horloge G-père, vaisselle, bi-
belots, dactylo, lampes, 8 radios d'auto,
ampli, booster, acc. élect. outils et coffre,
mini-TV, jouets antiques, plafonnier, esca-
beau, verrerie, raquettes, skis, patins, acc.
de sport d'hiver.

Spécialité: jeux, jouets, etc.
SPÉCIAL DE LA SEMAINE.

Radio d'auto Clairion 200\$

Serviettes .50, 1\$, 1.50\$

300 disques compact à 5\$.

Tél.-répondeur Sanyo, 125\$.

Camion Chevrolet Step Van au propane.
Honda 1980, autom. parfaite condition.
Datsun 1981, 5 vit. très bon état.
Bte fibre verre, camion ½ tonne, 150\$.

Achetons, achetons, achetons

Venez vendre votre stock

Ouvert 7 jrs de 10h à 5h.
LE FOURNARD DE L'USAGÉ
1090, 2 Dufferin (angle Dale)
Flasher bleu - 378-8309

★ ACHAT VENTE ★

★ SERVICE ★

Garantie un an, laveuse, sècheuse, poêle,
réfrigérateur.

MARCHÉ NOIR

691-1 Cowie (voisin de Gémo Meubles)
375-4733

ACHETONS VIDÉOS
ET TÉLÉVISEURS USAGÉS
Inf. 375-2323

ACHÈTE - ACHÈTE - ACHÈTE
ACHÈTE - ACHÈTE - ACHÈTE
Presque tout
(sauf appareils électroménagers)
Inf. 378-6861 ou 372-8058

ALTERNATEUR 20,000 et 25,000 watts.
514-263-4480 soir; ou 777-8125 Cell.

ARMOIRES À VENDRE avec évier, robinets
et comptoir, poêle et lave-vaisselle. Peu-
vent être vus avant le 12 février. 600\$.
378-5561

ASPIRATEUR Electrolux, 2 ans d'utilisation.
Tondeuse électrique avec sac. 777-1035
après 18h

ATTENTION ATTENTION!
MARCHÉ AUX PUCES
TROUVAILLES DES CANTONS
2270 PRINCIPALE, ST-PAUL ABB.

VENDONS: Mob. cuisine, mob. salon, me-
ubles de tout genre; Bibelots, livres, équi-
pements de ski Alpin, skis de fond.
ACHETONS et VENDONS de tout.
BIENVENUE A TOUS! SAM. et DIM. de 9h
à 17h. Inf. 379-9603 ou 375-6853

A VENDRE Aquarium 72 gallons, toute
équipée. 263-8310

A VENDRE ensemble de ski alpin neuf, gr.
8-9 ans, de marque Joff, valeur de 650\$,
laissé à 199\$ seulement; à vendre ensem-
ble de ski alpin, utilisé 1 journée seulement,
valeur de 450\$, on demande 149\$.
Inf: 372-1616

BUREAUX DE TRAVAIL, usagés, en bois,
fini érable ou chêne, 99\$ ch. S'ad. 3615
Principale, Dunham, 295-2766

CAISSE ENREGISTREUSE ÉLECTRONIQUE
avec taxes provinciale et fédérale.
LOCAL COMMERCIAL à louer, 400 p.c.
375-3434 ou 378-4746

271 DIVERS
À VENDRE

A VENDRE poêle, réfrigérateur, micro-on-
des, mini-laveuse, machine à coudre, ba-
layeuse, téléphone-répondeur, causeuse et
fauteuil Elran, étagère de salon. Comme
neufs. 378-5751

CASSETTES NINTENDO, 76 jeux en 1 à
165\$. 110 jeux en 1 à 235\$. Entre 9 h et
17 h 1-346-6318.

CHAÎNE D'ÉCUREUR D'ÉTABLE neuve, de
première qualité 5.75\$/pi., directement de
l'usine, même spécifications que idéale.
S'adapte à tout écurer. 600 Moeller, parc
industriel, Granby. 372-6459, soir
372-8664

CHRYSLER NEWPORT 1968, moteur 383,
parfaite condition. CLAVIER synthétiseur
Corg; Base Line de Roland TB 303, parfaite
condition. 375-0988

COMBINAISON de ski alpin avec veste de
marque Pedigree, gr. 5-6 pour dame, cause
de vente trop petit. 777-2228.

CONGÉLATEUR 22 pi.cu., blanc. Aussi
garde-manger en mélamine, amande.
378-9516

COUPE SÉLECTIVE DE BOIS FRANC, envi-
ron 175 cordes de 4 pi., sur 20 acres à
Dunham. Inf: 538-1412 ou 293-4818.

COURS D'ANGLAIS SUR 16 CASSETTES
AUDIO valeur 450\$, laisserais pour 150\$.
777-7565

DIVERS MOBILIERS DE BUREAU USAGÉS
en très bon état. 378-0403, Louise.

ENCANS RICHARD
TOUS LES SAM. SOIR 19 H

au 50, rue ARISTIDE
(derrière Granby Autorama)

Vendus: articles neufs et usagés. Pas de
TPS. Pour une soirée agréable, joignez-vous
à nous. Cantine sur les lieux.
L'ÉQUIPE: 372-8058

ENSEMBLE DE SALON MODULAIRE 5 mcx,
brun, comme neuf, 280\$. 372-6817

EQUIPEMENT DE BUREAU: chaises à billes,
bureaux, table à dessin, filière, téléphone
cellulaire. 372-7312

FOIN A VENDRE à 1.25\$ la balle. Inf.
375-2119 ou 378-1097

LIQUIDATION DE LAINAGE FIN à 1\$/mètre;
Tissu santé (coupons), 3.50\$ la lb; Cou-
pons ratine 2\$/lb; Coton ouaté, interlock,
au mètre et coupons. Inf. Tissu Briane Enr.
9 Rainville, Granby (chemin St-Paul, pre-
mière rue à droite passée boul. Bouchard).
372-0437

LITERIE POUR BÉBÉ comprenant douillette,
bordure de protection, ens. de drap et ri-
deaux, couleur pastel, aussi plusieurs cou-
vertures et draps, balance de bébé, sac à
couche, biberons, etc. 378-0268

Lits D'eau à partir de
199\$

Causeuses 399\$
Grande sélection de
littérature et douillettes
Lit D'eau Bonne Nuit
Granby
375-5073

MACHINE À ÉCRIRE Brother, 2 mois d'usu-
re, fait tout, valeur 325\$, pour 200\$
378-3775 ou 467-1600

MARTEAUX À 1\$; Pantalons de travail
15\$; Bottes d'eau vertes avec feutre 19\$;
Bas blancs 1\$; Laine paquet de 10 à 6\$;
Beaucoup d'autres articles. MARCHÉ AUX
PUCES, 1649 PRINCIPALE, GRANBY (face
Camping Tropicana). VEND.SAM.DIM.
372-1209

MEUBLES NORMAND CHAREST & FILS.
Vente de meubles neufs avec (légères im-
perfections). 309 Principale (angle St-An-
toine), Granby. 372-3846, rés. 372-6207
SPÉCIAL CETTE SEMAINE:
Mob. de chambre en stratifié.

MOBILIER cuisine en bois, couleur noyer, 4
chaises, vaisselier, valeur 500\$; Poêle
élect. Bélanger, or, 250\$. Inf. 372-0839

MÉTIER à tisser 45", avec beaucoup d'ac-
cessoires et tissu, 500\$; Gros mob. salon
en velours, imprimé, très propre, 600\$;
Cuisinière élect. 30 po, Admiral, 250\$;
lave-vaisselle Kenmore 19 po. 150\$; Tour
à bois Rockwell Beaver 36" avec base,
couteaux et plate, moteur ½ HP, 300\$;
Scie à ruban d'établi Shopcraft 10", 200\$;
Matelas 30", neuf, 40\$. Cause de vente:
déménagement. Inf. 378-3650

PATINS MOULÉS de garçon et fille gr: 3 et
4, comme neufs; Bicyclette de fille, gr 20".
Après 18 h 375-7591

PETIT POÊLE À BOIS pour cabane à pêche;
Aussi gros banc de scie élect.; Grosse re-
morque tout en acier, 15x8; un "winch"
électrique et 1 manuel. 293-3587

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR en bonne con-
dition. Inf. Bernard 375-5004

POÊLE À COMBUSTION LENTE avec cataly-
seur, capacité 1,500 pi.ca., tuyaux et souf-
flerie, 650\$. 372-6713

SOMMIER ET MATELAS Queen Sealy, 1
an, comme neuf; Aussi petit compresseur 1
HP. Prix à discuter. Inf. 772-6234

271 DIVERS
À VENDRE

SOUFFLEUSE A NEIGE Toro, 832, avec ca-
bine, très propre, 400\$. 469-4073.

TABLE POUR REDRESSER châssis d'auto
(frame), style Dataliner 378-2327

TAPIS DU MANUFACTURIER

Avec légères imperfections, à partir de
3.95\$ v.c. Prélart laissé au prix du contrac-
teur. (514) 546-3413.

Au 107, 4e Rang Est, Acton Vale.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usa-
gés, toutes marques. Bonne garantie. Inf.
378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR usagé marque Ford 3000 diesel
avec bucket à neige; Aussi 3 tracteurs à
jardin avec souffleuse, tout usage.
375-2876

VENTE souffleuse 3 forces, 125\$;
2 moteurs pour souffleuse 4 et 8 forces;
Dessus de siège de tracteur 25\$ ch.;
Portes demi-persienne 24" neuves 60\$ ch.
Portes ordinaires ½ carreaux vitrés,
30x82" neuves, 90\$;
Cadres de fenêtre 71x46, neufs, avec vi-
tres coulissantes et moustiquaires, 100\$;
Réfrigérateur blanc 24 po, 150\$;
20 figurines amovibles Heman,
plus 2 châteaux et 5 vaisseaux, valeur
500\$ pour 100\$.
Inf. 777-7565

VENTE À L'ENTREPÔT: lot de tissus à 1\$ le
mètre, polard, drap-santé. Ouvert: vendredi
de 17 à 21 h, samedi de 9 à 17 h, au 999,
rue Landry, Acton Vale, Route 139, en bas
de cours Valois.

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

De première qualité, choix complet. Satis-
faction assurée. Plan budgétaire à partir
25\$/semaine. Livraison gratuite. Inf.
372-8245

VIEUX MEUBLES
A VENDRE
Inf. 243-0894

VÊTEMENTS de maternité, gr. 9, dont 2
uniformes. Prix avantageux. Inf. 378-2503

2 TOURS à bois; 1 scie à ruban; 1 toupie; 1
étai; 1 sableuse; 2 calorifères 6 pi.; Antenne
UHF; Table tournante; Réfrigérateur;
Support à bagages; 1 balance sur roues.
Aussi commerce de lavage mobile (à pres-
sion) avec clientèle établie. Inf. 372-3092

4 CHAISES EN CUIR et tube chromé, pour
salle à dîner ou cuisinière; MOB. CHAMBRE
en mélamine, blanc, avec 2 bureaux. Inf.
Pierre au 378-8461 ou 372-1649

950 CHAUDIÈRES aluminium, 2 gallons;
250 chaudières galvanisées, 2 ½ gallons;
900 chaudières; 1 bassin 300 gals; Fe-
nêtre en bois couverte en vinyle 46x60; 2
portes alum. extérieures. Inf. 539-1356

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE: tremble coupé l'hi-
ver dernier, 25\$ la corde. 293-5883 après
17h

BOIS D'ALLUMAGE

Croûtes très sèches, en ballots ou débitées.
SCIERIE ROXTON, 372-1549

281 MACHINES À COUDRE

AUBAINE, MOITIÉ PRIX! Cuisinière Moffat,
4 ans d'usage, amande, tête et porte fu-
mées; Mob. salon, 2 mcx, très propre, idéal
pour s-sol; Store vertical comme neuf, bleu-
gris, pour porte-patio. Inf. 375-5828

OVERLOCK INDUSTRIELLE 5 fils, Siruba,
modèle 857, 1 mois d'usage, 1,500\$.
PLAIN industrielle, Omega, 450\$. Machine
à coudre White Jeans, 1 an d'usage, payé
729\$, demande 375\$. Machine à tricoter
Brothers, 300\$. 375-0848

282 VÊTEMENTS À VENDRE

BEAU MANTEAU DE FOURRURE, en ocelot,
gr. 10-12, coupe droite, à très bas prix. Inf.
777-0735

IL Y A PEUT-ÊTRE POUR VOUS soit un
manteau de fourrure, un chapeau ou un col-
let. FAITES-MOI UNE OFFRE!
Lucille Guertin Fourrure, 130, rue Court,
Granby. 372-1474

MANTEAU DE FOURRURE, chat sauvage,
dame gr. 10-12, 450\$. 548-2762 le soir
MANTEAU SIRBAIN en renard argenté, gr.
7 ans. Inf. 539-3399

RENARD NORVÉGIEN, très belle coupe, gr.
7-8 ans, prix 400\$. Inf. 534-1692

ROBE DE MARIÉE Pronuptia 1990, avec ou
sans accessoires, gr. 5 ans, pour personne
4'10". Inf. soir: 375-1086

ROBE DE MARIÉE, gr. 5 ans, avec robe
identique pour bouquetière 3 à 6 ans. Habit
noir pour page 3-4 ans. Aussi robe blanche
pour fillette 2 ans, avec tout les accessoi-
res, diadème, voile, bouquet, ton de
mauve, etc. 378-0268

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

ROBE DE MARIÉE à vendre, gr. 7-9 ans, fait
à la main, manches longues, décorée de
perles et brillants. 372-9351.

ROBE DE MARIÉE modèle 1990, gr. 7-9,
personne 5'5" à 5'8", style princesse,
avec traine, satin blanc, perles et paillettes,
acc: voile, pouf, gants, crinoline. Valeur
1,500\$. Prix à discuter. 375-0994

TRÈS BEAU MANTEAU de fourrure en pho-
que noir, garni de renard argenté, grandeur
8-10 ans, a été très peu porté. 372-2074

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS et vendons équipements com-
merciaux, restaurant, dépanneur, bouche-
rie, ou autre ENCAN LEHOUX INC. West-
Brome, 263-3180

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, cour-
tepointes, meubles, vaisselle, etc...
WE BUY ANTIQUES: armoires, quilts,
furnitures, dishes. Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS LAMPES NÉON pour ongles
en gel, et sableuse pour ongles. Jour:
243-0050 après 10h a.m. mercredi au di-
manche; ou 534-0989 le soir

ACHÈTERAIS à bon prix, camion ¾ de ton-
ne, cabine double. Inf. 293-3587

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET ou partie
de ménage, moderne ou antique, payerais
comptant. 534-2414

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CHERCHE CHANTEUR(EUSE), et un
BASSISTE pour jouer rock commercial.
Jour 372-0144 Jean-Guy. Soir 378-5117
André.

GUITARE IBANEZ Artist, avec case, pédale
distorsion BOSS et fil. Le tout 375\$ disct.
Inf. 378-2068

ORGUE 2 CLAVIERS et pédalier, 500\$. Am-
pli Peavy 200 watts, et 2 enceintes.
293-7728

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER(IÈRE) demandé(e), temps
plein ou partiel. Expérience requise.
RESTO POUCE, demandez Michel au
378-4348

BESOIN CHAUFFEUR pour semi-remorque,
2 ans d'expérience, à temps partiel, travail
local. Transport Yellow. 378-6499

BOUCHERS D'EXPÉRIENCE

Salaire et avantages sociaux, selon la com-
pétence. Demandez Victor Levesque, Provi-
go Gagnon. 378-4659

CAMELOT demandé entre 12-16 ans pour
la région de Bedford, pour distribué le Jour-
nal Le Record. (819) 569-9528 (frais virés)

ANIMATEUR(TRICE)

A TEMPS PARTIEL

(12 h/sem)

L'Exit de Waterloo est un organisme
à but non lucratif dont le but principal
est de regrouper les adolescent(e)s
de 12 à 17 ans. (Maison de jeunes)

DESCRIPTION DE L'EMPLOI:

- Travail de soir et samedi
- Encadrer et animer des activités
et sorties de groupe
- Assurer une présence active au
local

EXIGENCES:

- Posséder un DEC en sciences hu-
maines ou équivalent et/ou expé-
rience auprès des adolescent(e)s
- Capacité de travailler en équipe
- Connaissance du milieu et de l'an-
glais seraient des atouts

Les personnes intéressées sont
priées de faire parvenir leur curricu-
lum vitae au plus tard le 1er février
91 à:

L'Exit de Waterloo
48 rue Young,
C.P. 1110
Waterloo, Québec
JOE ZNO

301C1930

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUR(EUSE) avec expérience, pour congé de maternité de 9 mois et peut-être plus. Selon LeManège, Édith 375-0564.

DAME FIABLE demandée à domicile pour garder bébé de 4 mois, du lundi au vendredi. Pouvant se voyager, et non fumeuse. 372-2472



Dans le cadre de son programme des foyers communautaires

LE CENTRE BUTTERS INC.

est à la recherche de personnes désirant recevoir chez elles une ou deux personnes handicapées intellectuelles.

Les personnes retenues seront reconnues comme employés du Centre et auront les mêmes conditions que les préposés aux bénéficiaires.

En plus d'offrir un milieu de vie chaleureux, les personnes devront travailler à l'atteinte d'objectifs individualisés de chacun des clients dont elles ont la responsabilité. Chaque personne recevra le support à domicile d'un intervenant du Centre Butters.

Toutes personnes désirant obtenir de plus amples informations devront communiquer avec

M. Roger Bourque
au (514) 263-3545

301-C1454

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COMMIS DE PIÈCES
Expérience requise
Salaire selon compétence
COWANSVILLE TOYOTA INC.
demandez M. Guy St-Louis
263-8888

DEMANDE GARDIENNE à la maison pour garder 2 enfants, environ 12 h par semaine, possibilité d'augmenter les heures éventuellement. Devra se voyager. 469-3674 (Rougemont)



Emplois disponibles
SUR
bateau de croisière
Plusieurs postes
à combler!

1-613-224-6094

301C1862

REPRÉSENTANT

Compagnie établie en 1904 recherche un **REPRÉSENTANT-VOYAGEUR** pour la vente de produits pour toitures GOOD-YEAR et autres articles de maintien de bâtiments industriels, commerciaux et publics. Bonnes commissions. Écrivez à:

ENDUITS DE PROTECTION CONSOLIDÉS LTÉE
1965 A.R. Decary, QC
G1N 3Z8
ou appelez Yolande
1-800-448-5833

301-C1844

301 PERSONNEL DEMANDÉ**Conseiller(ère)s en mode**

Cholaissez une carrière valorisante comme conseiller(ère) en mode Relance. Joignez le chef de file dans le domaine de la mode à domicile avec une collection exclusive de vêtements pour junior, jeune femme et dame.

- Gérez votre propre commerce.
- Bénéficiez d'un excellent revenu.
- Organisez votre horaire de travail.
- Recevez gratuitement un entraînement dans la vente et en coordination mode.
- Disposez d'un ordinateur portatif pour gérer vos ventes. Contactez:

Michelle Messier, 375-7156
ou siège social au:
1-800-463-1624 sans frais.
(lund. au vend. 8h à 16h)

COUTURIÈRES à domicile, avec expérience seulement, possédant machine plain et overlock 5 fils. 263-5401

CUISINIÈRE disponible, avec expérience. C.V. disponible. Préférence le jour. Cafétéria, banquet, etc. 263-6808

DAME FIABLE demandée à mon domicile, pour garder 2 enfants. 378-2736.

MADAME vous avez BESOIN D'ARGENT? mais vous êtes prise à la maison? J'ai ce qu'il vous faut! Pour inf. 372-4116 et laissez votre nom sur répondeur.

RECHERCHÉS**TÉLÉPHONISTES et REPRÉSENTANT (E)S**

Nouvelle compagnie
Produit exclusif
Travail à temps plein
Salaire et/ou commission
Pour entrevue, contactez

777-1171

301-C1500

AUTONOME ???

Si les services financiers vous intéressent...

Informations :

CENTRE FINANCIER
372-1618

301-C1876

301 PERSONNEL DEMANDÉ

MAMAN A LA MAISON recherche une Nanny, pour 3 jeunes enfants. Aucun travaux ménagers, de 9h à 5h. Doit se débrouiller en anglais et se voyager. De 4 à 5 semaines. Inf. Pierrette au 378-2657

RECHERCHE joueur de base, pour groupe rock-rétro. (514) 548-3751

TOUTES PERSONNES qui désirent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. Sans frais 1-800-567-1725

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FERAIS LÉGER MÉNAGE dans maison privée ou endroit public. 372-3282 ou laissez message.

323 COURS PRIVÉS

COURS DE PEINTURE: technique de base et avancée. 378-4677

COURS DE RÉCUPÉRATION pour enfants au primaire: français, mathématique, etc. Avec enseignante diplômée de l'Université de Sherbrooke. Inf. 777-2802

324 SANTÉ

M. LYSE CARBONNEAU
thérapeute

Massage; réflexologie, accupressure, équilibre des énergies, ateliers, etc. 777-4383

342 GARDERIES

ANCIENNE GARDERIE MANON de retour, près lac Boivin, garderais à l'heure, journée, semaine. Avec reçu. 375-6812

CHEZ TANTE MARIE, garderie en milieu familial, depuis 6 ans. Besoin d'amour? Viens me voir! Atmosphère récréative et une attention personnalisée. On s'exprime, on s'amuse, on bricole et mijote de bon plat. Recus. Dès 6h30. Enfants de 1 à 6 ans. Cour clôturée. Non fumeuse. Secteur Léger-Denison. Inf. 375-3355

JEUNE MAMAN responsable, désire garder des enfants (0-5ans) à mon domicile du lundi au vendredi. 777-5906

JE GARDERAI enfants de 0 à 5 ans, temps plein ou partiel, de jour, repas équilibrés, secteur de Bromont. 534-3917

MAMAN demeurant rue Caron, non fumeuse, garderait enfants âgés d'un an et plus. Inf. 375-9154

MAMAN D'EXPÉRIENCE garderait bébés ou jeunes enfants chez-elle, jour ou soir. Inf. 372-3236

MAMAN GARDERAIT ENFANTS à la journée ou à la semaine, près des rues Maison-neuve et St-François. 375-3217

VOUS CHERCHER UNE GARDIENNE stable pour vos enfants de 3 à 5 ans, jeux-bricolages-etc. Beaucoup d'expérience et références. À la journée ou à la semaine. 12\$/jours, possibilité de reçus. Canton, à 2 pas de l'école. Hâtez-vous les places sont limitées. France 777-1019

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

Attention! pour **CONSTRUIRE** ou **RÉNOVER** 20 ans d'expérience à votre service. 375-4792

ATTENTION!

Nous faisons le ménage dans résidence ou appartement pour personnes âgées ou malades **GRATUITEMENT**. 372-0437

ATTENTION! HOMME A TOUT FAIRE, 10 ans d'expérience, travail de qualité: Peinture, joints, rénovations et plus. Aussi travail à l'extérieur. Prix très raisonnable. Inf. 372-4852

ATTENTION FIANCÉS!

En collaboration avec plusieurs marchands et professionnels de la région, belle soirée pour vous au Castel, le mardi 19 février 1991, à 19 heures.

Parade de mode avec cortège nuptial. Nombreux prix de présence de très grande valeur. Entrée gratuite. Condition: s'enregistrer pour recevoir votre invitation.

Jeannine Robillard
378-7772

BESOIN D'UN ORGANISTE pour votre mariage. Inf. 263-3466

CHAUFFEUR DISPONIBLE pour tous genres de transports, Classe 1,2,3,4,5. Inf. 777-3971

DÉCAPAGE! Spécialité mobiliers antiques et modernes, armoires de cuisine et portes. Réparation et finition. Maurice Proulx, 469 4943

343 SERVICES DIVERS**COMPTABILITÉ MADELEINE BERGERON**

Conseillère en tenue de livres

375-4076

Services offerts aux P.M.E. Construction et entreprises de tout genre.

AUTRES SERVICES:

Tenue de livres fin de mois; fin d'année;

Ouverture de livres;

Formation à la tenue de livres dans votre entreprise.



Pour tout genre de réceptions, nous vous offrons notre spacieuse salle.

Réservation
372-2511

L14050

Appareils SERVICE LAPLANTE

- Lave-vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses-sécheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs

Sur rendez-vous le soir
app. 777-2224
Granby L-13881

**Les Constructions Léon Dionne Ltée**

Rénovation
-Commercial- Résidentiel
EXPERT EN SINISTRES
Estimation GRATUITE

Y. Dionne 182 Robinson Nord 378-2388
J.C. Dionne 206 Robinson Nord 378-2262

L13677

GRAND MÉNAGE**MÉNAGE EXPRESS ENR.**

Granby Service d'entretien ménage: Résidentiel Professionnel Personnel responsable

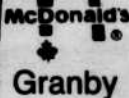
D. Dame, Dir. entraîné et assuré.
NOS SERVICES:
• Planchers • Murs et plafonds
• Tapis • Vitres
• Intérieur d'auto • Meubles r. inboursés
• Ent. régulier • Après sinistre
Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

1646

Installation d'antennes

* SPÉCIAL *
Vérification complète de votre système d'antenne.
Estimation GRATUITE * SPÉCIAL *
* Réparation de télévisions couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TELEVISION
372-1668

PERSONNEL DE MAINTENANCE

Vous êtes à la recherche d'un emploi à temps partiel ?
Vous n'avez pas d'expérience dans l'entretien mais vous êtes prêt(e) à apprendre ?
Vous êtes exigeant(e) sur la propreté, débrouillard(e), dynamique ?
Nous avons un poste disponible pour vous.
Horaire de nuit:
Vendredi-samedi et dimanche de 3 h à 11 h
Nous offrons divers avantages.

Les candidat(e)s intéressé(e)s peuvent se présenter au:
Restaurant Mc Donald's, 870 Principale, Granby (QC) J2G 2Z2

301C1494

RECRUTEMENT DE CAMELOTS**pour le "Plus Dimanche"**

Nous sommes à la recherche de camelots pour la distribution du "Plus Dimanche" dans la région de ROXTON POND pour les secteurs suivants de la ville:

RUES	# PORTES
BALLARD	Complet
CARTIER	Complet
CHAMPLAIN	Complet
DELORME	Complet
DU PARC	Complet
GEVRY	Complet
HORACE MONTY	Complet
LACASSE	Complet
MANEU	Complet
MICHEL	Complet
PRINCIPALE	771 à 870
ST-JEAN	1 à 921

La distribution doit être effectuée le samedi en fin de journée ou le dimanche avant-midi. Nous reconstituons présentement notre banque de noms pour le "Plus Dimanche". Donc, fais vite et donne-nous ton nom! Pour informations:

Huguette Tétreault 372-5232

L1933

343 SERVICES DIVERS

★ ★ CLAIRVOYANCE-TAROT ★ ★
Médium, etc. Gaétan, 372-2528

★ ★ HOMME A TOUT FAIRE ★ ★

Peinture, pose tapis, prélaits et petites réparations. Estimation gratuite. Inf. 372-2528, 777-7079

FERAIS PEINTURE de tout genre. Conciergerie et maintenance. 12 années d'expérience. Estimation gratuite. 777-4434

FERAIS RÉPARATION de plafonds et plafonds en stucco. Inf. 372-0976

GILLES DESROSISERS ENR.
JOINTS-PEINTURE-MENUISERIE
777-5727

HOMME FERAIT ménage et grand ménage, travaux de peinture, etc. 372-4464

343 SERVICES DIVERS

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.
Entretien - Réparation - Service 24 hrs
Granby - Banlieue.
Inf. 375-3289, 1-625-5284

L'ORDRE DE LA ROSE-CROIX AMORC
Offre un cheminement initiatique qui ouvre une fenêtre à la lumière du Maître intérieur. Pour plus de renseignements, 372-4778

MARI A LOUÉ, services de tous genres, travaux extérieurs et intérieurs, etc.
Inf. 777-2348

PERSONNES AGÉES, avez-vous besoin d'aide? Je suis préposée au bénéficiaire, que vous soyez autonome ou en perte d'autonomie, je peux vous prodiguer les soins nécessaires chez-vous avec chaleur. Inf. Micheline au 777-1183

343 SERVICES DIVERS

LOCATION SENS UNIQUE
location de cassettes Nintendo et Game Boy
seulement 5\$ pour 1 semaine.
Plus de 300 titres en location.
Avons aussi un grand choix de manettes turbo
à partir de 14.99\$.

Marché aux Puces du Canton
82 IRWIN - 777-4844
OUVERT SAM.DIM. 9h à 17h.

PEINTURE INTÉRIEURE
TRAVAIL PROFESSIONNEL.
Inf. (frais virés) 442-1337 Richard.

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Allie Inc. 378-4560
Membre de l'Ass. de la Const. du Québec

PLANS RÉSIDENTIELS
de qualité pour vos projets de construction.
GARY CHARLAND, 378-4599

PLOMBERIE-CHAUFFAGE
Résidentiels, entretien, réparation: plomberie, drain, pompe à l'eau, adoucisseur, système de chauffage, etc. Aussi spécialistes économie d'énergie, ex.: thermostat programmable, contrôle d'humidité, balancer système de chauffage, etc. 378-0099

RADIATEURS DE L'ESTRIE
Ouvert lundi au samedi
Profitez de nos spéciaux pour l'hiver
SUR

Vérification du système de refroidissement et nettoyage de chaufferette
Vente et réparations de radiateurs et de réservoirs d'essence
En guise de préparation
RADIATEURS DE L'ESTRIE
PROPR. ROBIN DESJARDINS
44, RUE YVON à GRANBY
(Dernier garage à droite)
378-5572

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel: Meubles, appareils ménagers, linge, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille. 372-9243

RÉNOVATION DE TOUS GENRES
Finition intérieure/extérieure, toiture, porte, fenêtres, etc. Demandez Marc au 293-7010

SLEIGH RIDE
AU RANCH MASSAWIPI
NOUS VOUS PROMETTONS
PLEIN DE PLAISIR!
Réservation: 777-4511
SOUDURE D.G. ENR.
Spécialité soudure et peinture à poudre cuit. Production en sous-traitance. Qualité et prix compétitif. 539-4590 de 17h à 21h.

BIJOUTERIE SUISSE
Spécialités:
CRÉATION DE BIJOUX EN OR
● Diamants bleus A-1
● Montres suisses
● Importation
Au prix de gros
40% à 50% de réduction
F.N. Poulin, prop. 378-2020
423, rue McDonald Granby
343-C1758

343 SERVICES DIVERS

RÉPARATION
Cuisinière, réfrigérateur, congélateur, la veuse-sècheuse, déshumidificateur, air climatisé, etc. Achat d'appareil usagé définitif ou non. Travail garanti. 378-1145

SERVICE DE RÉNOVATION GILLES GUAY
Finition de sous-sol; revêtement de toiture et reconstitution; agrandissement; changement de porte et fenêtre; modification intérieure et finition tout style.
Estimation gratuite. (514) 263-4947

SERVICE PRIVÉ D'ENTRETIEN MÉNAGER
et d'aide à domicile. 539-1898

TU PRENDS UNE ANNÉE SABBATIQUE?
Tu pars en voyage? Tu dois laisser ta maison, ton logis pour une raison ou une autre? Je m'engage à l'habiter, prendre soin: chat, chien, oiseau, plantes, à faire suivre le courrier, etc. Personne sérieuse et responsable. Peut fournir références.
Inf. 372-6386

UNIQUE TAROT MYTHIQUE
Présent - avenir - chance - destiné
Sur rendez-vous Suzanne 378-0951.
Répondeur: 378-9459

VOUS AVEZ DES POMMIERS! Tailleurs de pommiers avec expérience. Pour estimation: 777-8043, ou laissez message.

349 AGENCES DE RENCONTRE

CLUB AMITIÉS NOUVELLES
Danse tous les samedis soir à 21 h
Samedi 26 janvier
à la Légion Canadienne, 172 Court, Granby
Bienvenue à toutes et à tous!
NOUVEAU: les JEUDIS, soirée d'accueil et pratique de danse
Inf: 372-6443

FEMME LIBRE 34 ans, de nature tranquille, aimant les ballades en auto, le dialogue et la marche, aimerait rencontrer homme entre 35 et 40 ans, 5'9" et plus, compréhensif, patient et sensible. But sérieux. Photo serait appréciée, et réponse en retour. Écrire au Casier 1720, La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4.

HOMME dans quarantaine, belle apparence, emploi stable, pas d'auto, recherche femme autonome de 35 à 43 ans, goûts simples, aimant la nature; elle peut avoir un léger handicap physique. Photo serait appréciée. Écrire à Casier 1715, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

HOMME DANS LA QUARANTAINE, propre, fier, doux et ambitieux, recherche femme pour le grand amour. Écrire à: M. Tremblay, C.P. 276, Cowansville, QC. J2K 2X5

HOMME DE 38 ANS, 5'11", 178 lb, belle apparence, possédant maison en campagne, désire rencontrer femme de 32 à 42 ans, belle apparence, non obèse, qui aime les belles choses simples de la vie et qui cherche l'amour. Écrire à 90 chemin Bell, Canton Shefford, JOE 2N0. (Photo serait appréciée).

RETRAITÉ cherche une partenaire désirent s'impliquer dans une recherche de mieux-être de Paix et d'Amour. 375-9445

VANESSA jeune fille de 20 ans, blonde, jolie, affectueuse, aimerait rencontre occ. avec homme généreux. (819) 566-8845.

VIDÉO-CONTACT
Concept de rencontre unique au Québec
Une image vaut mille mots
J'agis maintenant!
Inf. Gilles, 378-4122

"WINTER BLUES" Homme d'âge mûr, grand, bien mis, retraité, recherche compagne non fumeuse, âgée de 40 à 50 ans, qui aime la danse, les bons repas et le bridge. Personne ayant permis de conduire et désirent partager les dépenses pour un voyage en Floride pour l'hiver. Départ: 2e semaine de février. Veuillez faire parvenir votre photo et vos coordonnées à: Winter Blues, general delivery, Knowlton, JOE 1V0.

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE Arctic Cat 1978, 3,500km. Parfait état. Inf. 372-9576

2 MOTONEIGES Bombardier Olympic 399, prix 475\$ et un Arctic Cat, 340, prix 375\$. Inf. 457, 9e Rang, Ste-Brigide.

365 MOTOCYCLETTES

MOTO 4 ROUES Kawasaki, Mojave, 1988, moteur 250cc, 4 valves, refroidie liquide, très propre, prix à discuter. 293-8567

MOTO 4 ROUES YAMAHA 1986, en très bonne condition, 2,000\$. 375-9381.

SUZUKI QUAD RACER 1985
1900\$
379-5831

4 ROUES Mojave, 1987, 110cc, pour enfant et adulte, 1,500\$. Moto 3 roues, 125 cc, 1984, 500\$; Motocross RM 250 cc, 1990, 2,800\$. MOTONEIGE Panthera 5000, 1977, 800\$. Et autres motoneiges, 250\$. Prendrais échange. 777-1488

4 ROUES: YAMAHA Banshee 87, machine performante, avis aux intéressés, très bonne condition; YAMAHA 86, modèle 225, autom. 10 vit. avec recul, drive-shaft, avec winch de 2,500 lb, très propre; SUZUKI 85, Quarter Runner, modèle 230, démarreur autom. très bonne condition; PELLER avant pour 4 roues, en spécial, avec le support. Inf. 293-3205

turootte moto

Le plus important centre de la moto en Estrie
YAMAHA

HONDA **SUZUKI**

Kawasaki **jet ski**

HONDA
Produits
Mécaniques

95 Centre, Granby
378-3002 - 378-3278
L14026

368 CAMIONS

CAMION Ford Ranger 1986 King Cab, boîte Fibrobec, avec pneus neufs et cluth neuve. Prix 4,500\$. Inf. 375-2796

CAMION A PAIN, CHEVROLET P-30, 1981, alum. moteur, transm. cluth, freins, 1 an d'usage. 5,900\$. Faut voir! 469-5147

CAMION FORD 7000, diesel, 1979, pour transport d'animaux, boîte 21'. Inf. 539-3399

CAMION GMC SL SIERRA 1990, 1/2 tonne, V6 autom. 12,000km, avec boîte Fibrobec même couleur que le camion, avec marches-pieds. Très bon prix. Cellulaire si désiré. Inf. 777-4067

349 AGENCE DE RENCONTRES

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
HANDICAPÉES (physique, léger)
(Valide jusqu'au 2 fév. '91)
RÉDUCTION DE 50 % SUR ABONNEMENT D'UN AN.
- Pour dame seulement hand. phys. ou pas qui accepte monsieur hand. phys. léger.
À la recherche d'un professionnel ou semi-prof. entre 45 et 55 avec beau vécu.
GRANBY 777-3330
349-C1577

OUVERT 7 JOURS

LES ENTREPRISES
J. PONTBRIAND ENR.

ACHAT ET VENTE DE MEUBLES

2267, Av. du Lac Ouest (514) 372-2450
Roxton Pond (514) 378-2317

Carrosserie Milton inc.

DÉBOSELAGE - PEINTURE
Spécialité: Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075
L14026

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS
A.B. HORNER ENR.
A.B. HORNER INC.

A votre service depuis 1947
DEPUIS 1947

NOS SERVICES

- Tapis
- Draperies (à domicile)
- Intérieur d'auto
- Division sinistre
- Dégâts d'eau, feu, fumée.
- Protecteur Scotchguard
- Mobilier
- Grand ménage
- Stores verticaux
- Traitement anti-bactérien
- Élimination d'odeurs

Bryan Horner
technicien diplômé
27 ans d'expérience

Je suis maintenant disponible pour tous vos problèmes de nettoyage de 13 h à 17 h 30 du lundi au vendredi au 343-C1768

32, rue Lansdowne, Granby 375-0990

SERVICE DE LAVAGE

P.M. Granby Inc.

2 camions/ateliers mobiles à votre service

Appelons-nous pour connaître nos spéciaux.

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Lavage de murs et plafonds
- Antistatique
- Antitaches
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.

SERVICE 24 HEURES

Granby: 375-1883
Bromont: 534-3718

343-C1765
LAVÉUSE DANS NOTRE CAMION

368 CAMIONS

CHEVROLET S-10, 1987, autom. King Cab Durango, V6, am-fm cassette, très propre, 7,900\$ ou meilleure offre. Inf. 243-0894

JIMMY 83, 4x4, V6, 5 vit. 3,900\$.
JIMMY 85, 2 roues motrices, tout équipé.
CHEROKEE 84, 4x4, V6 autom.
PICK-UP FORD 87, F-150, V8, 5 vit.
DODGE CARAVAN 86.
PICK-UP DODGE 77, 4x4 avec pelle à neige avant, prix à discuter.

AUTOS DENIS BORDUAS 379-9357

PICK-UP FORD 1981, 4x4, F-250, moteur 400, muni d'une grappe à neige. Inf. 375-4751

PICK UP GMC S-15, king cab, 1985, 4x4, aut. 2.8 L, pneus, freins et radiateur neufs, très bon prix pour vente rapide. 375-0724

PLYMOUTH VOYAGEUR LE, 1985, 5 pass. 4 cyl., équipement complet sauf air climatisé, très bonne condition. 372-4485

REMORQUE fermée, 10x6, 4 roues, tandem, idéale pour transport de 4 roues motrices ou motoneiges. 500\$. 293-3587

REPRISES DE FINANCE

1988 PICK-UP CHEVROLET 1/2 tonne, aut., 1988 FORD RANGER, V6, avec boîte fibre.
1988 FORD ECONOLINE, Club Wagon, tout équipé.

Venez faire une offre.
872 DUFFERIN - 375-9930

TOYOTA 1987, Van LE, 7 passagers, 4x4, tout équipé, avec garantie, 12,500\$. Inf. 375-2055

TRACKER 1990, 4x4, 17,000km, accidenté avant droit, spécial à 6,500\$. Inf. 293-6383

VAN VENDURA 1500, 1986, très propre, ou 378-2514 ou 372-1363

370 AUTOS

ACURA INTEGRA LS 1990, aut., 4 portes, tout équipé, 8,500 km, 17,500\$. 378-6476 ou 777-2423

BONNE AFFAIRE! Moteur 350 2 barils, 1973, rouge, réusiné, "sliker", 350\$.
BUICK REGAL 1977, 350 4 barils, bon état, 550\$. MONTE CARLO 1980, 267, très bon état, 950\$. CAMARO 76 pour pièces. 375-3179 Patrick

BUICK LESABRE LTD 1988, tout équipé, 11,900\$. 263-6423

370 AUTOS À VENDRE

CADILLAC Fleetwood d'élégance, téléphone cellulaire, garantie jusqu'en '92, laissez pour balance de prêt. Cause: Permis suspendu. 539-2421.

CADILLAC 1978 blanche, intérieur rouge, 4 pneus neufs, en bonne condition. Prix 2,500\$. 372-0790.

CAMARO 1978, Type LT, peinture récente, freins, suspension, échappement neufs, hood de Z-28, 1981, fonctionnel, am-fm, tilt, PB.PS. etc. 2,000\$ disc.; CAMARO 83, am-fm, tilt, PB.PS. très propre, blanc, avec bande décorative noire, moteur V6, 2.8 litres, autom. 3,200\$ disc. Yvon 372-9845 ou 372-8153

CHEVROLET IMPALA 1974, 350\$. Inf. 375-3718

CHRYSLER LE BARON 1981, 4 portes, 6 cyl. parfaite condition. Prix à discuter. Inf. 378-3144

CHRYSLER LEBARON 1982 moteur 2.6, toit ouvrant, tout équipée, en très bonne condition, 1,400\$ nég. 372-8730.

CHRYSLER NEW YORKER 1985 4 portes, mécanique A1, très propre, vitres et sièges élect., air clim., am-fm cass., 4 cyl. 2.6 l, 6,500\$ 372-9541

COLT 85, 4 ptes, autom. 3,200\$.

ESCORT 86, 2,800\$.

PONTIAC FIREBIRD 84, V6, aut., très propre, excellente, 3,500\$.

AUTOS DENIS BORDUAS 379-9357

CORVETTE 1979, 96,000 km, extérieur jaune, intérieur cuir noir, en très bon état, moteur 350L48, automatique, 4 pneus neufs, prix d'aubaine avant le printemps, 8,500\$. 372-8881

CUTLASS Brougham 1980, V8, automatique, 372-6490

DODGE ARIES 1985 4 cyl., en très bonne condition, syst. échappement et freins neufs, aucune offre raisonnable refusée. 777-4764

DODGE OMNI 1985, 2.2 automatique, 5 portes, am-fm stéréo, très propre. 378-5499.

FORD ESCORT 1982 sport, 86,000 km, 4 cylindres, 4 vitesses, super propre, plusieurs pièces neuves, radiocassette, 875\$ discutables. PONTIAC Phoenix 1980, bonne condition, 450\$ discutables, échange accepté pour camionnette; T.V. COULEUR 20 po. très propre, prix 250\$. Inf: 777-3453.

370 AUTOS À VENDRE

FORD ESCORT L, 1985, 2 portes, man. 5 vit., 79,000 km, en très bonne condition, balance garantie 24 mois. Inf. 777-2942

GARAGE 23 INC.
23 RAINVILLE, GRANBY
DÉBOSELAGE ET PEINTURE
REDRESSEMENT de CHÂSSIS
VOITURES DE COURTOISIE
GRATUITES
378-9400

90 PULSAR, aut., air clim., régulateur de vitesse, toit hanté.

89 PULSAR, manuelle, toit hanté.

88 GRAND AM, 4 portes, air clim., régulateur de vitesse.

87 CAVALIER Z-24, man., toit ouvrant.

86 SIERRA, 4 portes, aut., air clim.

86 TOPAS, 4 portes, aut., air clim.

86 CALAIS 2 portes manuelle.

85 RENAULT ENCORE, 2 portes, man.

89 CHEROKEE LAREDO, 4 portes, aut., vitres électrique, air clim., régulateur de vitesse.

Toujours Plus Service
SPÉCIAL!
VENEZ NOUS VOIR et
faites-nous une OFFRE!
DENIS GÉNÉREUX
VENTE automobile
NEUF ET USAGÉ
23, rue Rainville, Granby
378-9400

GRAND AM SE 1986, blanc, V6, injection, autom. tout équipé, 4 pneus d'hiver et 4 d'été neufs sur mags. Super propre. Garantie transf. À VOIR ANGLE PRINCIPALE ET ÉVANGÉLINE 6,800\$ Inf. 375-8861

GRAND AM 1988, 2 portes, blanc, 16 valves, tout équipé sauf air clim. Inf. 372-9108

HONDA ACCORD LX 1989, blanche, 4 ptes., 61,000 km, A1, balance de garantie groupe moteur, 12,000\$. 372-1722

370 AUTOS À VENDRE

GOLF DIESEL 1985, 2 ptes, 5 vit. mécanique en excellente condition, extérieur et intérieur comme une neuve. A un prix très raisonnable. A qui la chance de faire des économies d'essence? Inf. 469-3440

GRAND AM LE, 1986, 2 portes, 4 cyl. autom. 40,000km, pneus neufs, mags, vitres élect. am-fm stéréo, etc. Parfaite condition. Comme neuve. 7,800\$ nég. Inf. 372-2399 ou 372-7102

HONDA PRELUDE 1985, 85,000 km, aut., radio Am-Fm avec Equalizer, couleur rouge, 8,000\$. 777-7316, Manon

HYUNDAI EXCEL GL 1988, 2 portes, blanche, 54,000 km, excellente condition. 539-1587

HYUNDAI EXCEL CXL 1991, blanc, 12,000 km, 5 vit., servodirection, servofreins, raison: voiture fournie. 372-0668

JETTA 87 GAZ 4 portes, 84,000 km, 4 pneus neufs, carrosserie et mécanique A1, bal. de garantie NAW, 7,250\$ Après 18h 293-5507

LE BARON 1988, coupé, 22,000km, garantie transf. 7 ans 115,000km, contr. vitess. volant ajust. air clim. valise élect. porte à gaz élect. sièges inclin. vitres teintées, pneus 4 saisons. Couleur black sherry. A bon prix. Inf. 378-1084

MERCURY COUGAR 80 moteur 255 A1, body super, 1,000\$ à discuter. 378-1637

MERCURY GRAND MARQUIS 1981, équipée, 59,000 km, très propre, prix à discuter. 293-3467.

MERCURY LYNX 1986, manuelle, 2 portes, 4 cyl. très propre, très bien chaussée, 102,000 km, 2,200\$. Inf. 372-5028

MIRADA 1980, carrosserie et mécanique A-1, 1,500\$ nég. Inf. 378-4785

MUSTANG MACH I 1970 Codem (351c), mags, louvers, exhaust, radiateur, peinture 2 ans. Pas de rouille. Excellente condition, 2,700\$ sans mécanique. Inf. 375-4902

NISSAN PULSAR 1987, 5 vit. toit ouvrant, radio am-fm stéréo, prix 7,500\$ nég. Inf. 372-8056

NISSAN 300ZX 1984
378-7797
FAUT VENDRE

OLDS OMEGA 1980, V6, moteur et peinture neufs, 1,000\$ négociable. 548-2936 ou 539-2013

PONTIAC J2000, automatique 83, en bonne condition. 372-6805

370 AUTOS À VENDRE

PIERRE BOIVIN AUTO ENR.
1141 DUFFERIN, GRANBY
Inf. 777-3553

1986 OLDS Ciera, fam. full.
1986 NISSAN 200 SX XE, 5 vit.
1985 NISSAN Sentra XE, autom.
1985 NISSAN Pick-Up, King Cab.
1983-84 CHEVROLET Blazer, 2x4.
1978-79-80 VAN, finies camper.
A L'ACHAT D'UN DE CES VÉHICULES
NOUS PAIERONS LA TPS
Possibilité de garantie.

PONTIAC BONNEVILLE LE 1985 très bonne condition, aut., air clim., vitres élect. 534-2873

PONTIAC FIREFLY 1989, 3 cyl. 36,000km, 7,000\$. Inf. 378-1355

PONTIAC J2000 familiale, 1984, automatique, 2,700\$ négociable. 375-4392, 263-8497

PONTIAC LEMAN 1979, 4 portes, 305 aut., 65,000 milles. super propre, mécanique et carrosserie A1. Faut voir! 625\$ discutables. 777-3453

PONTIAC VENDURA 1976, et OLDSMOBILE CUTLASS 1978, le tout 400\$. 793-2660 après 16 h, demandez Pierre.

PRIX RÉDUIT
ACURA INTÉGRA RS 1990
blanche, 2 portes, man. 5,500 km, garantie 5 ans, marquage anti-voil, protection supplémentaire anti corrosion. 777-7340.
SUPER SPÉCIAL NISSAN SANTRA 1990, 38,700 km, autom. 2 portes, laissée pour balance d'emprunt. Inf. 375-4361
SUZUKI SAMURAI 1989
4x4, 16,000 km, garantie, radio AM-FM. Inf: 378-4212

81 PICK-UP CHEVROLET, man.
83 PICK-UP CHEVROLET, 6.2 diesel, aut.
84 CHEV. PICK-UP diesel 4x4, aut.
87 DODGE MINI RAM VAN, aut. 6 cyl.
84 HONDA CIVIC, manuelle.
84 OLDSMOBILE CIERA, 4 portes, aut.
85 BUICK CENTURY, aut., 4 portes
85 NISSAN 200 SX, man.
86 BUICK SUMMERSET, automatique.
86 DODGE COLT, manuelle.
86 PLYMOUTH CARAVELLE, aut., 4 ptes.
87 TOYOTA TERCEL, manuelle.
87 VOLKS FOX, man.
88 HONDA ACCORD EXI, automatique.
90 HONDA ACCORD EXR, automatique.
Plan de FINANCEMENT disponible
AINSI que GARANTIE.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370, 378-8029

SPÉCIAUX LIQUIDATION

sur véhicules usagés

Nous ne refusons aucune offre RAISONNABLE...

AUDI 5000S QUATTRO 1988
69,000 km, 19,000\$

AUDI 5000CD QUATTRO 1988
114,000 km, 19,500\$

JETTA 1989, automatique
53,000 km, 11,795\$

ACURA LEGEND 1987
101,500 km, 11,595\$

PASSAT 1991
21,800 km, 19,495\$

JETTA TURBO DIESEL 1987
175,000 km, 7,495\$

CAMPER WESTFALIA 1983
162,783 km, 7,995\$

GOLF DIESEL 1991
3,000 km, 11,500\$

GOLF CABRIOLET 1988
"best seller", 86,000 km, 11,995\$

Financement
très compétitif disponible sur place

Automobiles
GRAN-MONT
1133 Principale, Granby
372-4763 L-14717

MAINTENANT

LOCATION
d'automobiles
court et long termes

2995\$

par jour
assurance
incluse

Plus de 40
véhicules
à vendre en
inventaire

Possibilité de garantie

 **Jean Verrier Autos**

Vente et location
500 Dufferin, Granby
375-3633 L-14234

SPÉCIAL
TPS incluse
du 14 au 31 janvier
Les spécialistes
de l'usagé!

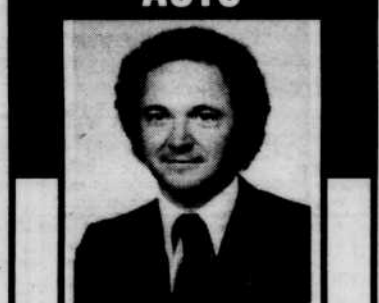
89 TOYOTA COROLLA 4X4, 4 p., 5 vit., 33,000 km
89 TOYOTA CELICA GTS, tout équipée
89 SUZUKI SIDEKICK, 5 vit., décapotable
89 TOYOTA SUPRA turbo Targa, aut., L. équipée
88 HONDA CIVIC DX, 3 portes, 5 vit.
88 TOYOTA "extra-cab", 4x4, V-6, 5 vit.
88 TOYOTA CAMRY I.E., L. équipée, 4 cyl.
88 TOYOTA CAMRY, V6, aut., air clim.

83 DODGE OMNI
Aut., radio 1,499 \$
80 FORD PINTO
Aut., 20,000 km 1,399 \$
80 PLYMOUTH
CARAVELLE
4 p., 318, V-8 699 \$
79 OLDSMOBILE
CUTLASS
4 portes 1,499 \$

88 TOYOTA COROLLA, 5 vitesses
88 TOYOTA TERCEL, coupé, 5 vit.
88 FORD RANGER, 5 vit., boîte fibre
86 FORD AEROSTAR XL, V-6, aut., 7 pers.
87 FORD CAMPER 24", Glendale, "Sterling", L. équipé
86 PLYMOUTH RELIANT K, familiale
86 HYUNDAI STELLAR GLS, 5 vit., vitres élec.
86 FORD BRONCO II, Eddie Bower, aut.
86 HYUNDAI EXCEL, 5 p., 5 vit.
86 TOYOTA TERCEL "station wagon" 4x4, 5 vit.
85 JETTA, 5 vitesses
85 TOYOTA SUPRA, tout équipée
84 NISSAN SENTRA, 4 portes, 5 vit. L13598

 601
Principale
Granby
378-8404
L14088

FRANÇOIS DELORME AUTO



89 JIMMY, tout équipé, aut., 4.3 L
88 CHEVROLET PICK-UP 1/2 tonne, avec boîte Fibrobéc, V6, aut.
87 FORD RANGER
87 CELICA GTS
86 HONDA PRÉLUDE
86 SIROCCO
86 CAMIONNETTE SAFARI
86 TOYOTA SR 5, pick-up, "King cab"
85 HONDA PRÉLUDE
85 PONTIAC 6000 LE, 4 portes, bas millage
82 RELIANT, très propre
77 RAM-CHARGER avec pelle à neige
858 Principale
Ouest, Farnham
293-9585 L14088



VOITURES D'OCCASION

87 Celebrity familiale auto., grise, tout équipée avec air clim., 94,000 km
89 Chrysler Daytona Shelly, bleue, manuelle, tout équipée, air clim., 43,000 km
87 Dodge Dakota Pick-up, manuelle, bleue, 32,000 km
89 Ford Tempo, rouge, manuelle, 4 portes, air clim., 36,000 km
90 Ford Probe, rouge, manuelle, 2 portes, 16,200 km
87 Pontiac Bonneville, auto., bleu foncé, tout équipée, air clim., 99,000 km
88 Suzuki Forsa, 3 portes, auto., bleue, 31,000 km
88 Suzuki Forsa turbo, 3 portes, manuelle, blanche, 74,000 km

NOUS AVONS UN GRAND CHOIX DE 4 X 4

 **GUY BISSONNETTE**
SUZUKI

372-2007
144 Denison Est, Granby
L-14348

LA VOIX DE L'EST - samedi 26 Janvier 1991 51

370 AUTOS

TOYOTA Corolla 1989, 13,500 milles, air clim., s.f., s.d., AUBAINE! 777-5731.

TOYOTA COROLLA 1986, autom. parfaite condition, prix à discuter. Cause: 2 autos. Inf. 772-6234

VAN FORD AÉROSTAR XL 1987, 7 passagers, 2 tons avec bandes décoratives, marchepied, 4 roues d'hiver et 4 mags plus pneus d'été neufs, 10,700\$. 379-5807

VOLVO GL 1982, man. 4 portes, vitres élect. sièges chauffants, toit ouvrant, 2,400\$. Inf. 777-4526

1989 MERCURY TOPAZ, 4 ptes, aut. bien équipée, blanc. Un seul prix 6,999\$. Inf. 375-9930

87 JETTA, 5 vit., très propres
87 VAN VOYAGEUR, aut., 1 an de garantie
86 TOYOTA TERCEL, 4 ptes, man.

86-85 CHRYSLER LE BARON GTS, 4 ptes, autom. avec air, bon prix.

86 OLDSMOBILE CALAIS, 4 portes, en bonne condition, V6 aut.

85 CHEVROLET CELEBRITY, 2 portes, V6, aut. au plancher, EN SPÉCIAL

85 CAVALIER TYPE 10, 2 portes, 4 cyl. aut., très beau, bas millage

84 HONDA ACCORD hatchback, aut., très belle

84 JEEP WAGONEER 4x4, V6, 4 portes, air clim., aut.

83 TOYOTA TERCEL, 2 ptes, man. Bon prix.

82 CHEVROLET CAVALIER, beau modèle

81 DATSUN aut., très propre.

81 PICK-UP TOYOTA, très propre

80 GRAND PRIX, T-top, très belle voiture.

79 CADILLAC en parfaite condition

74 BLAZER 4x4, V8, aut. avec charnus à neige, bon prix.

PLUSIEURS AUTOS DE 500\$ À 1,000\$

SPECIAL POUR L'HIVER.

ICI, NOUS PAYONS LA T.P.S.

BEL AUTOMOBILE ENR.

890 DUFFERIN, GRANBY. 777-3433

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEDFORD COUR DU QUÉBEC NO : 460-02-000649-907

AVIS PUBLIC

Caisse populaire Boivin

Partie demanderesse

- VS -

Benoit Bourcier & Nancy Quintal

Partie défenderesse

Le 5e jour de février 1991 à 10 h, au 6 Irwin, Granby, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Benoit Bourcier & Nancy Quintal saisis en cette cause, consistant en:

1 automobile Pontiac Gran Am 1985, gris, no. série: 1G2NE27V0FC707624

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISE.

Information: Jean-Paul Gaumond & Ass., HUISSIERS

26, rue Court, C.P. 1089 Granby, QC J2B 9G6

(514) 375-3615 410-C1915

Fax 372-1816

Amateurs de beaux meubles
Ne manquez pas ce bel encan
invitation aux personnes
désirant vendre leurs antiquités
ou objets d'art.

ENCAN D'ANTIQUITÉS

Le dimanche 3 février 91 à 11 h a.m. ainsi qu'à tous les 1ers dimanches de chaque mois à la salle d'encan du 390 Principale à St-Thomas d'Aquin, sortie 130-N de l'autoroute 20 (près de St-Hyacinthe).

SERA VENDU: (liste partielle): gravure Louis Icart dont "Sweet Mystery" 1935; superbe vaisselier de coin à vitres bombées à forme de coeur et autres; secrétaire "Roll top" avec panneau soulevé et verni d'origine; belle chaise d'entrée sculptée; beaux couvre-pieds piqués à la main et autres; slot machine; berceau miniature et autre; poupée de porcelaine; radio "Addison"; lot de belle broderie et dentelle; petits coffrets de collection; jouets; argenterie; lampe à l'huile; beau secrétaire en acajou; belles armoires en pin et autres; tables à desservir; petit carrosse en jonc; tourne-disque à rouleau "Edison"; bahut; petite armoire; lits de brass et de bois; piano; vaisselier en chêne à 3 vitres bombées; set à dîner année 60; secrétaire bibliothèque; moulin à vent env. 50 ans; table et chaises; bibliothèque; gramophone; téléphone; fauteuil; vaisselle carnaval et autres; cadres; commode, etc.

Pour informations, adressez-vous avec confiance à:

SYLVAIN GÉLINEAU, ENCANTEUR

Disponible pour tous genres d'encans

390 Principale, St-Thomas d'Aquin,

JOH 2A0, (514) 796-2886

N.B. Prochain encan du dimanche: le 3 mars 91.

Encan chaque jeudi à 11 h 30. 400-C1999



PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

AVIS D'ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1943-1991

À TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE

PRENEZ AVIS:

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 21 janvier 1991, le conseil municipal de cette Ville a adopté le règlement intitulé: "Règlement numéro 1943-1991 modifiant à nouveau le règlement numéro 1842-1989 concernant le zonage afin de modifier les normes applicables à la densité et au stationnement dans les zones résidentielles".

2. Que toute personne peut consulter ce règlement en s'adressant au bureau du greffier de la Ville, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, aux heures ordinaires de bureau.

EN FOI DE QUOI, donné à Granby, Québec, en ce 23 janvier 1991.

Le greffier,
Alain Noël, avocat

(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice to city clerk office.) 410C1923



PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS D'ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1941-1991

À TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE

PRENEZ AVIS:

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 21 janvier 1991, le conseil municipal de cette Ville a adopté le règlement intitulé: "Règlement numéro 1941-1991 modifiant à nouveau le règlement numéro 1842-1989 concernant le zonage afin d'annuler les zones Ru 1601, Ru 1602, Ru 1603, Ru 1604, Ru 1605, Ru 1606, Rc 1601, Rc 1602 pour créer les nouvelles zones Ru 1601, Ru 1602, Ru 1603, Ru 1604, Ru 1605, Ru 1606, Rc 1601, Rc 1602, Rc 1603, Rc 1604, Rd 1601 et afin de modifier les limites de la zone Cc 1601 pour créer la nouvelle zone Cc 1603".

2. Que toute personne peut consulter ce règlement en s'adressant au bureau du greffier de la Ville, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, aux heures ordinaires de bureau.

EN FOI DE QUOI, donné à Granby, Québec, en ce 23 janvier 1991.

Le greffier,
Alain Noël, avocat

(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice to city clerk office.) 410C1921

AVIS À BRIGITTE CÔTÉ

Prenez avis qu'une demande concernant le logement situé au 295 Beaumont app. 203 à Granby (QC) a été déposé contre vous à la Régie du logement au 77 Principale, bureau 1-26 à Granby (QC). A défaut de vous présenter à la Régie du logement pour signaler votre adresse, un jugement pourra être rendu contre vous par défaut.

GESTION MAISONNEUVE.

410C1909

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEDFORD COUR DU QUÉBEC NO : 460-02-000737-900

Les Pneus Ovil Bernard Inc.

Partie demanderesse

- VS -

Version du P.V.C. Inc.

Partie défenderesse

Le 6ième jour de février 1991 à 10 h 00, au 784 Dufferin, Granby, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Version du P.V.C. Inc. saisis en cette cause, consistant en: 1 étagère en mélamine grise avec 6 tablettes; 2 classeurs, 2 tiroirs, en métal beige; 1 comptoir bureau, 4 tiroirs, 1 porte, en mélamine grise; 1 bureau 4 tiroirs en métal et arborite brun; 1 bureau pupitre en arborite brun et noir; 1 banc de scie 10" Durex Industriel; 1 terrière à gaz avec mèche; 1 meuble Baldor no. 612R; 3 toupies Black & Decker et acc.; 2 scies Delta à onglet et acc.; 1 perceuse Black & Decker réversible; 2 convoyeurs 10" à rouleaux; 1 four micro-ondes Hot Point et acc.; 1 escabeau en aluminium, 6 marches; 1 lot de tiges de formes différentes, matériel en résine de synthèse pour fabrication de clôture; 1 congélateur Coca-Cola; 1 échelle double, 10 marches en aluminium; 1 grosse plante en papier; 3 chaises avec 1 table ovale en résine de synthèse; 1 fournaise Lincoln Keeprite série: 5803591.

CONDITIONS: Argent comptant et/ou chèque visé.

Information: Michel Bienvenue, Huissier (514) 375-3615. Fax: 372-1816

Jean-Paul Gaumond & Ass. Huissiers

26, rue Court, C.P. 1089

Granby (QC), J2B 9G6

410-C1914

Ville de Lac Brome

122 Lakeside

C.P. 60

Knowlton, QC, JOE 1V0

Tél: 243-6111

AVIS PUBLIC CONSULTATION : ZONES CR-1, CS-1 ET CB-1

Aux personnes intéressées par un règlement de zonage visant les zones CR-1, CS-1 et CB-1, avis public est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une assemblée régulière tenue le 14 janvier 1991, le conseil municipal a adopté un projet de règlement dont le numéro est 177 et intitulé: "Interdiction d'opérer des étangs pour la purification des eaux usées". La nature et l'effet de ce règlement projeté sont d'interdire l'opération d'étangs dans un but de purification de boues septiques.

2. L'assemblée publique de consultation à cette fin aura lieu lundi le 11 février 1991 à la Salle des Oddfellows, 476, rue Knowlton à 19 h 30. Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

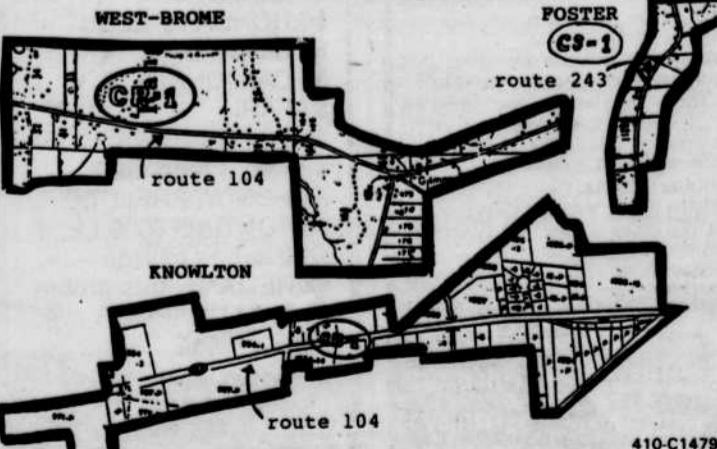
3. Ce projet de règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville pendant les heures normales d'ouverture.

Donné à Lac Brome

Ce 24ème jour de janvier 1991

La greffière, Lisa Merovitz

CROQUIS DES ZONES VISÉES



410-C1479

AVIS DU SYNDIC DE VENTE PAR SOUMISSIONS DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : LES PRODUCTIONS LOUISIANE CANADA INC., ayant sa place d'affaires au 1800, rue Martineau ouest, St-Hyacinthe, Qc.

Des soumissions cachetées indiquant au recto le nom de la faillite, accompagnées d'un dépôt en monnaie légale du Canada ou par chèque visé, fait à l'ordre de Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., bureau du syndic, 915, boulevard St-Joseph, 2e étage Drummondville, jusqu'au lundi le 4 février 1991 à 11:30 heures a.m. et les soumissionnaires sont invités à son bureau à Drummondville pour l'ouverture des soumissions, qui aura lieu dès l'expiration du délai ci-haut fixé, pour l'achat des éléments d'actif suivants :

DESCRIPTION DES BIENS

Lot 1 - Ameublement et équipement pour l'opération d'un restaurant-bar comprenant: chaises, tables, comptoirs, réfrigérateur, étagères, lave-vaisselle, machines à glace, fours à cuisson, etc. Évalués à 200,000.00\$

INSPECTION DES BIENS

Les éléments d'actif pourront être examinés à la place d'affaires, mercredi, le 30 janvier 1991 de 13:00 heures à 17:00 heures et copie de l'inventaire pourra être obtenue moyennant paiement d'un droit.

Pour de plus amples informations s'adresser à M. Léandre Manseau au bureau du syndic.

CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Les conditions et réserves se rapportant à la vente des biens peuvent être obtenues lors de l'inspection des biens ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.

SHERBROOKE, Québec, ce 22e jour de janvier 1991.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.

Syndic

(Yves Guay, responsable de l'actif)

Bureau :

915, boulevard St-Joseph, 2e étage

DRUMMONDVILLE, Québec (J2C 2G4)

Téléphones : (819) 477-9383, (819) 263-2166

410-C1910

Ville de Lac Brome

Province de Québec

122 Lakeside

C.P. 60

Knowlton, QC, JOE 1V0

Tél.: 243-6111

AVIS PUBLIC VENTE POUR NON-PAIEMENT DE TAXES

Avis est par les présentes donné qu'en vertu des résolutions No. 90-323 et 91-12 du conseil municipal, respectivement adoptées lors des réunions du 10 décembre 1990 et du 14 janvier 1991, les immeubles ci-dessous décrits seront vendus à l'enchère publique à la Caserne des pompiers, 27, rue Mont-Echo, le mercredi 20 février 1991 à 13 h 30 pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires, des intérêts et des frais, à moins que ces taxes, intérêts et frais n'aient été payés avant la date de cette vente.

Tous les immeubles vendus seront sujets au droit de retrait d'un an.

Ils seront vendus avec bâtisse (s) construite (s), circonstance (s) et dépendance (s) s'il y a lieu sujet à toute (s) servitude (s) active(s) ou passive (s), apparente (s) ou occulte (s) pouvant les affecter.

Le prix d'adjudication de chaque immeuble sera payable immédiatement en argent comptant ou chèque visé.

Les numéros de lots sont du cadastre du Canton de Brome.

# Centroide	Propriétaire et emplacement	# lot	Superficie pl.ca.
8209-22-2090	HEATH, John et Heather 68 Victoria secteur Knowlton	1182	21.780
8012-37-4505	BRACK DAY, Grace A. Walter, James Ellis John A., Jane A. & Linda 68 Robinson Bay secteur Fester	928-36 928-28	30.164

Donné à La Brome

Ce 18e jour de janvier 1991, Lisa Merovitz, greffière

410-C1483



La guerre du Golfe



La télévision irakienne a montré des images d'une enfant Saddam Hussein, lui, profiterait de sept bunkers pour se cacher. photo AP

Les sept bunkers de Saddam Hussein

Paul Taylor

LE CAIRE
Reuter

À en croire des sources occidentales, Saddam Hussein disposerait dans la région de Bagdad de sept bunkers à l'épreuve d'une attaque atomique, dont une résidence au beau milieu d'un lac artificiel avec un tunnel menant à une piste de l'aéroport international.

Si, depuis des années, les compagnies aériennes étrangères n'ont pas le droit d'utiliser l'aéroport de Bagdad de jour, c'est justement pour cacher des installations militaires et cette résidence présidentielle, affirme-t-on de mêmes sources.

Ces informations ont été obtenues en recoupant les témoignages de diplomates ayant officié à Bagdad et des expatriés qui ont participé à ces ambitieux chantiers.

De l'avion, on voit le lac artificiel avec une digue menant à un groupe d'immeubles sur une île. Ensuite il y a une construction unique sur une autre île qui ne peut être atteinte qu'en bateau ou à la nage», a raconté l'un des rares responsables occidentaux à avoir pu survoler ce site de jour.

«Le tunnel va apparemment de là à l'aéroport, ce qui permet une fuite rapide par avion ou hélicoptère, a-t-il ajouté.

Dès 1979

Selon les diverses sources, Saddam Hussein s'est penché sur ces questions de sécurité dès son arrivée au pouvoir, en 1979, un an avant qu'il ne parte en guerre contre l'Iran.

Des sociétés occidentales ont été sollicitées pour construire des bunkers sous le palais présidentiel et des postes de commandement militaire.

La société allemande Walter-Thosti-Boswau a affirmé cette semaine avoir touché 65 millions de dollars pour la construction d'un vaste complexe souterrain à deux pas du Palais royal de Bagdad. L'opération, achevée en 1981, était tenue si secrète que les ouvriers ont dû laisser tous les plans de construction en quittant l'Irak.

«C'est un abri souterrain, très luxueux, pour que le président irakien puisse y vivre confortablement», a déclaré un responsable de Walter-Thosti-Boswau, Georg Niedermeier, qui avoue ne pas en savoir beaucoup plus.

Les constructions de bunkers ont redoublé en 1981, après la destruction, par l'aviation israélienne, du réacteur nucléaire Osirak de fabrication française. Dans une circulaire, le pouvoir a alors ordonné que toutes les constructions nouvelles à Bagdad soient dotées d'abris souterrains capables de résister à des raids aé-

riens — une manne pour les sociétés spécialisées des pays occidentaux.

Abris factices

Un ingénieur européen qui a travaillé sur ces chantiers a précisé que les bunkers comportaient des systèmes d'aération sophistiqués, des générateurs de secours avec des réserves de carburant pour 72 heures et des stocks de conserves et d'eau.

Des ouvriers thaïlandais qui ont travaillé sur les chantiers irakiens ont déclaré qu'ils n'étaient pas surpris de la résistance de l'Irak à une semaine de bombardements intensifs.

Cité par un journal, l'un d'eux a raconté que les abris étaient liés par des systèmes de communication d'une efficacité remarquable. Il a également fait état d'abris construits à flanc de collines, de bunkers dont la structure est renforcée par des armatures d'acier et de milliers d'abris factices destinés à tromper l'ennemi.

Selon un diplomate qui a été en poste à Bagdad, Saddam dispose d'au moins sept résidences dans la capitale irakienne. Le chef de l'Etat a en outre l'habitude de protéger ses déplacements par des faux cortèges présidentiels, afin de se mettre à l'abri de tentatives d'assassinat.

GRANBY AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

AVIS D'ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1942-1991 À TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE

PRENEZ AVIS:

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 21 janvier 1991, le conseil municipal de cette Ville a adopté le règlement intitulé: "Règlement numéro 1942-1991 modifiant à nouveau le règlement numéro 1842-1989 concernant le zonage afin de soustraire les lots 539-122, 539-172, 539-171, 539-170, 539-131, 539-177 et 539-176, CG, de la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0902) afin de les incorporer à la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 0907)".
2. Que toute personne peut consulter ce règlement en s'adressant au bureau du greffier de la Ville, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, aux heures ordinaires de bureau.

EN FOI DE QUOI, donné à Granby, Québec, en ce 23 janvier 1991.

Le greffier,
Alain Noël, avocat

(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice to city clerk office.)

410C1922

REMERCIEMENTS

La famille Lapointe désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. André Lapointe
survenu le 2 janvier 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus, assistance aux funérailles ou dons à la Société canadienne du Cancer. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C1498



REMERCIEMENTS

Mme Florence Smith ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Edouard Smith

survenu le 3 janvier 1991
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C1487

REMERCIEMENTS

Mme Desneiges Beaudry et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Rolland Beaudry

survenu le 27 novembre 1990

soit par offrandes de messes, de fleurs, de cartes de sympathie ou assistance aux funérailles.

412C1907

REMERCIEMENTS

Mme Lucille Dion ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Roger Dion

survenu le 5 janvier 1991
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C1486

REMERCIEMENTS

La famille de M. Donat Lépine désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Donat Lépine

survenu le 1 janvier 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C1929

REMERCIEMENTS

M. Bernard Coderre ainsi que ses enfants Donna, Debra et Sandra désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Anna-May Coderre
née Languay**
survenu le 6 janvier 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C1485

1er ANNIVERSAIRE

du décès de



**M. Évariste
Métivier**
survenu le
29 janvier 1990

"La vie dans l'univers ne cesse pas; elle est éternelle."

Une messe sera célébrée le 27 janvier 1991 à 10 h en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours à Bonsecours.

Ton épouse, Violette et ses enfants, Thérèse, Jeanne d'Arc, Paul-Émile, ainsi que leurs conjoints et leurs petits-enfants.

412-C1499

1er ANNIVERSAIRE

du décès de



**Mme Déla
Rocheleau
née Jacob**
survenu le 26 janvier 1990

"C'est seulement lorsque nous sommes en présence de la mort que l'on commence à prendre conscience de la fragilité de la vie."

Chère maman, tu nous manques beaucoup et ton souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs. Tes enfants et petits-enfants.

412-C1904

DÉCÈS



**Blanchard
M. Thomas
(Tom)**

— A Granby le 23 janvier 1991, à l'âge de 86 ans est décédé M. Thomas (Tom) Blanchard, époux de Dorila Fontaine demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 26 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. A NOTER que M. Thomas (Tom) Blanchard sera exposé le vendredi. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 16 et de 19 à 21 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 9 heures.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Dorila, ses soeurs et son beau-frère: Mme Rita Blanchard, Mme Marie-Anne Blanchard, M. et Mme Roger Proulx (Françoise), tous de Granby.

Beaux-frères et belles-soeurs: M. Albeny Lemire, de Granby; M. Do-

nald Labre, Magog; Mme Lucrèce Beaugard, de Warwick, R.I.; Mme Alexina Fontaine, de Montréal; Mme Bella Fontaine, de Granby; Mme Viola Fontaine, de Granby; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

24-25-26



**LECLERC
M. Armand
(Jos)**

— À Granby le 23 janvier 1991 à l'âge de 70 ans est décédé M. Armand Leclerc époux de Françoise Nantel, demeurant à Granby.

Les funérailles commémoratives sous la direction de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

auront lieu le samedi 26 janvier en l'église Ste-Famille à 10 heures, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin. La famille recevra les parents et amis à l'arrière de l'église une demi-heure avant la cérémonie.

Des dons à l'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau de Girardot & Ménard Ltée, tél: 372-4498.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Françoise, ses enfants, Roger Leclerc (Johanne Daudelin); Diane Leclerc (Pierre Deslauriers); Richard Leclerc (Danielle Villeneuve); Lucie Leclerc (Yves Lefrançois); Josée Leclerc (Mario Laflamme); Sylvie Leclerc (Douglas Galer), tous de Granby. Ses petits-enfants, David Leclerc, François, Nancy et David Deslauriers. Yannick et Jonathan Leclerc, Chantal Mailloux. Son frère, M. Odina Leclerc Grovetown, N.H. Ses soeurs et beaux-frères, Mme Yvonne Dion East Barry, V.T.; M. Mme Eugène Hamelin (Alexina Leclerc) de Granby; M. Mme Jacques Hauver (Simone Leclerc) de Waterloo. Ses belles-soeurs et beaux-frères, Mme Thérèse Leclerc; Mme Alice Leclerc; Mme Juliette Leclerc; M. Mme Laurent Nantel; M. Mme François Messier; M. Mme Conrad Foisy; M. Mme Jean-Paul Lapointe; Mme Lucille Arès, tous de Granby. Ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

(24-25-26)

chard, née Houle, épouse de François Blanchard, demeurant à Roxton Pond.

Les funérailles auront lieu lundi 28 janvier 1991. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.
31 rue Drummond
Granby

pour se rendre à l'église de l'Assomption de Granby où le service sera célébré à 14 h.

Heures de visites samedi de 19 h à 22 h. Dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, lundi, l'ouverture du salon sera à compter de midi.

En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. S.V.P. vous adresser au bureau de la Résidence Funéraire Bessette & Fils pour des formulaires.

Outre son époux, François, elle laisse dans le deuil ses enfants Michael et Sandra.

Ses parents, M. Mme Marc-André Houle (Pauline St-Armand) de Granby.

Ses beaux-parents, M. Mme Rosaire Blanchard (Thérèse Duchaineau) de Granby.

Ses frères et soeurs: M. Mme François Houle (Marguerite) de Granby; M. Mme Christian Houle (Micheline) de Roxton Pond; M. Mme René Bourdeau (Renée Houle) de Granby; M. Mme Serge Houle (Carole) de Granby; M. Mme Richard Brouillard (Diane Houle) de Roxton Pond; M. Mme Charles Labranche (Josée Houle) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Rolland Trotter (Denise Blanchard) de Granby; M. Mme Jean Brodeur (Johanne Blanchard) de Granby; M. Réjean Blanchard de Granby; ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

26-28



**ST-JEAN
Dr. Conrad**

— Subitement à Granby le 23 janvier 1991 à l'âge de 70 ans est décédé Dr. Conrad St-Jean, chirurgien retraité époux de Dame Suzanne Dorion, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 26 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la maison funéraire

Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11 h 30. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.

Les heures de visites seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, samedi, journée des funérailles à compter de 9 heures. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby, à la mémoire du Dr. Conrad St-Jean, seraient appréciés, s'adresser au bureau de Girardot & Ménard

372-4498.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Suzanne, ses enfants, François, Isabelle (Robert Marquis); Charles-Antoine (Ewa Marie Ochmann); Pierre (Carole Babin); Grégoire (Diane Gosselin); Bernadette; Nathalie (Jacques Duchastel). Ses petits-enfants, Jean-Guillaume, Olivier et Jade Marquis; Romy et Marly St-Jean. Sa soeur Mme Doris St-Jean (Fernand Larochelle). Ses belles-soeurs et beaux-frères, M. Rolland Cloutier; Mme Henriette Dorion (Jean Greusard); Mme Louise Dorion (Jean-Marie Bergeron); Dr. Hugues Turnier, ainsi que ses neveux, nièces, cousines et cousins, ses amis et ses confrères.

(25-26)



**TÉTREAU
Madame
Lucienne**

— À Granby le 25 janvier 1991, à l'âge de 94 ans, est décédée Mme Lucienne Tétreault, née Michon, épouse de feu Elzéard Tétreault, demeurant à Villa Bonheur, 71, rue Court à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 28 janvier. Le convoi funèbre partira de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 10:30 heures. L'inhumation suivra au cimetière.

À noter que Mme Lucienne Tétreault sera exposée dimanche. Les heures de visites seront de 14 à 16 heures et de 19 à 21 heures. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles, à 8:30 heures.

des dons à la Fondation du C.H. de Granby seraient appréciés. S'adresser au bureau de Girardot & Ménard Ltée 372-4498.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants M. et Mme Arthur Tétreault (Rose-Anne Arès), M. et Mme Gérard Tétreault (Thérèse Taylor), Mme Thérèse Laplante tous de Granby, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants

Genette Malo, Liliane Rainville, Rollande Martin, Michel Tétreault, Francine Paquette, Colette Gagné, Pierre Tétreault, Fernande, Fernand, Jacques, Gilles, Richard, Micheline, Pierrette, Jeannine et Marielle Tétreault, Jean Laplante ainsi que ses neveux et nièces.

26-28

REMERCIEMENTS

M. Hormidas Lussier, Mlle Cécile Lussier, M. Mme Richard Rivard (Gilberte Lussier), M. Mme Julien Lussier (Liliane Graveline) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mlle Thérèse Lussier

survenu le 24 décembre 1990 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C1488

Garavou vous dit:

ATTENTION!



CSST



**Blanchard
Manon
née Houle**

— Au Centre Hospitalier de Granby, le 25 janvier 1991, à l'âge de 28 ans, est décédée Mme Manon Blan-

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.00\$	130.\$



La Voix de l'Est
76, Dufferin, Granby
J2G 9L4 375-4555

SPORTS

Stefan Labrecque traversera les États-Unis à bicyclette pour la Société du cancer

L'athlète granbyen sera le seul Canadien à parcourir 6 000 kilomètres entre Los Angeles et Boston

GRANBY



André Bilodeau

Le 11 mai prochain, un groupe de 100 cyclistes des États-Unis, du Canada et de l'Irlande quitteront Los Angeles pour se rendre à Boston, un périple de

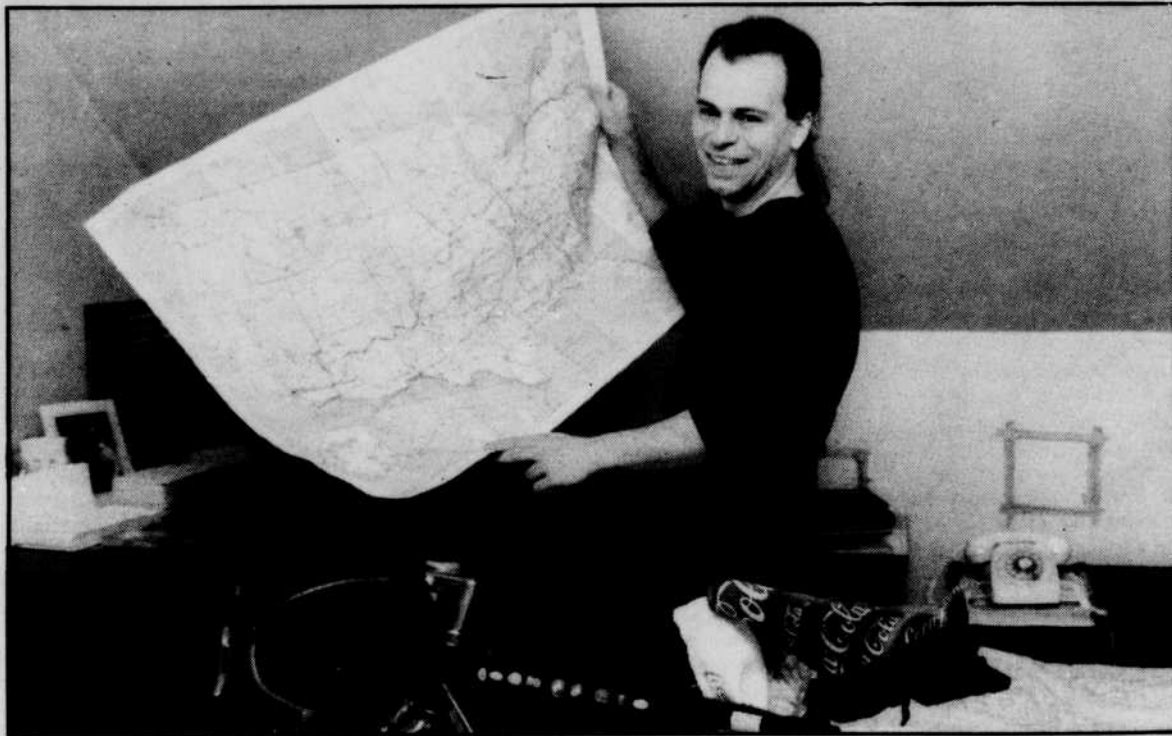
près de 6000 kilomètres qu'ils franchiront en 47 jours.

Au nombre de ces courageux athlètes, on retrouvera le Granbyen Stefan Labrecque, un jeune homme de 23 ans dont la passion pour le vélo est aussi grande que le défi qu'il s'appête à relever.

Pour effectuer ce voyage, le jeune Granbyen devra déboursier un montant de 150 \$. Toutefois, pour être accepté au rendez-vous, il devra avoir amassé un minimum de 5000 \$ américains en dons et commandites, montant qui sera ensuite partagé en deux parts égales.

«Il s'agit d'un événement annuel organisé par la 'League of American wheelman', un organisme américain dont le but est la promotion de la bicyclette. Les fonds amassés par cette activité sont partagés à parts égales entre la 'Bicyclists' Educational and Legal Foundation' et un organisme de son choix. Pour ma part, j'ai arrêté mon choix sur la Société canadienne du cancer», souligne Stefan Labrecque.

C'est parce qu'un de ses oncles appris qu'il était atteint d'un cancer de la gorge qu'il a choisi l'or-



Stefan Labrecque entreprendra le 11 mai un long périple en bicyclette qui le mènera de Los Angeles à Boston. Le jeune homme de 23 ans a choisi la Société canadienne du cancer à titre d'organisme bénéficiaire. photo Pierre Beaudin

ganisme en question, mais dit-il, c'aurait pu être toute autre fondation.

«Je vais faire quelque chose qui me tente depuis quelques années, tout en me rendant utile», poursuit Labrecque.

Trajet

Le groupe de cyclistes quittera donc Los Angeles le 11 mai en direction du sud-est de la Californie. Ils franchiront ensuite les frontières de l'Arizona, après quoi ils traverseront le Nouveau-Mexique, le Texas et l'Oklahoma, pour une brève incursion de deux jours, le Kansas, le Missouri,

l'Illinois, l'Indiana, l'Ohio, New York et le Massachusetts pour finalement atteindre Boston le 27 juin.

Parce que l'itinéraire emprunte tantôt un parcours montagneux, tantôt les vastes plaines, tantôt des zones plus chaudes et désertiques, la distance que parcourront quotidiennement les cyclistes variera tout au long du voyage, passant de 60 à quelque 200 kilomètres, à l'exception de la dernière étape qui conduira le groupe de Bedford à Boston, un trajet d'une trentaine de kilomètres.

Contrairement à toutes les excursions du genre, qu'elles soient

individuelles ou en groupe, les participants seront «traités aux petits oignons».

«Ce sera épuisant à certains moments, c'est un fait, mais nous n'aurons qu'à pédaler. L'organisation voit à tout. Elle paie les chambres d'hôtel, les repas et fait le transport des pièces de rechange et des bicyclettes de rechange. Nous savons qu'une douche et un bon lit nous attendent à chaque soir. C'est fort différent des situations où tu dois installer ta tente à la pluie battante», ajoute Labrecque.

Labrecque parle en connais-

sance de cause puisque depuis qu'il fait de la bicyclette de façon intensive, il a eu à s'installer dans des camps de fortune, tantôt sur un terrain de camping, tantôt sur le bord de la route.

«J'ai fait quelques randonnées sur la côte est américaine mais celle-là sera la plus longue. Je devrai être en bonne forme physique. D'ailleurs je commence prochainement un programme d'entraînement, d'abord le jogging puis, dès que les conditions de la route le permettront, la bicyclette.»

Pour l'instant, l'ex-technicien de son et d'éclairage du Palace met ses énergies sur la collecte de fonds pour son voyage.

Jusqu'ici, il a envoyé une cinquantaine de lettres à des entreprises canadiennes et autant à des compagnies américaines. Des demandes ont également été expédiées à des connaissances. Stefan Labrecque compte bien poursuivre cette démarche au cours des prochaines semaines.

«Le chandail que je porterai au long du voyage pourra également être commandité, comme le sont les vêtements des skieurs et des cyclistes. Tous les dons sont déductibles d'impôt», rappelle-t-il.

Outre les dons directs, on peut aussi aider financièrement Stefan Labrecque en y allant d'une commandite basée sur la distance parcourue, soit tant de sous du mille ou kilomètre. Notons que les gens ont jusqu'au 15 juillet pour faire leur don. Ces dons doivent être envoyés à «PFP (Pedal for Power) /Société canadienne du cancer», au soin Stefan Labrecque, 378 Racine, Granby, J2G 3B8.

Ski de fond: George Visser prêt pour les essais canadiens

André Bilodeau

BROMONT

Sélectionné pour faire partie de l'équipe du Québec qui se rendra en fin de semaine à Hinton, Alberta, où auront lieu dès mardi prochain les essais canadiens en vue du Championnat du monde junior, le fondeur George Visser, de Bromont, est confiant de livrer une chaude lutte à ses adversaires.

«La compétition sera très rele-

vée. Il y a des skieurs de fort calibre mais dans le feu de l'action, tout peut survenir. J'ai l'intention de donner le maximum», souligne le skieur de 19 ans qui a quitté le Québec, hier, à destination de l'Alberta.

Selon lui, deux compétiteurs, Chris Blanchard, un athlète de Pointe-Claire, maintenant établi en Alberta, et Robin McKeever, un Albertain, possèdent une longueur d'avance sur les autres

skieurs. McKeever, pour un, est un athlète de fort calibre, malgré ses 17 ans.

Quant aux autres concurrents, George Visser les croit d'un niveau à peu près égal. De son avis, la préparation et la forme physique sont deux atouts fort importants lors de ces compétitions.

Premier, au 15 kilomètres, style libre (patin) samedi, et cinquième, au 10 kilomètres, style classique dimanche, George Visser se

dit enchanté par ces résultats et par sa forme physique. «Je suis très satisfait de ma progression des dernières semaines. J'ai eu une petite baisse de vitalité récemment à cause d'un rhume, mais à ma grande surprise, j'ai récupéré très rapidement. Je crois être en mesure de m'imposer», poursuit George Visser.

Quatre épreuves sont au programme au cours de la semaine, soit le 10 kilomètres classique,

mardi, le 30 kilomètres libre, jeudi, le 15 kilomètres classique, samedi, et finalement le 10 kilomètres libre, dimanche. A l'issue de celles-ci, le premier de chaque épreuve s'envolera pour l'Allemagne.

«Ca va bien dans les deux styles, mais je me sens plus à l'aise en style libre (patin), où je suis beaucoup plus agressif. Comme il risque de faire assez froid, les conditions de la neige devraient favoriser le ski rapide.»



Les Giants résisteront-ils à l'attaque des Bills?

La troupe de l'entraîneur Marv Levy entend imposer un rythme endiablé à la rencontre

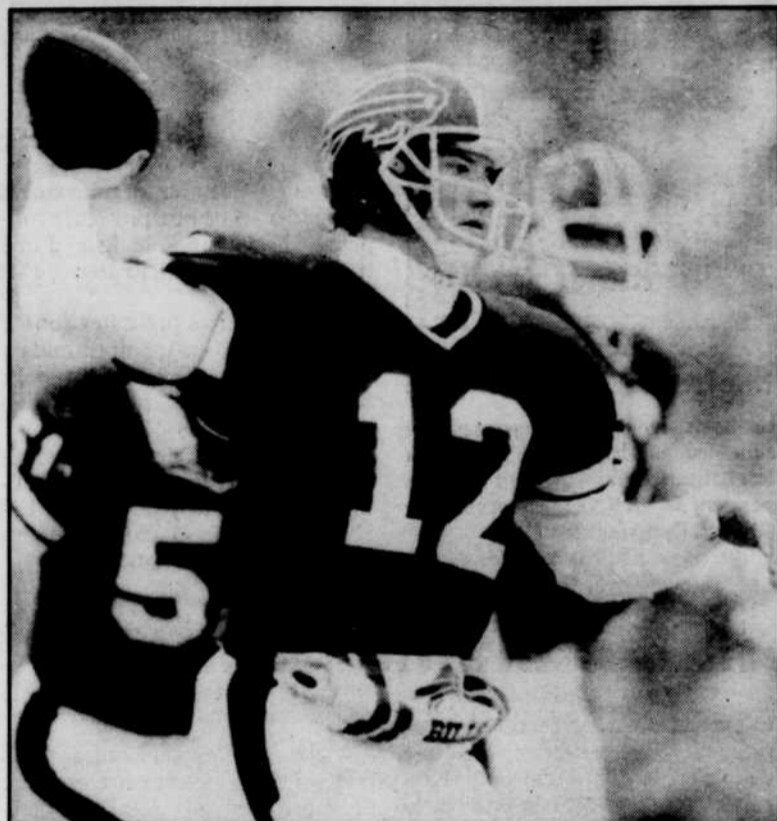
Mario Simard

Presse Canadienne

S'il n'en tient qu'aux Bills de Buffalo, le match du Super Bowl aura un rythme endiablé. Les receveurs de passes vont courir partout sur le terrain, les jeux vont se succéder sans délai et l'offensive va traverser le terrain en un rien de temps. Bref une grande foire offensive, du genre 45 à quelque chose, en faveur des Bills évidemment.

Les Giants de New York savent bien qu'à ce rythme ils n'ont aucune chance. Ils voudront à tout prix resserrer le jeu. Même en possession du ballon, ils penseront d'abord à écouler les secondes pour garder l'offensive des Bills à l'écart. Courses en plein centre à répétition et domination de la défense, voilà comment les Giants voient le match. Une affaire de 15-13 qui se termine par un placement de Matt Bahr sur le dernier jeu du match, exactement comme la victoire de la semaine dernière contre les 49ers de San Francisco.

En début de match les tendances seront clairement définies lorsque chaque équipe aura le ballon. Les Bills vont attaquer toutes voiles dehors; les Giants vont vouloir y aller prudemment, à petits pas. Puis une des deux équipes va parvenir à imposer son rythme: les Giants devront ouvrir le jeu pour combler l'écart ou, moins probable, les Bills devront



Le quart Jim Kelly, des Bills de Buffalo, peut compter sur plusieurs éléments fort valables en attaque et la stratégie sans caucus risque de causer plusieurs surprises aux porte-couleurs des Giants. photo AP

se résigner à une bataille défensive.

Lorsque les Bills ont le ballon

Dès le départ les Bills vont employer une formation de passe, avec trois ailiers espacés (Andre Reed, James Lofton et Al

Edwards). L'ailier rapproché Keith McKeller et le demi Thurman Thomas peuvent aussi s'aligner comme ailiers espacés, ce qui à tout moment peut donner jusqu'à cinq receveurs de passes.

Les Bills vont donc présenter

différentes formations avec les mêmes joueurs et enchaîner les jeux très rapidement, sans caucus.

C'est ce qu'on appelle l'offensive accélérée, qui a si bien servi les Bills en début de match cette saison.

Dans ce cas, les Bills aiment bien remettre le ballon au demi Thurman Thomas pour un jeu d'attiré, afin de surprendre la défense qui s'attend à la passe. Dimanche dernier contre les Raiders de Los Angeles, Thomas a amassé 109 verges de gains au sol rien qu'en première demie grâce à ce jeu.

Plus tard dans le match, les Bills vont insérer dans la formation le centre-arrière Jamie Mueller à la place d'un ailier espacé. Mueller est un redoutable bloqueur sur les jeux au sol qui crée des ouvertures pour Thomas.

On dit de la défense des Giants qu'elle forme un groupe très homogène, que ses succès s'expliquent en bonne partie par le fait que les 11 joueurs sont tous d'excellents athlètes qui peuvent réussir leurs plaqués. Les Giants devront faire preuve de polyvalence et d'aplomb dans les premières minutes alors que les Bills vont les attaquer sans relâche, sans même leur donner le temps de procéder à des substitutions.

Les joueurs clés des Giants seront ceux qui peuvent contribuer tant contre la passe que la course. On parle des secondeurs comme

Lawrence Taylor, Carl Banks et Pepper Johnson, du demi de sûreté Myron Guyton.

Lorsque les Giants ont le ballon

Lorsque les Giants ont le ballon, tout le monde s'endort. Jeff Hostetler remet à Ottis Anderson qui court en plein centre. Encore et encore.

Les Giants ont l'habitude de dominer le jeu à la ligne d'engagement, grâce à leurs mastodontes tels que le bloqueur John Elliott ainsi que les gardes William Roberts et Eric Moore. Mais cette fois, ils trouveront devant eux une défense tout aussi costaud et robuste. Les ouvertures pourraient se faire rares pour le demi Anderson, qui n'est plus très rapide à 33 ans.

Reste quelques jeux qui à l'occasion pourraient surprendre les Bills. Une course de Hostetler, une passe à Dave Meggett, le joueur le plus explosif des Giants. Hostetler aime bien lancer le ballon en mouvement, et les Giants ont incorporé quelques jeux qui le favorisent à cet égard.

Une des plus intéressantes confrontations mettra aux prises l'ailier défensif Bruce Smith et le bloqueur gauche Elliott, un très puissant bonhomme de six pieds sept pouces et 305 livres.

Elliott est en train de se bâtir une solide réputation dans la ligue, mais cette fois il en aura plein les bras contre un joueur exceptionnellement vif et puissant.

Le gazon naturel semble être un avantage pour les Giants

TAMPA, Floride. Associated Press

Marv Levy et ses Bills de Buffalo devront tenir compte d'un autre facteur quand ils feront face aux Giants de New York lors du Super Bowl: le gazon. Le gazon vert du stade de Tampa.

Alors que Levy et l'entraîneur des Giants, Bill Parcells, rencontraient les membres de la presse pour la dernière fois, hier, des journalistes ont rappelé à Levy que ses hommes allaient devoir disputer le titre de la NFL sur une surface gazonnée. Les Bills, qui ont une fiche de 15-3, ont perdu deux des trois rencontres qu'ils ont disputé sur cette surface cette saison.

«Il est vrai que nous n'avons pas bien joué sur le gazon naturel», a dit Levy. «Mais si vous voulez être le champion, vous devez faire fi d'une telle chose.»

«Ce n'est pas le gazon qui est

notre adversaire, ce sont les Giants de New York.»

«Nous sommes au moment où les joueurs commencent à être impatients», a dit pour sa part Parcells, dont la formation avait disposé des Broncos de Denver 39-20 lors de cette classique il y a quatre ans. «Après la pratique d'aujourd'hui, l'attente va être longue jusqu'au match.»

Le débat entourant le type de gazon est étonnant, puisque c'était la surface favorite de tous jusqu'il y a 20 ans.

Mais plus maintenant.

Les Giants et les Bills disputent leurs matchs à domicile sur une surface synthétique, mais l'attaque sans caucus des Bills, avec la vitesse de Thurman Thomas, Andre Reed et James Lofton, semble être avantagée sur ce type de surface.

Lors des trois parties sur gazon naturel des Bills, ceux-ci ont perdu 30-7 à Miami, disposé de Cleveland, 42-0, et perdu 29-14 à

Washington. Mais lors de cette rencontre, la dernière de la campagne, Buffalo était déjà assuré du titre de sa division et de l'avantage du terrain en séries.

Les Giants ont disputé cinq rencontres sur gazon naturel et ils en ont gagné quatre: 24-20 à Washington, 31-7 face aux Rams, 24-21 à Phoenix et 15-13 dimanche dernier pour le titre de la NFC face aux 49ers de San Francisco. La seule défaite est survenue contre ses mêmes 49ers, au compte de 7-3 le 3 décembre au Candlestick Park.

L'attaque des Giants, qui mise plus sur un contrôle du ballon, avec les courses de Ottis Anderson, et de bons blocs d'une ligne offensive dont chaque membre pèse en moyenne 290 livres, est plus à l'aise sur gazon naturel.

Les Giants vont tenter de venger leur défaite du 15 décembre quand ils avaient baissé pavillon 17-13 contre les Bills au Giants Stadium.

Le match pourrait être reporté si...

TAMPA Associated Press

Paul Tagliabue, commissaire de la Ligue nationale de football, a déclaré que le Super Bowl restait maintenu à dimanche mais qu'il pourrait être reporté d'une semaine si les développements de la guerre du Golfe l'imposaient.

Le commissaire, qui s'exprimait lors de sa traditionnelle conférence de presse d'avant-match, a précisé qu'aucun élément ne permettait de décider du maintien ou du report du match. Toutefois, il a précisé que «si le match devait être reporté, il pourrait l'être d'une semaine à condition que les événements dans le monde le permettent.»

La veille, Hugh Culverhouse, le propriétaire des Buccaneers de Tampa Bay, avait déclaré que «seule la me-

nace d'une action terroriste confirmée par le FBI» pourrait entraîner le report du match, «mais qu'aucun élément ne permettait d'envisager actuellement une telle menace».

Lors de sa conférence de presse, hier, le Président des Etats-Unis, George Bush, interrogé sur la question du Super Bowl, s'est prononcé pour sa tenue. «La vie continue bien que la Guerre soit une priorité», a-t-il déclaré précisant, en substance, que céder dans la vie quotidienne face aux menaces terroristes était faire le jeu du terrorisme. Il a en outre estimé que la sécurité était selon lui parfaitement assurée aux Etats-Unis actuellement.

Pour sa part, Tagliabue a encore précisé: «Nous suivons la situation en permanence ici avec le personnel de la NFL et les propriétaires.»

Les Jeux du Québec prennent leur vitesse de croisière

Quatre finales régionales à Granby et dans les environs en fin de semaine

André Bilodeau
GRANBY

Granby et sa région seront le théâtre de quatre finales régionales des Jeux du Québec au cours de la fin de semaine.

D'abord aujourd'hui, la polyvalente Sacré-Coeur sera l'hôte d'un tournoi de basket-ball pour benjamins. Quatre équipes ont confirmé leur présence à cet événement.

Pendant ce temps, la Mont Sacré-Coeur de Granby accueillera l'élite des gymnastes de la région Richelieu-Yamaska. Une cinquantaine de jeunes filles des clubs Les Voltigeurs de St-Hyacinthe, les Arabesques de Beloeil et Les Hirondelles de Granby, des catégories atome B, benjamin B et générale D, C et D se présenteront sur les plateaux à compter de 8h, ce matin.

A noter que seuls les athlètes

de la catégorie générale B sont éligibles pour les finales provinciales. Parmi celles-ci, on devra surveiller de Granby les jeunes Karine Savoie et Mélanie Rodrigue.

Quatre disciplines sont au programme, soit la poutre, le cheval-sautoir, les barres asymétriques et les exercices au sol.

La journée de demain (dimanche) verra pour sa part les patineuses artistiques et les skieurs de fond tenter de mériter une place sur l'équipe de la région en vue des Finales provinciales des Jeux du Québec qui auront lieu du 1er au 10 mars, dans le centre de la Mauricie (Shawinigan, Shawinigan-Sud et Grand-Mère).

Plus de 65 athlètes des catégories junior bronze, junior argent, senior bronze, préliminaire et juvénile seront sur place. De la région immédiate de Granby, on retrouve Suzanne Alter, Caroline Brunelle et Lizanne Brunelle, de



La finale régionale de gymnastique aura lieu aujourd'hui, au collège du Mont Sacré-Coeur. On voit ici un membre du club Les Hirondelles de Granby à l'entraînement.

photo Michel St-Jean

Waterloo, Manon McCann, Christine Daniels, Mélanie Côté, Chantal Yelle, Marie-Andrée Yelle, Marie-Eve Noisieux et Maude Langevin, de Cowansville, puis Chantal St-Germain, Christine Bourdeau et Julie Bourdeau, de Farnham.

Puis, le Parc de la Yamaska verra ses sentiers de ski de fond envahis par les skieurs. Comme les inscriptions pourront encore se faire sur place, les organisateurs s'attendent à ce que plusieurs fondeurs s'ajoutent à la liste d'une trentaine de participants qu'ils possèdent déjà.

Les catégories présentes sont le moustique (1km), mini-midget (2km), midget (3km) et junior B, homme et femme, puis juvénile, homme et femme) (5km).

De l'avis d'un des responsables de la compétition, Patrice Beaumont, les Granbyens Pascal Leroux, ainsi que David et Nicolas Fortin seront à surveiller.

D'autres disciplines présenteront leurs épreuves de sélection pour la formation de la délégation de Richelieu-Yamaska.

Le Collège St-Maurice de St-Hyacinthe recevra, demain, les meilleures formations benjamins, garçons et filles, de la région. Quatre équipes féminines et trois masculines ont confirmé leur présence.

La région de Granby est avantageusement représentée avec deux clubs féminins, soit les polyvalentes P.-G.-Ostiguy, de St-Césaire, et Wilfrid-Léger, de Waterloo, et par trois formations masculines, soit deux clubs de l'école Parkview, de Granby, et par une équipe de la polyvalente Sacré-Coeur.

Finalement les épreuves de curling se dérouleront à Otterburn Park, aujourd'hui.

Le National vise encore la troisième position

André Bilodeau
COWANSVILLE

Pointé du doigt depuis belle lurette par plusieurs pour terminer au quatrième et dernier rang de la Ligue junior de l'Estrie, le National de Cowansville est loin d'avoir lancé la serviette dans la course pour l'obtention de la troisième position.

Avec un match en mains, les protégés de Claude Vincent ne sont plus qu'à quatre points du Nova d'Acton Vale (match d'hier du Nova non compris), une équipe, qui à la mi-décembre, détenait une confortable avance de dix points sur Cowansville. Les deux équipes avaient alors disputé 20 rencontres chacune.

Depuis ce temps, le National a amassé neuf points, alors que le Nova n'a pu faire mieux que de récolter trois points. A leurs sept dernières rencontres, les Cowansvillois ont récolté quatre gains, subi deux revers et livré un verdict nul. Les deux équipes s'affrontent dimanche soir à 19h30, à Cowansville.

Le National qui devait rendre visite aux Capitales de Windsor, hier soir, a vu le match être reporté à lundi soir, l'entraîneur Claude Vincent et son adjoint étant retenus ailleurs.

Le Nova pour sa part affrontait Warwick, au domicile de ces derniers.

«La fiche de l'équipe me surprend, oui et non. Oui parce que notre objectif a toujours été de fi-

nir la saison avec force et de se préparer pour les séries, plus que de quitter le quatrième rang. Non parce que le travail intense et la discipline finissent toujours par porter fruits», a souligné Vincent.

Quand il est question de ce qui a pu transformer son équipe en formation gagnante, Vincent n'hésite pas à lancer comme causes le travail, la discipline et le nouvel esprit qui anime la formation.

«Les gars ont compris que le travail fait foi de beaucoup de choses. Ils ont également mis de côté leurs intérêts personnels et pensent maintenant en fonction de l'équipe. D'ailleurs, ils répliquent beaucoup moins aux provocations adverses et évitent du même coup le banc des pénali-

tés.»

Selon lui, les gars ont surtout pris goût à la victoire et c'est avec un esprit non pas défaitiste mais victorieux qu'ils sautent sur la glace.

«L'ambiance dans le vestiaire est fort différente de celle du début de saison.»

Le match

Ce n'est pas de gaieté de coeur que Vincent a dû accepter la remise du match d'hier soir.

Entraîneur également des Vics midgets de Granby, Vincent devait piloter sa formation midget, hier soir à Drummondville, où elle affrontait la troupe locale pour le dernier match du calendrier régulier.

«Avec une victoire contre Windsor, demain soir (hier soir), c'aurait été fort agréable de sauter sur la glace dimanche à deux points du Acton Vale. Au lieu de cela, l'écart sera d'au moins quatre points.»

L'absence de trois de ses principaux éléments, soit Hugo Dutil, Peter Graves et Sylvain Bérubé, qui ont encore chacun un match de suspension à purger, inquiète le pilote du National.

«Plutôt que de terminer leur suspension vendredi comme c'aurait dû l'être, les gars ne reviendront au jeu que lundi. J'aurais aimé compter sur eux contre le Nova, qui je suis certain, va se présenter fin prêt à Cowansville.»

10e
anniversaire

MicroAge

Le Centre de l'Ordinateur
"Nous avons la solution"

19, rue St-Charles Sud,
Granby 375-4158

JOUTES LOCALES '91

Le dimanche 27 janvier

19 h 30 — Hull vs Les Bisons

Les Bisons, une relance — Soyez de la partie



L13205

LA VOIX DE L'EST — samedi 26 Janvier 1991

59

Demain
soir à
CHEF
MA 1450



Suivez les faits saillants du match entre

les **Bisons** et
les **Olympics** de Hull

Reportages à 19h30, 20h30, 21h30 et 22h30



L13538

Les Sabres ont retrouvé tous leurs moyens

Les troupiers de Rick Dudley n'ont pas renoncé à rejoindre Boston et Montréal

François Lemenu

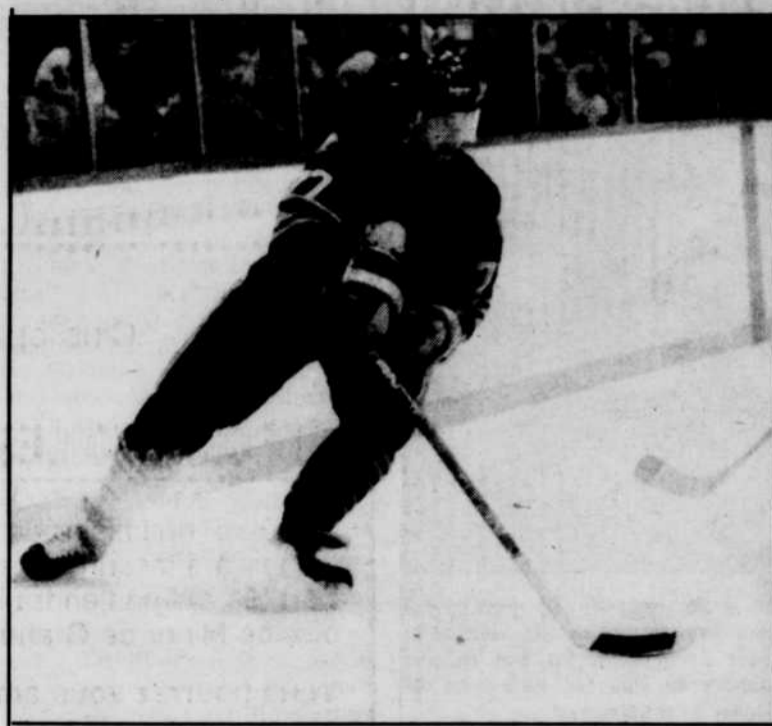
MONTREAL
Presse Canadienne

Après un départ catastrophique, les Sabres de Buffalo sont en train de remonter dans le peloton de tête. Ils accusent seulement un retard de sept points derrière le Canadien tout en ayant deux matchs de plus à disputer. Ils ont remporté leurs cinq dernières parties et n'ont subi qu'une seule défaite à leurs 14 dernières rencontres (10-1-3).

C'est sans doute pourquoi l'entraîneur Rick Dudley affichait un beau sourire à son arrivée au Forum, lui qui a bien failli être congédié, selon une rumeur qui a couru en décembre.

«Je n'ai jamais craint de perdre mon poste. Gerry Meehan, le directeur général, m'a toujours assuré que je ne sauterais pas. Mais comme tout le monde, je lis les journaux. Ma femme aussi et j'ai dû souvent la rassurer», a-t-il expliqué, hier, après avoir fait son jogging dans les corridors du Forum.

«Si je n'ai jamais eu peur d'être congédié, j'étais par contre très déçu du rendement de l'équipe», a-t-il ajouté.



Pierre Turgeon et ses coéquipiers des Sabres ont connu un mauvais début de saison, mais la récente série victorieuse a permis à Buffalo de se rapprocher du peloton de tête.

photo PC

Mais depuis ces jours sombres de décembre, les Sabres se sont remis à gagner avec régularité. Selon Dudley, l'équipe a repris con-

fiance après avoir remonté les North Stars du Minnesota à la mi-janvier.

«Au cours des dernières semaines, nous avons remporté au moins quatre matchs en comblant des déficits. Avant, on trouvait toujours une nouvelle façon de perdre. Maintenant, on entreprend chaque match avec la conviction de pouvoir l'emporter.»

Dudley explique que les récents succès des Sabres sont le résultat d'un meilleur leadership dans le vestiaire des joueurs. Avec le départ de Mike Foligno et de Phil Housley, Mike Ramsey, Dale Hawerchuk et Dave Andreychuk se révèlent les meneurs de l'équipe.

Dudley mentionne que l'acquisition de certains joueurs a ajouté du caractère à son équipe jugée talentueuse mais aussi dépourvue de volenté.

«L'arrivée de Lou Franceschetti et de Brian Curran, de Toronto, ainsi que le rappel de Bob Ray, de Rochester, ont donné plus de caractère à l'équipe. Nos défenseurs sont aussi moins gentils devant notre filet. Je pense que les clubs n'aiment plus tellement jouer contre nous», dit

Dudley avec un petit sourire.

Hawerchuk s'est retrouvé

Hawerchuk est aussi l'un des grands artisans de la remontée des Sabres. Il est le premier pointeur de l'équipe avec 49 points. De plus, il semble avoir retrouvé sa touche autour du filet avec huit buts à ses 10 derniers matchs. L'échange avec Winnipeg (Housley) semble finalement porter ses fruits.

Dudley est également emballé par le jeu du trio composé de Dave Snuggerud, Pierre Turgeon et Alexander Mogilny. Le Soviétique vient d'ailleurs d'être nommé le joueur de la semaine dans la Ligue nationale.

«Je n'ai jamais vu un joueur effrayer autant les défenseurs depuis Gilbert Perreault», déclare Dudley au sujet de Mogilny.

«Il ne craint pas non plus d'aller dans les coins. Son jeu s'est vraiment amélioré dans les trois zones de la patinoire.»

Le match contre Buffalo semble donc rempli de promesses. Comment pourrait-il en être autrement puisqu'il oppose les deux meilleures équipes de l'heure dans la LNH?

Nordiques: la saison de Jeff Jackson est terminée

Denis Fortin

QUEBEC
Presse Canadienne

L'ailier gauche Jeff Jackson n'endossera probablement plus l'uniforme des Nordiques de Québec cette saison. Le joueur de 25 ans a en effet subi, hier après-midi, une opération à l'avant-bras gauche à la suite de la blessure qu'il s'est infligée lors du dernier match des Fleurdelisés face aux Devils du New Jersey.

Jackson s'est fracturé le radius gauche, le plus gros os de l'avant-bras, en tentant de mettre en échec le défenseur Lee Norwood. Le joueur des Nordiques a heurté le bord de la rampe plutôt que Norwood et a dû être transporté hors de la patinoire sur une civière.

«La fracture de Jeff est très fréquente, a indiqué le physiothérapeute des Nordiques, Jacques Lavergne. Elle est susceptible de causer des dommages vasculaires et musculaires puisque, dans cette région de l'avant-bras, il y a la présence d'un nerf qui contrôle les mouvements des trois derniers doigts.»

De l'avis de Jacques Lavergne, cette blessure est fort douloureuse.

«Jeff a reçu deux injections qui n'ont malheureusement pas soulagé sa douleur. J'ai même dû lui en donner sous la forme de comprimés lors du voyage. Il souffrait alors vraiment», a dit Lavergne.

«Les radiographies prises au New Jersey ne montraient rien de

bien encourageant, a continué le physiothérapeute. Le médecin des Devils, Barry Fisher, nous a informés que Jackson était en mesure d'effectuer le voyage New Jersey-Québec. Il a ajouté qu'il serait préférable que Jeff se fasse opérer à Québec.»

Tout un exploit de Kimble

Par ailleurs, Darin Kimble a réalisé, jeudi soir, ce que personne d'autre n'avait réussi avant lui cette saison. Il a fait plier les ge-

noux du robuste Troy Crowder des Devils du New Jersey.

L'ailier droit des Nordiques expliquait l'escarmouche en ces termes.

«J'ai évité de livrer un match de lutte à Crowder, ce qui m'a nettement avantagé, a indiqué dans un premier temps Kimble. Je ne suis pas de taille à rivaliser avec des gars comme Crowder, Bob Probert ou Dave Brown dans un corps à corps car ils sont nettement plus pesants que moi. Il faut donc que je laisse partir des coups

pour être de taille avec eux.»

Et c'est justement ce que le numéro 15 des Nordiques a fait contre Crowder.

«J'ai laissé partir deux bons 'punchs' qui ont ébranlé mon adversaire. J'ai bien paru car j'ai pu éviter de lutter avec lui. Dans le cas contraire, l'issue de la bataille aurait pu être différente», a encore précisé Kimble qui ratéra un match après avoir subi une contusion à la main dans son combat contre Crowder.

Les Nordiques ont donc rappe-

lé, hier, l'ailier droit Mark Vermette des Citadels de Halifax, afin de pallier à l'absence de Jackson et Kimble, lors du match de ce soir contre les Penguins de Pittsburgh.

En 35 matches avec le club-école des Fleurdelisés, Vermette avait une fiche de 23 buts et 16 aides pour 39 points.

Ce rappel est devenu nécessaire en raison des blessures subies par Jeff Jackson et Darin Kimble, jeudi, face aux Devils du New Jersey.

Le quart Chris Flynn au camp de la Machine

HALIFAX
Presse Canadienne

Le quart-arrière québécois Chris Flynn, choisi meilleur joueur universitaire canadien au cours des trois dernières années, a accepté de prendre part au camp d'entraînement de la Machine de Montréal, dans la nouvelle Ligue mondiale de football américain.

Flynn n'a toujours pas signé son contrat, mais selon son agent, Dominik Machek, ce n'est qu'une formalité qui sera réglée d'ici deux semaines.

Flynn, qui vient de Buckingham mais a mené sa carrière universitaire avec les Huskies de St. Mary's dans les Maritimes, sera le premier joueur mis sous contrat par la Machine. Il sera au camp d'entraînement qui débutera à la mi-février à Orlando en Floride.

Son contrat sera de 25 000 \$

pour les 10 matches, c'est-à-dire le salaire type versé à un quart-arrière dans la LMFA. Si Flynn ne dispute pas de match avec la Machine, il sera toujours admissible pour sa dernière saison universitaire à St. Mary's, l'automne prochain.

«Si ça ne fonctionne pas comme je le souhaite, je serai de retour à Halifax», a dit Flynn.

Intérêt de la NFL

Machek ne doute pas que son client va faire sa niche au football professionnel.

«Je suis très satisfait, a-t-il dit. Je crois que sa valeur va augmenter considérablement.

«Les équipes de la Ligue canadienne devraient maintenant s'intéresser beaucoup plus à lui. Il va évidemment avoir l'occasion de montrer son talent. Et s'il est aus-

si bon que nous le croyons, je pense qu'il méritera une place quelque part.»

Le repêchage de la LCF aura lieu le 24 février. Deux équipes de la NFL, les Raiders de Los Angeles et les Giants de New York, ont également manifesté leur intérêt.

Même s'il a remporté trois fois le trophée Hec Crighton remis au meilleur joueur universitaire canadien, plusieurs dirigeants d'équipes de la LCF ont mis en doute son talent. D'atant plus que la LCF n'a pas la réputation de faire confiance aux quarts-arrière canadiens.

«Je viens de remporter trois fois l'honneur du meilleur joueur mais la LCF ne veut pas de moi. Quel genre de Ligue canadienne est-ce donc ?», a déclaré Flynn.

Avec la Machine, Flynn trouvera un entraîneur-chef qui a confiance en ses moyens. Jacques Dussault l'a souvent vu à l'oeuvre alors qu'il dirigeait les Mounties de Mount Allison, rivaux des Huskies de St. Marys dans les Maritimes.

«Il a des qualités qu'on ne voit pas toujours sur le terrain, a dit Dussault, hier. Par exemple il fait preuve de leadership et il est un gagnant. La compétition sera cependant beaucoup plus forte dans la LMFA.»

Flynn est d'avis que les choses se présentent très bien pour lui avec la Machine.

«Je suis plus à l'aise pour lancer un ballon américain, a-t-il dit. Sans compter que j'aurai la chance de jouer pour Dussault et à Montréal de surcroît. Il y a tellement de points positifs.»

Finale importante pour Becker contre Lendl à Melbourne demain

Le premier rang masculin mondial à l'enjeu

Alain Giraud

MELBOURNE, Australie
Agence France Presse

Boris Becker jouera gros, dimanche à Melbourne, en finale du simple messieurs des Internationaux d'Australie de tennis. Outre son premier titre australien, le champion allemand s'emparerait de la place de numéro un mondial en cas de succès face au Tchécoslovaque Ivan Lendl.

Becker se présentera plus frais que son rival, qui a dû lutter cinq sets et sauver deux balles de match avant de battre Stefan Edberg, le numéro un mondial.

Bien parti devant un Edberg apathique, Lendl remportait le premier set (6-4), mais le Suédois prenait la direction du match et mettait la pression sur son adversaire lors des points importants. Menant 2 sets à 1 et 5-4, Edberg avait deux balles de match. Une volée de revers dans le filet et une double faute les annulaient.

Touché au moral, il perdait le set puis le suivant pour s'incliner après 4h02 min de jeu et onze doubles fautes.

Vainqueur des deux dernières éditions, Lendl a montré qu'à près de 31 ans (en mars prochain), il n'avait rien perdu de sa vélocité, de sa force de frappe et de sa rage de vaincre. Pour arriver en finale, il n'a laissé que trois sets en chemin, l'un face au coriace Suédois Magnus Gustafsson, les deux autres contre le numéro un mondial.

«Je n'ai pas fini mon travail», avertit le Tchécoslovaque. «Je ne suis pas venu pour battre Stefan et jouer la finale, mais pour gagner le tournoi».

Il faudra donc le grand Boris Becker pour venir à bout d'un

Boris Becker tient à grimper au premier rang du classement mondial masculin, mais il devra, pour ce faire, disposer du champion en titre Ivan Lendl, demain, en finale des Internationaux de tennis d'Australie.

photo AP



Lendl très motivé, qui entend bien prouver qu'il n'est pas fini en remportant son neuvième titre du Grand Chelem.

Chocs des ambitions

Or, ce n'est pas le meilleur Becker qui a battu Patrick McEnroe. Après avoir mené 3-0 dans le premier set, le champion allemand, péchant par excès de nervosité, a perdu cette manche, ne retrouvant son calme et son tennis qu'au milieu du set suivant. A partir de là, le benjamin des McEnroe a cédé devant la force des coups de Becker qui s'imposait en quatre sets après avoir réussi 23 aces.

«Mes dernières rencontres avec Lendl ont été très serrées», souligne Becker. «J'ai une bonne chance, car il a joué un long match aujourd'hui. Il faudra que je serve bien, que je reste concen-

tré et que je conserve ma fraîcheur physique».

Les deux premiers facteurs dépendent de lui, le troisième de la température qui régnera dimanche à Melbourne. Le triple champion de Wimbledon redoute la grosse chaleur. La canicule serait donc un allié précieux pour Lendl.

A l'heure des pronostics, les face-à-face entre les deux joueurs ne sont pour une fois d'aucune utilité, puisque Lendl et Becker en sont à neuf victoires partout. Tout juste relève-t-on que Becker a remporté six de leurs huit dernières confrontations.

A 23 ans, Becker rêve de la place de numéro un. Lendl de son côté entend bien réussir la passe de trois à Melbourne. Le choc de ces deux ambitions devrait faire des étincelles sur le Central de Flinders Park.



Distribué par :

MÉNARD & GINGRAS inc.

Fabricant de boîtes de camions

Accessoires de forme

865, rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford

379-5895 - 375-4757

L-10284



Club optimiste de Granby

TROIS ÉTOILES NATATION '91

Le Club optimiste de Granby invite tous les jeunes à s'inscrire pour Le Trois Étoiles Natation '91 qui se tiendra le dimanche 3 février à la piscine Miner de Granby.

Vous pourrez vous amuser en participant aux activités de:

- Courses de canots
- Courses de chambres à air
- Courses de ballons

Les inscriptions auront lieu le lundi 28 janvier de 8 h à 16 h à la piscine Miner de Granby au 350 av. du Parc. Le nombre limite de participant(e)s est de 350 enfants.

Cette année encore nous pouvons compter sur la participation du magasin Distribution aux Consommateurs pour le tirage de nombreux prix dont deux Nintendo. Des médailles et trophées seront également remis aux participant(e)s.

Pour information:

Guy Lanthier 372-0036

(après 16 h)

Constant Tétreault 378-2225

(avant 16 h)

Distribution aux
Consommateurs

L14431



21e TOURNOI NATIONAL DE HOCKEY BANTAM DE GRANBY inc.

SAMEDI 26 JANVIER: Première joute à 8 h - 20 joutes
7 joutes "AA", 4 joutes "CC" et 9 joutes "C"
Quarts de finale "AA"

VENEZ ASSISTER À DU HOCKEY EXCITANT

Laissez-passer: 15 \$ Entrée adultes: 3 \$ Étudiants: 1 \$



L13248



Suivez LES NORDIQUES sur CHEF radio

CE
SOIR

Les Pingouins de Pittsburgh
rencontrent les Nordiques à 19 h



L13548

LA VOIX DE L'EST - samedi 26 Janvier 1991

Les Duchesnay tout près d'un premier titre européen

SOFIA, Bulgarie
Reuter

Les Français Isabelle et Paul Duchesnay ont damé, hier, le pion des couples soviétiques dans le programme de création, pour se rapprocher d'un premier sacre dans l'épreuve de danse sur glace des championnats d'Europe de patinage artistique à Sofia.

Grâce à un blues poignant, le coupe d'origine canadienne a refait son retard sur les champions d'Europe en titre, Marina Klimova et Sergueï Ponomarenko, et sur la deuxième paire soviétique, Maia Oussova et Alexandre Jouline, en tête après les imposées.

Les Duchesnay et Klimova-Ponomarenko sont à égalité avec 1,8 points, mais les Français ont l'avantage de s'être imposés dans ce programme original.

«Tout s'est bien passé, Dieu merci. Nous n'avons jamais été en tête jusqu'à présent. C'est une sensation étrange», a estimé Paul Duchesnay.

«Maintenant la pression est sur nos épaules», a renchéri sa sœur Isabelle.

Troisièmes aux championnats d'Europe, seconds aux championnats du monde l'an dernier, les Français espèrent franchir un nouveau palier aujourd'hui lors

du programme libre.

Les Duchesnay ont comme d'habitude enchanté le public grâce à leur chorégraphie une nouvelle fois mise au point par le Britannique Christopher Dean.

Bien avant la fin de leur évolution et l'annonce des notes, entre 5,8 et 5,9 sur un maximum de 6, les spectateurs ont manifesté leur enthousiasme.

A propos du programme long

d'aujourd'hui, Paul a annoncé: «Il y a des mouvements dangereux. Quand Dean met au point une chorégraphie, il ne mise pas sur la simplicité. Ses programmes demandent un long apprentissage.

Sabine Ginther gagne à Saalbach

SAALBACH, Autriche
Agence France Presse

L'Autrichienne Petra Kronberger, bien que devancée par sa compatriote Sabine Ginther, hier, à Saalbach dans la descente du combiné, a fait un

grand pas vers la médaille d'or que toutes ses rivales lui promettent dans cette épreuve, à l'issue du slalom jeudi prochain.

L'Allemande Michaela Gerg (5e), la Française Florence Masnada (18e) et l'Autrichienne

Anita Wachter (21e), tenante du titre olympique, trois des plus dangereuses rivales de Kronberger dans ce combiné dont la première partie a été disputée sous le soleil et sur une neige dure, estimaient que l'Autrichienne serait «intouchable».

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE						
Parties d'hiver non comprises						
Conférence Prince-de-Galles						
Section Adams						
Équipe	MJ	G	P	Bp	Bc	Pts
Boston	51	27	16	8	183	62
Montreal	50	27	18	5	188	58
Buffalo	48	21	17	10	174	52
Hartford	49	21	23	5	142	47
Quebec	50	18	31	9	148	22
Section Patrick						
NY Rangers	51	26	17	8	186	60
Philadelphie	53	26	21	6	179	65
Pittsburgh	50	26	21	3	215	55
New Jersey	50	20	20	10	183	50
Washington	50	22	26	2	182	46
NY Islanders	48	17	25	6	135	40
Conférence Clarence-Campbell						
Section Norris						
Chicago	51	32	15	4	171	68
St. Louis	48	26	15	7	175	59
Detroit	49	22	22	5	164	49
Minnesota	51	14	29	8	153	36
Toronto	49	12	32	5	142	29
Section Smythe						
Los Angeles	48	26	17	5	194	57
Calgary	48	25	18	5	198	55
Edmonton	47	23	21	3	159	49
Vancouver	49	19	26	4	156	42
Winnipeg	51	16	27	8	160	40
Parties d'hiver non comprises						
Calgary à Boston, 13h35						
Pittsburgh à Québec, 19h35						
Philadelphie à Hartford, 19h35						
Minnesota au New Jersey, 19h45						
Toronto à Chicago, 20h35						
Detroit à St. Louis, 20h35						
Vancouver à Los Angeles, 22h35						
Winnipeg à Washington, 27 janvier						
NY Islanders à Washington, 12h05						
NY Rangers à Edmonton, 13h05						
Los Angeles à Vancouver, 13h05						
Edmonton à Winnipeg, 15h35						
Buffalo à Montréal, 13h05						

LES MENEURS			
Parties d'hiver non comprises			
Équipe	MJ	G	Pts
Gretzky, LA	28	63	91
Cullen, Pgh	22	57	79
Recci, Pgh	25	50	75
Larmer, Chi	30	40	70
Hall, StL	48	20	68
Sakic, Que	28	38	64
Coffey, Pgh	19	45	64
Yuzman, Det	31	32	63
MacIsaac, Cal	18	43	61
Tecchet, Pts	34	24	58
Rosenick, Chi	26	32	58
Leitch, NYR	11	46	57
Stevens, Pgh	25	29	54
Nieuwendyk, Cal	26	27	53
LaFontaine, NYL	25	28	53
Flary, Cal	22	31	53
Nickola, NYR	19	34	53
Jamny, Bos	14	38	52
Muller, NJ	24	28	50
Robitaille, LA	22	28	50
Fedorov, Det	11	39	50
Ekman, Pts	10	40	50
Bourque, Bos	28	21	49
MacLean, NJ	18	31	49
Hawerchuk, Buf	18	31	49
Makarov, Cal	13	36	49
Stastny, NJ	11	38	49
Brotan, Min	8	41	49
Suter, Cal	8	41	49

LE CANADIEN			
Les marqueurs			
Joueur	B	P	Pts
B. Ross Courtneil	16	25	41
44. Stéphane Richer	19	19	38
18. Denis Savard	13	24	37
47. Stephen Lebeau	16	17	33
39. Brian Skrudland	13	15	28
8. Matthew Schneider	7	16	23
21. Guy Carbonneau	11	11	22
12. Mike Keane	10	12	22
35. Mike McPhee	9	13	22
14. Mark Pederson	8	14	22
27. Shayne Corson	10	10	20
31. Tom Chirka	8	8	16

LES GARDIENS						
Joueur	G	P	B	Min	Ba	Bl
33. Patrick Roy	20	13	3	2152	96	1
37. J.-C. Bergeron	5	5	1	658	44	0
40. André Riccio	2	0	1	217	7	1

LES NORDIQUES						
Les marqueurs						
Joueur	B	P	Pts	Pén		
19. Joe Sakic	26	38	64	18		
13. Mats Sundin	13	26	39	28		
14. Tony McKegay	17	16	33	44		
43. Bryan Fogarty	8	20	28	26		
40. Tony Hrkac	9	17	26	14		
18. Mika Haug	8	9	17	58		
20. Claude Lacroix	5	10	15	71		
10. Guy Lafleur	6	7	13	2		
25. Stéphane Morin	4	8	12	8		
6. Craig Wolanin	2	10	12	53		
29. Steven Finn	5	5	10	134		
21. Everett Sempasa	4	5	9	23		
7. Curtis Leschynski	3	5	8	43		
23. Paul Gillingham	1	6	7	53		
27. Randy Velichek	1	5	6	28		
15. Darin Kimble	1	5	6	110		
11. Owen Nolan	1	3	4	38		
32. Jeff Jackson	3	1	4	4		
22. Shawn Anderson	1	2	3	0		
5. Alessi Gusarov	0	3	3	2		
36. Ken Gahmeyer	2	0	2	2		
21. Jamie Baker	2	0	2	8		
47. Claude Lapointe	2	0	2	2		
28. Scott Pearson	0	2	2	4		
Les gardiens						
Joueur	G	P	B	Min	Ba	Bl
1. Ron Tugnutt	9	21	8	2370	159	0
30. Scott Gordon	0	7	0	446	43	0

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR						
MAJEUR DU QUÉBEC						
Parties d'hiver non comprises						
Section Robert-Loebel						
Équipe	MJ	G	P	Bp	Bc	Pts
Longueuil	47	28	18	1	212	152
Granby	47	25	19	3	183	158
St-Hyacinthe	48	24	21	3	198	152
Hull	47	21	22	4	174	146
Laval	46	21	23	2	180	173
St-Jean	47	19	23	5	154	146
Section Frank-Clivio						
Chicoutimi	48	32	13	3	208	180
Drummondville	48	30	16	2	239	201
Trois-Rivières	47	29	18	0	259	179
Beauport	48	18	28	2	161	205
Shawinigan	47	17	28	2	183	186
Victoriaville	48	6	41	1	150	301
Section St-Jean						
Victoriaville à Chicoutimi						
Granby à Longueuil						
St-Jean à St-Hyacinthe						
Trois-Rivières à Shawinigan						
Samedi, 28 janvier						
St-Jean à Drummondville, 16h						
Dimanche, 27 janvier						
Laval à Beauport, 14h						
Victoriaville à St-Hyacinthe, 14h						
Shawinigan à Trois-Rivières, 16h						
Hull à Granby, 20h						

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR			
MAJEUR DU QUÉBEC			
LES MENEURS			
Parties d'hiver non comprises			
Joueur	B	P	Pts
Parsons Yanic, TR	60	78	138
Gillingham Todd, TR	35	77	112
Chaffours Denis, Lev	25	58	83
Boudreau Carl, TR	26	51	77
Lefebvre Martin, StJ	31	40	71
Cool Eric, Bea	25	45	70
Chassé Denis, Dru	31	38	69
Vileneuve Bruno, Hul	29	40	69

LES BISONS						
Parties d'hiver non comprises						
Les marqueurs						
Joueur	B	P	Pts	Pén		
Marc Rodgers	19	35	54	37		
Jean-François Grégoire	23	21	44	46		
Philippe Boucher	14	28	42	67		
Normand Demers	14	27	41	18		
Christian Campeau	14	17	31	114		
Patrick Griel	8	22	30	13		
Mario Thérien	13	16	29	56		
Carl Lévesque	12	12	24	32		
Carl Loblanc	4	18	22	37		
Pascal Dufault	1	21	22	52		
Christian Tardif	10	10	20	12		
Martin Bédard	8	9	17	4		
Sébastien Fortier	5	8	13	25		
Benoît Thérien	4	9	13	39		
Jocelyn Langlois	3	8	11	2		
Robin Bouchard	3	5	8	27		
Pierre Calder	2	5	7	58		
Serge Simard	1	3	4	10		
Patrick Tessier	1	3	4	8		
Joël Brassard	1	2	3	2		
Martin Trudel	0	2	2	11		
Stéphane Boissau	0	0	0	5		
Les gardiens						
Joueur	G	P	B	Min	Ba	Bl
Martin Brochu	5	3	0	461	26	0
Boris Rousseau	20	16	3	2432	123	1

LIGUE AMÉRICAINE						
Parties d'hiver non comprises						
Section Nord						
Équipe	MJ	G	P	Bp	Bc	Pts
Springfield	47	26	17	4	206	159
Moncton	51	21	20	10	175	165
Halifax	52	21	22	9	225	232
Cap-Breton	48	22	20	6	185	184
Fredericton	50	21	22	7	178	177
Maine	48	20	23	5	161	187
New Haven	51	17	28	8	153	194
Section Sud						
Rochester	47	26	16	6	196	159
Baltimore	46	26	18	2	199	159
Binghamton	48	23	18	5	173	156
Utica	48	25	23	0	206	203
Adirondack	48	20	28	8	200	201
Hershey	49	20	22	7	191	208
Newmarket	48	17	25	6	166	187
Capital D	50	15	28	7	171	218
Section Est						
Hershey à Utica						
Samedi, 28 janvier						
Newmarket à Halifax						
Vendredi, 27 janvier						
Newmarket						

Les Bisons à deux points de la tête

Martin Brochu repousse 36 lancers dans un gain de 4-2 aux dépens de Longueuil

LONGUEUIL

Les Bisons de Granby ont de nouveau réduit à deux points l'écart qui les sépare du premier rang, quand ils ont vaincu le Collège Français de Longueuil, 4-2, hier soir, au domicile de ces derniers devant 865 spectateurs.

Philippe Boucher, Patrick Grisé, Marc Rodgers et Normand Demers ont compté les quatre buts des vainqueurs qui ne sont donc qu'à deux points du Longueuil. Les deux clubs ont disputé 48 rencontres jusqu'ici.

Martin Brochu a disputé un match du tonnerre, bloquant 36 des 38 tirs dirigés en sa direction. Il n'a cédé que devant Jeannot Ferland, au premier tiers, et Martin Tanguay, en troisième période. Les hommes de John Paris ont lancé seulement 17 fois vers Jean-François Gagnon.

La performance de Brochu lui a d'ailleurs valu la première étoile de la partie. Normand Demers et Dave Chouinard ont mérité les deuxième et troisième étoiles dans l'ordre.

Les Bisons qui jouaient sans les services de Jean-François Grégoire et Patrick Tessier disputeront leur prochain match, dimanche à 20h, alors qu'ils accueilleront les Olympiques de Hull.

Bon départ

Les Bisons ont amorcé le



Le gardien Martin Brochu a connu un fort match devant la cage des Bisons repoussant 36 des 38 tirs dirigés vers lui.

photo Alain Dion

match de façon endiablée, bien décidés à venger l'échec de 5-0 subi cette semaine à domicile.

Philippe Boucher a inscrit son 15e filet de la campagne quand son tir du poignet décoché du cercle de mise en jeu a trompé la vigilance du gardien Jean-François Gagnon.

Six minutes et quatre secondes plus tard, Patrick Grisé, avec son neuvième de la saison, portait l'avance des visiteurs à 2-0.

Sur le jeu, Grisé s'est faufilé entre les deux défenseurs adverses pour s'emparer d'un retour de lancer de Pascal Dufault. Martin Balleux a également participé au

but.

Jeannot Ferland, son 7e, devait en tout fin de période, soit à 18:31, briser la glace pour les Collégiens.

Longueuil a dominé 17-6 au chapitre des tirs aux buts.

Le trio formé de Christian Campeau, Normand Demers et Marc Rodgers a été le plus menaçant du côté des Bisons et n'eut été du brio de Gagnon, les hommes de Paris auraient pu se sonner une plus forte avance au cours des vingt premières minutes de jeu.

Rodgers et Demers marquent

Le meilleur trio des Bisons au premier engagement, celui de Rodgers, Campeau et Demers a continué son excellent travail au deuxième tiers, marquant les deux seuls filets de la période.

Profitant d'un double avantage numérique—Ferland et Lavoie méditaient au banc des punitions—, Marc Rodgers a creusé l'écart à deux buts, avec son 20e de la campagne, sur des aides de Campeau et Demers.

Dans la 15e minute de jeu, les Étudiants ont bénéficié à leur tour d'un cinq contre trois pendant 1min34, quand Philippe Boucher et Carl Leblanc ont été chassés. Mais la défense des Bisons a excellé une fois de plus.

Un changement de joueurs du

côté des Longueuillois devait conduire au quatrième but des Bisons, le 15e de la saison pour Normand Demers.

Demers se dirigeait au banc des siens pour céder sa place à un coéquipier quand la rondelle s'est retrouvée sur la palette de son bâton. Il a profité de l'absence des défenseurs adverses pour filer directement vers Gagnon qu'il a déjoué d'un tir dans le haut du filet.

Martin Brochu a encore connu du succès devant sa cage repoussant les 12 tirs dirigés vers lui. Pendant ce temps, les hommes de Paris lançaient cinq fois sur Gagnon.

SOMMAIRE

GRANBY 4 LONGUEUIL 2

Première période

1. Granby, Philippe Boucher (15) (Tardif, Balleux)..... 3:30
2. Granby, Patrick Grisé (9) (Dufault)..... 9:34
3. Longueuil, Jeannot Ferland (7) (Nobis, Chouinard)..... 18:31
Pénalités: Therrien Gra 4:20, Breton Lon 19:23.

Deuxième période

4. Granby, Marc Rodgers (20) (Campeau, Demers)..... 4:54
5. Granby, Normand Demers (15)..... 18:29
Pénalités: Guillet Lon 0:51, Ferland Lon 4:51, Lavoie Lon 4:51, B. Therrien Gra 7:16, Brassard Lon 9:32 (maj), Calder Gra 9:32 (maj), Chouinard Lon 11:28, Boucher Gra 15:34, Leblanc Gra 18:00, Ménard Gra 18:49 (maj), Guillet Lon (maj, mn.)

Troisième période

6. Longueuil, Martin Tanguay (20) (Cloutier, Fleury)..... 4:05
Pénalités: Dufault Gra 2:27, Rodgers Gra 13:41

Tirs au but:
Granby..... 8 5 7-17
Longueuil..... 17 12 9-38
Gardiens: Martin Brochu, Granby; Jean-François Gagnon, Longueuil
Arbitre: Guy Joubert
Assistance..... 865

Les Vics bantams en ronde quart-de-finale

Gaétan Roy

GRANBY

Un but d'Alexandre Chabot à 2:31 minutes de la fin du match et le travail impeccable du gardien Benoit Desroches ont conduit les Vics de Granby et de la zone Yamaska-Missisquoi à un gain de 2-1 devant les North Stars de Mississauga, hier soir au Palais des sports, ce qui assure à l'équipe locale une participation à la ronde quart-de-finale de la classe AA, ce soir, au Tournoi national de hockey bantam de Granby.

Avec deux victoires en autant de matches, les Vics sont assurés d'être parmi les huit premiers au classement de la catégorie AA. Ils

joueront leur dernier match de la ronde préliminaire à 11h ce matin, contre les Olympiques de Hull-Aylmer, dirigé par Michel «Bunny» Larocque, l'ex-gardien du Canadien de Montréal.

Les quatre rencontres quart-de-finale se dérouleront de 17h à 21h30, ce soir.

Dans le match d'hier, après deux périodes sans but, les Vics ont inscrit le premier filet grâce à Sébastien Richer. Mais seulement 35 secondes plus tard, Mississauga nivelait les chances, dans la neuvième minute.

C'est finalement Alexandre Chabot qui a tranché le débat à 12:29 minutes, en déjouant habilement le portier ontarien, grâce à sa grande portée.

Le gardien des Vics, Benoit Desroches, s'est montré très solide, repoussant 18 des 19 tirs des North Stars, dont plusieurs dangereux.

«Nous venons de jouer un gros match, a lancé l'entraîneur des Vics, Jacques Jubinville, avec un large sourire. Les gars ont joué avec leur tête. Ils ont suivi le plan de match à la lettre. Nous avons manqué plusieurs chances et eux aussi. Benoit Desroches a été excellent dans les buts. Ce sera bon pour sa confiance».

Les Vics, qui n'avaient que trois gains en saison régulière,

remportaient pour la première fois de l'année deux gains d'affilée.

«J'aimerais souligner le travail de Marco Bernard et Alexandre Chabot, indique Jubinville. Ces gars-là font du travail qui ne paraît pas toujours mais qui est très important dans un club. Demain (ce) matin, nous jouerons pour augmenter notre confiance. En quart-de-finale, nous ne savons pas qui nous allons affronter, mais tout est possible».

Les équipes de Champlain du Richelieu, Hull-Aylmer, Salaberry, St-Hyacinthe, Sorel, et St-Laurent seront aussi en quart-de-finale en classe AA. Rive-Nord ou Mississauga prendra la dernière place disponible.

La quatrième journée du tournoi bantam débutera à 8h ce matin, alors que 20 parties sont au programme.

Demain, 13 rencontres auront lieu à partir de 9h. La journée débutera avec les deux demi-finales de la classe AA. La finale de cette catégorie est prévue pour 16h30.

Gain de Cowansville

En classe CC, les Dynamiques de Cowansville ont causé une certaine surprise en l'emportant, 7-2, devant les Patriotes de St-Eustache.

Les Dynamiques n'avaient pas gagné depuis le mois de no-

vembre. En fait, ils en étaient seulement à leur... deuxième gain de toute l'année, matches pré-saison inclus. Ils ont perdu 26 fois et livré trois matches nuls. Simon Gosselin a brillé avec une performance de trois buts et deux aides. Yannick Brasseur a fourni un but et trois aides et Eric Lacasse a ajouté un but et deux passes. Patrick Tremblay et Eric Bélanger ont complété.

Cowansville avait aussi perdu 7-2 à son premier match dans le tournoi, contre Magog-Coaticook. Lundi, ils joueront contre les Leafs de Verdun leur troisième match de la ronde préliminaire.

«Je pense que nous pouvons battre Verdun, soulignait l'entraîneur Richard Charette, dans l'euphorie de la victoire. Le gardien Jean-François Galipeau a fait les arrêts clés et cela a mis les gars en confiance. Les gars travaillent fort et le moral est tout de même

bon».

Heureux, Charette a noté qu'il trouve assez difficile sa première saison comme entraîneur-chef.

«Je vois mon club atteindre la ronde quart-de-finale, note Charette. Je ne rêve pas de gagner le tournoi. Verdun ne m'a pas impressionné. Ils sont petits et joue à deux trions. Nous jouerons à 18 ou 19 joueurs et nous sommes pesants».

Dans un match de classe C, Atelier mécanique Acton Vale a eu raison des Capitals de Bedford, 6-5, grâce au deuxième but de la rencontre de Steve Fafard, à 4:30 minutes de la première période de prolongation. Ian Mongeau, Francis Latour, Karl Leclerc et Sébastien Witty ont réussi les autres buts des vainqueurs. Chez les perdants, la réplique est venue de Ricky Paquette, deux fois, Alain Boulet, Donald Lydon et Francis Cléroux.

Brett Hull: 50 buts

DETROIT
Associated Press

Brett Hull des Blues de St. Louis est devenu, hier, le troisième joueur de l'histoire de la LNH à inscrire 50 buts en moins de 50 parties.

Hull a réussi l'exploit à son

49e match face aux Red Wings de Detroit.

Hull a inscrit son 49e but tard en deuxième période face à Tim Cheveldae et il a compté son 50e à 1:30 de la troisième période face au substitut de Cheveldae, Dave Gagnon, qui faisait ses débuts dans la LNH.

RÉSULTATS

HOCKEY

Ligue nationale

St. Louis 9 Detroit 4
Minnesota 1 Washington 1(3e)
NY Islanders 1 Winnipeg 7(3e)
NY Rangers 2 Edmonton 1(2e)

LHJMO

Hull 3 Leval 2
Granby 4 Longueuil 2
Victoriaville 1 Chicoutimi 5
St-Jean 1 St-Hyacinthe 4
Trois-Rivières 5 Shawinigan 2
Tournoi bantam Granby
West Island 2 St-Hubert 6
Mississauga 1 Vics Granby 2
Montréal-Est 9 St-Hubert 2
St-Hyacinthe 1 St-Laurent 3

Laveuse et sécheuse
Moffat
6 cycles, disponibles
en blanc ou amande

799\$

la paire

Quantités limitées

La place en ville pour économiser

GEMO

727 Cowie, Granby 378-9300